

À partir de 40 800 $
Camco ACURA
ACURA
1475, avenue Carling, 728-8888
www.acuraottawa.com

L'Irak n'a rien à voir avec les attentats du 11 septembre – page 4

LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE - NUMÉRO 69 • LE JEUDI 17 JUIN 2004 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI



Le député Cholette dans l'eau chaude

page 3



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La caverne Laflèche... dans les hauteurs page 5

David Massé, responsable du parc aérien à Aventures Laflèche, fait l'essai d'un tout nouveau parcours de sentiers aériens aménagé sur le site de la caverne Laflèche, à Val-de-Monts. Le site offrira à compter du 1er juillet plusieurs parcours de difficulté variable, sous haute surveillance pour assurer la sécurité des visiteurs.



Les **jardins** du domaine Mackenzie **King**

PAGE 33

Martin s'accroche à la **santé**

PAGE 2

Broadway: le talent régional au **Casino**

PAGE 34

MINI



LA MINI COOPER CLASSIQUE

à partir de 22 700$*

MINI OTTAWA EAST

1040, chemin Ogilvie (angle St-Laurent 288-MINI (6464) www.miniottawaeast.com

Comptant*	Mensualités*
0$*	339$*
1100$	319$
2100$	299$

*Les taux de location sont offerts par Mini Financial Services, S.A.C. basé sur la Mini Cooper Classique 2004. P.D.S.F. pour la Mini Cooper Classique 2004 est de 22 700 $, à un taux de location de 7,7 % sur 60 mois, les mensualités sont de 339 $ plus taxes, 319 $ avec un dépôt de 1100 $ et 299 $ avec un dépôt de 2 100 $.La première mensualité et un dépôt de sécurité exig[illegible] à la signature. Transport et préparation (1 300 $) est inclus. Allocation de 20 000 km/an. 0,15 $ du kilomètre additionnel. Offre valide seulement jusqu'à liquidation de l'inventaire et peut être annulée sans préavis. Voir Mini Ottawa East pour tous les détails de financement.

Les listes d'attente disparaîtront, s'engage Martin

Presse Canadienne
CAMBRIDGE, Ont.

Après deux débats télévisés éprouvants, le premier ministre Paul Martin a amorcé le sprint final de sa campagne en Ontario, hier, en s'accrochant à un thème qu'il juge porteur : la santé.

« Nous allons faire la bataille de notre vie au cours des deux prochaines semaines », a lancé le chef libéral à des militants rassemblés devant un restaurant de Hamilton, dans le sud de l'Ontario.

Il parlait plus précisément de la sauvegarde du système public de santé. « Nous en sommes les gardiens », a-t-il clamé.

M. Martin a placé la barre haute. Il a promis de mettre fin aux listes d'attente dans cinq secteurs : les traitements contre le cancer et les cataractes, les chirurgies cardiaques et orthopédiques, de même que les examens diagnostiques — et ce avant la fin du prochain mandat. Il est allé jusqu'à mettre sa crédibilité personnelle en jeu.

« Je consacrerai la même énergie et la même détermination à réduire les temps d'attente que j'ai mis pour éliminer le déficit », a-t-il déclaré lors d'un discours devant le Rotary Club de Cambridge. « Je vous dis qu'on peut le faire. »

Le premier ministre a dû reconnaître que l'état du système public de santé s'était détérioré au fil des ans, à cause notamment des compressions fédérales qu'il a imposées lorsqu'il était titulaire des Finances, dans les années 1990.

Quand on lui a demandé s'il se tenait en partie responsable des maux actuels du système, Paul Martin a répondu qu'il n'avait « pas eu le choix » de couper dans les transferts fédéraux aux provinces afin de restaurer l'équilibre financier du pays. « Sinon, le Canada ressemblerait à l'Argentine, qui a dû éliminer ses programmes sociaux », a-t-il soutenu.

Dans la même allocution, le premier ministre a admis que la course électorale en était rendue « au coude à coude ». Dans l'espoir de ravir des appuis aux conservateurs, il a tenté de s'en dissocier en accusant Stephen Harper d'abandonner la réforme du système de santé aux provinces. M. Martin, lui, prône un « gouvernement central très fort », a-t-il insisté hier.

« Personne ne remet en question le fait que la prestation des soins est de compétence provinciale, a assuré Paul Martin lors d'un point de presse. Mais l'assurance-maladie est un programme national régi par une loi canadienne. Quand vous être malade, vous n'êtes pas malade de façon fédérale ou provinciale. Vous êtes malade. »



PRESSE CANADIENNE

Le chef du Parti libéral, Paul Martin, et son homologue du Parti conservateur, Stephen Harper, faisaient tous deux campagne en Ontario, hier.



Harper demande un « mandat fort » et majoritaire

Presse Canadienne
NIAGARA FALLS, Ont.

Le leader conservateur Stephen Harper réclame un mandat fort des Canadiens et se dit persuadé que les espoirs des libéraux de maintenir un gouvernement majoritaire sont ruinés.

« Je pense qu'il n'y a pas de possibilité réaliste d'avoir une majorité libérale dans ces élections », a déclaré M. Harper hier, après un discours chaudement applaudi par environ 400 partisans réunis à Niagara Falls, en Ontario.

« Aussi, les Canadiens, s'ils veulent un gouvernement majoritaire fort, comme je le crois, devraient songer sérieusement à nous accorder ce genre de mandat. »

Le vent tourne en sa faveur, a poursuivi M. Harper. Les libéraux ne peuvent plus compter sur des comtés sûrs où que ce soit au pays, a-t-il affirmé, écartant allégrement les sondages qui ne reflètent pas cette analyse.

M. Harper était visiblement optimiste à la suite de ses performances respectables aux débats des chefs de lundi et mardi. Il s'en est pris aux libéraux pour leur reprocher leurs pratiques « honteuses » de gaspillage et de corruption, et a exploité des accusations toutes fraîches évoquant le scandale des commandites.

La caravane conservatrice est retournée dans le sud-ouest ontarien pour une virée de 24 heures à travers les circonscriptions que le PC doit remporter si M. Harper veut pouvoir diriger le prochain gouvernement.

Les 106 sièges de la province ont été en majorité acquis aux libéraux au cours des récentes élections, principalement parce qu'il n'existait pas d'option de la droite unie pouvant empêcher la division du vote, a soutenu le chef conservateur.

L'Ontario constitue le pivot de la campagne du PC, celui-ci ne pouvant espérer une percée au Québec, où il pourrait bien être incapable de faire élire un seul député.

À nouveau, M. Harper a écarté les questions de ceux qui lui ont demandé quel parti il courtiserait pour s'assurer de son appui s'il est élu avec une minorité.

Le NPD est plus vert que les Verts

Presse Canadienne

Les néo-démocrates sont plus verts que les Verts, selon les comparaisons de leurs programmes effectuées par deux groupes de défense de l'environnement, Greenpeace et Sierra Club.

Dans des évaluations distinctes des positions des partis sur les questions environnementales, le Nouveau Parti démocratique obtient des « notes » légèrement meilleures que le Parti vert.

Le Sierra Club donne un A au Parti vert, un A plus au NPD. Greenpeace, qui se base sur quatre critères, décerne uniquement des A au NPD, tandis que le Parti vert obtient deux A et deux B.

Selon Elizabeth May, du Sierra Club, le programme électoral du Parti vert est admirable au plan philosophique, mais plutôt naïf, et il manque de mesures concrètes.

Chez Greenpeace, Andrew Male souligne que la note du Parti vert pourrait être relevée sur la base des informations additionnelles que fournira le parti cette semaine. Il ajoute que par sa seule présence sur la scène électorale, le parti met en relief les enjeux environnementaux, et que cela ne peut être que positif pour des organisations comme la sienne.

Au lendemain du second débat des chefs, Jack Layton a présenté un nouveau thème aux électeurs : le leader du parti de gauche a tenté d'attirer l'attention sur le rôle que pourraient jouer les néo-démocrates auprès d'un gouvernement minoritaire.

Jack Layton espère toujours pouvoir enregistrer une victoire minoritaire le 28 juin, mais peu importe le résultat du scrutin, il souhaite que le NPD joue un rôle important à la Chambre des communes au cours de la prochaine session parlementaire.

« Je préférerais être à la tête du gouvernement, mais nous avons l'intention de jouer un rôle central », a dit le chef du NPD.

Duceppe croit avoir redoré son image auprès des anglophones

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, estime avoir redoré son blason auprès des Canadiens anglais, mardi, lors du deuxième débat télévisé.

« Il y a très peu d'occasions où l'on apparaît en anglais. Nos interventions sont rarement reprises (dans les médias) », a fait remarquer M. Duceppe, hier, en point de presse à Québec.

Le débat de mardi a eu le mérite de remettre les pendules à l'heure, a soutenu le leader bloquiste, qui admet avoir un problème d'image de l'autre côté de la rivière des Outaouais.

De fait, selon lui, les rares occasions où les Canadiens anglais ont l'occasion de l'apercevoir à la télé, dans des extraits de débats parlementaires, il a l'air « de quelqu'un qui se choque toujours ».

S'il ne peut espérer obtenir des appuis hors Québec, M. Duceppe croit tout de même qu'il était nécessaire d'envoyer un signal d'ouverture envers le Canada et les Canadiens.

« Les gens m'ont vu intervenir pendant deux heures. Ils ont vu que j'étais un souverainiste, bien sûr, mais je respecte le peuple canadien, je respecte le Canada »

Mais d'ici le jour J, le chef du Bloc n'a pas l'intention d'amorcer des pourparlers en vue de créer des alliances stratégiques avec les autres partis.

« Il n'est pas question d'entreprendre des discussions avant le 28. Après le 28, on verra. On tiendra compte des résultats », a dit M. Duceppe.



VOUS LE MÉRITEZ BIEN!

Zytco Solarium

OTTAWA / HULL / GATINEAU
1201, Boul. St-Joseph,
Hull / Gatineau, Qc. J6Z 2C3
613-565-1758
800-338-2575

TROIS-SAISONS, QUATRE-SAISONS
CLASSIQUE, CATHÉDRALE, EUROPÉEN, CONSERVATOIRE, WINDSOR , VICTORIEN
Aluminium ou cêdre

VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE
Merc à Vend.: 9h30 à 16h00
Sam: 10h00 à 16h00
Dim : 12h00 à 16h00
Ou sur rendez-vous.



La position de Roch Cholette lui attire des bosses

Des militants libéraux de l'Outaouais promettent de faire payer très cher à Roch Cholette son parti pris pour la défusion de Hull.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Hier, l'ancien bras droit et organisateur de M. Cholette, le conseiller municipal Pierre Philion, a promis qu'il ne ferait pas de cadeau à son ancien allié.

D'un ton cinglant, il a affirmé que le parti pris de M. Cholette pourrait lui faire perdre son siège de député à l'Assemblée nationale lors des prochaines élections provinciales.

«Le point de vue exprimé par M. Cholette a choqué et frustré de nombreux libéraux dans la région et je ne serais pas surpris qu'il y ait des mises en candidatures dans Hull en prévision des prochaines élections provinciales», a-t-il déclaré hier.

Comme plusieurs autres membres influents du Parti libéral, M. Philion digère mal l'engagement de M. Cholette envers la défusion. Et hier, il avait d'autant plus de mal à contenir sa colère que les défusionnistes exploitent à fond la «carte Cholette» pour marquer des points.

Dans un dépliant distribué dans le secteur Hull, les défusionnistes ont utilisé le nom du député de Hull pour donner de la crédibilité à leur cause. «Ils utilisent son nom à outrance», s'est-il insurgé.

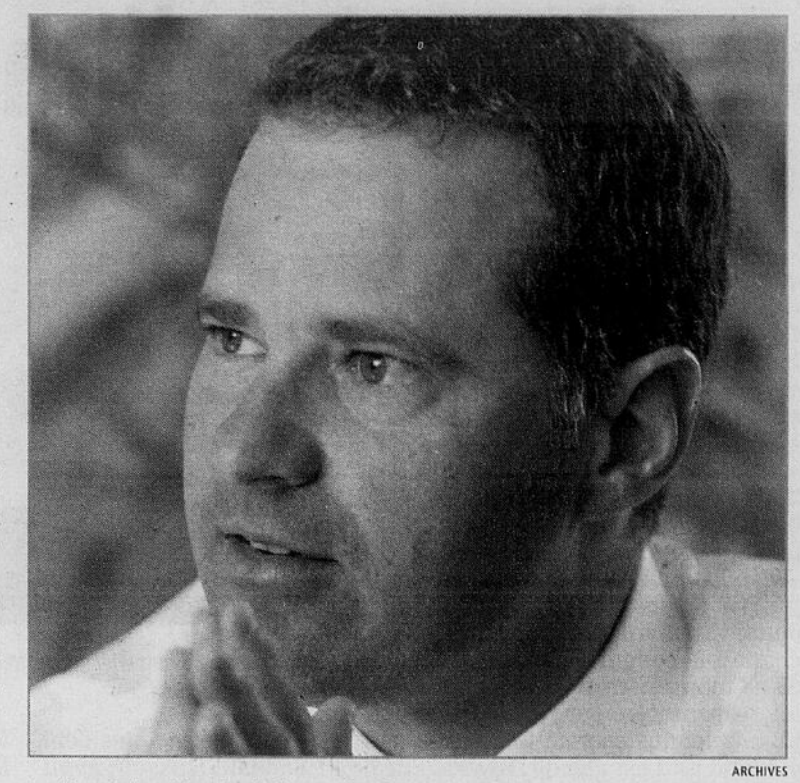
Il a enjoint le député Cholette à revenir sur sa décision et à admettre, comme lui, que la loi 9 décourage tout retour en arrière pour Hull.

Peine perdue, puisque Roch Cholette a réaffirmé avec force, hier, son parti pris pour la défusion de Hull.

Il a accusé Pierre Philion de vouloir le rendre responsable de l'éclatement de la grande ville.

«Je suis étonné de ses déclarations, je ne pensais pas que la campagne (du non) allait mal au point de devoir trouver un bouc émissaire», a-t-il lancé.

Il a rappelé avoir exprimé son parti pris pour la défusion de Hull après mûre réflexion, en étayant ses propos avec les données contenues dans la loi 9.



ARCHIVES

Le député de Hull, Roch Cholette, a fait face à des critiques après que son nom ait été utilisé dans un dépliant par les défusionnistes.

Roch Cholette entend briguer à nouveau les suffrages dans la circonscription de Hull aux prochaines élections provinciales, peu importe les résultats du référendum de dimanche.

«Je n'ai aucun problème à me représenter comme député de Hull même si la défusion ne passe pas, a-t-il affirmé. Je vais tourner la page au lendemain du référendum et travailler dans le sens que les citoyens auront décidé.»

Il a mentionné que son collègue député de Papineau, Norm MacMillan, a pris partie pour la fusion. «Je suis certain qu'il n'aura pas de problème à se présenter à nouveau dans sa circonscription même si Masson-Angers défusionne», a-t-il noté.

Il nie l'analyse de M. Philion comme quoi les débats sur les fusions-défusions ont profondément divisé le Parti libéral à Gatineau.

«Il y a des libéraux qui pensent que la défusion est préférable, d'autres que c'est la fusion. C'est la grande force de notre partie de laisser la démocratie s'exprimer», a-t-il dit.

Ducharme en a assez des « faussetés »

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

À quatre jours des référendums, le maire de Gatineau, Yves Ducharme, a appelé le ministre responsable de l'Outaouais à intervenir pour corriger des «faussetés» propagées par les défusionnistes.

Dans une virulente sortie hier, le maire Ducharme a demandé à Benoît Pelletier de rétablir les faits après la parution d'un dépliant défusionniste «mensonger» dans le secteur Hull.

Selon le maire Ducharme, ce dépliant inséré dans la dernière livraison du Publisac répand de nombreuses faussetés. D'un ton cinglant, il a accusé les défusionnistes d'être des «marchands de rêve» et de mentir carrément à la population. «Alors je demande au ministre responsable de l'Outaouais, Benoit Pelletier, de confirmer ou de réfuter les allégations des défusionnistes», a-t-il lancé hier matin.

Hier, le ministre Pelletier n'a fait aucune sortie publique à ce sujet. Trop occupé, a dit son attaché, à assister au dernier conseil des ministres de la session à Québec. Dans leur dépliant, les défusionnistes affirment que Québec ne pourrait pas, légalement, créer un conseil d'agglomération après un démembrement.

Ils prétendent que Québec ferait fi de la loi 9 et de la loi 170 pour former plutôt un «conseil régional» semblable à l'ancienne communauté urbaine de l'Outaouais.

Les défusionnistes contredisent en outre le premier ministre Jean Charest en prétendant qu'un retour en arrière est possible pour les anciennes villes.

Ils citent à ce propos les déclarations du député de Hull, Roch Cholette, à la radio de CJRC. «Après la défusion, chacune de nos cinq villes reprendra ses pleins pouvoirs», est-il écrit dans le dépliant.

Les défusionnistes ont reconnu hier après-midi avoir mal cité M. Cholette qui parlait seulement des pouvoirs de proximité.

Ils ont aussi admis que pour rendre inapplicables les lois 9 et 170, ils devraient livrer une rude bataille au gouvernement devant les tribunaux.

Sur la création d'un conseil régional, l'avocat défusionniste Ronald Bélec a fini par admettre que c'était une hypothèse valide seulement si toutes les villes défusionnaient. Le maire n'était pas le seul à être en beau fusil, hier matin. C'était aussi le cas du conseiller municipal Pierre Philion, un ancien défusionniste qui a rallié la grande ville.

M. Philion a demandé au député de Hull, Roch Cholette, d'intervenir pour corriger les «faussetés» du dépliant.

«Ben voyons donc!, s'est-il insurgé hier matin. Si la loi 9 n'existe pas comme le prétendent les défusionnistes, que M. Cholette vienne nous le dire.»

M. Philion était tellement en colère contre M. Cholette qu'il en avait peine à se contenir devant les journalistes.

«Qu'il vienne m'expliquer pourquoi il pense que Hull serait mieux de défusionner, a-t-il dit. Comment peut-il dire une chose pareille quand il sait très bien que 60 % des taxes des citoyens seront gérés par le maire d'une autre ville, un maire que nous n'aurons pas élu?»

«Je ne peux pas croire qu'un député qui représente 50000 personnes puisse affirmer de telles choses», a-t-il poursuivi.

Le comité du non à la défusion de Hull, Alain Grenier, s'est dit «outré» de la manipulation de l'information faite par ses adversaires défusionnistes.

Cholette n'a pas apprécié le dépliant défusionniste

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Roch Cholette a demandé aux défusionnistes de Hull de se rétracter, hier.

Le député de Hull n'a pas apprécié d'avoir été mal cité dans un dépliant distribué dans les foyers de sa circonscription.

«Je suis très déçu de voir qu'on a utilisé mon nom sans mon approbation et qu'on m'ait cité hors contexte», a déclaré hier M. Cholette.

Dans le dépliant est retranscrite une déclaration que M. Cholette a faite lors d'une récente émission radiophonique à CJRC.

«Après la défusion, chacune de nos cinq villes reprendra ses pleins pouvoirs», a dit M. Cholette à l'animateur Michel Langevin, le 28 mai dernier.

Or cette déclaration, qui laisse entendre faussement qu'un retour en arrière est possible pour Hull, a été sortie de son contexte. M. Cholette a expliqué hier qu'il parlait seulement des services de proximité, comme le déneigement ou la collecte des ordures.

Il a reconnu que des pouvoirs importants, comme le développement économique ou l'aménagement du territoire, échapperont aux villes défusionnées.

«C'est clair que je parlais seulement des enjeux locaux», a expliqué le député Cholette.

Le député précise qu'il n'a jamais vu le dépliant avant son impression.

«J'ai communiqué avec les défusionnistes pour leur demander de se rétracter», a-t-il ajouté.

L'intervention de M. Cholette a amené les défusionnistes de Hull a diffusé un communiqué pour rectifier le tir, hier après-midi.

Leur avocat, Ronald Bélec, s'est excusé auprès du député Cholette. M. Cholette est le seul député de l'Outaouais a avoir appuyé la défusion de Hull. Mais il ne prend pas part à la campagne référendaire, comme il l'a promis.



L'écho d'un peuple
9 jours
francoscénie
WWW.FRANCOSCENIE.CA

À lire en page 38

Pas louches, ces manouches

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche
Alternance de soleil et nuages	Nuageux avec risque d'averses	Ensoleillé	Ensoleillé
24/16	25/14	21/9	23/10

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Généralement nuageux	Ciel variable avec risque d'averses
28/14	24/14

Lever du soleil: 5h15
Coucher du soleil: 20h54

Les normales
Maximum: ..... 23,3 °C
Minimum: ..... 8,8 °C

Les phases de la lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
17	25	2	9

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo
Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	24	Loteries	12
Arts	34	Mots croisés	45
Boulianne	18	Mot mystère	48
Bridge	47	Nécrologie	54
Coté jardin	33	Petites annonces	44
Économie	29	Région	7
Éditorial	22	Rythme des affaires	31
Forum	23	Sports	56
Gratton	8	Statistiques	58
Horoscope	46	Vastel	23
Petits bonshommes	59		

Attentats du 11 septembre : aucun lien entre l'Irak et Al-Qaïda

Associated Press
WASHINGTON


ASSOCIATED PRESS
La commission chargée d'enquêter sur les attentats du 11 septembre n'a trouvé aucuns liens évidents entre l'ancien régime de Saddam Hussein et Al-Qaïda.

«Dix-neuf hommes nous ont vaincus sans beaucoup d'argent et ils ont tué 3000 personnes. Ce n'est pas une 'success story'»: la commission sur le 11 septembre achève aujourd'hui ses audiences publiques et Lorie Van Auken attend toujours de savoir pourquoi son époux Kenneth est mort dans l'effondrement des tours jumelles, il y a presque trois ans.

«Qu'est ce qui s'est passé ce jour-là ? Que savait le président ?», demande-t-elle, reprochant à la commission fédérale de se montrer trop tendre avec les responsables gouvernementaux entendus comme témoins. «Quand tout est allé de travers, on n'a pas besoin d'entendre les membres de la commission dire aux témoins qu'ils ont fait un super boulot.»

Hier, en ouverture de sa dernière audience publique, la commission a rendu public un rapport, fondé sur des recherches et auditions des enquêteurs de l'instance.

Ces derniers n'ont trouvé «aucune preuve crédible» d'un lien entre l'Irak et le réseau terroriste Al-Qaïda dans les attentats, même si Oussama ben Laden avait rencontré un haut responsable irakien en 1994. Des conclusions qui contredisent apparemment les propos du vice-président Dick Cheney, qui assurait lundi que l'ex-président irakien Saddam Hussein avait «établi depuis longtemps» des liens avec le réseau du milliardaire d'origine saoudienne.

La dernière audience des dix membres de la commission doit tenter de déterminer si les chasseurs de l'armée américaine auraient pu empêcher ou du moins réduire les destructions provoquées par les attentats en abattant les avions de ligne qui allaient percuter certains des édifices les plus connus du pays.

Quatre appareils avaient été détournés quasi simultanément le 11 septembre 2001 par des pirates de l'air armés de cutter. Deux de ces avions étaient allés percuter chacune des tours du World Trade Center à New York, le troisième avait plongé sur le Pentagone à Washington tandis que le dernier s'était écrasé dans une forêt de Pennsylvanie.

La commission va examiner comment ont réagi ce jour-là la FAA (Federal Aviation Administration), l'aviation civile américaine qui gère le trafic aérien national, et le NORAD (North American Aerospace Defense Command), qui défend l'espace aérien américain.

La commission doit remettre son rapport définitif avant le 26 juillet prochain, après un an et demi d'enquête, l'audition de plus d'un millier de témoins, dont le président américain George W. Bush, et l'examen de plus de deux millions de documents.

Plusieurs membres de la commission ont confié que les projets de rapport définitif détaillent les nombreuses failles dans la communication et les faux pas du FBI et des services renseignement, sans faire peser la responsabilité sur des personnalités des administrations Bush et Clinton pour éviter que l'instance soit accusée de partialité.

C'est ce qui trouble nombre de proches des victimes du 11 septembre qui cherchent encore à pouvoir faire leur deuil. Ils ont envoyé une lettre à la commission cette semaine pour demander des interrogatoires plus poussés et la désignation de responsables, estimant que la vérité doit passer avant la politique.

L'attaque contre un oléoduc provoque l'arrêt de l'exportation de brut en Irak

Associated Press
BAGDAD


ASSOCIATED PRESS
Les oléoducs sont maintenant la cible favorite des rebelles, raison pour laquelle des gardes doivent les surveiller constamment.

Les oléoducs sont désormais une cible privilégiée pour la guérilla irakienne. La Compagnie pétrolière du sud a ainsi annoncé l'interruption des exportations de brut irakien à la suite d'un nouvel acte de sabotage empêchant les acheminements vers le terminal de Bassorah.

Deux autres attentats à l'explosif avaient été perpétrés la veille sur les oléoducs de la péninsule de Fao, près de Bassorah. Samir Djassim, haut responsable de la compagnie pétrolière du sud, a affirmé qu'il faudrait au moins une semaine pour les réparer avant que les exportations puissent reprendre normalement.

Au nord, des assaillants ont abattu le chef de la sécurité de la Compagnie pétrolière du nord, responsable des champs pétrolifères de Kirkouk.

Ghazi Talabani a été tué alors qu'il se rendait à son travail, selon le général Anouar Amin, du corps de la Défense civile irakienne.

Par ailleurs, près de la ville de Balad (80 km au nord de Bagdad), une roquette est tombée dans l'après-midi sur une base de la logistique américaine, le Camp Anaconda, tuant trois GI et faisant 25 blessés, a annoncé l'armée américaine.

À Ramadi, à l'ouest de la capitale, un policier irakien a été tué et cinq civils irakiens blessés par une bombe qui a explosé au bord d'une route.

Plus au sud, l'imam chiite radical Moqtada al-Sadr a appelé les membres de sa milice, l'Armée du Mahdi, ne vivant pas dans les villes saintes chiites de Nadjaf et de Koufa à rentrer chez eux.

À deux semaines de la date prévue pour le transfert de souveraineté, l'armée américaine a fait savoir qu'elle remettrait aux Irakiens le contrôle de la partie civile de l'aéroport de Bagdad au 1er juillet. La partie militaire sera rendue à la mi-août, selon un haut responsable de la coalition qui a requis l'anonymat. Le statut de l'aéroport était l'une des principales demandes du gouvernement intérimaire qui prend ses fonctions à la fin du mois.

Parallèlement, le numéro deux du Pentagone, Paul Wolfowitz, s'est rendu à Bagdad pour évoquer avec les responsables du gouvernement transitoire irakien le transfert du 30 juin.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
Michel Gauthier
mgauthier@ledroit.com

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com
(613) 562-0222
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
(613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com
(613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur : 562-7539



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les mordus de hauteur seront servis avec les nouveaux sentiers à la caverne Laflèche.

Du nouveau en hauteur à la caverne Laflèche

Le site de la caverne Laflèche à Val-des-Monts prend le virage de l'aventure.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Les responsables de la caverne dévoileront aujourd'hui un tout nouveau parcours de sentiers aériens et de tyroliennes à travers les collines et les lacs qui entourent la caverne elle-même. Désormais appelé Aventure Laflèche, le site offrira, à compter du 1er juillet, plusieurs parcours de difficulté variable aménagés par la compagnie Arbre en arbre, la même qui a développé les entiers aériens de la Forêt de l'Aigle, en Haute-Gatineau.

Lors d'une visite des nouveaux sentiers aériens hier, le représentant du *Droit* a eu un aperçu de ce que l'on ressent marchant sur ces sentiers suspendus aux arbres que l'on suit tout en étant attaché en permanence à un câble de sécurité, appelé «ligne de vie». Même les parcours les plus faciles sont impressionnants au premier abord.

La directrice de la Corporation des cavernes Laflèche, Renaude Poirier, a expliqué que malgré la popularité de la caverne, l'exploitation de celle-ci ne rapportait pas assez d'argent pour couvrir tous les frais. La municipalité de Val-des-Monts devait combler le déficit chaque année. «Nous avons donc décidé d'offrir plus d'activités pour rendre le séjour encore plus intéressant et nous avons pensé à se sentier aérien et aux tyroliennes. Nous avons fait aménager six parcours, dont deux pour les enfants. Les parcours comportent 82 «ponts» (passerelles suspendues de bois ou de cordes) attachés aux arbres», a indiqué Mme Poirier.

Les parcours sont impressionnants et la visite complète durera trois heures, incluant les explications sur les règles de sécurité au début de la randonnée et la marche en montagne. Il y aura toutefois possibilité de sortir du parcours à plusieurs endroits pour les personnes qui seront fatiguées ou qui ne voudront pas essayer les sections les plus risquées et les plus vertigineuses.

Des guides escorteront les groupes qui voudront franchir les parcours et d'autres seront placés aux endroits stratégiques pour s'assurer que les participants respectent les consignes de sécurité qui seront appliquées rigoureusement. Les passerelles seront inspectées tous les jours pour déceler la moindre défaillance dans les systèmes d'ancrage aux arbres.

Québec voudrait saisir des chèques d'aide sociale

Mathieu Bélanger et PC
nouvelles@ledroit.com

Le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, Claude Béchard, s'est dit prêt hier à renoncer à son projet d'autoriser la saisie des chèques des assistés sociaux qui ne payent pas leur loyer, à la lumière de vives réactions de diverses associations au Québec.

«Je ne veux pas faire un combat épouvantable là-dessus», a dit le ministre, lors d'une conférence de presse.

L'article 53 du projet de loi 57, déposé à l'Assemblée nationale, le 11 juin, prévoit l'autorisation aux propriétaires de saisir le chèque d'aide sociale des prestataires reconnus coupables de non-paiement. «Je ne ferme pas la porte au fait de retirer cette mesure-là, a dit le ministre. On va entendre ce que les groupes ont à dire là-dessus», à l'automne.

Les groupes de pression pour le logement social et les droits des assistés sociaux de la région n'ont pas tardé à lever leurs boucliers et à s'objecter farouchement à ce qu'ils considèrent comme une mise en tutelle des assistés sociaux.

«Ce gouvernement s'attaque aux pauvres et non à la pauvreté, martèle le coordonnateur de Logemen'occupe, François Roy. Une telle chose serait un net recul. Les chèques d'aide sociale sont insaisissables, et ce pour quelque raison que ce soit.»

Le président de l'Association pour la défense des droits sociaux (ADDS), Bill Clennett, indique qu'un prestataire d'aide sociale peut, pour des situations très particulières, permettre à un tiers de gérer son revenu. «Ce que le gouvernement propose aujourd'hui, cependant, est d'institutionnaliser cette mesure, dit-il. Ça pose d'importantes questions morales, de justice et de droit humain.»



ARCHIVES

François Roy est un de ceux qui s'est opposé à ce projet du ministre Béchard.

M. Roy précise que la prestation de base à l'aide sociale dans la région est de 533$ et que prix moyen d'un loyer d'une chambre à coucher, à Gatineau, est de 548$. «Saisir les chèques d'aide sociale ne réglera pas le problème, affirme-t-il. Un locataire qui ne paie pas son loyer, c'est parce qu'il n'a pas l'argent pour le faire.»

Les propriétaires applaudissent

Si les groupes de pressions se lèvent pour s'objecter face à cette mesure du gouvernement Charest, les propriétaires de logements, eux, se lèvent pour applaudir.

«Nous travaillons sur ce projet depuis maintenant 10 ans, lance le directeur général de la Corporation des propriétaires immobiliers du Québec (CORPIQ), Michel Riverin. Cette mesure permettrait de traiter tous les locataires sur un même pied d'égalité et donnerait un recours aux propriétaires aux prises avec des gens qui ne payent pas leur loyer.»

M. Riverin mentionne que 5 % des prestataires d'aide sociale ne respectent pas leur bail. «Cela encourt des pertes de 97 millions$ par année, au Québec», dit-il. M. Roy, de Logemen'occupe, indique, pour sa part, que ceux qui ne payent pas leur loyer sont une minorité de l'ordre de 1 ou 2 %.

Entente de principe entre les brigadiers scolaires et la Ville de Gatineau

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Gatineau a conclu une entente de principe avec un troisième groupe d'employés, soit sa centaine de brigadiers scolaires.

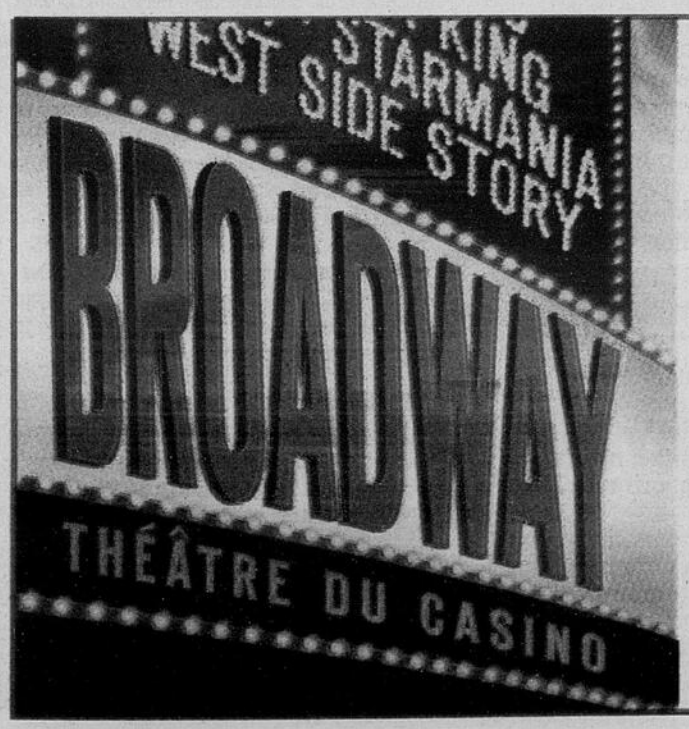
Cette entente, qui reste à être entérinée par les deux camps, survient à moins de quatre jours des référendums sur les défusions.

Hier, la municipalité s'est réjouie de l'entente qui a été conclue dans le respect du «cadre financier» fixé au départ.

Jusqu'ici, Gatineau a signé une première convention collective avec ses pompiers et devrait le faire sous peu avec ses policiers.

Des efforts pour signer au plus vite avec les cols bleus se sont cependant révélés infructueux, la semaine dernière.

Quant aux cols blancs, les négociations se déroulent toujours devant un conciliateur.



C'EST BROADWAY AU COMPLEXE LAC-LEAMY!

Du 17 juin au 28 août, **venez faire un tour au Lac!**

DÉBUTE CE SOIR!

Le spectacle de l'été!
Revue des plus grandes comédies musicales!
EN CABARET

- Forfaits souper-spectacle disponibles
- Représentations les jeudis, vendredis et samedis* à 21h (*17h et 21h)
- Billets à partir de 39$

(819) 772-2100
casino-du-lac-leamy.com

L'EXPÉRIENCE LAC-LEAMY
CASINO • HÔTEL • THÉÂTRE • RESTAURANTS • BARS • BOUTIQUES • CENTRE DE CONGRÈS • SPA

CASINO LAC-LEAMY
Hilton

ÉLECTION 2004

Huit tiers partis dans la course, du pot aux marxistes

Plus d'une trentaine de candidats briguent les suffrages des électeurs, des deux côtés de la rivière des Outaouais, sans pour autant porter les couleurs de l'un ou l'autre des quatre partis représentés aux Communes.



Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Même si aucun tiers parti n'a réussi à recueillir plus de 1 % des voix à l'échelle du pays, lors du dernier scrutin fédéral, huit d'entre eux ont décidé de tenter leur chance à nouveau le 28 juin prochain.

Le Parti Vert

Pour la première fois de son histoire, le Parti Vert du Canada présente des candidats dans chacune des 308 circonscriptions du pays.

À l'instar de plusieurs tiers partis, les verts ont fait de la représentation proportionnelle un cheval de bataille.

Après avoir récolté 0,8 % des suffrages en 2000, des sondages indiquent que la formation menée par Jim Harris pourrait aller chercher entre 5 et 7 % des voix cette année.

Centrée sur des préoccupations écologiques, la plate-forme verte touche également à la santé, au logement, à la fiscalité et à la politique étrangère.

Parti Marxiste-Léniniste

Fort de 76 candidats — soit un de plus que le Bloc Québécois — le Parti Marxiste-Léniniste présente quant à lui des porte-couleurs dans la majorité des circonscriptions de la grande région de la capitale, exception faite de Pontiac, Ottawa-Orléans, Nepean-Carleton et Glengarry-Prescott et Russell.

Misant sur un appui d'à peine 0,1 % de l'électorat, en 2000, la formation menée par Sandra L. Smith soutient que «la force organisée de la classe ouvrière et du peuple est la seule façon de conjurer les dangers de fascisme et de guerre qui planent» sur notre société.

Parti Marijuana

Pendant fédéral du Bloc Pot, le Parti Marijuana n'est précédé que par le Parti Vert dans les intentions de vote, ayant recueilli 0,5 % des voix en 2000. L'organisation dirigée par le Montréalais Marc-Boris St-Maurice — qui se présente dans le comté de LaSalle-Émard contre le premier ministre Paul Martin — se voue essentiellement à deux causes, soit la légalisation du cannabis et la réforme du système électoral. Elle présente des candidats dans 71 circonscriptions du pays, dont Gatineau, Ottawa-Vanier, Ottawa-Centre, Ottawa-Sud, Ottawa-Ouest-Nepean et Nepean-Carleton.

Parti de l'Héritage Chrétien

Se présentant comme le «seul parti fédéral qui a endossé la suprématie de Dieu dans la Constitution», le Parti de l'Héritage Chrétien récidive avec sa promesse de donner un «crédit d'impôt amical» de 1000 $ par mois aux familles dont l'un des deux parents choisit de demeure à la maison pour élever les enfants. La formation présente des candidats dans 62 comtés, dont Argenteuil-Mirabel et Glengarry-Prescott et Russell.

Parti Action canadienne

Créé en 1997 pour s'opposer à l'ALÉNA, le Parti action canadienne milite aussi contre la participation du Canada à la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA). La formation menée par l'avocate Connie Fogal réclame également la réforme de la Banque du Canada, de façon à permettre aux gouvernements de tous les niveaux d'emprunter à un taux préférentiel de 2 %. Le parti, qui souhaite redonner des dents au tigre du nord, n'a recueilli que 0,2 % des voix en 2000. Il présente cette fois-ci 45 candidats à l'échelle du pays, dont deux dans la capitale, Ottawa-Centre et Ottawa-Ouest-Nepean.

Même si l'Action canadienne n'a pas réussi à atteindre le plateau des 50 candidats, Élection Canada reconnaît la formation comme un parti politique officiel. Depuis le 15 mai dernier, en effet, tout parti politique qui présente au moins un candidat à une élection peut être enregistré. Ce changement de cap fait suite à la décision de la Cour suprême, rendue en 2003, qui avait déclaré inconstitutionnelle l'exigence selon laquelle un parti devait soutenir au moins 50 candidats.

Parti communiste du Canada

Cette décision sourit également au Parti communiste du Canada, qui ne compte que sur 35 candidats, dont un dans Ottawa-Centre. Plaidant pour un virage à gauche, la formation communiste perçoit le capitalisme comme la mère de tous les maux, «du chômage massif à la pauvreté, en passant par le racisme, l'inégalité des sexes, l'oppression, la dégradation environnementale et la guerre».

Parti progressiste canadien

Nouveau venu dans l'arène politique, le Parti progressiste canadien a vu le jour grâce à d'anciens progressistes-conservateurs déçus de voir leur parti se saborder au profit de l'union de la droite. Assimilant cette fusion à une prise de contrôle de leur formation par l'Alliance canadienne, le Parti progressiste canadien se présente comme «une solution de rechange modérée et centriste». L'organisateur du Parti PC, Joe Hueglin, comptait présenter 50 candidats cette année, mais devra se contenter de 16 porte-étendards, dont un dans Ottawa-Sud.

Parti libertarien

Le Parti libertarien du Canada, enfin, plaide pour une réduction considérable des pouvoirs du gouvernement fédéral. Fort d'à peine huit candidats d'un océan à l'autre — dont pas un seul dans la grande région de la capitale — la formation dirigée par Jean-Serge Brisson estime «que le monde est devenu trop compliqué pour permettre à l'individu de contrôler sa propre vie». Sa plate-forme réclame notamment la révocation de la Loi sur les langues officielles, de même que de «toute autre législation obligeant les individus à utiliser certaines langues».

Misant sur le vol yogique (faire des bonds en position du lotus) pour éradiquer le crime et effacer la dette, le Parti de la loi naturelle a quant a lui décidé de lever les pieds... du paysage politique canadien! Invoquant le «désintérêt de la population envers la politique», il s'est sabordé en janvier dernier.

Les soldats canadiens en Afghanistan votent par anticipation

Presse Canadienne – KABOUL

Le militaire canadien qui commande les soldats de l'OTAN en Afghanistan a pris quelques minutes pour aller voter, hier, même s'il a dû suivre le déroulement de la campagne électorale à distance.

Le général Rick Hillier a qualifié son geste d'«exemple» pour la démocratie aussi bien pour les Afghans que pour les Canadiens.

«C'est important d'exercer son droit de vote pour choisir quel type de gouvernement nous voulons donner à notre pays», a indiqué le général Hiller, commandant des forces internationales de sécurité de l'OTAN en Afghanistan.

L'officier précise que dans le cadre de leur mission, les soldats canadiens doivent s'assurer que les Afghans puissent voter librement lors des élections qui auront lieu en septembre. L'enregistrement des citoyens sur la liste électorale ne se fait d'ailleurs pas sans heurts.

L'Organisation des nations unies, responsable de la liste électorale, doit composer avec les humeurs des nombreux opposants aux élections, qui recourent souvent à la violence.

En Afghanistan, les gens marchent pendant plusieurs heures, risquent leur vie et attendent en file pendant des heures afin de pouvoir jeter les bases d'une démocratie, ajoute le commandant.

Le Canada devrait-il...

Modifier le Code criminel pour interdire les casinos ?

Situation actuelle

Autrefois la chasse gardée de quelques villes aussi attirantes pour les uns que démonisées par les autres, les casinos prolifèrent et deviennent des sources providentielles de revenus pour les gouvernements aux prises avec de sérieux casse-tête budgétaires. Mais il y a un prix à payer à cela: le jeu compulsif. La «démocratisation» des casinos a mis au jour l'ampleur du problème et les gouvernements, pointés du doigt, doivent agir.

Le pour

- ❑ Interdire les casinos permettra au gouvernement de réduire en partie les problèmes de jeu compulsif qui coûtent des millions en fonds publics pour la prévention et le traitement
- ❑ Une interdiction totale permettra de mieux organiser la lutte aux casinos en ligne (Internet), un fléau en pleine progression
- ❑Les gouvernements ne doivent pas devenir dépendants de cette source de revenus

Le contre

- ❑ Les casinos fournissent d'importants revenus réinvestis en santé et en éducation
- ❑ Comme avant, le crime organisé tiendra des maisons de jeu illicites
- ❑Le problème de jeu compulsif ne sera pas réglé pour autant. Pis encore, les personnes concernées n'oseront plus se manifester, amplifiant leur détresse

Position des partis

- ❑ Le PLC dit respecter la compétence des provinces et territoires en ce qui concerne les casinos, loteries et jeux de hasard
- ❑Le Parti conservateur rappelle que cette question est de juridiction provinciale
- ❑Le NPD répond aussi que c'est de juridiction provinciale
- ❑Le vrai problème n'est pas d'ordre criminel mais d'ordre social, ce qui n'est pas de compétence fédérale, répond le Bloc québécois

Recherche: La Presse, André Duchesne

Aujourd'hui

Les chefs

- **Paul Martin :** Brève déclaration par le premier ministre au Chatham Kent Health Care Alliance, 11h35, Auditorium du Collège St. Clair, Campus Thames, Chatham; visite du premier ministre et de Mme Martin de l'institut de recherche John Robarts, 16h25, London
- **Stephen Harper:** Arrêts à Windsor et North Bay, en Ontario, et à Montréal
- **Gilles Duceppe :** Déjeuner avec les militantes et les militants de la circonscription de Beauharnois-Salaberry,. 8h30, Valleyfield; point de presse avec des représentants de Greenpeace, 10h25, Parc devant la centrale hydroélectrique de Beauharnois; dîner avec les militantes et les militants de la circonscription de Brossard-La Prairie, 12 h, à Candiac (midi, Rôtisserie Saint-Hubert 107, Chemin François-Xavier); rencontre avec les médias régionaux, à 13h30, au même endroit; enregistrement de l'émission *Le Point*, 14h30, et de l'émission *The National*, 15h30, à Montréal; bain de foule dans le Vieux-Longueuil avec les candidats Caroline St-Hilaire et Maka Kotto, 17 h, Terrasses du Vieux-Longueuil; participation à une séance de formation avec des militantes et des militants de la circonscription de Saint-Lambert, 19h05, Longueil
- **Jack Layton :** Annonce de campagne à 9h30 à Qualicum Beach, C.-B.; discours à 12h30 et campagne avec le candidat Jean Crowder à 13h15, à Nanaimo; gala de campagne à Vancouver, 20 h.

Calendrier régional

- 9 h — Le candidat du Parti conservateur dans Gatineau, Gérald Nicolas, tient une conférence de presse au Bistro l'Entracte du boulevard La Gappe à Gatineau.

Citation

« Nous avons deux semaines pour démontrer aux Canadiens à quel point on est sincères »

Paul Martin

Un accusé qui se dit somnambule

Un homme de 49 ans, accusé d'agression et d'attouchements sexuels sur une mineure de 14 ans, tente de se sortir du pétrin en justifiant qu'il aurait commis les actes reprochés alors qu'il était en crise de somnambulisme.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

La deuxième journée du procès de cet ancien propriétaire d'une écurie dans la grande région du Pontiac s'est poursuivie, hier, au palais de justice du secteur Hull. Les actes reprochés au suspect se seraient déroulés dans la soirée du 10 mars 2002, sur le terrain de l'écurie, alors que cet homme était toujours propriétaire des lieux.

Il était en situation d'autorité sur la mineure, lors de la présumée agression. Hier matin, le procureur de l'accusé, Me Christian Deslauriers, a fait témoigner son témoin expert en matière de somnambulisme, le Dr Dominque Bourget, psychiatre à l'Hôpital Royal d'Ottawa.

Après avoir effectué une évaluation de l'accusé, la psychiatre a indiqué au juge Serge Laurin qu'il était possible que l'accusé ait commis ces actes alors qu'il était somnambule.

En argumentant autour de cette question, Me Deslauriers tentera de démontrer que son client n'avait pas l'intention criminelle de toucher les parties intimes de la présumée victime.

De son côté, l'avocat de la Couronne, Me Lili Anne Laforest, a elle aussi fait témoigner un témoin expert, Louis Morissette, médecin-psychiatre à l'Institut Pinel de Montréal.

Le Dr Morissette n'a pas effectué d'évaluation clinique du suspect, mais à l'aide des témoignages et de son expertise, il a indiqué que la théorie de somnambulisme ne s'appliquait probablement pas dans cette cause.

Le Dr Morissette a expliqué qu'il est possible que des gens commettent des gestes à caractère sexuel durant la nuit, en étant somnambules. Pour que cette théorie s'applique, il faut généralement que ces individus aient été affectés par du somnambulisme alors qu'ils étaient jeunes, soit enfant ou adolescent. Aucune preuve en ce sens n'a été apportée au juge Laurin par Me Deslauriers.

Procès Lafontant: les avocats essaient de discréditer la conjointe

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Pour une deuxième journée consécutive, les avocats de la défense ont tenté de discréditer le témoin Charisse Campbell devant le jury composé de huit femmes et quatre hommes, dans le procès pour meurtre du présumé membre d'un gang de rue de Montréal, Jean-Marc Lafontant.

Tout au long de la journée, les avocats de la défense ont tenté de trouver des failles dans le témoignage de Mme Campbell, la conjointe de la victime, en comparant ses réponses d'hier à celles données aux enquêteurs de la Police de Gatineau.

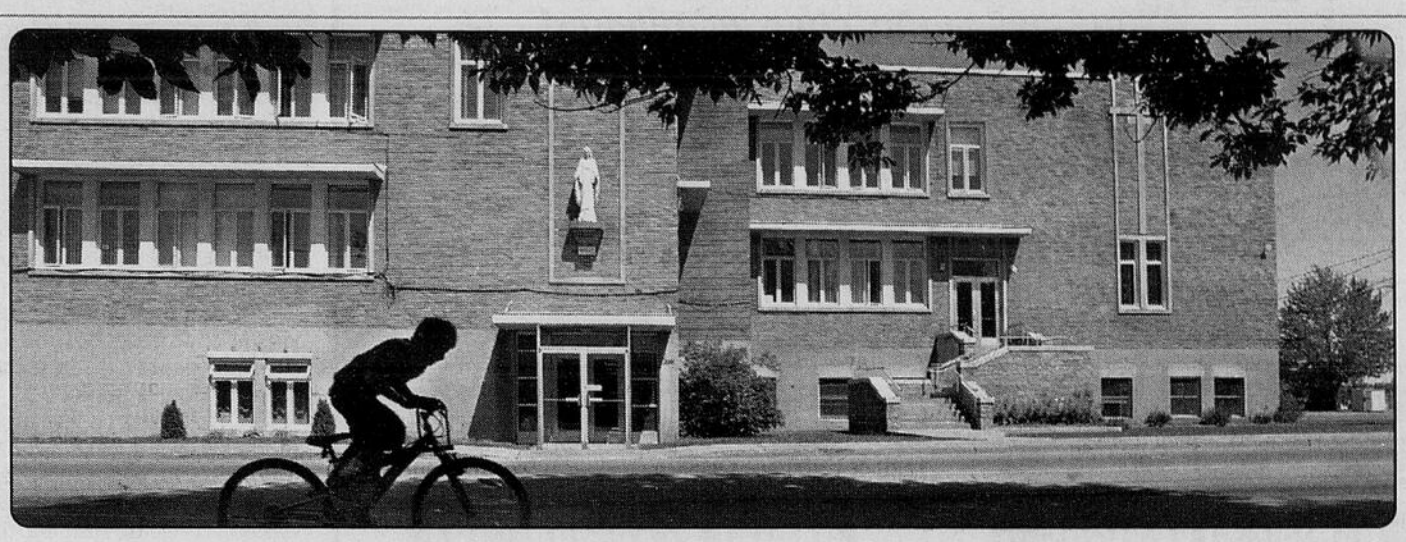
Malgré cela, Mme Campbell a continué de répondre calmement à Me Marc Giroux et à Me Marion Burelle, qui représentent respectivement les accusés Bradley Jackson et Jean-Philippe Marc.

Lafontant serait tombé sous les balles de Marc, au 104, rue des Vignobles, le 8 janvier 2003 à Gatineau, pendant que Jackson aurait menacé Mme Campbell à l'aide d'un couteau.

En répondant à une question de Me Giroux, Mme Campbell a avoué au juge Jean-Pierre Plouffe qu'elle avait menti à sa première déclaration aux enquêteurs de la Police de Gatineau, le soir même où les policiers ont trouvé le corps de Lafontant, le 10 janvier.

Elle a agi ainsi parce qu'elle craignait pour sa sécurité et celle de sa famille. Selon elle, Marc aurait menacé de la tuer, ainsi que toute sa famille, si elle avouait la vérité aux policiers.

Elle aurait donc menti aux enquêteurs le premier soir, pour se rendre à Montréal par la suite. Alors qu'elle craignait toujours pour sa sécurité, Mme Campbell a rejoint sa mère qui habite Toronto, une dizaine de jours plus tard. Dans la Ville Reine, elle aurait avoué à sa mère ce qui se serait vraiment passé le soir du 8 janvier 2003. Après cela, elle a contacté les enquêteurs de Gatineau, pour les rencontrer et leur dire sa vérité. Le témoignage de Mme Campbell se poursuit aujourd'hui, alors que Me Burelle tentera de compléter son contre-interrogatoire.



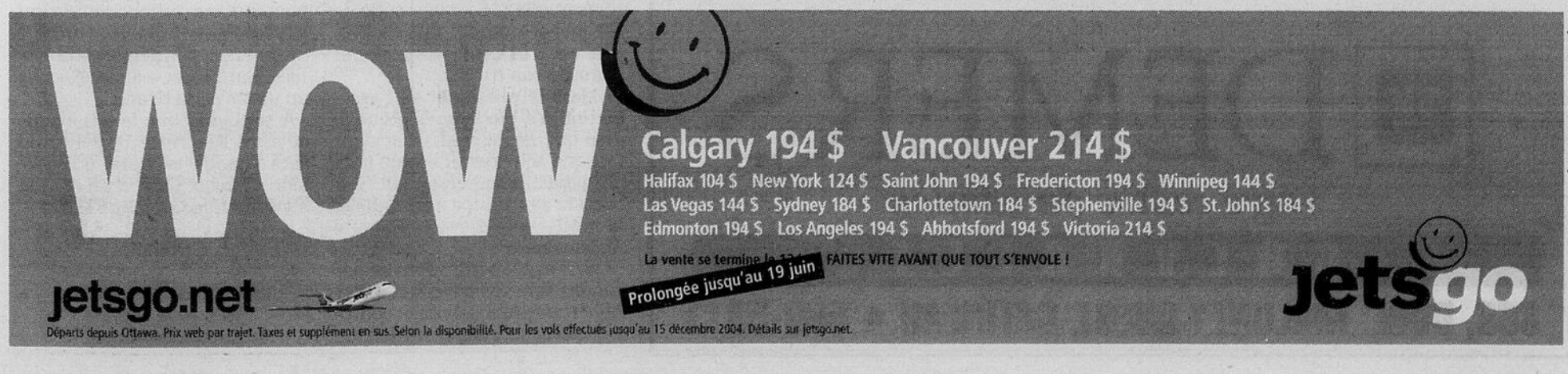
MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Nouvelle fonction pour l'ancienne résidence des Soeurs Sainte-Marie

L'ancienne résidence des Soeurs Sainte-Marie, sur le boulevard Lorrain, à Gatineau, a subi une cure de rajeunissement. Les soeurs ont fait place à une nouvelle administration privée qui utilise le site, maintenant le Manoir Sainte-Marie, comme résidence pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes. Sept préposés sont au service des 24 résidants. Il reste encore huit places d'hébergement. Les services d'infirmières sont assurés par le CLSC de Gatineau lorsque le besoin s'en fait sentir. Les prix pour une chambre varient de 980 $ à 1600 $ par mois. La majorité des services de proximité y sont disponibles. Les propriétaires, Yvon Boucher et France Côté, ont procédé à plusieurs rénovations. La chapelle a été entièrement repeinte, tout comme la totalité du bâtiment, un grand salon a été aménagé et chaque chambre a maintenant sa salle de bain.



*Les taux de location sont ceux offerts par Services Financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant au modèle BMW X3 2.5 2004 en inventaire. Le PDSF pour le modèle X3 2.5 2004 BMW de base est de 44 600 $. Pour une location de 39 mois comportant une mensualité de : (i) 475 $, un montant de 5 332 $ est exigé à la signature du contrat de location, (ii) 505 $, un montant de 4 393 $ est exigé à la signature du contrat de location, (iii) 549 $, un montant de 2 986 $ est exigé à la signature du contrat de location (ces montants incluent le dépôt requis, les frais de transport et de préparation, un dépôt de sécurité, l'enregistrement d'une hypothèque mobilière ainsi que la première mensualité). Le taux de location applicable est de 7,45 %. Les frais d'administration du concessionnaire sont facturés selon le concessionnaire et s'ajoutent aux sommes dues à la signature du contrat. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance, les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 27 206 $. La mensualité varie selon le montant emprunté et le dépôt/la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km ; 0,15 $ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 juin 2004.



Départs depuis Ottawa. Prix web par trajet. Taxes et supplément en sus. Selon la disponibilité. Pour les vols effectués jusqu'au 15 décembre 2004. Détails sur jetsgo.net.

Début des travaux sur Saint-Laurent

Le Droit

Le boulevard Saint-Laurent, dans le secteur Hull, comptera une voie de moins que d'habitude dans chaque direction, à compter de demain matin, pour permettre des travaux préparatoires à la réfection qui sera faite cet été.

La voie de gauche, dans les directions est et ouest, sera fermée entre la rue Laurier et le boulevard Maisonneuve. Deux voies de circulation seront maintenues dans les deux directions, mais seront légèrement déplacées.

Il sera impossible, à partir du boulevard Saint-Laurent, de tourner à gauche sur la rue Champlain. De la même façon, il ne sera pas permis de tourner à gauche sur le boulevard Saint-Laurent, à partir de la rue Champlain.

Un plan de signalisation sera en place. La Ville invite les automobilistes à la prudence. Ces travaux s'inscrivent dans un plan de réaménagement des boulevards Saint-Laurent et Maisonneuve.

*Prix pour clients payant comptant. Tous les crédits GM inclus. Transport, préparation, taxes en sus. †Locations, GMAC 36 mois 20 000 km par année, kilométrage excédentaire, 0,12 cents le km, taxes en sus, 1er paiement et dépôt sécuritaire requis sur livraison. Location : Cabine Classic, PDSF – 29 120,00 $ (8383) prix de vente 26 045,00 $ avec 2 000,00 $ comptant ou échange équivalent. Cabine multiple, PDSF – 33 565,00 $ (8452) – prix de vente 30 545,00 $ avec 2 000,00 $ comptant ou échange équivalent. Cabine Classic 4X4 PDSF 32 715,00 $ (8562) prix de vente 30 045,00 $ avec 1 000,00 $ comptant ou échange équivalent. Cabine multiple 4X4 PDSF 36 370,00 $ (8490) prix de vente 33 045,00 $ avec 1 000,00 $ comptant ou échange équivalent. Financement : 0 % = Exemple 10 000,00 $ à un taux de 0 %. Pour 48 mois 208,33 $ pour un temps limité.

GM DEMERS
Toujours moins cher qu'ailleurs!

GROS CAMIONS SILVERADO
À petits prix !





CABINE CLASSIQUE
Achat 21 995$*
ou
0% Financement à l'achat 48 mois
ou
LOCATION 260$†/36 mois

CABINE CLASSIQUE 4X4
Achat 25 995$*
ou
0% Financement à l'achat 48 mois
ou
LOCATION 302$†/36 mois

PLUS DE 100 CAMIONS 2004 NEUFS DISPONIBLES





CABINE MULTIPLE
Achat 26 495$*
ou
0% Financement à l'achat 48 mois
ou
LOCATION 297$†/36 mois

CABINE MULTIPLE 4X4
Achat 28 995$*
ou
0% Financement à l'achat 48 mois
ou
LOCATION 310$†/36 mois

GM DEMERS
Votre centre du camion
CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU • 568-5811



Gratton

Chicane de conservateurs

La «chicane est pognée» chez les Conservateurs de l'Outaouais.

Et selon leur candidat dans la circonscription de Gatineau, Gérald Nicolas, c'est sa collègue dans Hull-Aylmer, Pierrette Bellefeuille, qui est à blâmer pour cette zizanie interne chez les bleus, elle qui a bafouillé honteusement sur les ondes de Radio-Canada, la semaine dernière.

«Par son inexpérience en politique, madame Bellefeuille a causé le départ de la moitié de mon équipe, a déploré M. Nicolas. Elle n'était pas prête à répondre aux questions des journalistes et lorsqu'elle a cafouillé devant la journaliste de Radio-Canada (Pascale-Marie Dufour), tout le monde dans l'équipe conservatrice de l'Outaouais a paniqué et j'ai perdu la moitié de mon équipe. Les gens étaient tout simplement découragés.»

Rappelons que la candidate Bellefeuille a déclaré à la journaliste de Radio-Canada qu'elle promettait, si élue, un meilleur développement touristique en Outaouais. Mais lorsque Pascale-Marie Dufour lui a demandé des précisions ou des exemples de projets touristiques réalisables, Mme Bellefeuille a été incapable de prononcer une phrase complète et elle a terminé brusquement l'entretien en disant à la journaliste qu'elle devait quitter.

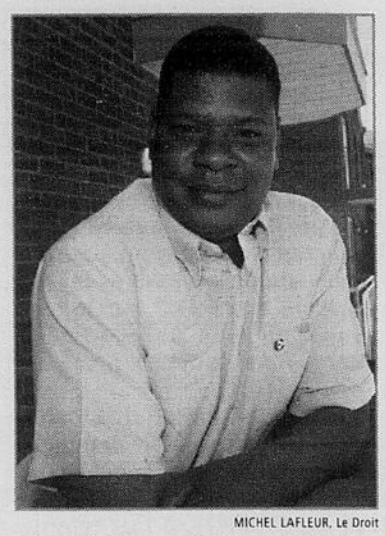
Un extrait de cette entrevue a été diffusé sur les ondes de Radio-Canada, puis cet extrait a été repris un peu partout au Québec et a été traité de façon sarcastique et humoristique par certains animateurs de radio.

Ce «clip» radiophonique fait maintenant son petit bonhomme de chemin dans le monde d'Internet, au grand dam de la candidate conservatrice de Hull-Aylmer.

«C'est de sa faute, a repris le candidat Nicolas. Mme Bellefeuille aurait dû être prête à répondre à de simples questions. J'ai été interviewé par la journaliste Pascale-Marie Dufour et l'entretien s'est très bien déroulé. Elle avait de bonnes questions et elle n'a jamais tenté de me piéger ou quoi que ce soit. Elle est très professionnelle et j'admire son travail.

«Mais le président de l'association n'a pas apprécié que je dise que la journaliste n'avait fait que son travail et que je la défendais. Je suis resté cool mais le reste de l'équipe a paniqué et la moitié a abdiqué», a ajouté M. Nicolas.

Celui-ci a ensuite tourné ses canons vers son adversaire libérale, Françoise Boivin, et contre l'électorat gatinois qui, selon lui, vote rouge par habitude au détriment de la démocratie.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Gérald Nicolas, candidat pour le Parti conservateur dans Gatineau.

«Mme Boivin fait preuve d'opportunisme politique, a-t-il lancé. Elle affirme s'impliquer dans la communauté et être à l'écoute des gens, mais elle embarque dans le parti politique le plus corrompu de l'histoire du Canada. Elle sait très bien que les gens de Gatineau votent pour le Parti libéral par habitude, c'est la seule raison pourquoi elle s'est présentée sous cette bannière.

«Je rêve au jour où les gens voteront pour le meilleur parti et le meilleur candidat, et non pour le parti que leurs pères et leurs grands-pères leur ont dit d'appuyer. Ce serait un bel héritage à laisser à nos enfants, a poursuivi le candidat de 33 ans.

«Je n'en peux plus d'entendre les gens me dirent: «j'ai toujours voté libéral alors je vais voter libéral». Mais quand je leur demande pourquoi ils votent libéral, ils répondent comme Pierrette Bellefeuille. Ils font 'heu... heu.... heu...'. Ils ne savent pas pourquoi ils votent libéral! Mark Assad a remporté ses élections en restant chez lui et en ne faisant pas de campagne électorale. Il appelait son adjoint le soir des élections pour connaître la majorité par laquelle il avait gagné. Alors si ça continue, je vais changer mon nom à Assad, je vais retirer mes photos et mes affiches et je serai probablement élu! Il faudrait vraiment que la démocratie évolue à Gatineau», a dit M. Nicolas au terme de sa tirade.

À souligner que la désormais célèbre Pierrette Bellefeuille sera l'invitée ce matin à l'émission *Couleur Café*, à 8h10, à la station radio Couleur FM 97,1.

*****

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

Les francophones veulent être représentés par un seul organisme

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com



ARCHIVES

Selon Jean Poirier, il y a un manque de concertation entre les organismes.

Les francophones de Prescott et Russell emboîtent le pas à ceux d'Ottawa et désirent, eux aussi, que leur communauté soit représentée par un organisme rassembleur capable de défendre leurs intérêts.

C'est ce qui découle d'une rencontre à laquelle une trentaine d'entre eux ont participé, hier soir à Casselman. Organisées par le Comité d'appui de l'ACFO, les consultations ont pour but d'articuler la mission et la vision d'un mécanisme de représentation politique pour l'ensemble de la communauté de langue française de l'Ontario.

Hier, on a entre autre fait état du besoin qu'a la communauté francophone de mettre ses forces en commun. L'ACFO, ou l'organisme qui serait appelé à la remplacer, devra être autosuffisant. Avant d'y arriver par contre, la communauté devra «bâtir sa structure», a mentionné Jacques Blouin. Certains ont dit souhaiter que l'organisme en soit un de lobbying. À cela s'ajoute le besoin pour cet organisme de faire place aux ACFO régionales et de permettre une concertation des grands dossiers, comme l'ont exprimé les participants à la rencontre d'hier.

Président de l'ACFO de Prescott et Russell et représentant de l'Ontario à la Fédération des communautés francophones et acadienne, Jean Poirier a réitéré l'importance, selon lui, que les gens acceptent qu'il y ait un seul organisme porte-parole. «Présentement, il y a un manque criant de concertation... L'ACFO ET LA DECCO (Direction de l'Entente Canada-communauté-Ontario) veulent être le porte-parole principal mais la DECCO a fait du lobbying pour faire débarquer l'ACFO et prendre sa place», a dénoncé M. Poirier sans hésitation. Il a ajouté que l'organisme de représentation des francophones devrait négocier directement avec le gouvernement fédéral plutôt que par l'entremise de la DECCO.

Parmi les autres suggestions, celle de nommer l'organisme, l'Assemblée des francophones de l'Ontario. Les participants étaient unanimes quant à l'emplacement du siège social de l'organisme, soit Ottawa.

L'animateur de la tournée de consultation, Guy Matte, doit rédiger le rapport présentant le fruit des consultations en vue de son dépôt devant le Comité d'appui le 29 juin.

La communauté francophone est consultée non seulement dans le cadre de la tournée, mais aussi au moyen de questionnaires postaux ainsi que par Internet à www.franco.ca/aefo. Le comité communique par ailleurs avec les organismes qui représentent les intérêts des francophones afin de recueillir leurs commentaires.



EXPOSITION ANNUELLE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA PIVOINE

Le samedi 19 juin et le dimanche 20 juin à Rideau Hall



Ce week-end à Rideau Hall, venez découvrir et admirer des centaines de pivoines; vous pourrez également demander conseil auprès d'experts en jardinage et assister à une série de conférences. Profitez de cette occasion pour explorer le magnifique domaine. Que vous soyez des jardiniers chevronnés ou des amateurs, cette fin de semaine tout à fait spéciale saura sûrement vous inspirer!

LE SAMEDI 19 JUIN

14 h **Les réponses à toutes vos questions sur les pivoines**
Ed Lawrence, spécialiste en horticulture, Commission de la capitale national (bilingue)

15 h **À la découverte des pivoines herbacées**
Claude Quirion, Jardin Le Florilège (français)

16 h **Rediscovering the Peonies of Métis**
Mary Pratte, présidente, Société canadienne de la pivoine; Alexander Reford, Les Jardins de Métis (anglais)

LE DIMANCHE 20 JUIN

10 h 30 **How to Choose and Grow Great Peonies**
Lindsay D'Aoust, La Pivoinerie D'Aoust (bilingue)

11 h 30 **The Importance of Growing Canadian**
Reiner Jakubowski, président sortant, Société canadienne de la pivoine (anglais)

12 h 30 **À la recherche des pivoines perdues**
Mary Pratte, présidente, Société canadienne de la pivoine Alexander Reford, Les Jardins de Métis (bilingue)

13 h 30 **New Peonies via Deliberate Effort**
Don Hollingsworth, Hollingsworth Nursery (anglais)

RIDEAU HALL

(613) 991-ggca (4422) • www.gg.ca • 1, promenade Sussex • Entrée libre



*MMarque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

Joyeux 100e anniversaire

Pour célébrer les cent ans de service de l'***Océan*** dans les Maritimes, VIA Rail Canada vous offre le cadeau d'anniversaire du siècle : des tarifs aller simple spéciaux de 100 $ ou moins en **classe *Confort**** sur de longues distances. Et en plus, les enfants voyagent gratuitement**!

Pour une expérience de voyage encore plus mémorable, nous vous offrons à tarifs réduits le luxe de la **classe *Alizés*** et de ses voitures-lits. Détendez-vous dans une chambre privée, dégustez d'excellents repas et admirez un panorama splendide tout au long du trajet.

Voyagez pour 100 $ ou moins

entre n'importe quelle ville du corridor Québec-Windsor et une autre de votre choix située au Nouveau-Brunswick ou en Nouvelle-Écosse

LE VOYAGE DU SIÈCLE OCEAN 1904-2004

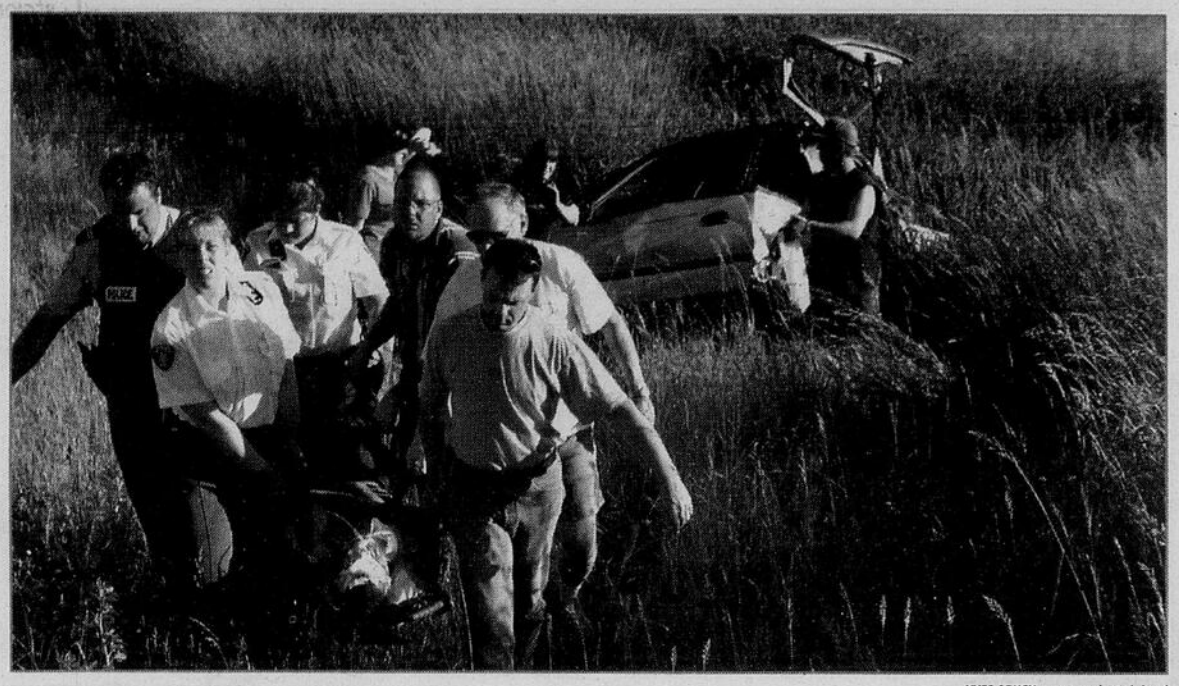
Pour profiter de ces offres, achetez vos billets auprès de VIA avant le 4 juillet et voyagez d'ici le 9 septembre. Découvrez une façon plus humaine de voyager avec VIA Rail. Cette année, venez célébrer en grand avec nous!

Pour réserver, visitez ***www.viarail.ca/ottawa-ocean*** ou appelez au ***1 888 VIA-RAIL*** (1 888 842-7245)
ATS 1 800 268-9503 (malentendants)

LES GENS QUI VOUS ***TRANSPORTENT***

VIA Rail Canada

Tarif adulte aller simple en **classe Confort à bord de l'**Océan** et du **Chaleur**, à partir de n'importe quelle gare située à l'est de La Pocatière et à destination de toute ville du corridor Québec-Windsor, dans un sens comme dans l'autre, pour la somme maximale de 100 $. **En **classe Confort**, un enfant âgé entre 2 et 11 ans peut voyager gratuitement avec un adulte et ce, jusqu'au 29 août 2004 et chaque enfant additionnel voyagera à un tarif réduit de 50 $ maximum. Une fois émis, les billets ne sont pas remboursables, mais ils sont échangeables moyennant certaines conditions. Les arrêts ne sont pas autorisés en **classe Confort**. Pour tout renseignement supplémentaire, dont les tarifs spéciaux de la **classe Alizés**, communiquez dès maintenant avec VIA.*



YVES SOUCY, correspondant régional

Des ambulanciers ont amené le jeune homme à l'hôpital, où il repose toujours dans un état grave, mais on ne craint pas pour sa vie.

Accident d'origine inconnue sur la 148

Le Droit

Un automobiliste de Thurso a été grièvement blessé, hier soir vers 18h40, après que sa voiture ait effectué plusieurs tonneaux sur la route 148 entre Thurso et Plaisance.

Le jeune homme de 23 ans aurait perdu la maîtrise de son véhicule à la sortie de Thurso, il aurait raté la courbe et fait une embardée suivie de plusieurs tonneaux, a expliqué l'agent Gilles Mitchell du service des communications de la Sûreté du Québec.

La vitesse pourrait être en cause compte tenu de la distance parcourue par le véhicule après l'embardée. Les policiers n'ont détecté aucune trace d'alcool.

Le conducteur était seul à bord de son véhicule et aucune autre voiture n'a été impliquée.

Les blessures du jeune homme étaient considérées comme graves hier soir, sa vie ne serait cependant pas en danger, selon les informations des policiers. Le blessé a été transporté au centre hospitalier de Buckingham.

Les policiers de la SQ enquêtent toujours pour tenter de comprendre la cause exacte de l'accident.

Ford

Cher Jean Louis,

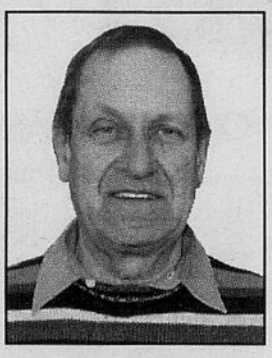
Au nom de Ford Canada, je vous félicite d'avoir mérité la distinction de Membre d'élite au chapitre des ventes dans le cadre du Club des Professionnels 2003!

À titre de l'un de nos meilleurs conseillers en vente, vous avez fait preuve d'un professionnalisme résolu et d'un engagement hors pair. Ce sont des efforts remarquables comme le vôtre qui ont contribué à maintenir Ford au rang de marque nº 1 au Canada!

Permettez-moi de vous réitérer toutes mes félicitations pour ces résultats exceptionnels. Je tiens à vous remercier pour votre enthousiasme soutenu et vous souhaite un succès continu en 2004!

Sincèrement,

Alain Batty,
Président et chef de la direction



Jean Louis Hamelin

Félicitations
Jean Louis

CARLE FORD

www.carleford.com
courriel : info@carleford.com
901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
(819) 986-3000

Tourisme Outaouais reçoit plus d'argent

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Tourisme Outaouais reçoit plus d'argent de Québec cette année.

La province accorde une aide financière de 451474$ à l'organisme qui fait la promotion touristique de la région, une augmentation par rapport aux 429000$ accordés en 2003.

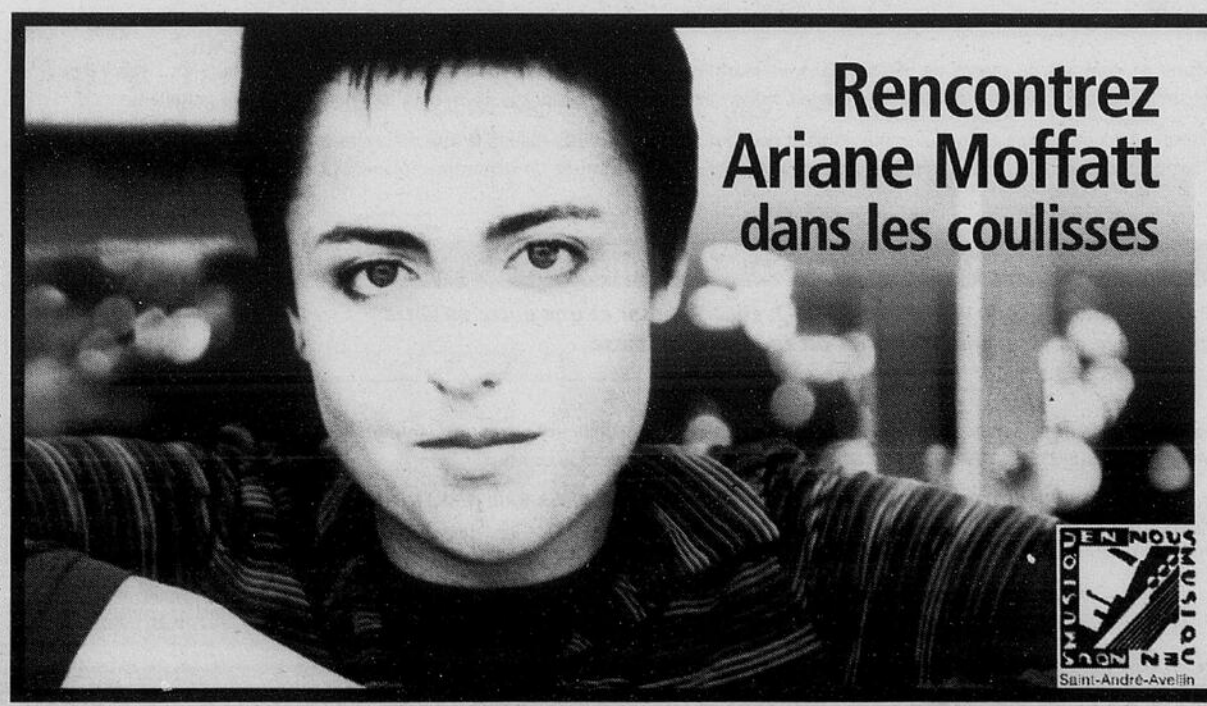
L'aide financière, annoncée hier par Nathalie Normandeau, ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, fait partie de l'entente de partenariat 2002-2005 liant les associations touristiques et Tourisme Québec.

«La subvention de cette année représente environ 5 % de plus que l'an dernier. C'est toujours positif de recevoir plus d'aide de la province», a dit Gilles Picard, directeur général de Tourisme Outaouais. L'organisme a récemment lancé sa plus ambitieuse campagne de promotion, un exercice de 1,3 million$ qui fait appel à la chanteuse Luce Dufault comme porte-parole. La campagne 2004 comprend aussi un record de 106 partenaires.

La saison est jeune, mais Tourisme Outaouais voit déjà des signes positifs. «Il y a un début de reprise, a dit Gilles Picard. Nous avons eu une augmentation du nombre de forfaits vendus. En mai 2003, notre site Internet a reçu 18000 visites et nous en avons eu 56000 au mois de mai de cette année.»

La subvention de Québec représente 10 % du budget total de 4,3 millions$ de Tourisme Outaouais. Le reste des revenus provient de la taxe sur les chambres d'hôtel, qui rapporte 1 million$ annuellement, des frais auprès des membres ainsi que les diverses activités de l'organisme. L'Outaouais reçoit en moyenne 3,6 millions de touristes annuellement. L'industrie touristique y représente 440 millions$ de retombées et environ 10000 emplois

En 2003, 27,3 millions de touristes ont visité le Québec, générant des recettes de plus de 9,3 milliards$ et procurant des emplois à plus de 120000 personnes. Pour 2004, Tourisme Québec estime que l'industrie touristique devrait connaître un scénario de croissance modérée, qui pourrait s'établir à 300 millions$ de recettes de plus qu'en 2003 et une augmentation de 1,7 % du nombre de touristes.



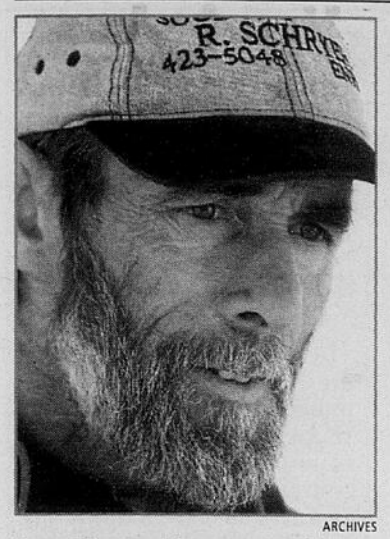
Rencontrez Ariane Moffatt dans les coulisses

Du 21 au 27 juin, écoutez le 90,7 FM et courez la chance de gagner des billets pour le spectacle.

3 juillet à 20 h
sous le Grand chapiteau Hydro-Québec à Musiqu'en Nous, Saint-André-Avellin

Une rencontre dans les coulisses : Parmi les gagnants, cinq personnes chanceuses rencontreront l'artiste après le spectacle

90,7 FM
Première Chaîne
Radio-Canada
www.radio-canada.ca/ottawa-gatineau



ARCHIVES

Roger Schryer, pêcheur commercial

Les pêcheurs commerciaux veulent pratiquer leur métier en paix

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Les pêcheurs commerciaux de l'Outaouais sont exaspérés du vol et vandalisme qui affecte leur travail.

Selon Pierre Valois, de la Société de la faune et des parcs du Québec (FAPAQ), il arrive souvent que des pêcheurs autorisés à faire de la pêche commerciale se fassent voler des filets, des cages ou qu'ils soient victimes de vandalisme. « Les gens ne savent peut-être pas que la pêche commerciale est autorisée sur la rivière des Outaouais et ils croient avoir affaire à des braconniers. Certains enlèvent les filets ou les cages mais ils n'ont pas le droit de nuire à une pêche légale et pour laquelle les pêcheurs détiennent des permis. De plus, les engins de pêche sont reliés à des bouées identifiées et il est important de respecter ces bouées », a indiqué M. Valois en précisant qu'une personne qui fait obstacle à la pêche commerciale s'expose à payer une amende de 250 $.

Roger Schryer, qui détient des permis de pêche commerciale sur une grande partie de la rivière des Outaouais, a perdu des verveux (cages à barbottes) ainsi que des filets neufs, cette année. L'homme qui a fait de la pêche son gagne-pain, aimerait bien continuer à pratiquer son métier en paix.

« Les gens ne comprennent pas que nous sommes tout à fait autorisés et lorsqu'on porte plainte à la police pour vol, on nous répond que c'est la responsabilité des agents de la faune. Quant aux nouvelles bouées oranges qui nous sommes maintenant obligés d'acheter, je les trouve chères et j'ai peur qu'elles attirent encore plus l'attention de ceux qui volent ou endommagent mes filets », a réagi M. Schryer.

NOUS ACHETONS DES MANTEAUX DE VISON
Nous payons comptant $$$
(613) 241-4213

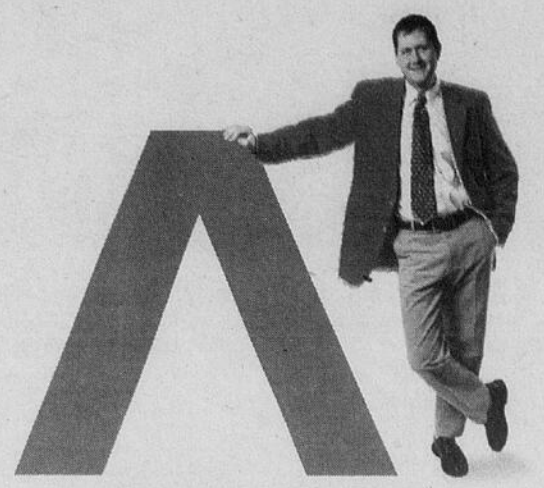
Suspects recherchés après un vol qualifié

Le Droit

Les policiers de Gatineau sont à la recherche de deux suspects à la suite d'un vol qualifié commis hier après-midi dans le secteur Gatineau. Deux hommes cagoulés se sont présentés au magasin l'Escompte du dollar situé au 922 boulevard Maloney, vers 16 h. L'un deux suspects était armé d'un coup de poing américain et a ordonné au commis de lui fournir le contenu du tiroir caisse. L'employé a obtempéré et remis l'argent aux voleurs. Les deux hommes ont ensuite pris la fuite à bord d'un véhicule de modèle sport de couleur noire et se sont dirigés vers le boulevard Maloney en direction ouest. Les policiers ont ratissé le secteur, mais ne sont pas parvenus à intercepter les deux suspects.

Personne n'a été blessé au cours de l'altercation. La somme d'argent dérobée est inconnue. Les policiers poursuivent leur enquête.

>> Achat spécial de GM



80 en inventaire



2004 VIBE
À partir de 279,87 $/MOIS*
INCLUS : air climatisé
À partir de Prix d'achat : 18 545 $**

40 en inventaire



2004 SUNFIRE
À partir de 199,99 $/MOIS*
INCLUS : antivol
À partir de Prix d'achat : 10 994 $**

80 en inventaire



2004 MONTANA
À partir de 286,16 $/MOIS*
INCLUS : vitres électriques
À partir de Prix d'achat : 24 270 $**

* Location 48 mois, 20 000 km par année plus taxes. Mise de fond de 800$ ou échange équivalent.

** Plus transport, taxes et préparation. Prix au comptant seulement.

LACHAPELLE PONTIAC.BUICK.GMC

900, boulevard St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 778-3111 ...Tout simplement !

www.lachapellepontiac.com

Un col bleu apprécié à L'Ange-Gardien

Yves Soucy
Correspondant régional — L'ANGE-GARDIEN
ysoucy@ledroit.com

En guise d'appréciation pour son leadership et son engagement dans l'amélioration de la qualité de vie de ses concitoyens, Hervé Lavigne, un col bleu de L'Ange-Gardien, a été désigné l'employé municipal de l'année lors de la cérémonie de remise des prix du Mérite municipal qui se déroulait à l'Assemblée nationale du Québec.

Au total, 18 personnalités ont été honorées dans les catégories citoyen, employé municipal et organisme communautaire. M. Lavigne est le récipiendaire dans la classe des municipalités de 2000 à 5000 habitants. C'est d'ailleurs la seconde fois qu'un Angelois mérite ce titre. Le chef de pompier Marc Chénier a été le récipiendaire en 2002.

Instituée par le ministère des Affaires municipales en collaboration avec l'Union des municipalités du Québec et la Fédération québécoise des municipalités, cette distinction se veut un témoignage de reconnaissance à l'égard de personnes ou d'organismes qui se sont démarqués dans leur municipalité par la réalisation de projets à caractère humain pour l'amélioration de la qualité de vie de leurs concitoyens.

« Je suis très fier, lance M. Lavigne. Mais c'est un honneur que je partage avec toute l'équipe. Si chacun ne met pas la main à la pâte, tu ne peux réussir un projet », soulignait bien humblement celui qui prendra prochainement une retraite bien méritée.

Pompier à temps partiel et journalier depuis 20 ans au service des travaux publics de L'Ange-Gardien, le leadership de celui, que ses collègues de travail surnomment affectueusement « Pit », s'est notamment démarqué dans la supervision du projet d'installation de panneaux standardisés indiquant les numéros civiques devant chacune des 1600 résidences et commerces répartis sur les 150 kilomètres de chemin ruraux de la municipalité.

Entrepris au printemps 2002, ce projet était d'une importance capitale pour la sécurité des 4111 Angelois puisqu'il facilite maintenant le travail des policiers, ambulanciers et pompiers en leur permettant de repérer rapidement les lieux lorsqu'ils sont appelés à intervenir en situation d'urgence.

Compte tenu de la petite équipe de travail de trois personnes et du délai restreint d'à peine huit mois pour réaliser le projet, et ce, sans nuire au déroulement des activités courantes et des autres projets du service des travaux publics, M. Lavigne et ses collègues ont su développer une méthode de travail et utiliser tout le temps libre à leur disposition pour achever le projet dans les délais prévus. Mentionnons que ce projet innovateur de la municipalité de L'Ange-Gardien a déjà été imité par d'autres municipalités de la région et que plusieurs autres envisagent d'en faire autant.

Des trucs contre le virus du Nil

Le Droit

Le Dr Robert Cushman, médecin chef en santé publique à la Ville d'Ottawa, a rappelé hier quelques trucs essentiels afin de lutter contre le virus du Nil occidental (VNO). Il a indiqué que tous les citoyens pouvaient faire leur part afin pour réduire la présence des moustiques en éliminant les lieux de reproduction dans les cours arrières et jardins entourant les maisons.

Il a cité en exemple les bassins d'eau stagnante tels les barils, les brouette et les pots de fleurs qui doivent être vidés de façon régulière. Il a aussi conseillé de retourner les pataugeoires une fois qu'elles ont été vidées et de vérifier les drains et l'accumulation d'eau dans les gouttières et sur les toits plats.

Le Dr Cushman a souligné l'importance de se protéger contre les moustiques surtout à l'aube et au crépuscule en portant des vêtements de couleur claire à manches longues. L'emploi d'un insectifuge contenant du DEET est aussi recommandé. La concentration ne devrait toutefois pas dépasser 30 % chez les adultes et 10 % auprès des enfants.

Un seul cas d'oiseau infecté par le virus du Nil occidental (VNO) a été recensé à Ottawa cette année parmi les 13 carcasses qui ont été analysées jusqu'à maintenant.



Une radio Astral Media
Astral Media





Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Les Quatre Jours Oeufs d'OR — Tirage du 2004-06-16

1er numéro	2e numéro	3e numéro
084066	488704	460532
25 000 $	50 000 $	100 000 $

décomposables

Numéros "Télé": 979057 — 096887 — 912866

non décomposables

NUMÉRO BONI : 04

Lotto 6/49 — Tirage du 2004-06-16

04 22 30 39 46 47
Complémentaire: (49)

DES GROS LOTS PLUS GROS, PLUS SOUVENT

Québec 49 — Tirage du 2004-06-16

03 05 08 18 27 37
Complémentaire: (29)

Banco — Tirage du 2004-06-16

02 03 04 07 08 16 21 22 27 28
31 32 40 43 52 54 57 61 68 69

La Quotidienne — Tirage du 2004-06-16

3 : 078 — 4 : 4375

Extra — Tirage du 2004-06-16

NUMÉRO : 234496

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Une noyade évitée grâce à un siège d'auto

Le Droit

Un jeune homme de 21 ans, qui a failli se noyer hier vers midi trente dans la rivière des Outaouais, doit la vie à un siège d'auto, venu jusqu'à lui grâce à ses capacités de flottaison.

L'homme criait au secours, juste derrière l'île Lemieux, quand trois travailleurs de l'île l'ont aperçu. La femme et les deux hommes se sont aussitôt lancés à l'eau, pour tenter de lui porter assistance.

C'est alors que deux policiers d'Ottawa, qui étaient sur la rive sud de la rivière, derrière la colline du parlement, les ont vus à leur tour.

Les deux agents, qui se trouvaient à environ 90 mètres du groupe, ont eu l'idée d'utiliser leur siège d'auto, qui flotte sur l'eau, pour aider le jeune homme en difficulté. Les deux policiers sont donc entrés eux aussi dans la rivière, avec leur équipement de sauvetage improvisé, et ont nagé jusqu'au groupe.

Ils ont aidé le jeune homme à sortir de l'eau, ainsi que les trois premiers secouristes. Au terme de l'exercice, tout le monde était à la fois mouillé et sain et sauf. Le jeune homme est demeuré conscient en tout temps, mais a tout de même été transporté à l'hôpital.

« C'était très courageux de la part des trois travailleurs, a noté la porte-parole de la police d'Ottawa, Carol Ryan, mais c'est certain que le courant aurait pu être dangereux. »

Le sauvetage aura duré au total 10 minutes, selon la porte-parole. Les policiers n'ont pas voulu révéler hier comment le jeune homme s'était retrouvé à l'eau.

L'identité de l'homme ayant péri dans un accident sur la 50 est dévoilée

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

L'homme qui a péri brûlé vif, lundi matin, dans sa voiture sur l'autoroute 50 à Gatineau, serait Michel Roy, âgé de 49 ans. C'est un ancien chauffeur de la Société de transport de l'Outaouais (STO), qui était en congé de maladie depuis 1999.

Selon une source, M. Roy était atteint de la maladie de Crohn, une affection qui touche le tube digestif. Il était à l'emploi de la STO, à titre de chauffeur, depuis 1985.

La famille a été avisée du décès, mais la Sûreté du Québec tente toujours de déterminer avec certitude s'il s'agit bien de M. Roy.

L'état du corps ne permettrait aucune identification formelle.

Lundi matin, de façon toujours inexpliquée jusqu'ici, l'habitacle avant de la mini-fourgonnette que conduisait la victime s'est littéralement enflammé. Il a tenté d'immobiliser son véhicule sur l'accotement, mais a rapidement perdu le contrôle.

Le véhicule en flammes a fait des tonneaux avant de terminer sa course sur le côté, dans les hautes herbes.

Les premières personnes arrivées sur les lieux n'ont même pas pu approcher pour tenter de porter secours, tant la chaleur était intense.

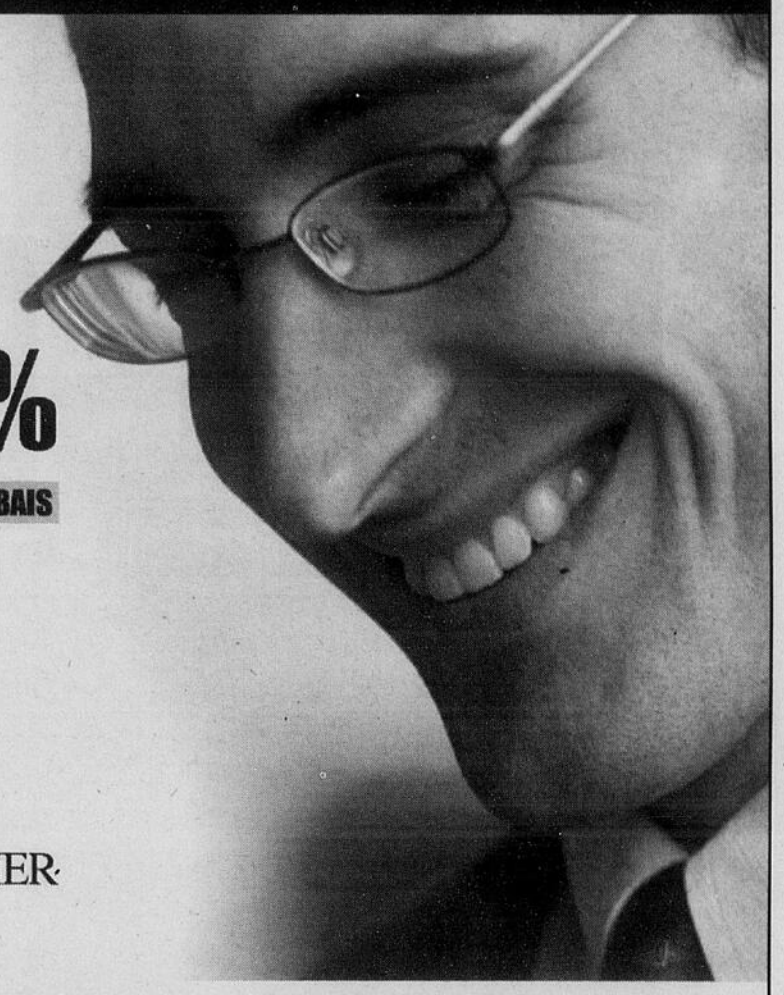
Les premières hypothèses font référence à un court-circuit électrique ou à un feu de cigarette.

Michel Brière plaidera probablement coupable

PC – TORONTO

L'avocat de l'homme qui est accusé d'avoir tué la petite Holly Jones, à Toronto, prévoit que son client plaidera coupable, aujourd'hui, à l'accusation de meurtre au premier degré, selon le quotidien *Toronto Star*. La fillette de 10 ans a été assassinée il y a un peu plus d'un an, dans des circonstances révoltantes. Michel Brière, âgé de 35 ans, est accusé de l'avoir tuée. Holly a été enlevée près de chez elle, le 12 mai 2003. Son corps démembré a été retrouvé peu après sur les rives du lac Ontario. Selon l'avocat Greg Leslie, l'accusé éprouve les plus grands remords. S'il plaide coupable, il n'en retirera aucun bénéfice immédiat, a précisé l'avocat. Sauf qu'il sera immédiatement emmené vers un pénitencier fédéral non identifié, où il purgera une peine de prison à vie en isolement protecteur.

LIQUIDATION



TOUTES MONTURES EN STOCK

70% DE RABAIS

OPTIQUE LAURIER

Pas de taxes, examen de la vue sur place, on accepte les prescriptions de l'extérieur, tous les verres de contact sont en spécial, demandez nos forfaits de traitements de lentilles. Détails en magasin

HULL, 295, boul. Saint-Joseph, 771-2222 * GATINEAU, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 * AYLMER, Plaza Glenwood, 685-2222 * MASSON-ANGERS, Marché Larose, 281-9222 * ORLÉANS, 1811, boul. St-Joseph, 523-2000 * Place d'Orléans, 841-9999 * OTTAWA, Centre Rideau, 569-2222 * Centre Commercial St-Laurent, voisin de Sport Check, 741-4448 * 54, rue Elgin, angle Queen, 235-8888 * 141, avenue Laurier, angle Elgin, 238-9999 * 621, rue Somerset O., 236-2222 * Centre commercial Bayshore près de Zeller's, 828-6557 * Hunt Club, angle rue Bank, 521-8884 * Centre commercial Carlingwood, 761-9999 * Billings Bridge Plaza, 523-7772 * KANATA CENTRUM, 599-9599 * RENFREW, 108, rue Raglan, 432-4488 * CORNWALL SQUARE, 936-6666 * CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE, 258-2700 * CENTRE COMMERCIAL BROCKVILLE, 345-1119 * BELLEVILLE, Centre Quinte, 967-0000 * BARRHAVEN, à côté du Wal-Mart, 843-1333 * MISSISSAUGA, Centre Heartland, 568-8899 * ST-BRUNO, Promenade St-Bruno, 653-5959 * MONTRÉAL, Fairview Pointe-Claire, 695-1555 * 1033, rue Marché Central, 384-1117 * KINGSTON, 281, rue King, 546-4444

Le beau temps est arrivé... nos offres incroyables aussi !

2005 Escape XLS
manuelle 5 vitesses, climatiseur et plus!!!



à partir de 22 495 $*

Vente de véhicules neufs & démonstrateurs !

2004 Taurus LX
très bien équipé



18 993 $* ou 162 46 $ / aux 2 semaines ** tout inclus

2004 Focus SE
automatique, climatiseur et plus !!!



13 973 $* ou 122 47 $ / aux 2 semaines ** tout inclus

2004 Explorer XLT
V-8, très bien équipé



à partir de 36 777 $*

2004 F 150 Supercrew XLT 4x4
très bien équipé



à partir de 36 985 $*

778-2751
1-888-603-2376

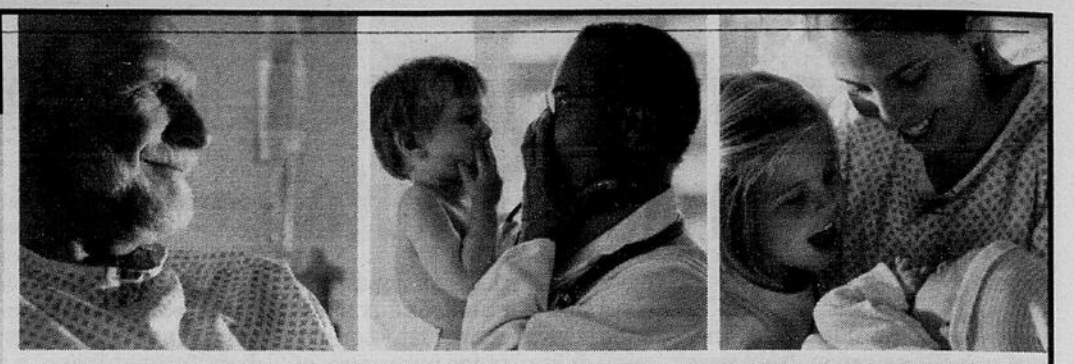
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc
www.duportage.com

DUPORTAGE FORD LINCOLN

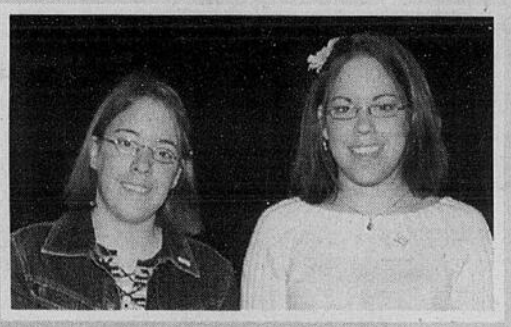
* : taxes, transport et préparation en sus, rabais du manufacturier inclus.
** : paiements aux 2 semaines, S.A.C., terme 84 mois, taxes incluses, détails sur place, photos à titre indicatif.

OBJECTIF DE 5 000 000 $

pour un
en hôpital SANTÉ

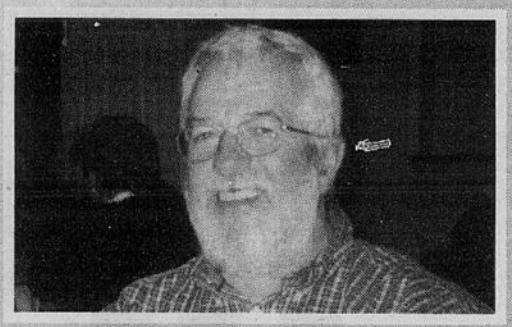


Nous avons décidé d'appuyer notre hôpital !



Andréane et Marie-Claude Vanasse

« Nous sommes jumelles et atteintes de diabète juvénile. Depuis le diagnostic, nous avons reçu des soins exceptionnels au département de pédiatrie du CHVO. Nous avons décidé de faire un don à la campagne pour appuyer le centre régional de pédiatrie Le Copain. *Les sous que nous donnons au CHVO restent en Outaouais afin d'offrir de meilleurs soins aux enfants de la région. »*



Pierre Dulude

« L'ébénisterie est mon passe-temps préféré. En décembre dernier, je me suis coupé 3 doigts avec mon banc de scie dont 2 presque complètement. Grâce aux soins reçus à l'urgence, en traumatologie et en réhabilitation, je devrais retrouver l'usage de mes doigts à 95 %. Donner à la campagne de la Fondation c'est s'assurer de maintenir et développer la qualité des soins spécialisés dans la région. »



Roger Gagnon

Un diagnostic de cancer c'est tout un choc, surtout quand il est trop tard pour opérer. « On va s'en sortir ensemble ». Les paroles de cet infirmier résument bien la qualité des soins que j'ai reçus : chaleureux, humains; je me suis senti unique. On a tous besoin un jour ou l'autre de soins de santé. Faire un don à la Fondation c'est se faire un don à soi-même.

Vous aussi pouvez faire la différence !

5 projets majeurs à réaliser :

- La construction du centre de néphrologie (Hôpital de Hull)
- L'achat d'une unité d'imagerie par résonance magnétique (Hôpital de Hull)
- La rénovation de l'urgence (Hôpital de Gatineau)
- La consolidation du centre régional de pédiatrie (Hôpital de Gatineau)
- La construction d'une hôtellerie en cancérologie (Hôpital de Gatineau)

TROIS FAÇONS DE FAIRE VOTRE CONTRIBUTION : ❶ **Tél. : 595-6108** ❷ **www.fondation-chvo.org**

❸ Nom _____

Adresse _____

_____

Téléphone _____

Voici ma contribution de _____ $

☐ Chèque ou mandat-poste, libellé à l'ordre de La Fondation du CHVO / **Ou par carte de crédit :**

☐ Visa ☐ Master Card Date d'expiration ____ / ____

Numéro de la carte _____ Signature _____

Découpez ce coupon et postez-le accompagné de votre contribution à : La Fondation du CHVO 116, boul. Lionel-Émond, Gatineau (Québec) J8Y 1W7

Le Droit

La Fondation du
CENTRE HOSPITALIER
DES VALLÉES-DE-L'OUTAOUAIS

Le RAEO souligne le travail de Johanne Leroux, parmi celui d'autres enseignants

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

Une enseignante de l'école secondaire publique De La Salle, à Ottawa, Johanne Leroux, a remporté le Prix d'enseignement 2004 de la catégorie Enseignante ou enseignant francophone dans le cadre de la récente remise des Prix d'enseignement du RAEO (Régime d'assurance des enseignantes et des enseignants de l'Ontario).

Mme Leroux est la coordonnatrice du Centre d'excellence artistique de l'école De La Salle. Enseignante depuis 16 ans et artiste accomplie, elle enseigne la musique instrumentale en plus de coordonner les programmes et les activités du Centre. Elle n'hésite pas à pousser les élèves à relever les plus grands défis, que ce soit écrire un arrangement musical pour l'orchestre du Centre national des Arts ou s'attaquer à une pièce musicale jugée trop difficile et la réussir superbement.

Au total, huit membres de l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO) étaient à l'honneur lors de cette remise de prix attribués par le RAEO et la Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario (FEO). Quatre prix, assortis de bourses de 1000 $, sont décernés chaque année à des enseignantes et des enseignants remarquables dans les catégories suivantes: école élémentaire, école secondaire, enseignante ou enseignant francophone et enseignante ou enseignant débutant.

Outre Mme Leroux, quatre enseignants œuvrant dans les écoles de langue française ont reçu une mention honorable dans la catégorie «Enseignante ou enseignant francophone». Il s'agit de Louise Baril (école élémentaire publique Rose-des-Vents, Cornwall), Jocelyne Martel (école élémentaire catholique Notre-Dame-de-la-Jeunesse, Niagara Falls), Joanne Phillips (école élémentaire catholique Arc-en-ciel, (Orléans) et Marc Pype (école élémentaire catholique St-Dominique-Savio, Owen Sound).

Par ailleurs, trois des quatre mentions honorables décernées dans la catégorie personnel enseignant débutant (moins de cinq ans d'expérience) ont été attribuées à des membres de l'AEFO, soit Natasha Court, (école secondaire publique Étienne-Brûlé, Toronto), Marc Cadotte, (école élémentaire publique l'Héritage, St. Catharines), et François Asselin (école secondaire publique Franco-Jeunesse, Sarnia).

L'AEFO n'était pas peu fière de constater que 62 des 135 candidatures reçues provenaient de ses membres. Les candidatures sont soumises par les élèves, les parents et les collègues de travail.

Les Prix reconnaissent notamment le personnel enseignant qui utilise des méthodes d'enseignement innovatrices, sème l'enthousiasme, engage les élèves, met de l'avant l'héritage multiethnique de l'Ontario et encourage l'utilisation créative de la technologie en classe.

Amateurs de vin
FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS
BAS PRIX QUOTIDIENS
Faites votre vin dans nos emplacements
3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire
1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* $)
2. Mélangez les ingredients (environs 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environs 1 heure de votre temps.
* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.
Plus de 220 concentrés/jus pour le vin et plus de 150 extraits de malt provenant du monde entier.
2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.
www.defalcowines.com
VENTE EN COURS MAINTENANT !
130 chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
721-9945
957 ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
722-9945

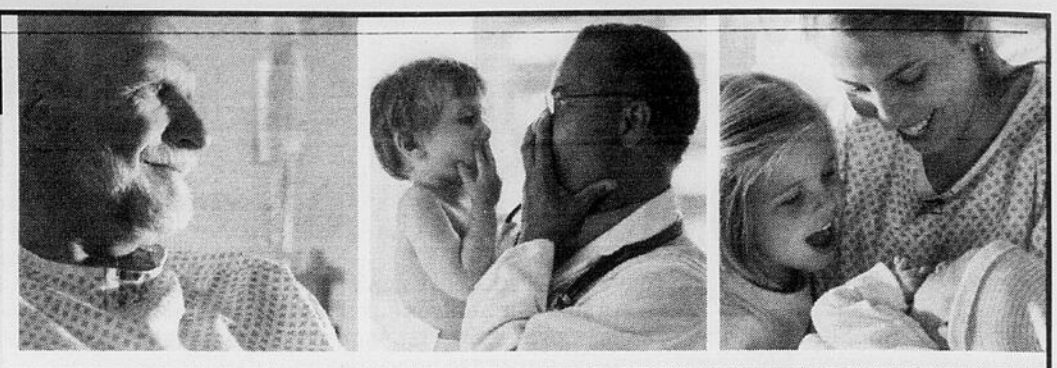
FAITES DE PILON, VOTRE PREMIER CHOIX... ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT!
PAL PILON
5, boul. Montclair, Gatineau
771-5841
Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h
CENTURA
Visitez notre département de céramique
Obtenez 10% de rabais
Vaste choix, disponible en 170 couleurs.
PLANCHER FLOTTANT système Lock-It II• chêne • érable • cerisier 7 mm.
1.78$ p² Allegria
(Vendu à la boîte seulement)
Chêne 2 1/4" Taverne préverni LAUZON
3.52$ p²
(vendu à la boîte seulement)
NOUVEAU! UNillusion
Plancher flottant. Texture de bois – chêne 8 mm.
3.42$ p² WOODPRINT
(Vendu à la boîte seulement)
Avant de construire! Venez visiter nos salles de montre... Bois franc, brique et pierre, revêtement extérieur et intérieur.
le #1 des matériaux de construction pour vous le consommateur et les constructeurs!
NOUS INVITONS LES GENS DE L'ONTARIO À VENIR S'INSTALLER AU QUÉBEC

Le client au coeur de l'action
• Assurances automobile et habitation
• Assurance des entreprises
• Assurance de personnes
• Assurance responsabilité professionnelle
DALE PARIZEAU LM
Cabinet de services financiers
745, boulevard St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4B7
Téléphone : (819) 778-7787
Sans frais : 1 888 891-1885
www.dplm.com
APPELEZ-NOUS. NOUS NOUS FERONS UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER.
Nous veillons aux intérêts de nos clients depuis plus de 140 ans.

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes
Chambre à partir de 995 $/mois
Incluant tous les services.
Venez essayer un COURT SÉJOUR GRATUIT de 3 jours
«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»
223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717

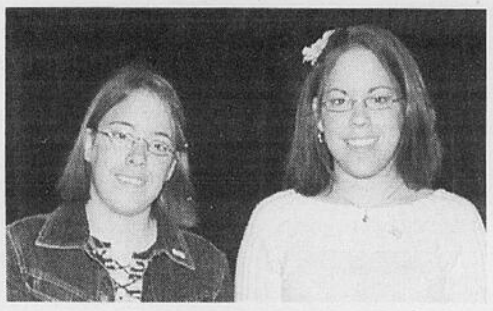
Les Rythmes TREMBLANT
8 WEEK-ENDS DE SPECTACLES
EN COLLABORATION AVEC
MOLSON DRY LIVE ING 2004
CONCERTS GRATUITS sur les scènes extérieures
TREMBLANT Mont-Tremblant, Québec
Rythmes canadiens
19-20 juin
Vibrez aux rythmes de la musique d'ici lors de prestations d'artistes tels que BARLOW, nominé au Juno 2004, la musique « funky » D'ANTOINE GRATTON et un hommage à Shania Twain avec le groupe SHANIA'S TWIN.
RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR DÈS MAINTENANT. À PARTIR DE 79 $*
* Prix par personne, par nuit, en occupation double. Redevance et taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.
énergie LeDroit Québec Canada
TREMBLANT.COM | 1 888 289-8888

OBJECTIF DE 5 000 000 $



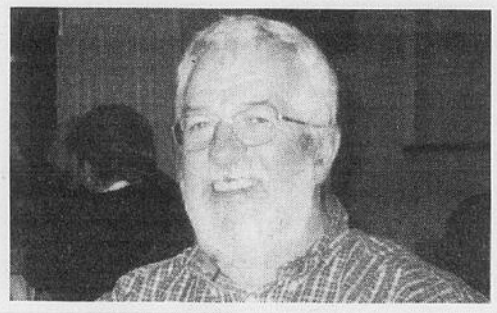
pour un
en hôpital SANTÉ

Nous avons décidé d'appuyer notre hôpital !



Andréane et Marie-Claude Vanasse

« Nous sommes jumelles et atteintes de diabète juvénile. Depuis le diagnostic, nous avons reçu des soins exceptionnels au département de pédiatrie du CHVO. Nous avons décidé de faire un don à la campagne pour appuyer le centre régional de pédiatrie Le Copain. *Les sous que nous donnons au CHVO restent en Outaouais afin d'offrir de meilleurs soins aux enfants de la région. »*



Pierre Dulude

« L'ébénisterie est mon passe-temps préféré. En décembre dernier, je me suis coupé 3 doigts avec mon banc de scie dont 2 presque complètement. Grâce aux soins reçus à l'urgence, en traumatologie et en réhabilitation, je devrais retrouver l'usage de mes doigts à 95 %. Donner à la campagne de la Fondation c'est s'assurer de maintenir et développer la qualité des soins spécialisés dans la région. »



Roger Gagnon

Un diagnostic de cancer c'est tout un choc, surtout quand il est trop tard pour opérer. « On va s'en sortir ensemble ». Les paroles de cet infirmier résument bien la qualité des soins que j'ai reçus : chaleureux, humains; je me suis senti unique. On a tous besoin un jour ou l'autre de soins de santé. Faire un don à la Fondation c'est se faire un don à soi-même.

Vous aussi pouvez faire la différence !

5 projets majeurs à réaliser :

- La construction du centre de néphrologie (Hôpital de Hull)
- L'achat d'une unité d'imagerie par résonance magnétique (Hôpital de Hull)
- La rénovation de l'urgence (Hôpital de Gatineau)
- La consolidation du centre régional de pédiatrie (Hôpital de Gatineau)
- La construction d'une hôtellerie en cancérologie (Hôpital de Gatineau)

La Fondation du
CENTRE HOSPITALIER
DES VALLÉES-DE-L'OUTAOUAIS

TROIS FAÇONS DE FAIRE VOTRE CONTRIBUTION : ❶ **Tél. : 595-6108** ❷ **www.fondation-chvo.org**

❸ Nom _____

Adresse _____

_____

Téléphone _____

Voici ma contribution de _____ $

☐ Chèque ou mandat-poste, libellé à l'ordre de La Fondation du CHVO / **Ou par carte de crédit :**

☐ Visa ☐ Master Card Date d'expiration ____ / ____

Numéro de la carte _____ Signature _____

Découpez ce coupon et postez-le accompagné de votre contribution à :
La Fondation du CHVO
116, boul. Lionel-Émond,
Gatineau (Québec) J8Y 1W7

Le Droit

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

Le RAEO souligne le travail de Johanne Leroux, parmi celui d'autres enseignants

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

Une enseignante de l'école secondaire publique De La Salle, à Ottawa, Johanne Leroux, a remporté le Prix d'enseignement 2004 de la catégorie Enseignante ou enseignant francophone dans le cadre de la récente remise des Prix d'enseignement du RAEO (Régime d'assurance des enseignantes et des enseignants de l'Ontario).

Mme Leroux est la coordonnatrice du Centre d'excellence artistique de l'école De La Salle. Enseignante depuis 16 ans et artiste accomplie, elle enseigne la musique instrumentale en plus de coordonner les programmes et les activités du Centre. Elle n'hésite pas à pousser les élèves à relever les plus grands défis, que ce soit écrire un arrangement musical pour l'orchestre du Centre national des Arts ou s'attaquer à une pièce musicale jugée trop difficile et la réussir superbement.

Au total, huit membres de l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO) étaient à l'honneur lors de cette remise de prix attribués par le RAEO et la Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario (FEO). Quatre prix, assortis de bourses de 1000 $, sont décernés chaque année à des enseignantes et des enseignants remarquables dans les catégories suivantes: école élémentaire, école secondaire, enseignante ou enseignant francophone et enseignante ou enseignant débutant.

Outre Mme Leroux, quatre enseignants œuvrant dans les écoles de langue française ont reçu une mention honorable dans la catégorie «Enseignante ou enseignant francophone». Il s'agit de Louise Baril (école élémentaire publique Rose-des-Vents, Cornwall), Jocelyne Martel (école élémentaire catholique Notre-Dame-de-la-Jeunesse, Niagara Falls), Joanne Phillips (école élémentaire catholique Arc-en-ciel, (Orléans) et Marc Pype (école élémentaire catholique St-Dominique-Savio, Owen Sound).

Par ailleurs, trois des quatre mentions honorables décernées dans la catégorie personnel enseignant débutant (moins de cinq ans d'expérience) ont été attribuées à des membres de l'AEFO, soit Natasha Court, (école secondaire publique Étienne-Brûlé, Toronto), Marc Cadotte, (école élémentaire publique l'Héritage, St. Catharines), et François Asselin (école secondaire publique Franco-Jeunesse, Sarnia).

L'AEFO n'était pas peu fière de constater que 62 des 135 candidatures reçues provenaient de ses membres. Les candidatures sont soumises par les élèves, les parents et les collègues de travail.

Les Prix reconnaissent notamment le personnel enseignant qui utilise des méthodes d'enseignement innovatrices, sème l'enthousiasme, engage les élèves, met de l'avant l'héritage multiethnique de l'Ontario et encourage l'utilisation créative de la technologie en classe.

Amateurs de vin
BAS PRIX QUOTIDIENS
FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS
Faites votre vin dans nos emplacements
3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire
1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* $)
2. Mélangez les ingredients (environs 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environs 1 heure de votre temps.
* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.
Plus de 220 concentrés/jus pour le vin et plus de 150 extraits de malt provenant du monde entier.
2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.
www.defalcowines.com
VENTE EN COURS MAINTENANT !
130 chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
721-9945
957 ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
722-9945

FAITES DE PILON, VOTRE PREMIER CHOIX... ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT!
PAL PILON
5, boul. Montclair, Gatineau
771-5841
Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h
CENTURA
Visitez notre département de céramique
Obtenez 10% de rabais
Vaste choix, disponible en 170 couleurs.
PLANCHER FLOTTANT système Lock-It II• chêne • érable • cerisier 7 mm.
1.78$ p² Allegria
(Vendu à la boîte seulement)
Chêne 2 1/4" Taverne préverni LAUZON
3.52$ p²
(vendu à la boîte seulement)
NOUVEAU! UNIllusion
Plancher flottant.
Texture de bois – chêne 8 mm.
3.42$ p² WOODPRINT TECHNOLOGY
(Vendu à la boîte seulement)
Avant de construire! Venez visiter nos salles de montre... Bois franc, brique et pierre, revêtement extérieur et intérieur.
le #1 des matériaux de construction pour vous le consommateur et les constructeurs!
NOUS INVITONS LES GENS DE L'ONTARIO À VENIR S'INSTALLER AU QUÉBEC

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes

Chambre à partir de 995 $/mois
Incluant tous les services.
Venez essayer un COURT SÉJOUR GRATUIT de 3 jours

«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»
223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717

Le client au coeur de l'action
• Assurances automobile et habitation
• Assurance des entreprises
• Assurance de personnes
• Assurance responsabilité professionnelle
DALE-PARIZEAU LM
Cabinet de services financiers
745, boulevard St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4B7
Téléphone : (819) 778-7787
Sans frais : 1 888 891-1885
www.dplm.com

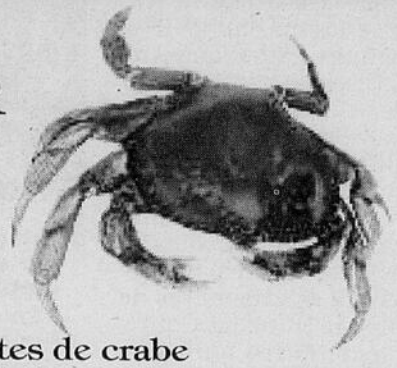
APPELEZ-NOUS. NOUS NOUS FERONS UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER.
Nous veillons aux intérêts de nos clients depuis plus de 140 ans.

Les Rythmes TREMBLANT
CONCERTS GRATUITS sur les scènes extérieures
TREMBLANT Mont-Tremblant, Québec
8 WEEK-ENDS DE SPECTACLES
EN COLLABORATION AVEC
MOLSON DRY LIVE ING 2004
Rythmes canadiens
19-20 juin
Vibrez aux rythmes de la musique d'ici lors de prestations d'artistes tels que BARLOW, nominé au Juno 2004, la musique « funky » D'ANTOINE GRATTON et un hommage à Shania Twain avec le groupe SHANIA'S TWIN.
RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR DÈS MAINTENANT. À PARTIR DE 79 $*
* Prix par personne, par nuit, en occupation double. Redevance et taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.
énergie LeDroit cyberpresse.ca Québec Canada
TREMBLANT.COM | 1 888 289-8888

Buffet Dragon

METS CANADIENS ET SZECHWAN AUTHENTIQUES • METS CANADIENS

LES PATTES DE CRABE SONT DE RETOUR POUR LA FÊTE DE PÈRES



Spécial du soir
lundi et mardi
2 personnes/17.99 $
taxes en sus.

- Pattes de crabe
- Sushi (nouveau et amélioré)
- Dim Sum (Déjeuner chinois)
- Cuisses de grenouilles
- Rôti de bœuf (côtes levées)
- Teriyaki japonais

Lundi au vendredi
Dîner 11 h à 15 h 30
7.49 $

Samedi et dimanche
Dîner 11 h à 15 h 30
8.99 $

Lundi au vendredi
Souper 16 h à 22 h
12.49 $

Âge d'or
10%
de rabais

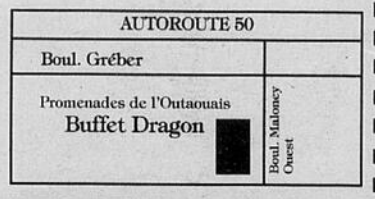
Samedi et dimanche
Souper 16 h à 23 h
13.89 $

www.buffetdragon.com

(819) 561-6262

1100 boul. Maloney O. Gatineau
Les Promenades de l'Outaouais

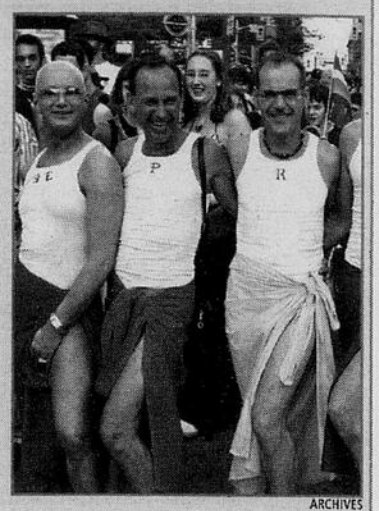
320 places disponibles
Savourez plus de 60 mets authentiques chauds.
Tout pour satisfaire la famille et les amis.



cyberpresse.ca/economie

Plusieurs gais et bisexuels ontariens séropositifs ignorent leur état de santé

Presse Canadienne
TORONTO


ARCHIVES
Gais et fiers de l'être, mais peut-être séropositifs sans le savoir.

Une étude des comportements sexuels de la communauté homosexuelle masculine de l'Ontario révèle que près du quart des homosexuels et bisexuels séropositifs peuvent ignorer qu'ils sont infectés.

L'enquête a été effectuée par l'Université de Toronto auprès de plus de 5000 hommes gais et bisexuels dans des bars, des saunas et auprès de groupes communautaires, dans 13 villes, dont Toronto et Ottawa.

Ted Myers, un professeur en sciences de la santé publique, a indiqué que jusqu'à 27 % des hommes interrogés se disant séronégatifs étaient en fait porteurs du virus du sida. La présence du VIH a été identifiée au moyen de tests pratiqués à partir d'échantillons de salive.

Les hommes appartenant à ce groupe ont affirmé être séronégatifs, ou n'avoir jamais subi de test de dépistage du VIH, ou encore ignorer les résultats de tels tests, a signalé M. Myers en entrevue, hier.

Ce pourcentage correspond à celui, approximatif, de 30 % identifié par d'autres études sur des hommes gais ailleurs au Canada, a ajouté l'universitaire.

L'enquête sur les hommes ontariens, menée en 2002, est la plus vaste étude sur les hommes homosexuels et bisexuels entreprise au Canada, et elle constitue l'examen le plus approfondi de la communauté gaie/bisexuelle en Ontario depuis l'enquête pancanadienne de 1991, a-t-il précisé. L'enquête dénote certaines tendances encourageantes, selon le professeur Myers. Le port du condom est considérablement plus répandu dans cette communauté, et davantage de gais et de bisexuels se prêtent à un test de dépistage du sida, a-t-il constaté.

OPÉRATIONS ET TRANSACTIONS ASSISTÉES

Pour mieux vous servir !



Savez-vous que de nombreuses opérations et transactions vous sont offertes dans votre caisse Desjardins du lundi au vendredi **après 14h** ? Plusieurs services et accompagnements vous sont offerts, souvent jusqu'en soirée, dans toutes les caisses Desjardins.

- Accès D particuliers (information et inscription)
- Carte multiservices Desjardins (remplacement, choix de NIP)
- Chèques (visés, de voyage, personnels)
- Coffrets de sûreté (location, visite)
- Appareils libre-service et virtuels (support)
- Changements au compte
- VISA Desjardins
- Transfert électronique de fonds
- Forfaits sur les frais de service
- Relevé de compte
- Ajustements de limites de retraits
- Modification de comptes
- Sacs de dépôts de nuit

Chez Desjardins, l'argent est toujours au service des gens. Jamais le contraire.

Desjardins
Caisses de l'Outaouais

Conjuguer avoirs et êtres

Avoir l'éducation dans la peau

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

La tâche n'aura pas été de tout repos, mais Lise Routhier Boudreau a la satisfaction du travail accompli. Contre vents et marées, face à un gouvernement conservateur qui a «malmené» la profession d'enseignant, Mme Routhier Boudreau a présidé de main de maître l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO) au cours des cinq dernières années.

Ces jours-ci, elle s'apprête à céder les guides du syndicat de 7000 membres à son successeur, Paul Taillefer, qui entrera en poste le 1er juillet. Le temps est venu pour Mme Routhier Boudreau de prendre une retraite qui mettra un terme à une carrière de 32 ans en éducation.

Certes, elle a navigué «dans des eaux houleuses» pendant ses deux mandats à la barre de son Association mais la présidente ne s'est jamais laissée abattre. Avec le calme qu'on lui connaît, elle a revendiqué les droits de ses collègues auprès des instances politiques.

La présidente a par ailleurs réussi à parcourir tout l'Ontario pour connaître ses membres comme elle s'était promise de faire. Pendant ce temps, l'AEFO a développé des outils pour accompagner les nouveaux enseignants et elle n'a ménagé aucune énergie pour «valoriser» la profession.

Bien humblement, Lise Routhier Boudreau avoue avoir «reçu tellement plus que ce que j'ai donné. C'était pour moi toute une expérience d'apprentissage».

«Le système scolaire ontarien a été remanié de A à Z mais on s'en est sortis encore plus forts. On a dû se serrer les coudes... On a dû se rapprocher de nos membres pour relever le moral des troupes... Je suis surtout fière du fait que les enseignants se soient mobilisés malgré les années difficiles. Ils sont aujourd'hui déterminés à obtenir l'équité salariale et à être valorisés comme des enseignants francophones».

L'élection l'automne dernier d'un gouvernement libéral laisse entrevoir un avenir meilleur pour la profession d'enseignant et pour la communauté francophone, croit-elle. «Même s'il est lent à agir et que ses finances sont limitées, on sent un respect de la part du gouvernement libéral envers la profession et une volonté de maintenir un engagement sérieux», reconnaît la présidente sortante.

Une histoire d'amour

L'implication de Lise Routhier Boudreau au sein de l'AEFO remonte à sa première année d'enseignement, à Kapuskasing, dans le Nord-ontarien. À ce moment-là, le conseil scolaire, qui venait pourtant de l'embaucher, avait l'intention de remercier de leurs services les trois recrues de son école. Les autres enseignants ont modifié leurs demandes afin de permettre à leurs collègues de rester en poste. Commençait alors pour Mme Routhier Boudreau une belle histoire d'amour avec l'AEFO. «Ce geste collectif m'a beaucoup touchée».

C'est avec passion aussi qu'elle parle du milieu de l'enseignement. «Pour moi, l'enseignement, c'est une occasion particulière de toucher les élèves de façon importante, sept heures chaque jour, pendant un an. L'enseignant a un impact direct sur le vécu d'un élève... Le premier défi à chaque début d'année, était pour moi de trouver l'élément qui me permettrait de connaître les intérêts de chaque élève pour lui donner le goût d'apprendre».



ARCHIVES

Une fois que l'heure de sa retraite aura sonnée, l'ex-enseignante Lise Routhier Boudreau se promet quelques mois de repos mais ne tourne pas la page sur l'éducation et la francophonie pour autant.

DÉPARTS EN DIRECT D'OTTAWA
TOUT L'ÉTÉ
CUBA
2 SEMAINES TOUT-COMPRIS, À PARTIR DE
999 $
Vols à partir d'Ottawa
GO TRAVEL DIRECT
(613) 231-4455 • GoTravelDirect.com
Les prix sont établis par personne sur la base d'une occupation double. Les montants peuvent changer en fonction du nombre de places disponibles et de la disponibilité des services. La TPS, les frais et les taxes de transport sont en sus. Vols sur les ailes de Zoom Airlines. TICO 50008187



OPTRA 2004
La nouvelle importée à l'allure européenne
176 $ /mois + taxes location 48 mois
0 $ COMPTANT
+
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
GM DEMERS
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811
*Location 48 mois, 20 000 km par année, ,12 ¢ du km excédentaire. 1er versement et taxes en sus. Ex : #ST. 8134 et 8155. Pour un temps limité. P.S.D.F. 17 120 $

Mario Boulianne



Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

La région a ses *Belles-Soeurs*

On se serait cru dans un sous-sol d'église, en plein bingo.

Dix personnalités de la région ont grandement contribué à recréer cette ambiance en offrant une lecture de la pièce de **Michel Tremblay**, *Les Belles-Soeurs*, lors de la soirée bénéfice de La Nouvelle Scène, mardi soir.

Les 125 personnes présentes ont eu droit à tout un show. **Lucie Boileau**, qui personnifiait Germaine, n'a pas hésité à fouiller les sacs à main des spectateurs dans l'espoir de retrouver ses timbres-primes. Quant à **Gisèle Lalonde,** qui jouait le rôle d'Yvette, elle a adapté le texte en y intégrant le nom des personnalités présentes dans la salle.

La soirée aura permis d'amasser 15000$ et surtout, de découvrir de nouveaux talents... À tel point que Mme Lalonde espère reprendra la pièce au bénéfice de la Fondation de l'hôpital Montfort.

«On s'est vraiment amusé et la complicité entre les membres du groupe a été instantanée, me confiait ma collègue **Valérie Lessard** qui jouait le rôle de Marie-Ange.

Alain Boisvert, nouveau directeur général du théâtre, a mentionné que cette belle somme sera répartie entre les quatre compagnies théâtrales résidentes.

Jean Daoust, président de la campagne de financement, était évidemment très heureux du résultat de cette soirée, qui a été agrémentée par un encan d'œuvres d'art qui a rapporté 3000$.

Outre Lucie, Gisèle et Valérie, le reste des belles sœurs étaient personnifiées par **Diane Desaulniers, Jacqueline Pelletier, Mélanie Riendeau, Rolande Faucher, Clara Charbonneau, Mona Fortier** et **Valérie Marcil-Galipeau**. Le tout était mis en lecture par **Kira Ehlers**.



Une joyeuse troupe que celle des Belles-Soeurs de La Nouvelle Scène. De haut en bas, Kira Elhers et Valérie Marcil-Galipeau. Gisèle Lalonde, Diane Desaulniers, Mélanie Riendeau, Clara Charbonneau, Rolande Faucher et Jacqueline Pelletier. Mona Fortier, Valérie Lessard et Lucie Boileau.



Pour Ami-Jeunesse

La Coopérative Ami Jeunesse, qui œuvre auprès des enfants francophones qui vivent dans le besoin dans la Ville d'Ottawa, a eu une belle surprise récemment, à la suite du 3e tournoi de la firme Jacques Bédard Excavation Ltd. Jacques Bédard, propriétaire de l'entreprise, a remis les profits du tournoi, soit 21 500$, à l'organisme. Sur la photo, **Daniel Proulx, Denis Hammond, Jérôme Tremblay, Jacques Bédard, Isabelle Bédard** et **Céline Coopman-Bédard**. Pas besoin de vous que tous ces gens qui œuvre auprès des enfants étaient très heureux et surtout très reconnaissant du geste posé par M. Bédard.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La fête dans la rue

Ce que plusieurs qualifient de «plus comique fête de rue d'Ottawa» était de retour. La 5e édition de la course Human Race du YMCA-YMWA d'Ottawa a eu lieu hier, sur la rue Elgin. Des participants de tous âges se sont «pavanés» pour permettre à des milliers d'enfants de la région de prendre part à des camps d'été, des clubs de devoirs ou d'autres activités. Sur une distance de 5 km, les participants ont rivalisé de styles vestimentaires et d'originalité pour forcer la main des juges. Une centaine d'équipes de cinq personnes ont pris le départ. Le petit **Jared Richards**, déguisés en coccinelles, a fait le trajet en trottinette.

Bravo Marie-Ève

Une consœur aux Hebdos Transcontinental en Outaouais, **Marie-Ève Bouchard**, a fait honneur à la profession et à la région en décrochant le titre d'Employée de l'Année parmi tous les journaux de la chaîne au Québec.

Marie-Ève, qui est la fille du collègue journaliste au *Droit* **Régis Bouchard**, a devancé 800 employés de l'entreprise qui publie *Le Régional, La Revue, Le Bulletin* et le B*onjour Dimanche* dans la région.

La brigade s'amuse

La journée de reconnaissance pour les brigadiers juvéniles de la Ville de Gatineau a eu lieu récemment. Les 670 brigadiers et 75 responsables adultes se sont bien amusés lors de cette journée à La Ronde.

Ces jeunes brigadiers assurent, beau temps mauvais temps, la sécurité des enfants sur le chemin de l'école.

Cette activité, qui a failli disparaître à la suite de la fusion municipale de Gatineau, est maintenue en vie grâce aux agents de la police de Gatineau **Lyne Montreuil** et **Marc Simard**.

Sans eux, rien de tout cela n'aurait été possible. Évidemment, la participation de la Ville de Gatineau et des restaurants McDonald est importante mais outre l'argent, la présence de ces deux policiers forts dévoués à nos enfants est inestimable.

Au nom de tous les enfants, merci Lyne et Marc.

Un 26e tome

Cette semaine avait lieu l'assemblée générale de la Corporation du Salon du livre de l'Outaouais.

Plusieurs dossiers ont été abordés dont le rapport annuel et une résolution qui a fait passer le nombre d'administrateurs de 15 à 13.

Pour la prochaine année, le comité exécutif sera présidé par **Estelle Desfossés**. Elle sera assistée dans son travail par **Serge Lafortune, Micheline Manseau, Lara Mainville** et **Marc Agostini**.

L'an prochain, le Salon en sera à sa 26e édition.

Des manèges à Aylmer

Les organisateurs de L'Outaouais n'ont pas oublié les enfants cette année alors qu'un parc d'amusement, comprenant une vingtaine de manèges, sera installé au parc des Cèdres pendant toute la durée des festivités, soit du 23 au 26 juin.

De midi à 23 h, les manèges et les kiosques de jeux d'adresse seront accessibles.

L'entrée au site est gratuite mais il faudra se procurer des coupons pour avoir accès aux manèges.



Par solidarité

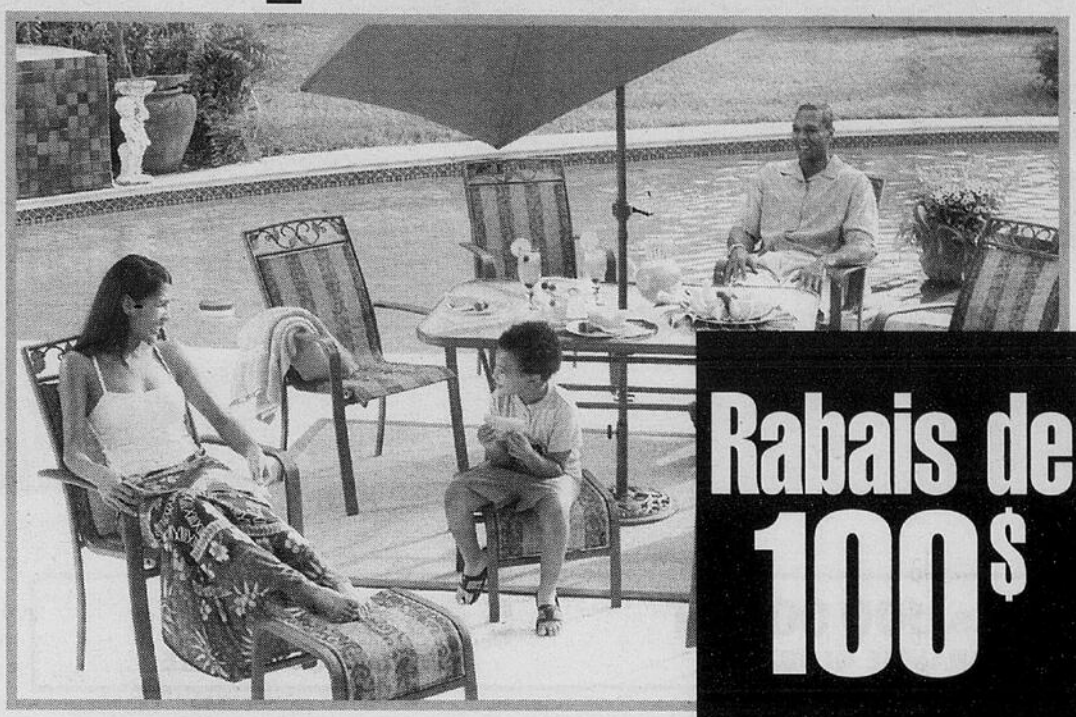
Dans le cadre du Relais pour la vie, une activité de la Société canadienne du cancer, les instructeurs de l'école Thérien Jiu-Jitsu et Kickboxing de Gatineau ont lancé un défi à leurs élèves. Si l'école réussissait à amasser 1500$, trois instructeurs promettaient de se faire raser la tête pour la cause ! Les élèves ont répondu à l'appel en offrant des dons individuels et en organisant des activités de collecte de fonds. Puisque les élèves ont gonflé le montant à 4500$, ce ne sont pas seulement trois, mais bien tous les instructeurs du dojo qui ont vu leurs cheveux disparaître. Une équipe de Thérien Jiu-Jitsu a d'ailleurs pris part à l'activité du Relais pour la vie qui se tenait le 4 juin à la polyvalente Nicolas-Gatineau.

Zellers

Vendredi, samedi et dimanche seulement!

Les 18, 19 et 20 juin 2004.

Prenez l'air.. profitez de l'été!



Rabais de 100 $

249,97 avant 349.97

Mobilier de jardin Maui 10 pièces
- Table à plateau en verre de 142 x 91 cm
- 6 fauteuils
- 2 repose-pieds • Parasol de 2,4 m
- Comprend aussi 6 napperons

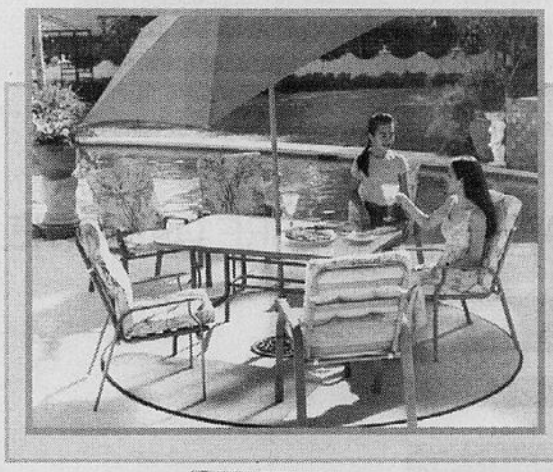
Socle vendu séparément.

Rabais de 100 $

299,97 avant 399.97

Mobilier de jardin Caraquet 8 pièces avec coussins
- Table de 168 x 102 cm
- 6 fauteuils en acier recouverts de coussins
- Parasol de 2,4 m

Socle vendu séparément.



Rabais de 80 $

219,97 avant 299.97

Mobilier de jardin Brise de la forêt 8 pièces avec coussins
- 6 fauteuils à revêtement en poudre
- Coussins épais
- Table à plateau en verre de 137 x 91 cm
- Parasol de 2,4 m

Socle vendu séparément.

TOUS
- les meubles de jardin
- les accessoires de jardin
- les barbecues

Ne payez rien avant 6 mois
- aucun intérêt
- aucun acompte
- aucun versement mensuel

Précisions en magasin.



Rabais de 60 $

139,88 avant 199.97

Balançoire 3 places
Recouvrement à rayures vert forêt, couleur acajou ou couleur champignon.



Rabais de 5 $

10,88 avant 15.97

Coussin rembourré de mousse déchiquetée pour fauteuil à haut dossier



Rabais de 20 $

39,88 avant 59.97

Parasols de marché de 2,7 m à armature en acier ou en bois
- En vert, marine, champignon, acajou ou à rayures vert forêt.



Rabais de 30 $

69,88 avant 99.97

Banc de 1,2 m en bois fini vert patiné

25% de rabais

tous les vêtements et toutes les chaussures d'été pour homme, femme et enfant

Débardeurs, t-shirts, polos, shorts, capris, robes, vêtements de bain, ensembles-shorts, sandales, nus-pieds et chaussures tout-aller d'été

Comprend les articles à prix ordinaire et de liquidation. Les produits de la fête du Canada, de la Saint-Jean-Baptiste et les articles souvenirs sous licence sont exclus.



Rabais de 3 $

5,88 avant 8.97

Lampe solaire Sunrise

30% de rabais

TOUS les cerfs-volants

*Sur les prix originaux.



77¢ avant 99¢ **Punch aux fruits Fruitkins®, 6 x 200 ml**

20% de rabais

TOUS les lance-eau
TOUS les jouets de plage
TOUS les jouets d'extérieur

*Sur les prix originaux.

Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.

Les prix annoncés sont en vigueur les vendredi, samedi et dimanche 18, 19 et 20 juin 2004.

Hbc



7 ANS/ 120 000 KM	5 ANS/ 100 000 KM	5 ANS/ 100 000 KM
GROUPE MOTOPROPULSEUR	GARANTIE GLOBALE*	ASSISTANCE ROUTIÈRE

Posséder une voiture est synonyme de liberté. Et chez Hyundai, nous croyons que cette liberté doit être accompagnée d'une véritable tranquillité d'esprit. Et pour longtemps. C'est pourquoi Hyundai vous offre, à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf, la meilleure garantie au pays. Notre engagement de vous offrir des véhicules reconnus pour leurs innovations, leur ingénierie de pointe, leur grande fiabilité et leurs caractéristiques de sécurité est le gage de votre tranquillité d'esprit. Hyundai vous offre une conduite sans soucis pour de nombreuses années à venir. Car, lorsqu'un véhicule est conçu pour durer longtemps, sa garantie devrait l'être tout autant.

AUCUN AUTRE FABRICANT AUTOMOBILE AU PAYS NE VOUS OFFRE MEILLEURE GARANTIE.

Fabricant	Garantie globale*	Groupe motopropulseur	Assistance routière
Hyundai	5 ans/100 000 km	7 ans/120 000 km	5 ans/100 000 km
Honda	3/60 000	5/100 000	Frais supplémentaires
Toyota	3/60 000	5/100 000	3/60 000
Mazda	3/80 000	5/100 000	3 ans
Nissan	3/60 000	5/100 000	3 ans
GM	3/60 000	5/100 000††	3/60 000
Ford	3/60 000	5/100 000	3/60 000
Chrysler	3/60 000	7/115 000	7/115 000

LORSQU'UN VÉHICULE EST CONÇU POUR DURER LONGTEMPS, SA GARANTIE DEVRAIT L'ÊTRE TOUT AUTANT.

HYUNDAI
Gagnant

*La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004. Voir le concessionnaire pour les détails. *L'information sur les garanties des fabricants concurrents est basée sur des données publiées en mars 2004. ††Sur modèles sélectionnés.

www.hyundaicanada.com

Hyundai Gatineau
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau 246-2555

Hyundai Hull
1135, boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Pathway Hyundai
1375 Youville Drive
Orleans 837-4222

Bank Street Hyundai
2559 Bank Street
Ottawa 739-7530

West Ottawa Hyundai
164 Robertson Road
Ottawa 721-4567

Smiths Falls Hyundai
Highway 15 South
Smiths Falls 283-5351

Harmony Hyundai
293 Pigeon Street
Rockland 446-2220

Hawkesbury Hyundai
291 Tupper Street
Hawkesbury 632-4144

Seaway Hyundai
701 Rosemount Ave.
Cornwall 933-8135

Amigo Motors
662 Highway 17 West
Pembroke 735-5636

HYUNDAI

Des véhicules SANS SOUCI



0% Financement à l'achat jusqu'à 60 mois

La meilleure garantie au pays et des offres irrésistibles.



Moteur 2,4 litres à DACT • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Climatiseur Régulateur de vitesse • Transmission automatique Shiftronic^MC Télédéverrouillage avec alarme Et beaucoup plus.

« La berline intermédiaire d'entrée de gamme s'étant classée au plus haut rang aux États-Unis pour la qualité initiale. » ‡‡
J.D. Power and Associates



Sonata 2004 PDSF DE 22 395 $**

0% Financement à l'achat† jusqu'à 60 mois

OU

Louez à partir de 205 $* par mois/60 mois
Comptant de 2995 $
0 $ de dépôt de sécurité



Accent GS 2004 PDSF DE 13 295 $**

•Moteur 1,6 litre à DACT • Transmission manuelle à 5 rapports Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 Vaste espace de chargement • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Suspension indépendante aux quatre roues • Direction assistée • Et beaucoup plus.

Renseignez-vous sur les mensualités de location de l'Accent GL 4 portes et de la sportive Accent GSi 3 portes.

0% Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois

OU

0 $ De comptant

Louez à partir de 149 $* par mois/60 mois
0 $ de dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus



Elantra GL 2004 PDSF DE 15 625 $**

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles NHTSA‡

Moteur 2,0 litres à DACT et CVCS • Deux coussins gonflables Transmission manuelle à 5 rapports • Dossier arrière rabattable 60/40 Radio AM/FM/CD • Pneus Michelin de 15 po • Suspension indépendante aux 4 roues • Et beaucoup plus.

0% Financement à l'achat† jusqu'à 60 mois

OU

Louez à partir de 159 $* par mois/60 mois
Comptant de 1995 $
0 $ de dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus



Santa Fe GL 2004 PDSF DE 21 095 $**

Moteur 2,4 litres à DACT • Transmission manuelle à 5 rapports • Freins à disque aux 4 roues • Roues en alliage d'aluminium de 16 po avec pneus BFGoodrich® • Radio AM/FM/CD • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Et beaucoup plus.

0% Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois

OU

Louez à partir de 199 $* par mois/60 mois
Comptant de 2995 $
0 $ de dépôt de sécurité



Tiburon 2004 PDSF DE 20 495 $**

Moteur 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Phares antibrouillard Roues en alliage d'aluminium • Pneus Michelin® P205/55R-16 • Freins à disque aux 4 roues • Et beaucoup plus.

0% Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois

OU

Louez à partir de 249 $* par mois/60 mois
Comptant de 1995 $
0 $ de dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus



XG350 2004 PDSF DE 32 995 $**

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles NHTSA‡

Moteur V6 de 3,5 litres à DACT • Freins antiblocage ABS et antipatinage Coussins gonflables frontaux et latéraux • Sellerie en cuir • Sièges avant chauffants • Toit ouvrant électrique • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Contrôle automatique de la température • Régulateur de vitesse • Transmission automatique Shiftronic^MC • Glaces, verrouillage et rétroviseurs extérieurs dégivrants à commandes électriques • Et beaucoup plus.

0% Financement à l'achat† jusqu'à 60 mois

OU

Louez à partir de 369 $* par mois/60 mois
Comptant de 3995 $
0 $ de dépôt de sécurité

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

7 ans/120 000 km Groupe motopropulseur

5 ans/100 000 km Garantie globale

5 ans/100 000 km Assistance routire

Garantie complète de Hyundai sans franchise. L'assistance routière 24 heures comprend : livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI *Gagnant*

Lorsqu'un véhicule est conçu pour durer longtemps, sa garantie devrait l'être tout autant.

www.hyundaicanada.com

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules 2004 neufs suivants : Accent GS/Elantra GL/Tiburon/Sonata GL/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant/XG350; PDSF à partir de 13 295 $/15 625 $/20 495 $/22 395 $/21 095 $/32 995 $. Taux d'intérêt annuel de 0,19 %/0,40 %/3,27 %/0,28 %/3,90 %/2,93 %, mensualités de 149 $/159 $/243 $/205 $/199 $/369 $ pour 60/60/60/60/60/60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 8940 $/11 535 $/16 935 $/15 295 $/14 935 $/26 135 $. Option d'achat de 3940 $/4527 $/6418 $/7287 $/8790 $/9699 $. Comptant de 0 $/1995 $/1995 $/2995 $/2995 $/3995 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Prix de location de l'Accent GS 2004 et de l'Elantra GL calculés après déduction du PDSF d'un crédit de location en gros de 1250 $/500 $ du fabricant (crédit de location en gros du fabricant pour l'Accent GS et l'Elantra GL annoncées uniquement). Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent, Elantra et Tiburon; en sus pour les Sonata, Santa Fe et XG350. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF des Accent GS/Elantra GL/Tiburon/Sonata GL/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant/XG350 à partir de 13 295 $/15 625 $/20 495 $/22 395 $/21 095 $/32 995 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 48 mois pour tous les modèles Accent, Tiburon et Santa Fe 2004; jusqu'à 60 mois pour tous les modèles Elantra, Sonata et XG350 2004. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 %/0 % équivaut à des mensualités de 208,33 $/166,67 $ pour 48/60 mois. Coût de prêt de 0 $/0 $ pour une obligation totale de 10 000 $/10 000 $. En optant pour le financement à l'achat de l'Accent GS ou de l'Elantra GL 2004 annoncées, l'acheteur renonce au crédit de location en gros. Si le crédit de 1250 $/500 $ s'appliquait à l'offre de financement de l'Accent GS et de l'Elantra GL 2004, le taux d'intérêt annuel effectif de l'offre d'achat serait alors de 4,93 %/1,29 % sur une période de 48/60 mois. Toutes les offres de financement à l'achat et de location sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. •La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004. Voir le concessionnaire pour les détails. ‡La cote de sécurité du conducteur la plus élevée possible lors d'un impact frontal selon les tests de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis. ‡‡ J.D. Power and Associates, sondage 2004 sur la qualité initiale (2004 U.S. Initial Quality Study^MS) réalisé auprès d'un total de 51 208 répondants aux États-Unis ayant rapporté un problème durant les 90 premiers jours depuis la prise de possession de leur véhicule. www.jdpower.com

Hyundai Gatineau
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau 246-2555

Hyundai Hull
1135, boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Pathway Hyundai
1375 Youville Drive
Orleans 837-4222

Bank Street Hyundai
2559 Bank Street
Ottawa 739-7530

West Ottawa Hyundai
164 Robertson Road
Ottawa 721-4567

Smiths Falls Hyundai
Highway 15 South
Smiths Falls 283-5351

Harmony Hyundai
293 Pigeon Street
Rockland 446-2220

Hawkesbury Hyundai
291 Tupper Street
Hawkesbury 632-4144

Seaway Hyundai
701 Rosemount Ave.
Cornwall 933-8135

Amigo Motors
662 Highway 17 West
Pembroke 735-5636

LeDroit

Un problème de poids

Tellement le problème de l'obésité est gros, nous devrions pouvoir l'attaquer de tous les côtés.



Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Mais bien qu'il se dessine depuis quelques décennies déjà, aucune stratégie n'a vraiment réussi à lui porter atteinte. Au contraire: la population canadienne est plus grosse que jamais, a démontré une enquête sur la santé de Statistique Canada. Un tiers d'entre nous affichons un surplus de poids, ce qui en inquiétera plusieurs. L'obésité, phase critique du surplus de poids, afflige 15,6 % des citoyens de l'Outaouais québécois et 12,8 % de ceux d'Ottawa.

Nous mangeons mal pour une kyrielle de raisons: manque de temps, de volonté, de connaissance, richesse collective qui permet l'achat de mets préparés, mitraillage marketing des produits industriels riches en sels, en gras, en sucres.

Cela dit, qu'en penser, que faire?

Les appels répétés à un souci de sa santé et de sa bonne forme physique sont demeurés sans réponse. Plein de gens savent fort bien qu'ils sont trop gros, trop sédentaires, bouffent trop de calories vides. Pourtant, ils continuent, s'avouant incapables de modifier leur comportement, ou sans la volonté nécessaire pour livrer un effort qui durera des mois... sans compter la lutte permanente qu'ils devront livrer par la suite pour conserver leur poids-santé.

Chatouiller la culpabilité donne-t-elle des résultats? Pas vraiment.

Pourtant, il y a une piste. Sans être une solution assurée, elle doit être explorée.

Lorsque nos gouvernements ont réalisé le fléau que la cigarette allait devenir pour notre santé publique, ils s'y sont attaqués tous ensemble avec une ardeur rarement constatée. La fumée bat en retraite depuis: les fumeurs sont de moins en moins nombreux et le rose de nos poumons n'en est que plus éclatant.

L'heure est venue de considérer l'obésité au rang de la cigarette et d'en faire l'ennemi public numéro 1.

Devant le manque de concertation collective, les apôtres des régimes minceur ont pris la place des autorités publiques: Atkins, Montignac et tous les autres sont venus brouiller les signaux aux citoyens. Ce qui était une évidence hier — manger moins, bouger plus — est attaqué au profit de méthodes et de stratégies de pertes de poids qui vantent les hydrates de carbone, la dissociation d'aliments, les métabolismes, les jeûnes, etc.

Soyons clairs: nous ne disons pas que ces régimes à la mode ne fonctionnent pas. Il s'en trouverait des légions pour nous prouver le contraire. Nous disons seulement que la société a perdu ses repères du passé autant à table qu'ailleurs — famille, religion, valeurs, etc. Collectivement, nos gouvernements peuvent agir... non, doivent agir pour appuyer la recherche en santé publique sur l'obésité et offrir de nouveaux repères sûrs pour la société de demain.

Opinions tranchées

Les gens liront bien ce qu'ils voudront dans le récent sondage *LeDroit*-Radio-Canada sur le référendum municipal. Qu'ils sont sur le point de gagner... peu importe le point de vue, tellement certaines statistiques sont serrées (sauf à Masson-Angers, où la défusion semble gagnée d'avance, et depuis un bout).

Là où les écarts sont grands, c'est dans la satisfaction des citoyens acquis à une cause ou l'autre.

Ceux qui appuient la fusion endossent à 60 % ou plus le travail du maire Yves Ducharme.

Ceux qui appuient la défusion endossent à deux contre un le travail de leurs porte-parole. Ils parlent certainement de Luc Montreuil, mais peut-être aussi de Robert Labine, de Danny Gravel, de Gaétan Racette, de Claude Millette, ou d'autres encore.

Nous comprenons dans le cas de M. Ducharme, éternel optimiste.

Pour les autres, il faut s'arrêter et mesurer l'ampleur de ce vote de confiance. À cinq, six voix ou plus, ils ont réussi à parler à l'unisson... Pendant un temps, certains auront pensé que l'absence d'un ténor de calibre dans le camp des défusionnistes s'avérerait une lacune de taille. Le sondage démontre que non.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Montreuil: courage

La démocratie a parfois de ces effets pervers!

Des Landry et cie, prétendument grands démocrates, réussirent à faire avaler de force au peuple les fusions municipales.

Un Montreuil aux convictions contraires, en toute légalité, doit passer par le système pour les faire valoir, et voilà qu'un Ducharme, et pis, qu'un Cannon, toute la meute de conseillers-courtisans, tombent dessus à bras raccourcis, comme sur une brebis galeuse, pour le faire taire.

En cas de démembrement, l'un y perdrait sa couronne de roitelet, l'autre sa planification stratégique faire-valoir pour le remplacer, la plupart leur encens vire tête pour éventuel CV. Allez croire qu'ils pensent tous à nos intérêts de payeurs de taxes!

Jonathan L'Heureux,
Gatineau (secteur Hull)

Avortement: une piste?

Voici une façon de régler le problème du pour ou contre une loi sur l'avortement. Si on pénalise la femme qui se fait avorter, qu'on pénalise aussi l'homme qui a participé à la conception...

Je ne suis pas pour l'avortement, mais je remercie le ciel de n'avoir pas eu besoin d'y recourir. Ce n'est pas à nous de juger ces femmes mais par contre, c'est à nous d'aider par tous les moyens possibles ces femmes qui demandent de l'aide.

Charlotte Gosselin
Duclos

Le grand dilemme

Pour qui voterai-je le 28 juin? En premier lieu, quelles sont mes attentes? Un gouvernement fort en matière de santé, d'économie, de défense? Oui, certainement.

Mais avant tout, je recherche un gouvernement qui saura veiller sur les quelques valeurs et principes moraux qui nous restent.

Donc adieu aux libéraux, au NPD, etc. Quel choix me reste-t-il?

Le Parti conservateur? Sa position sur le mariage entre personnes de même sexe semble très claire. Peut-on en dire autant en ce qui concerne l'avortement? Je comptais sur les débats pour me sortir d'impasse...

Je prends le risque de voter pour Stephen Harper malgré son ambiguïté sur la question de l'avortement et sur d'autres sujets comme le bilinguisme, par exemple? Ou j'accomplis mon devoir en annulant mon vote?

Michèle Gauthier,
Ottawa

La fête des Québécois

Notre pays, voire notre Belle Province, peut s'enorgueillir d'être le fer de lance du respect des différences culturelles. On a même pensé à une fête pour célébrer ce kaléidoscope d'ethnies: la Fête des Québécois, le 24 juin.

Mais... c'est bien la Saint-Jean dont il s'agit? Celle de ma jeunesse? Je veux bien qu'on fête les Québécois.

Mais je trouve plutôt un peu étrange qu'on ait choisi cette date qui, au reste était déjà occupée par ces citoyens de souche française, du Québec et d'en dehors, à qui a justement été donné ce grand patron qu'on fête le 24 juin...

N'y avait-il donc pas assez de choix entre les 360 quelques autres jours de l'année pour fêter les Québécois?

Pourquoi avoir subtilisé aux descendants de la France ce jour qui leur appartenait et qui leur revient de droit?

Marie-Thérèse Roy,
Gatineau

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le débat des chefs

La chasse aux canards

Que penser du Débat des chefs à la télé française ? Chacun y trouvera son compte, selon son orientation politique.

Mais moi, simple citoyen à la recherche d'une vision d'avenir, simple «bénéficiaire (!)» à l'intérieur d'un système de santé, dérisoire par moments, et qui voudrais entendre débattre de ce qui m'attend...

Les radiodiffuseurs m'ont offert une chasse aux canards! Deux «chasseurs», MM. Duceppe et Layton, et deux «canards», MM. Harper et Martin. J'imagine qu'il est de beaucoup plus facile d'être le chasseur que le canard! Sous le couvert d'une pseudo-équité où chacun dispose du quart du temps total de l'émission, on en arrive à une émission où l'objectif est d'abattre les canards sans donner à ceux-ci l'élégance d'une occasion de s'en tirer!

Il est temps pour les radiodiffuseurs de repenser le format de cette confrontation. Ou bien c'est un combat et alors ne laissons pas les poids lourds et les poids coqs dans la même arène, ou bien c'est une émission qui doit permettre aux citoyens d'entendre discuter des défis sociaux qui nous confrontent et des solutions que les différents partis leur proposent et alors, que l'on y adopte un format approprié...

Je suis déçu, mais pas tant de nos chefs politiques que de nos radiodiffuseurs...

Roger Gagnon,
Gatineau

Écoeuré de la mascarade

Je suis cynique, je le confesse. Je suis surtout écoeuré de cette mascarade de fausse démocratie qui ne nous apprend que nos politiciens ont beaucoup de mal à bien se comporter. Qu'avons-nous besoin de cette mise en scène d'un grand *show* à l'américaine qui consiste à couper la parole aux autres, à ne pas écouter, à répéter des dizaines de fois les mêmes rengaines comme si, débiles que nous sommes, nous ne pouvons pas comprendre les deux premières fois.

À ce petit jeu, Gilles Duceppe est habile. C'est l'eunuque de service qui a beau jeu de rire des rejetons des autres car les eunuques, on le sait, ne font pas d'enfants forts. De toutes manières, comme il est en porte-à-faux au fédéral, il n'a pas de vision ni de projet à proposer; le Canada, il n'en veut pas.

Mais, et c'est là que je m'oppose le plus : pourquoi faut-il qu'un Québec souverain soit trop souvent proposé par ces éternels mécontents à la mine grise, à ces incapables de proposer de façon positive un vrai projet. À force de tout critiquer et de proposer de petits morceaux à la pièce, ils perdent de vue l'ensemble qui pourrait convaincre le bon peuple. Et le Canada anglais rit dans sa barbe. Les séparatistes, ça fait pas sérieux.

Et les journalistes! Il faut bien qu'ils vendent de la copie, qu'on les voit, et si possible, qu'on les admire. Ils supputent, ils imaginent, ils pensent que, dans certains cas même, ils sont certains. Ils veulent faire l'événement plutôt que le rapporter. Ils éditorialisent, ils jouent aux connaisseurs, ils expertisent, ils jouent bien, mais ce n'est qu'un jeu.

Je préfère mes journaux et les bulletins de nouvelles sans grande sensation car un tel contexte piège tout le monde.

Germain Bertrand,
Chelsea

Une nouvelle vie pour des livres

Voici une lettre en réponse à des préoccupations que certains citoyens pourraient avoir concernant l'usage qui est fait des livres qui ne sont pas conservés par la bibliothèque.

La vente de livres d'occasion par la Ville de Gatineau est constituée à 70 % de dons de citoyens.

Parmi ceux-ci, un certain pourcentage provient de dons traités, c'est-à-dire intégrés au catalogue et portant le tampon de la Ville au même titre que ceux acquis chez les libraires.

Seulement 30 % des livres en vente représentent des livres retirés de la collection de la bibliothèque. Ils sont retirés lorsque l'information est désuète, leur état est trop détérioré pour qu'ils soient réparés ou lorsqu'ils ne présentent plus d'intérêt.

Nous prenons toutes les mesures appropriées pour donner une nouvelle vie à des milliers de livres chaque année. Nous intégrons ceux que nous n'avons pas déjà et qui sont susceptibles d'intéresser la population.

Nous sommes en contact avec différentes écoles et groupes communautaires. Nous en mettons de côté pour les organismes de développement international.

Nous jouons en quelque sorte le rôle de centre de redistribution de livres.

L'information à l'effet que les livres non empruntés au cours de l'année sont retirés de la collection de la bibliothèque est erronée. Nous avons des livres qui n'ont pas été empruntés depuis des années que nous conservons en raison de leur intérêt patrimonial, historique ou informatif.

Nous sommes aussi conscients de l'état déplorable des bibliothèques scolaires. Nous avons mis en place différents programmes de collaboration avec les écoles.

La raison pour laquelle les non vendus ne sont pas redistribués dans les écoles, c'est qu'il s'agit de documentation pour adultes. Les meilleurs livres pour enfants ont déjà été conservés avant la vente.

C'est seulement après que nous ayons fait tout cela que nous envoyons ce qui reste à la récupération.

Parmi les 50 000 livres récupérés, nous avons réussi à en replacer plus de 45 000. Si vous avez d'autres solutions, nous nous ferons un plaisir de les considérer.

Louise Poirier,
conseillère municipale,
Ville de Gatineau

Stephen Harper « garroche » la rondelle dans le coin !



Michel Vastel
collaboration spéciale
Politique

WINDSOR – J'étais presque déçu, hier matin, en arrivant au Club Italia de Niagara Falls. Je m'attendais à être accueilli par une populace en délire, célébrant déjà la victoire. Après tout, Stephen Harper n'a-t-il pas « gagné les débats », selon les Pontifes de Toronto. Et ne parle-t-il pas déjà de « grosse majorité » ? Un journal a même commencé à spéculer sur les noms des ministrables...

Au contraire, la foule était plutôt calme — et clairsemée —, la grande salle de bal divisée en deux — sage précaution! — et le premier événement public de la tournée de Stephen Harper ne débordait pas d'enthousiasme.

« Le houp là, c'est pour la semaine prochaine », m'explique un vieux de la vieille des campagnes bleues. (Je l'ai connu au temps de Preston Manning, il y a donc bien longtemps!)

Sans doute amateur de hockey, l'homme décrit la stratégie de cette semaine d'après débat comme celle du '*Dump and Chase*'.

« Tu 'garroches' la rondelle dans le coin de la patinoire et tu cours après! », précise Maurice Dumas, mon collègue des sports.

« Je me concentre sur des régions qui auraient dû normalement passer aux libéraux », confirme le chef du Parti conservateur.

Sa campagne prend ainsi des allures de croisière : des foules de quelques centaines de militants — assez pour que cela sorte bien à la télévision dans les bulletins de fin de soirée.

Et deux ou trois arrêts par jour seulement — «multiplier les événements, c'est multiplier les occasions de trébucher», disent les gentils organisateurs de la tournée du parti.

Quand cela va bien, pourquoi prendre des risques en effet?

Dans la circonscription de Niagara Falls où nous étions hier, par exemple, le candidat libéral a gagné en l'an 2000 avec 45,6 % des suffrages exprimés parce que les 46,8 % des voix de la droite étaient divisées entre deux candidats.

Ce scénario s'est répété dans une trentaine de circonscriptions et ce sont celles-là — «et beaucoup plus» — sur lesquelles Stephen Harper a l'œil.

Malgré ces deux jours de télévision nationale dont il a bénéficié, le chef du Parti conservateur n'est pas encore une grande vedette.

Il peut traverser un lobby d'hôtel sans que les têtes se retournent.

Et quand le maire de Niagara, Ted Salci, l'accueille triomphalement, Harper répond à peine, l'air gêné.

Il ne se prend manifestement pas encore pour un premier ministre...

La poignée de partisans qui prend le soleil devant l'hôtel en attendant la vedette du jour semble préoccupée. J'ai beau leur demander s'ils sont contents de leur champion, ils hochent la tête.

«La santé», me dit Leonard. Il a mal aux genoux et je crois comprendre qu'il est sur une liste d'attente pour quelque chirurgie.

«Il y a beaucoup de retraités ici», renchérit la femme qui l'accompagne.

Elle n'a pas besoin d'ajouter autre chose : je comprends pourquoi Paul Martin, dans les mêmes régions que Stephen Harper, parle sans cesse de son plan santé et de la réduction des listes d'attente.

« *Dump and Chase !* » Les organisateurs du Parti conservateur s'agitent comme les entraîneurs d'une équipe qui n'arrive pas à briser l'égalité.

Les libéraux sont peut-être acculés à la ligne des buts, ils n'ont pas encore perdu.

Harper tire la rondelle dans le coin et court après, mais il sait que cela ne marche pas toujours, lui le partisan des Flames de Calgary!

Gouvernement majoritaire ?

Il y a un mois, rappelait-il hier, bien peu osaient imaginer qu'il pourrait être chef de gouvernement cet été.

Les 26 journalistes qui l'accompagnent — un autre signe que sa campagne va bien! — ne lui laissent aucun répit.

« Gouvernement minoritaire » ? « Majorité » ? « Transition » ? « Contacts avec la gouverneure générale ? »

Toutes les questions tournent autour de l'hypothèse d'un gouvernement conservateur.

Il faut dire que Stephen Harper l'a un peu cherché. Dans son premier discours de la journée, il a lui-même parlé d'une « forte majorité de Conservateurs».

Et le jeune chef de s'emballer.

«Les gens sont plus enthousiastes, je le sens... »

Il est vrai que tout va se décider cette semaine. Et dans les deux provinces de l'Ontario et du Québec.

Dans la péninsule du Niagara, à Windsor — la ville de Paul Martin! —, à North Bay — le coin de Mike Harris —, il fait appel à la fierté des Ontariens qui ont si longtemps fait la fortune de Jean Chrétien.

«Vous avez la responsabilité nationale de briser le cycle de la dépendance au Parti libéral», leur dit-il.

Les Ontariens aiment qu'on leur dise que ce sont eux qui choisissent le gouvernement du Canada puisque c'est le leur après tout!

Au Québec, où nous serons cet après-midi et demain toute la journée, le message est encore plus direct.

«Je dis aux Québécois que s'ils veulent vraiment changer de gouvernement, ils n'y parviendront pas en votant pour le Bloc. Et je dis aux fédéralistes québécois qu'ils ne sauveront pas leur pays en cachant la corruption sous un drapeau!»

Se rendant compte qu'il était peut-être allé un peu loin, il explique que c'est comme cela (le programme des commandites) que tout a commencé.

«Si nous pouvons faire une percée au Québec, nous sommes le seul parti capable de réunir une majorité... »

Une percée au Québec?

Cela non plus, personne n'osait l'imaginer, il y a seulement un mois!

Il est encore trop tôt pour dire que Stephen Harper a le vent en poupe. Lui-même le sait probablement à voir son air modeste et un peu inquiet.

Mais les journalistes qui le suivent aiment le penser. Et l'écrire.

Hier soir, mon voisin de siège dans l'avion qui nous emmenait à Windsor comparait l'ascension soudaine de Harper à celle de Pierre Elliott Trudeau en 1968, et à celle de Brian Mulroney en 1984. Vraiment?

Les journalistes aiment croire qu'ils ont choisi le bon camp, celui du vainqueur.

Et quand ils le disent ou l'écrivent, cela ne fait pas de tort à une course encore indécise.

Harper est maintenant comme une équipe de hockey qui jouerait devant ses partisans plutôt que sur la patinoire de l'adversaire...

En bref

La SQ vide de son contenu le poste de police de Kanesatake

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La Sûreté du Québec (SQ) a finalement décidé de vider le poste de police de Kanesatake, laissé sans surveillance depuis plus de deux mois et qui a été l'objet de trois tentatives d'incendie criminel.

La SQ aura donc attendu 70 jours avant de retirer tous les documents qui se trouvaient à l'intérieur du poste de police mohawk. Sur place, plusieurs pièces à conviction ont été découvertes, dont des boîtes contenant des plants de marijuana et qui auraient pu être déposées comme preuves contre des individus.

On estime à un demi-million de dollars les dommages causés par les trois incendies.

Québec veut accroître le nombre de donneurs d'organes

Presse Canadienne – QUÉBEC

Au cours des prochaines années, les Québécois seront incités comme jamais à faire don de leurs organes au moment de leur mort.

Lors du renouvellement de la carte d'assurance-maladie, ils seront sensibilisés à l'importance du don d'organes et invités à exprimer leur consentement.

À l'heure actuelle, 19 Québécois sur un million ont signé l'autocollant qui accompagne la carte d'assurance-maladie et le ministre de la Santé, Philippe Couillard, entend faire grimper cette proportion à 30 personnes par million.

À 101 ans, il fait le grand saut

Associated Press – CAIRNS, Australie

Il pourrait être le père des vétérans américains du Débarquement qui ont sauté en parachute il y a 10 jours en Normandie: à la suite d'un pari, un Australien de 101 ans s'est élancé hier d'un avion à plus de 3000 mètres d'altitude...

Frank Moody, un habitant de Holloways Beach, sur la côte nord-est de l'Australie, compte bien devenir le plus vieux parachutiste du monde. D'après Amanda Pilkington, de l'entreprise Skydive Cairns qui organisait le saut, le centenaire australien a battu le record détenu par un Norvégien de 94 ans depuis 1999.

Lequel des jumeaux est coupable ?

Associated Press – BOSTON

Un procès pour viol a été annulé pour vice de procédure car le jury était incapable de déterminer si un échantillon d'ADN appartenait à l'accusé ou à son frère. Les deux hommes sont en effet de vrais jumeaux et ont donc la même empreinte génétique.

À l'issue de 24 heures de délibérations sur quatre jours — le procès avait duré moins longtemps —, la juge Elizabeth Donovan a annulé le procès mardi. Le parquet a déclaré qu'il le ferait rouvrir.

Le même problème s'était déjà posé lors d'un précédent procès pour viol dans lequel comparaissait le même accusé, Darrin Fernandez, 29 ans, mais ce dernier avait été condamné après avoir été reconnu par la victime. Le violeur avait en effet « *twinz* » («jumeaux») tatoué sur le bras, et pas son frère.

D'anciens diplomates et militaires souhaitent la défaite de Bush

Associated Press – WASHINGTON

Un groupe de 26 diplomates et officiers américains à la retraite ont souhaité hier que le président George W. Bush ne soit pas réélu en novembre, l'accusant d'avoir nui aux intérêts sécuritaires des États-Unis et à la réputation de leur pays dans le monde.

Se présentant comme «les diplomates et commandants militaires pour le changement», ils n'ont pas apporté explicitement leur soutien au candidat démocrate John Kerry, principal rival de M. Bush pour la présidentielle du 2 novembre. Mais «c'est tout comme», a précisé l'un d'eux.

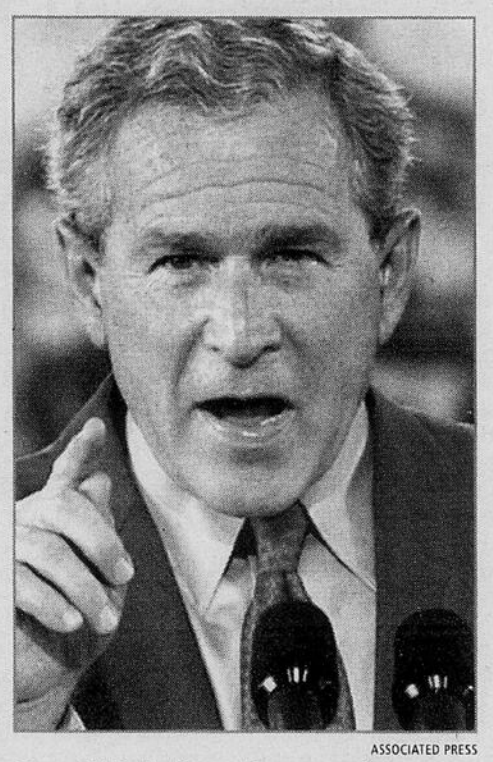
Évoquant une administration Bush «aveuglée par l'idéologie», Phyllis Oakley, un ancien secrétaire d'État adjoint, affirme que «jamais auparavant, nous n'avons été si nombreux à éprouver le besoin d'un changement de direction majeur dans notre politique étrangère».

Le général à la retraite Merrill McPeak, ancien chef d'état-major de l'armée de l'air, affirme que Washington n'a pas du tout préparé l'après-guerre en Irak.

«Nous voyons donc se dérouler devant nous un désastre complet», dit-il.

De son côté, Chas Freeman, ancien ambassadeur en Arabie Saoudite durant la guerre du Golfe, estime que la manière dont l'administration Bush a géré les relations avec le monde islamique est particulièrement nuisible aux intérêts américains sur le long terme.

Le groupe réunit notamment le général retraité Joseph Hoar, commandant des forces américaines au Moyen-Orient sous la présidence de George Bush père, l'amiral à la retraite William Crowe, chef d'état-major interarmes sous Ronald Reagan, et l'amiral à la retraite Stansfield Turner, ancien patron de la CIA.



ASSOCIATED PRESS

George W. Bush : désavoué encore une fois

Il compte également 20 anciens ambassadeurs, nommés par des présidents républicains ou démocrates, dont Jack Matlock, nommé en poste en Union soviétique par Ronald Reagan.

Le Secrétaire d'État Colin Powell a vivement réagi à la déclaration du groupe, rappelant que le président George W. Bush s'était rendu à plusieurs reprises aux Nations unies pour obtenir le soutien de la communauté internationale.

«Nous sommes en Irak aux côtés de nombreux autres pays qui fournissent des troupes. Sommes-nous isolés des Britanniques, des Polonais, des Roumains, des Bulgares, des Danois, des Norvégiens?» a-t-il demandé. Pour M. Powell, les auteurs de la déclaration «souhaitent ne pas voir le président Bush réélu. Je ne pense pas que ce sera le jugement du peuple américain».

Normalement, bien qu'ils aient le droit de s'exprimer après leur départ du service actif, les anciens diplomates et chefs militaires observent un devoir de réserve, évitant les déclarations politiques, surtout lors d'une année électorale.

Mais déjà le mois dernier, 53 anciens diplomates ont accusé l'administration Bush de saper la crédibilité des États-Unis au Moyen-Orient par son soutien à la politique du premier ministre israélien Ariel Sharon.

En Grande-Bretagne, 52 anciens responsables ont critiqué le premier ministre Tony Blair pour son soutien à la politique américaine sur l'Irak et sur le conflit israélo-palestinien.

Harper prépare déjà le changement de la garde

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Les conservateurs n'attendent pas d'être officiellement élus pour se préparer à diriger le pays. Pour superviser un éventuel changement de la garde à Ottawa, le parti dirigé par Stephen Harper vient de mettre en place un comité qui compte plusieurs «amis» de l'ex-premier ministre conservateur Brian Mulroney.

Derek Burney, 64 ans, qui laissera son poste de pdg du concepteur et fabricant de simulateurs de vols CAE au mois d'août (pour prendre sa retraite), est un des membres du comité. M. Burney est un ancien ambassadeur canadien aux États-Unis et a également été chef de cabinet de Brian Mulroney à l'époque de la signature de l'Accord de libre-échange nord-américain.

L'ancien ministre des Finances Michael Wilson, l'ex-vice premier ministre Don Mazankowski, le conseiller conservateur Hugh Segal ainsi que l'ex-ministre John Crosbie font également partie du comité de transition.

Les informations concernant le processus transitoire sont de plus en plus nombreuses maintenant que les sondages confirment que les libéraux et les conservateurs sont au coude à coude à moins de deux semaines du scrutin du 28 juin. Plusieurs observateurs prédisent même l'élection d'un gouvernement minoritaire conservateur.

La prudence fait en sorte que Stephen Harper se doit de planifier dès maintenant sa possible accession au poste de premier ministre, mais les conservateurs font tout de même preuve d'une certaine gêne de peur de dégager de l'arrogance.

«Je ne veux pas trop en dire là-dessus», a lancé Stephen Harper. «J'ai consulté des gens et nous allons poursuivre ces consultations dans les prochains jours.»

Il n'en reste pas moins que l'équipe chargée de superviser une éventuelle transition prend forme. «Je n'ai rien à dire sur ce sujet», a dit le député conservateur John Reynolds après avoir été interrogé sur l'implication de Derek Burney.

«Qui vous a donné cette information?», a-t-il ajouté.

Mardi, CAE a procédé à la nomination du successeur de Derek Burney. M. Burney n'a toutefois pas retourné les appels pour commenter ses projets futurs.

Défait, Paul Martin pourrait ne pas devoir démissionner

Presse Canadienne

La gouverneure générale du Canada pourrait avoir à intervenir politiquement si aucun des partis en présence ne récoltait de victoire évidente aux élections du 28 juin.

Comme chef en titre de l'État, Adrienne Clarkson aurait alors la tâche de voir à la formation du prochain gouvernement, mais ses options ne seraient pas très nombreuses, estiment les experts.

En supposant l'élection d'un gouvernement conservateur minoritaire, le premier ministre Paul Martin n'aurait pas nécessairement perdu la bataille.

«Même avec moins de sièges que les conservateurs, M. Martin aurait le droit d'imposer ses volontés à la Chambre des communes», affirme le politologue David Docherty. Cela, parce que les conventions politiques canadiennes stipulent que sans une majorité claire, c'est au premier ministre sortant de former le prochain gouvernement, peu importe lequel des partis a remporté le plus grand nombre de sièges.

Mais dans un tel contexte, M. Martin aurait besoin de l'appui d'au moins un des autres partis, soit le Bloc québécois ou le Nouveau Parti démocratique, une alliance plus vraisemblable, estiment les observateurs.

Il existe malgré tout une possibilité théorique pour Stephen Harper de former le prochain gouvernement s'il était élu avec une faible minorité, mais seulement si les libéraux étaient incapables de survivre à un vote de confiance aux Communes même avec l'aide des tiers partis.

Huit gouvernements minoritaires ont été élus dans l'histoire du Canada, le dernier étant celui de Joe Clark et du Parti progressiste-conservateur en 1979. Le gouvernement était toutefois tombé l'année suivante lors d'un vote de confiance sur le budget. Les libéraux de Pierre Elliott Trudeau avaient alors repris le pouvoir.

Concilier travail et famille sans déplaire aux employeurs

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les employeurs n'ont rien à craindre de la future politique de conciliation travail-famille, qui ne comportera pour eux aucune obligation d'offrir davantage de congés à leurs employés.

«Notre gouvernement vise la mise en place de mesures volontaires et non coercitives», a dit le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, Claude Béchard, hier, lors d'une conférence de presse.

Il y a rendu public un document de consultation qui servira d'amorce à la future politique gouvernementale de conciliation travail-famille.

Le document de 85 pages trace une série de constats sur la nécessité de mieux tenir compte des obligations familiales des travailleurs, mais ne formule aucune proposition concrète.

Chose certaine, le gouvernement n'a pas l'intention d'adopter une politique «mur à mur» ou d'imposer «une solution unique» au problème de conciliation entre le monde du travail et la vie privée. «Ce ne sera pas crois ou meurs», a-t-il dit.

Québec n'exclut pas cependant la possibilité d'offrir des incitatifs fiscaux aux employeurs qui afficheraient cette préoccupation, en prévoyant diverses mesures: banque de congés, flexibilité d'horaires, aménagement du temps de travail, etc.

Le ministre Béchard a l'intention de rencontrer au cours des prochains mois les syndicats, les employeurs et tous les milieux concernés afin d'explorer avec eux les pistes de solution.

Alors que le Québec se dirige vers une pénurie de main-d'oeuvre, déjà «plusieurs entreprises se démarquent dans le recrutement et la rétention de la main-d'oeuvre par des mesures de conciliation travail-famille», a fait valoir le ministre.

«Il est clair que le temps mis à la disposition des parents est un enjeu fondamental», a-t-il ajouté, en refusant cependant d'imposer aux employeurs d'offrir un certain nombre d'heures libres supplémentaires, avec ou sans solde.

Il se dit d'ailleurs persuadé que les chefs d'entreprises y trouveront leur compte et adhéreront sans réserve à son projet.

La réforme du *no fault* de nouveau reportée à plus tard

Presse Canadienne
QUÉBEC

La réforme du régime d'assurance automobile sans égard à la faute (appelé le «*no fault*») est de nouveau reportée à plus tard.

Le ministre des Transports Yvan Marcoux devait présenter au plus tard en juin un document qui devait servir de base aux discussions pour la réforme de ce régime.

Mais le ministre Marcoux a confirmé hier à la *Presse Canadienne* que le document n'est pas encore prêt à être rendu public. Pourtant, à l'Assemblée nationale le 27 avril dernier, M. Marcoux soutenait que son document de consultation serait rendu public «au plus tard en juin».

L'Assemblée nationale suspendra ses travaux cette semaine pour les vacances d'été et il paraît maintenant clair que le débat sur la réforme du régime d'assurance automobile sans égard à la faute ne s'ébranlera qu'à l'automne.

M. Marcoux a expliqué hier que deux événements avaient retardé la rédaction du document tant attendu: l'attention qu'il a dû porter aux problèmes reliés au prolongement du métro vers Laval et une réforme de structure au sein de la Société de l'assurance automobile du Québec.

Le document de consultation promis par le ministre Marcoux devait servir aux débats en commission parlementaire sur la réforme du régime.

Cette réforme devait répondre aux trois principes suivants: d'abord, dissuader le comportement criminel des chauffards en les pénalisant davantage, deuxièmement, mieux indemniser les victimes et surtout leur permettre un recours civil et, troisièmement, éviter que les modifications ne soient une cause d'augmentation des primes d'assurance.

L'ADQ veut se faire reconnaître par la cour

Presse Canadienne – QUÉBEC

L'Action démocratique du Québec s'adressera aux tribunaux pour officialiser son statut à l'Assemblée nationale, a indiqué hier le chef du parti, Mario Dumont.

Cette décision a été prise après que péquistes et libéraux aient refusé une motion présentée par M. Dumont à l'Assemblée nationale et qui aurait fait en sorte d'accorder le statut d'un parti officiel à l'ADQ sur le parquet de la Chambre.

Ce statut augmente les temps de paroles des députés adéquistes et augmente le budget de recherche dont dispose le parti. Mais pour l'obtenir, il faut avoir fait élire au moins 12 députés ou avoir recueilli 20 % des suffrages lors de la dernière élection.

Mais l'ADQ a raté les deux critères, n'ayant fait élire que quatre députés et ayant obtenu 18 % des suffrages à la dernière élection, soit l'appui de 700 000 Québécois.

Magré cela, les quatre députés adéquistes se plaignent de ne pouvoir jouir que de 6 % des interventions lors de la période quotidienne des questions à l'Assemblée nationale.

«Depuis 14 mois, nous faisons appel en vain à la bonne foi et au sens des démocratique des péquistes et des libéraux pour qu'un électeur sur cinq ne soit pas réduit au quasi-silence à l'Assemblée nationale», a dit le député Dumont.

L'ADQ s'adressera donc aux tribunaux pour faire invalider les éléments du règlement de l'Assemblée nationale.

VENTE AUX ENCHÈRES

Approx. 1,000 articles: grande sélection de meubles, services de table, montres, pendules, diamants, bijoux sertis de pierres précieuses, articles en argent, tableaux, bronzes, lampes, lustres, monnaies, objets de collection, tapis persans, etc.

HORAIRE
EXPOSITION
Le samedi 19 juin
10 h à 17 h (tous les lots)
Le dimanche 20 juin,
11 h à 13 h
(lots de dimanche), et
18 h 30 à 19 h, lundi et mardi,
lots du jour

Vente aux enchères
Le dimanche 20 juin à 13h,
Lundi et mardi,
les 21 et 22 juin, à 19 h
Les enfants ne sont pas admis

De la collection d'une résidente de Rockcliffe Park, quelques oeuvres d'artistes du Groupe des Sept dont
A.J. Casson, 2 huiles, 12"x15"
A.Y. Jackson Huile, 10½"x13½"
Arthur Lismer Huile sur carton 16" x 12"
Franz Johnston Huile. 10" x 12"

Cette fin de semaine!
Bague à saphir et diamants
Pendulette ancienne
Oeuvres d'art inuit
Service à thé et à café fait d'argent sterling
Fontaine de jardin en bronze, à décor de cupidon et de coryphène, 72"
Pour l'Institut de cardiologie d'Ottawa, seul bénéficiaire de la succession de feu Geraldine Coxhill d'Ottawa, oeuvres Royal Doulton, Lladro et Hummel, bijoux et meubles
Bague à rubis et diamants
Bijoux en or, de successions
Buffet breton en chêne, vers 1860
Table faite à la main, en acajou
Série de 6 chaises de salle à manger en acajou
Monnaies de collection
Henri Masson Huile, 15" x 18"
Tapisserie du XIXe siècle, vers 1880; approx. 79½" x 92½"
Peau d'ours polaire
Sélection de meubles victoriens
Bureau garni de cuir, vers 1900
Montre Concord d'homme, faite d'or 18 ct
Cartier Panthère en inox et or jaune 18 ct, d'homme
Groupe en bronze, large d'approx. 45"
Thomas-François Cartier Sculpture vert-de-gris, signée (21")
Cabinet-bar fait de palissandre
Bronzes de qualité
Service de table 85 pièces Wedgwood
Beau marbre d'inspiration Art nouveau taillé à la main; figure une déesse se tenant debout, mesure 39½" de hauteur
Jean Paul Riopelle Huile, 23½" x 32"
Maurice Cullen Huile. 28" x 22¼"
John Little Huile. 8" x 10"
Mobilier de salle à manger 8 mcx style Henri II en chêne sculpté, vers 1880
Plus de 200 tapis persans
Louis Icart Speed II, '33
Décor plus Centre de Liquidation
Encan amusant Aubaines
Lions en bronze, 38"

EMPIRE AUCTIONS
1392 Cyrville Road, Ottawa, Ontario. K1B 3L9
Tél.:748-5343 Fax:748-0354
www.empireauctions.com
ottawa@empireauctions.com
Évaluateur accrédité par la CAGA
St. Laurent Shopping Centre
St. Laurent Blvd
Cyrville Road
Empire Auctions
Fondée en 1964. Galeries permanentes à Toronto, à Montréal et à Ottawa.

La technologie d'une F1 avec boîte à gants.



Berline Accord SE 2004

Berline Accord DX 2004
Prix de location 278 $* par mois/pour 48 mois
Taux de financement à l'achat 2,8 %**
0 $ dépôt de sécurité
Incluant 96 000 km • Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

L'offre de location-bail est faite par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Cette offre porte sur le véhicule neuf 2004 mentionné ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour le véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel b) le montant initial requis ou échange équivalent c) le montant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5514PL) : a) 278$ b) 3 578$ c) 16 922$. Programme 0$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. **L'offre de financement est faite par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 2,8% pour le financement à l'achat, pour un terme allant jusqu'à 60 mois. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial et les taxes applicables pourraient être exigées. Offre d'une durée limitée. Voyez Gatineau Honda pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

Gatineau Honda
1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST 568-4646 www.gatineauhonda.com
HONDA

1ère demande de clonage thérapeutique d'embryons en Grande-Bretagne

Associated Press – LONDRES

Le comité de recherche de l'Autorité pour la fertilisation et l'embryologie humaines a annoncé qu'il se réunissait hier pour examiner la première demande en Grande-Bretagne de clonage d'embryons humains pour la recherche scientifique.

La requête émane d'une équipe de l'Université de Newcastle qui espère ainsi créer des cellules productrices d'insuline à transplanter sur des patients diabétiques.

La réponse ne sera pas annoncée dans l'immédiat. Le Royaume-Uni est devenu le premier pays du monde à légaliser le clonage d'embryons humains à visée thérapeutique en 2001 mais aucune autorisation n'a encore été délivrée.

Les chercheurs de Newcastle comptent cloner des embryons en implantant le noyau de cellules de la peau de patients dans des ovocytes également donnés, afin d'en extraire des cellules souches quelques jours après — la loi ne permet pas de développer les embryons clonés au-delà de 14 jours. Les cellules souches, pouvant potentiellement se transformer en n'importe quel type de cellule du corps humain, sont ensuite transplantables sur le patient, en toute compatibilité.

L'un des professeurs de Newcastle, Alison Murdoch, a estimé sur la BBC qu'il faudrait «cinq à dix ans» pour obtenir un traitement.

La barrière de «sécurité» israélienne coupera Jérusalem-Est de ses faubourgs arabes

Associated Press
A-RAM, Cisjordanie

La controversée barrière de «sécurité» construite en Cisjordanie par Israël et accusée de mordre profondément sur les territoires palestiniens aurait notamment pour effet de séparer Jérusalem-Est d'une partie de ses habitants arabes résidant en proche banlieue.

Les habitants d'A-Ram, une banlieue plutôt aisée, ont assisté impuissants début juin à l'entrée en action des bulldozers, qui ont commencé à préparer l'édification du mur de séparation entre leur localité de 64 000 âmes et Jérusalem.

Une fois l'ouvrage construit, les 15 minutes mis par Zaki Harhash pour conduire ses trois enfants à l'école pourraient se transformer en un parcours du combattant de deux heures avec un passage obligé par des points de contrôle militaires.

La plupart des habitants arabes d'A-Ram ont la carte d'identité bleue des résidents de Jérusalem, qui permet de circuler librement en Israël. À la différence des Palestiniens, dont la carte d'identité orange ne permet de franchir les «*checkpoints*» qu'avec des autorisations spéciales délivrées au compte-gouttes.

L'État hébreu affirme que la barrière est nécessaire pour empêcher les infiltrations de kamikazes palestiniens sur son sol.

De leur côté, les Palestiniens dénoncent une annexion unilatérale d'une partie de leurs terres, la clôture s'enfonçant profondément en Cisjordanie pour inclure des colonies juives.

La barrière risque de rendre la vie très difficile aux habitants d'A-Ram. Environ 25 000 travaillent à Jérusalem sans compter les milliers d'enfants de la localité qui y sont scolarisés, souligne M. Harharsh.

«Ces gens seront emprisonnés à A-Ram», souligne cet ingénieur. Et désormais de nombreux habitants de la ville, qui avaient migré de Jérusalem-Est vers cette banlieue pour y chercher une qualité de vie meilleure, envisagent de retourner dans la ville sainte.

Beaucoup avaient quitté Jérusalem parce que les autorités leur avaient refusé un permis pour construire un logement plus grand. Leur éventuel retour risque de créer d'autres complications.

Amir Fallah, un habitant de la vieille ville de Jérusalem, craint qu'un tel exode ne provoque une flambée des prix de l'immobilier dans les quartiers arabes de la ville. «Il n'y a pas assez de maisons à Jérusalem pour tous ces gens», dit-il.

Israël assure qu'il s'efforcera de réduire les gênes occasionnées par la clôture en élargissant les points de passage, mais c'est une bien maigre consolation pour les habitants d'A-Ram. M. Harhash doute ainsi que son fils trisomique de quatre ans puisse continuer à fréquenter une école spécialisée à Jérusalem, compte tenu du problème du transport.

En outre, une fois le mur construit, une simple visite chez un des médecins de Jérusalem qui suivent l'enfant se transformera en une expédition d'une journée, estime-t-il. Il prédit qu'il faudra deux heures à ses deux autres enfants pour aller à l'école.

Le conseil municipal d'A-Ram a déposé un recours devant la Haute Cour d'Israël, espérant que les juges forceront les autorités à modifier le tracé de la barrière.

«Si cette initiative échoue, ce sera une catastrophe», souligne M. Harhash. «Nous ne savons pas comment nous irons à Jérusalem.»

20 000 réfugiés congolais au Burundi

Associated Press
KINSHASA

Quelque 22 000 personnes fuyant les combats dans l'est du Congo-Kinshasa se sont réfugiées au Burundi en une semaine, ont annoncé hier les autorités burundaises.

De leur côté, les enquêteurs des Nations unies ont estimé que 66 civils avaient été tués et 77 autres blessés dans la prise de Bukavu, qui a déclenché les affrontements entre anciens rebelles ayant quitté la nouvelle armée et troupes régulières de la République Démocratique du Congo (RDC, ex-Zaïre).

L'occupation de cette ville du 7 au 9 juin par deux anciens chefs rebelles constitue le revers militaire le plus grave qu'ait subi le gouvernement d'unité nationale mis en place sous la présidence de Joseph Kabila pour restaurer la paix après la guerre civile de 1998-2002.



Renseignements : (819) 243-FETE (3383) • www.ville.gatineau.qc.ca/merveilles

PARTICIPEZ AU CONCOURS

« La sculpture aux Promenades, ça m'émerveille ! »

Afin de vous donner un avant-goût des Merveilles de sable, venez admirer les deux sculptures sur sable situées face au La Baie et à la boutique Suzy Shier.

À GAGNER

Trois forfaits familiaux (2 adultes et 2 enfants) à Québec incluant le transport en train VIA Rail Canada
Tirage d'un forfait par semaine, les 20, 27 juin et 4 juillet 2004

1- Au Manoir du Lac-Delage,
Ce forfait inclut : 2 nuitées, table d'hôte, déjeuners, accès aux activités sportives de saison, à la piscine, sauna et le service. Valide pour un an, selon les disponibilités. La Forfaiterie

2- Village de vacances Valcartier
Ce forfait inclut : 2 nuitées, admissions au parc aquatique, admissions au Cinéma IMAX ainsi qu'au Méga Parc Galeries de la Capitale.
Valide jusqu'en octobre 2004, selon les disponibilités. club voyages Guertin

3- Expocité
Ce forfait inclut : 2 nuitées, 4 bracelets-passeport et 4 bracelets-manèges.

Pour participer :
- Remplissez le coupon de participation et déposez-le dans la boîte de tirage située face au magasin La Baie au plus tard le samedi 3 juillet à 17 h
- Seuls les coupons originaux sont acceptés
- Être âgé 18 ans et plus
- Autres détails disponibles à l'administration des Promenades

Concours « La sculpture aux Promenades, ça m'émerveille ! »
Nom : _____ Tél. : _____
Adresse : _____
Question : Quel âge a la grand-maman présentée dans la sculpture située face au magasin La Baie ?
Réponse : _____

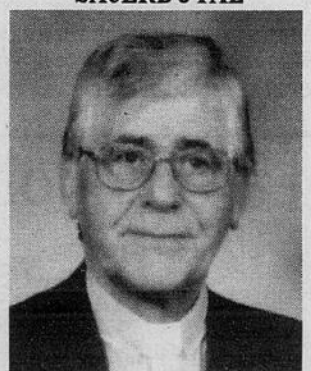
TVA · CHOT — LeDroit cyberpresse.ca — Les PROMENADES

URGENT

Aux détenteurs d'une location clé d'or avec Crédit Chrysler. Si vous avez une location clé d'or avec Crédit Chrysler se terminant d'ici le 30 septembre 2005, vous pouvez vous procurer un nouveau véhicule sans pénalité. Appelez un de nos représentants pour obtenir les détails.

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, avenue Lépine, Buckingham
(Juste à gauche au delà de Canadian Tire)
Sans frais 1-888-986-8099
986-8099

50e ANNIVERSAIRE SACERDOTAL



L'Abbé Lucien Charbonneau
Ordonné prêtre à Lefaivre, Ontario, le 17 juin 1954.
Une fête familiale a eu lieu.
Félicitations !

La famille Charbonneau, neveux et nièces.

L'insécurité menace toujours le processus électoral en Irak

Associated Press
NATIONS UNIES

Le processus de préparation des élections qui doivent être organisées en Irak en janvier 2005 est «pleinement sur les rails mais la sécurité devra être fortement améliorée avant que le scrutin puisse avoir lieu», a déclaré hier la responsable des Nations unies pour l'appui aux élections en Irak, Carina Penelli.

L'équipe des Nations unies a respecté l'échéance du 31 mai pour sélectionner une Commission électoralé indépendante irakienne. Celle-ci a donc huit mois pour organiser, avec l'aide des Nations unies, l'élection des 275 membres de l'assemblée nationale avant le 31 janvier 2005.

Toutefois, le principal problème demeure la sécurité, alors que tout le monde attend une nouvelle détérioration de la situation à l'approche du 30 juin et du transfert de la souveraineté de la coalition aux autorités intérimaires irakiennes. Pour Mme Perelli, le premier test de sécurité pour la tenue des élections aura lieu fin septembre, quand devrait commencer l'enregistrement des électeurs, un processus toujours délicat du fait qu'il suppose un mouvement massif de population. Il est impératif que la sécurité se soit améliorée dans le pays avant que ne commence cette phase, qui durera entre trois mois et demi et cinq mois.

L'élection de l'assemblée se fera à la représentation proportionnelle sur une liste nationale, un choix fait aussi pour des raisons de sécurité. Il s'agit d'éviter au maximum l'intimidation des candidats en réduisant les pressions au niveau local. «Une couche de sécurité supplémentaire», selon la responsable de l'ONU. Mais il faudra encore que la commission et les conseillers de l'ONU évitent les intimidations sur les autorités locales, sur les personnes chargées d'organiser les élections, sur les observateurs, et sur les électeurs.

Pour Mme Perelli, «la peur sera un facteur essentiel de ce scrutin. Il faudra vaincre la culture de peur» qui entourait les élections sous Saddam Hussein.

Pollution: le Québec fait mieux que ses voisins

Presse Canadienne
FREDERICTON

Un bulletin environnemental conclut que les provinces de l'Est du Canada et les États du nord-est des États-Unis traînent de la patte en matière de réduction des gaz à effet de serre. Le Québec décroche la meilleure note, mais une organisation environnementale déplore la «stagnation» actuelle dans la province.

Les gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et les premiers ministres du Québec et des provinces atlantiques ont approuvé en 2001 un ambitieux plan de lutte contre les changements climatiques, s'engageant à ramener d'ici 2010 leurs gaz à effet de serre aux niveaux de 1990. Les chefs de gouvernement ont promis des réductions supplémentaires de 10 % d'ici 2020, avec pour objectif ultime une réduction globale de 75 % des émissions.

La coalition d'organisations environnementales du Canada et de la Nouvelle-Angleterre dévoilait hier son bulletin 2004, rédigé pour mesurer les progrès réalisés. Les bons élèves sont le Québec, qui mérite la note la plus élevée, soit B moins, de même que le Connecticut, le Massachusetts et l'Île-du-Prince-Édouard. Les cancres obtiennent un D plus: il s'agit du Vermont et du New Hampshire.

Le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador obtiennent C moins.

«Nous avançons trop lentement», a déploré à Fredericton David Coon, porte-parole d'un organisme membre de la coalition, le Conseil de la conservation du Nouveau-Brunswick.

Bien sûr, les activités des provinces et des États diffèrent considérablement, mais il semble qu'il y ait absence de volonté politique, a-t-il dit, citant en exemple le Nouveau-Brunswick. Les émissions y ont augmenté et la décision de la province de prolonger la vie d'une centrale alimentée au combustible fossile est de mauvais augure.

Même si le bulletin publié mercredi juge positivement le plan d'action du Québec, un groupe de jeunes impliqués en environnement estime que le leadership historique de la province sur les changements climatiques est mis en péril par la stagnation actuelle.

Contre le cancer et... l'arthrite

Associated Press
BOSTON

Un traitement utilisé contre le cancer a pour la première fois montré son efficacité contre l'arthrite rhumatoïde en mettant hors d'état de nuire certaines cellules immunitaires, ce qui permet d'envisager des traitements ciblés pour cette affection et d'autres, selon une étude publiée jeudi.

Les traitements sur le marché visent seulement les symptômes ou ont des effets plus larges.

D'après l'étude réalisée par le University College of London et rapportée dans le *New England Journal of Medicine*, les résultats du «rituximab» sont prometteurs.

Dans l'arthrite rhumatoïde, des anticorps s'attaquent par erreur aux parois des articulations, enflammant celles-ci et les rendant douloureuses. Le rituximab, vise les cellules B qui fabriquent ces anticorps.

C'est le caractère durable de l'amélioration qui a semblé le plus surprenant aux chercheurs.

Toutefois, de nombreux médecins, y compris les auteurs de l'étude, estiment qu'il faut tester encore le rituximab.

Québec coupe dans la Fête nationale pour aider les mal logés de la province

Presse Canadienne
QUÉBEC

Il y a des mal logés au Québec. Voilà pourquoi le gouvernement Charest a décidé de couper dans le budget de la Fête nationale du Québec.

C'est du moins l'explication qu'a fournie hier le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, alors qu'il a dû justifier devant l'Assemblée nationale pourquoi son gouvernement avait coupé 500 000 $ dans le budget de 4 millions $ alloué pour les célébrations de la Fête nationale du 24 juin.

«Il y a des problèmes importants à l'égard du 1er juillet, soit la crise du logement. Et si la Fête nationale est une fête de solidarité des Québécois, on est capable d'avoir des budgets pour la Fête et en même temps penser à ceux qui ne feront pas la fête la semaine après», a dit le ministre Fournier.

Interrogé par la *Presse Canadienne* par la suite, le chef de l'opposition péquiste Bernard Landry a réagi de façon cinglante: «C'est de la pure démagogie. Un État sérieux est capable à la fois de financer sa Fête nationale et d'aider ses pauvres».

C'est le député péquiste de Labelle, Sylvain Pagé, qui a soulevé le dossier à l'Assemblée nationale.

Le député Pagé a signalé que cette coupure empêchera la tenue d'un événement traditionnel au 24 juin, le grand défilé dans les rues de Montréal.

«Pendant ce temps, pour la fête du Canada, on fêtera sur quatre jours au lieu d'un seul. Le budget de la fête du Canada pour l'ensemble du Québec seulement, est maintenu à 5 millions $», a dit le député de Labelle.

«Le ministre Fournier est le seul responsable de la perte du grand défilé de Montréal», a conclu le député Pagé.

Quant au ministre Fournier, il a tenté d'atténuer l'importance de la coupure budgétaire en notant que sous le précédent gouvernement péquiste de Lucien Bouchard, il y a huit ans, le budget de la Fête n'était que de 2 millions $.

Mais le chef de l'opposition Bernard Landry a expliqué qu'en ces années, le budget de la Fête nationale ne provenait pas uniquement de source gouvernementale.

RÉFÉRENDUM MUNICIPAL DU 20 JUIN 2004

Offre d'emploi - Secteur Aylmer



Différents postes sont à combler pour la journée du vote.

Horaire de travail : 8 h à 20 h ou 20 h 30

Postes et taux horaire :

- Membre de la table de vérification : 7,70 $
- Scrutateur : 10,26 $
- Secrétaire de bureau de vote : 9,20 $
- Primo : 10,26 $

Une formation rémunérée sera donnée.

Pour plus d'information, communiquez avec le bureau du responsable du scrutin, entre 9 h et 20 h.

420, boulevard Wilfrid-Lavigne (Unités 6 et 7)
Aylmer
Téléphone : (819) 682-5306 ou (819) 682-2151

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

OPTRA 2004
La nouvelle importée à l'allure européenne



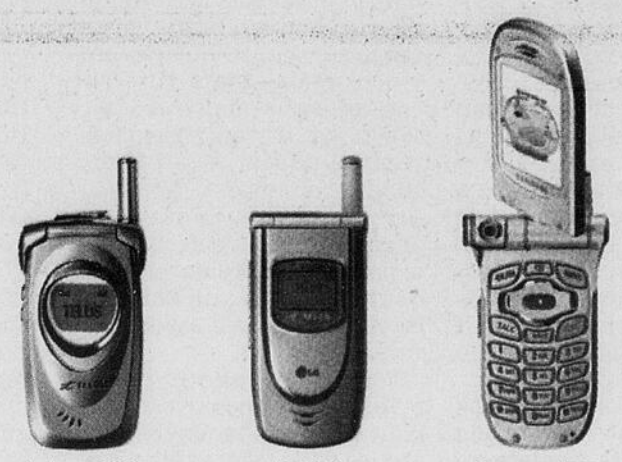
176 $ /mois + taxes location 48 mois

0 $ COMPTANT + 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

DEMERS
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

*Location 48 mois, 20 000 km par année, ,12 ¢ du km excédentaire. 1er versement et taxes en sus. Ex : #ST. 8134 et 8155. Pour un temps limité. P.S.D.F. 17 120 $

Je clique, j'envoie et on placote.



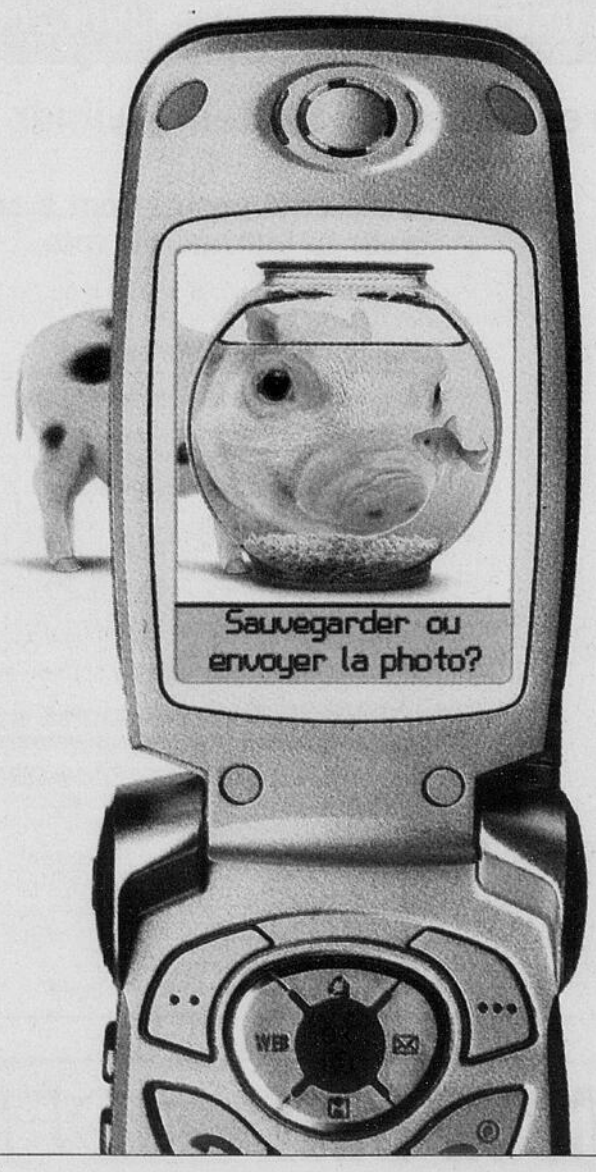
Audiovox 8900 LG 5450 Samsung A600

Photo-téléphones à partir de **99,99 $**

avec un contrat de 3 ans*

Avec un photo-téléphone TELUS Mobilité, non seulement vous pouvez décrire ce que vous voyez, mais en plus, vous pouvez le montrer. Et à ce prix là, il faut vraiment le voir pour le croire !

DE PLUS, recevez 30 jours de messagerie photo gratuite† ET 3 mois d'appels locaux illimités au Canada‡.



TELUS mobilité^MC

le futur est simple^MD

Pour en savoir plus sur ces super offres, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com

FUTURE SHOP | EN GROS | LA CABINE TÉLÉPHONIQUE | TelePlus | Dumoulin | BRAULT & MARTINEAU | Home Hardware

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Aylmer
Communication Sergau
210, ch. Aylmer
(819) 669-9777

Buckingham
Communication Sergau
116, rue Maclaren Est, local 4
(819) 669-9777

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, rue Freeman
(819) 669-9777

Le choix des téléphones peut varier d'un emplacement à l'autre. Nouvelles mises en service seulement. *Le prix indiqué est celui de l'Audiovox 8900. †La messagerie photo est seulement offerte dans nos zones de couverture numérique 1X. Pour consulter nos cartes de couverture numérique, visitez telusmobilite.com. Seuls les clients de TELUS Mobilité abonnés à la messagerie photo pourront visualiser les messages photos à l'aide de leur appareil. Tous les autres clients devront visualiser les messages photos en ligne sur un ordinateur personnel. Cette offre inclut la messagerie photo gratuite (envoi et réception) pendant 30 jours à partir de la date de la mise en service de l'appareil. ‡Obtenez 3 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 2 ou 3 ans. Offre valable jusqu'au 30 juin 2004 avec certains forfaits. Visitez telusmobilite.com ou votre marchand le plus près pour tous les détails. © 2004 SOCIETE TELE-MOBILE.

Les travaux ont commencé à la centrale Mercier

Après plusieurs mois de retards, Hydro-Québec a récemment amorcé les travaux de construction de sa centrale hydroélectrique au barrage Mercier situé à Grand-Remous, près de Maniwaki.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Cette centrale de 140 millions $, dont la réalisation a nécessité 10 ans d'études, devait entrer en service en 2005, mais le tout a été repoussé au début de 2006.

Le porte-parole d'Hydro-Québec, Éric Moisan, affirme que la centrale Mercier, qui produira 50,5 mégawatts, a toujours été une priorité. «Le projet n'a jamais été remis en cause. Il y a eu des délais lorsque nous avons dû retourner en soumissions.»

À l'origine, la société d'État devait débuter les travaux de la centrale Mercier à l'automne 2002 et les terminer en 2005. Mais l'an dernier, les appels d'offres pour les cinq groupes de turbines-alternateurs ont généré des soumissions trop coûteuses et Hydro-Québec a décidé de remanier son projet.

Présentation annulée

Hydro-Québec devait faire une présentation sur le projet de centrale Mercier, hier, à l'occasion d'un cinq à sept organisé par le Centre local de développement (CLD) de la Vallée-de-la-Gatineau en collaboration avec la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki.

Mais la rencontre prévue au Château Logue de Maniwaki a été déplacée à cet automne à cause du manque de participation, a-t-on indiqué au CLD.

Éric Moisan, d'Hydro-Québec, rappelle que le projet de Mercier est appuyé à l'unanimité par les intervenants de la région de Maniwaki et de Grand-Remous. Le projet a notamment reçu l'aval du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) à l'automne 2001.

La centrale sera érigée au barrage Mercier, qui existe depuis 1927. «Le barrage est déjà là. On vient tout simplement optimiser un barrage qui existe déjà depuis les années 1920», explique M. Moisan.

Le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, souligne pour sa part que le projet n'aura aucun effet néfaste sur l'environnement, en plus d'être bénéfique pour l'économie locale. «Nous calculons que le projet aura des retombées économiques évaluées à 10 millions $ pour la région.»

L'énergie produite au barrage de la rivière Gatineau sera tout d'abord envoyée au poste de Grand-Remous avant d'être acheminée au réseau québécois. Un peu plus de 150 travailleurs seront à l'oeuvre sur le chantier. À part de l'équipement spécialisé, qui proviendra de l'extérieur, plusieurs travailleurs viennent de la région, a noté Éric Moisan.

Éolienne : Hydro Québec agréablement surprise

Hydro-Québec s'est dite agréablement surprise, hier, de la réponse à son appel d'offre pour 1000 mégawatts d'énergie éolienne produite en Gaspésie.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Au total, la société d'État a reçu 32 propositions provenant de neuf promoteurs différents et totalisant 4000 MW livrables entre le 1er décembre 2006 et le 1er décembre 2011.

«À prime abord, nous sommes très satisfaits. C'est la preuve que cette filière suscite de l'intérêt qu'Hydro-Québec est vu comme un acheteur solide», a dit le porte-parole de la division distribution (HQD), Marc-Brian Chamberland.

L'Association québécoise de la production d'énergie renouvelable (AQPER) s'est aussi réjouie des résultats du processus prévu dans le plan stratégique 2002-2006 d'Hydro.

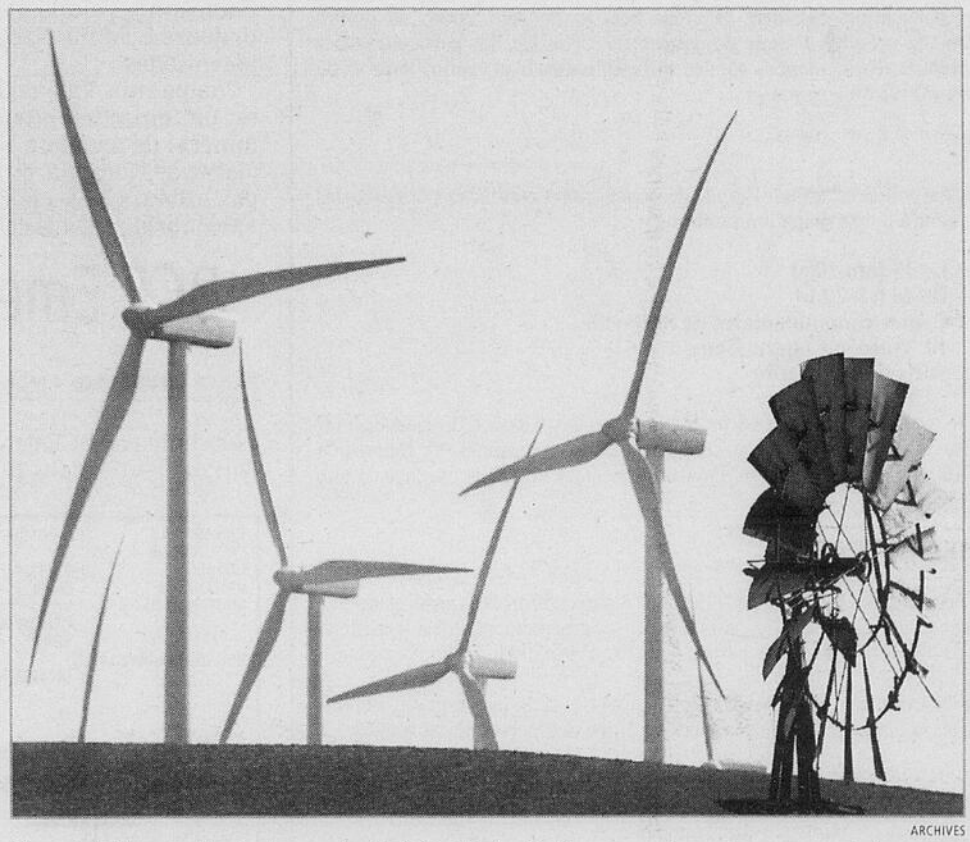
Selon le président du comité éolien de l'organisme et pdg de la firme de consultants Hélimax, Richard Legault, l'industrie a même fait preuve «d'agressivité» en présentant des projets réalisables à court terme.

«Environ 3000 des 4000 MW proposés pourraient être faits d'ici 2008. C'est bon signe. Ça veut dire qu'il y a de bons sites.»

Hydro rendra public, demain, une estimation du coût moyen des propositions reçues. M. Legault, qui connaît beaucoup de promoteurs éoliens, s'attend à ce que le prix tourne autour de 0,08 $ par kW/h, auxquels il faudrait ajouter près de 0,01 $ kW/h pour le service d'équilibrage ainsi que des frais d'amélioration du réseau de transport qui n'ont pas encore été établis.

Ce prix peut paraître très élevé quand on le compare aux 0,06 $ qu'Hydro prévoyait payer pour l'électricité produite par la centrale thermique du Suroît.

Mais, comme le rappelle le spécialiste, «si la société paie 0,08 $, ça nous donne des retombées régionales très significatives et un positionnement dans une industrie d'avenir. Il y a une valeur sociale et économique dont on doit tenir compte».



ARCHIVES

L'énergie éolienne attire de plus en plus l'intérêt et Hydro-Québec a reçu de nombreuses soumissions pour livrer ainsi rapidement de l'électricité.

Les soumissions retenues seront annoncées en septembre. Le choix d'Hydro entraînera vraisemblablement l'implantation dans l'Est du Québec d'un manufacturier puisque les nacelles des éoliennes devront obligatoirement être assemblées en Gaspésie ou aux Îles-de-la-Madeleine.

Pour ce premier appel d'offres d'Hydro en éolienne, trois entreprises se sont associées à des promoteurs. Il s'agit de Gamesa Eolica, de Vestas Canadian Wind Technology et de GE Wind Energy.

Parmi les entreprises qui se sont dites prêts à vendre de l'énergie à Hydro figurent notamment Axor, qui exploite déjà le parc d'éoliennes du Nordais, Boralex — qui possède trois sites en France — ainsi que la papetière Domtar.

Un groupe comprenant des Micmacs propose en outre d'installer des éoliennes dans la réserve de Listiguj ainsi qu'à Pointe-à-la-Croix et à Saint-André de Restigouche.

On retrouve des projets dans plusieurs municipalités régionales de comté, mais la plupart sont situés dans les MRC de Matane, de la Côte-de-Gaspé et de la Haute-Gaspésie. La puissance offerte oscille entre 33 MW (Boralex) et 300 MW (Axor et Invenergy).

En bref

Recul du bénéfice net de Shermag

Presse Canadienne – SHERBROOKE

La rentabilité du fabricant de meubles Shermag au quatrième trimestre de son exercice a été affectée par trois grèves dans des usines québécoises de Granby (terminée depuis lundi) de Victoriaville et de Disraeli (qui se poursuivent), ainsi que par l'appréciation du dollar canadien par rapport au billet vert américain.

L'entreprise de Sherbrooke a fait part, hier, d'un bénéfice net de 4,3 millions $ pour le trimestre qui a pris fin le 2 avril, en baisse de 13 % par rapport aux profits de 5 millions $ réalisés lors de la période correspondante de l'année dernière. Le bénéfice par action s'est établi à 32 cents, comparativement à 37 cents un an plus tôt.

Baisse de la dette nette

Presse Canadienne

Grâce au gain de la valeur des investissements directs canadiens hors frontière, la dette nette envers les résidants étrangers a été réduite de 23,7 milliards $ et ramenée à 194,2 milliards $ au premier trimestre de 2004, révélait, hier, Statistique Canada.

La dette nette du pays, soit la différence entre l'actif et le passif étrangers, atteint ainsi son niveau le plus bas en plus de 18 ans. En outre, au 31 mars dernier, le ratio de ce passif au produit intérieur brut (PIB) s'établissait à 15,5 %, comparé à celui de 17,7 % observé au 31 décembre 2003.

Quant à la valeur de l'investissement direct à l'étranger, elle était de 931,5 milliards $ au premier trimestre, soit 2,5 % de mieux qu'au précédent. Pour un deuxième trimestre consécutif, cet investissement a augmenté de plus de 10 milliards $.

Les paiements électroniques aident la croissance

Presse Canadienne – TORONTO

Les paiements électroniques ont contribué pour 107 milliards $ à l'économie canadienne depuis 1983, ce qui représente près de 25 % de la croissance économique cumulée du Canada.

C'est ce que révèle une étude parrainée par Visa Canada et menée par Global Insight.

L'étude quantifie pour la première fois l'impact des paiements électroniques sur l'économie canadienne.

Elle a démontré qu'il existe un lien solide entre l'efficacité du système de paiement et la croissance économique notamment parce que les commerçants et les institutions financières peuvent traiter et régler des transactions de manière plus efficace et plus économique.

L'étude a aussi montré que les dépenses personnelles des Canadiens se sont accrues de 60 milliards $ au cours des 20 dernières années et que cette croissance est directement attribuable aux paiements électroniques. Les cartes de crédit comptent pour plus de 82 % de cette croissance, tandis que les cartes de débit, pour un peu plus de 17 %.

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

TENUE D'UN CENTRE DE PARTICIPATION PUBLIQUE CONCEPTION DÉTAILLÉE DES TRAVAUX D'ÉLARGISSEMENT DE L'AUTOROUTE 7 DE L'AUTOROUTE 417 À UN ENDROIT SITUÉ À 1,8 KM À L'OUEST DU CHEMIN JINKINSON, SUR UNE DISTANCE DE 7,5 KM G.W.P. 256-99-00

CONTEXTE

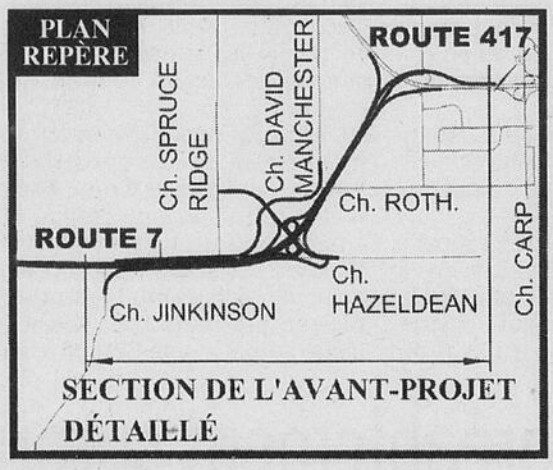
En 1997, le ministère des Transports a terminé l'étude d'avant-projet et l'étude des incidences sur l'environnement se rapportant aux travaux d'élargissement de l'autoroute 7. Celle-ci aura quatre voies au lieu de deux voies entre l'autoroute 417 et Carleton Place. Un supplément à l'étude d'évaluation environnementale a été rédigé en 2003 pour relever des changements notables qui avaient eu lieu depuis l'étude d'avant-projet réalisée en 1997 relativement à la longueur totale du couloir. Le supplément a obtenu l'approbation de la ministre de l'Environnement le 30 avril 2004.

Le ministère des Transports a retenu les services de la firme Marshall Macklin Monaghan, qui terminera l'étude de conception détaillée des travaux de construction de deux voies additionnelles sur l'autoroute 7, à partir de l'autoroute 417, vers l'ouest à un endroit situé à 1,8 km à l'ouest du chemin Jinkinson (voir le plan repère).

L'ÉTUDE

La firme Marshall Macklin Monaghan réalisera l'étude de conception détaillée des travaux, qui comprennent ce qui suit :

- Ajout de deux voies pour que le tronçon de l'autoroute ait quatre voies.
- Amélioration de l'échangeur reliant les autoroutes 417 et 7, et construction d'un échangeur au chemin Hazeldean.
- Construction de routes de service pour donner accès à l'autoroute 7 à partir du nouvel échangeur qui sera construit au chemin Hazeldean.
- Installation de lampadaires aux échangeurs.
- Plan de transition pendant la période où la circulation sera réduite temporairement à deux voies.
- Nouveau revêtement des voies existantes.
- Amélioration des panneaux.
- Amélioration des ouvrages de drainage et de collecte des eaux pluviales.



LE PROCÉDÉ

Les travaux concordent avec *l'Évaluation environnementale de portée générale pour les installations provinciales de transport* (2000), laquelle prévoit des possibilités pour le public d'exprimer ses points de vue. Le premier centre de participation publique a porté sur l'étude de conception détaillée. Il a eu lieu le 26 juin 2003, au centre communautaire de la rue Pretty, à Stittsville. On y a présenté l'étude de conception détaillée, les particuliers des milieux naturels, les mesures proposées pour atténuer les incidences sur les milieux naturels et, enfin, le procédé d'approbation que prévoit la *Loi sur les évaluations environnementales*.

CENTRE DE PARTICIPATION PUBLIQUE

Au deuxième **centre de participation publique,** on pourra examiner l'étude de conception détaillée et présenter des points de vue sur celle-ci. Date, heure et lieu du centre de participation publique :

Date	**Le 23 juin 2004**
Heure	**De 16 h à 20 h**
Lieu	**Centre communautaire de Stittsville** **10, Warner-Colpitts Lane** **Stittsville (Ontario)**

Avant le début des travaux de construction, le public aura l'occasion d'examiner un rapport de conception-construction pendant une période de 30 jours. Un avis sera publié lorsque ces travaux seront terminés. Le rapport de conception-construction ne pourra pas faire l'objet d'une évaluation environnementale distincte au lieu d'une évaluation environnementale de portée générale.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

Nous voulons connaître vos points de vue et vos préoccupations au sujet de l'étude. À l'exception des renseignements personnels, tous les points de vue et commentaires feront partie des dossiers publics, conformément aux dispositions de la *Loi de 1990 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée,* L.R.O., 1990, chap. F31.

Les personnes qui désirent être contactées, faire inscrire leur nom sur la liste d'envoi des avis par la poste, obtenir des renseignements ou communiquer des points de vue sont priées de s'adresser à l'une des personnes suivantes :

M. Chris Gauer, ing.
Principal responsable des travaux
Transportation Engineering
Marshall Macklin Monaghan Limited
80, Commerce Valley Drive East
Thornhill (Ontario)
L3T 7N4

Téléphone : (905) 882-1100 (appels à frais virés)
Télécopieur : (905) 882-0055
Courriel : GauerC@mmm.ca

M. Ed Horba, ing.
Ingénieur chargé des travaux
Ministère des Transports
355, rue Counter
Kingston (Ontario)
K7L 5A3

Téléphone : (613) 545-4889 ou 1 800 267-0295
Télécopieur : (613) 540-5106
Courriel : Ed.Horba@mto.gov.on.ca

Ontario

Brascan serait finalement prête à vendre Noranda

Après plusieurs années de spéculations, le conglomérat ontarien Brascan pourrait finalement être prêt à vendre la participation qu'il détient dans le géant minier Noranda.

Presse Canadienne – TORONTO

L'entreprise brésilienne Companhia Vale do Rio Doce serait, semble-t-il, sur le point de déposer une offre visant à prendre le contrôle de Noranda.

Porté par cette rumeur, le titre de Noranda a gagné 2,07$, soit près de 10 %, à la Bourse de Toronto, hier.

La direction de Noranda a même indiqué, hier, que plusieurs acquéreurs potentiels avaient déjà démontré un intérêt envers la compagnie. Brascan, principal actionnaire de Noranda, a pour sa part souligné qu'elle encourageait Noranda a évaluer les «opportunités» qui pourraient se présenter prochainement.

Un porte-parole de Companhia Vale do Rio Doce a toutefois qualifié les rumeurs de prise de contrôle de « pures spéculations », tout en ajoutant que Companhia Vale do Rio Doce est toujours à l'affût d'acquisitions potentielles.

Companhia Vale do Rio Doce est un important producteur de minerai de fer, alors que la spécialité de Noranda, qui contrôle par ailleurs la société minière Falconbridge, est le cuivre.

Brascan détient 43 % des actions de Noranda, mais a dévoilé il y a plusieurs années déjà qu'elle avait l'intention de concentrer ses activités sur l'immobilier, la production d'énergie et la gestion d'actifs.

Il est par contre impossible de savoir à l'heure actuelle si Companhia Vale do Rio Doce serait intéressée à acquérir l'ensemble des actions de Noranda, évaluées à 6,5 milliards$, ou seulement la participation de 43 % que détient Brascan.

«S'il faut se fier aux informations qui proviennent du Brésil, il semble que la transaction ne concernerait que la participation de Brascan, mais je m'attends à davantage», a commenté Greg Barnes, analyste chez Canaccord Capital.

Les analystes s'entendent par ailleurs pour dire qu'avec le prix des métaux qui s'apprécie, le moment est bien choisi pour réaliser des transactions dans le secteur des ressources naturelles.

Un analyste qui n'a pas voulu être identifié a précisé que Companhia Vale do Rio Doce se serait intéressée à Noranda l'année dernière, mais le niveau d'endettement de la compagnie canadienne aurait été trop élevé à cette époque.

La vente de Noranda à Companhia Vale do Rio Doce serait pour le moins ironique étant donné qu'à l'origine, en 1899, Brascan avait été fondée par des ingénieurs canadiens pour effectuer des activités au Brésil.

BCE Emergis : vente scellée

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La vente par BCE de sa participation de 64 % dans BCE Emergis a été scellée, hier, à la suite de l'adoption par les actionnaires d'une résolution autorisant une réduction du capital déclaré.

Cette modification était l'une des conditions que s'était engagé à respecter le géant des télécommunications au moment de l'annonce de son retrait, le 6 mai dernier.

La transaction évaluée à 355,9 millions$ prévoit aussi le versement par l'entreprise spécialisée dans les affaires électroniques de 1,45$ par action — soit environ 150 millions$ — à ses actionnaires inscrits au 25 juin. Au lendemain de cette transaction, la société aura une encaisse de quelque 270 millions$.

DRAGÉE TOXIQUE

Emergis a, par ailleurs, profité de l'assemblée extraordinaire qui avait lieu à Montréal pour faire approuver par ses actionnaires un régime de droit de souscription — ou dragée toxique — qui lui permettra de faire face à une éventuelle offre d'achat non sollicitée.

Le mécanisme, qui sera en vigueur pendant trois ans, donnerait plus de temps au conseil d'administration pour solliciter et analyser d'autres propositions.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

NO : 500-12-260886-019

COUR SUPÉRIEURE

(DIVISION DE LA FAMILLE - DIVORCES)

CARMEL MILLECENT GRANT

DEMANDERESSE

-vs-

WALTON HUNTER

DÉFENDEUR

ORDONNANCE

PAR ORDRE DU TRIBUNAL :

LA DEMANDERESSE avise le défendeur qu'elle a déposé au greffe de la cour supérieurr, du district de Montréal, une déclaration de divorce.

LE DÉFENDEUR, Walton Hunter, est ordonné de comparaître dans un délai de quarante (40) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs, au greffe du tribunal, au palais de justice de Montréal.

UNE COPIE de cette déclaration de divorce a été déposée, à l'attention du défendeur, au greffe du tribunal, au palais de justice de Montréal situé au 1 rue Notre-Dame Est, Montréal.

LA DEMANDERESSE avise le défendeur que faute de déposer sa comparution écrite au greffe du tribunal dans ce délai de quarante jours, la demanderesse pourra procéder et obtenir contre lui un jugement par défaut conforme aux conclusions contenues dans la déclaration de divorce.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Montréal, 14 juin 2004

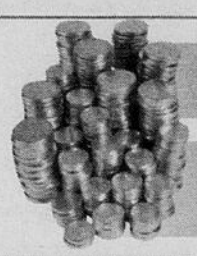
Michel Pellerin
Greffier Clerk

Abonnez-vous !
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,7275 $US

79,9680	Yen
0,6047	Euro
0,3976	Livres



OR 528$

ARGENT 8,137$

%

LES TAUX

Escompte	2,25
Hypothèque-5 ans	6,70
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S & P/TSX 8427,87 ▲ **CDNX** 1535,16 ▲ **Dow Jones** 10379,58 ▼ **NASDAQ** 1998,23 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	5,640	12933491
NORANDA	24,060	12318363
BOMBARDIER B SV	4,180	7534643
PLACER DOME	22,220	5720352
ABITIBI-CONSOL.	9,200	5333719
WHEATON RVR MIN.	3,660	5223955
CAN. 88 ENERGY	3,340	4841377
BCE	25,850	4342148
YAMANA RES.	2,430	2869551
DYNATEC	1,330	2634258
CAE	5,500	2567477
QUEENSTAKE RES.	0,500	2472990
PROVID. ENERGY	10,530	2458317
METHANEX	18,230	2069044
FALCONBRIDGE	32,200	2040972
THISTLE MIN.	0,135	2024484
BANK NOVA SCOT.	35,590	1977491
TAHERA	0,355	1867715
METALLICA RES.	1,200	1847735
SUNCOR ENER.	35,440	1776546
TD BANK	44,900	1774301
ABX	26,670	1727889
ENCANA	58,000	1718764
NORTHERN FIN.	0,055	1629792
CANWEST GLOB. SV	10,350	1597934
KINROSS GOLD	7,580	1593245
TALISMAN ENER.	29,000	1559445
AUR RES.	6,220	1510224
OREZONE RES. CI A	1,050	1503500
CAMBIOR	3,350	1492278

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
PROMAX ENER.	+ 0,010	+66,67
IVACO $ 2 SER. 2	+ 0,135	+44,26
NTL CHAL. SYS.	+ 0,035	+43,75
INTL DATACAST.	+ 0,090	+36,00
DRAXIS HEALTH WT	+ 0,120	+33,80
JUMBO ENTERTAIN.	+ 0,010	+20,00
CONCERT	+ 0,020	+19,05
TECSYS	+ 0,300	+18,18
EUROGAS	+ 0,100	+18,18
BNN INVEST.	+8,500	+17,89

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var. %
QUESTERRE EN. WT	-0,030	-50,00
IVACO $ 4,425 C	-0,600	-20,00
KCR	-0,070	-20,00
AFRIORE	-0,090	-18,00
INVESPRINT	-0,130	-14,44
ALTERN. FUEL SYS.	-0,005	-14,29
IVACO $ 2,625 SER. 5	-0,060	-13,64
QEC	-0,035	-13,46
DM	-0,050	-13,16
IVACO A SV	-0,015	-12,00

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,500	-0,040
ALCATEL CDA	19,21	-0,05
BCE	25,85	-0,20
BOWATER CAN. EX.	55,81	0,00
CALIAN TECH.	13,20	+ 0,01
CANADIAN BK NT	3,47	0,00
COGNOS	45,39	-0,33
CORTEX PHARM.	2,23	+ 0,01
DOMTAR	16,90	-0,29
INTL DATACAST.	0,340	+ 0,090
JDS UNIPHASE CDA	4,62	+ 0,04
GSI LUMONICS	19,65	+ 0,09
MDS	20,20	+ 0,16
MOSAID TECH.	10,45	+ 0,14
NEXFOR	16,18	+ 0,04
NORTEL NTWRKS	5,64	+ 0,11
NUVO NTWRK	0,220	+ 0,020
PLAINTREE SYS.	0,125	+ 0,005
SEPROTECH SYS.	0,270	0,000
S R TELECOM	4,72	+ 0,12
THERMAL EN. INTL	0,090	0,000
TIMMINCO	1,00	0,00
TUNDRA SEMICON.	23,23	+ 0,23
WORLD HEART	5,35	+ 0,09
ZARLINK SEMICON.	5,34	-0,02
ZIM CORPORATION	0,48	0,00

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S & P/TSX	8427,87	+37,63	+ 0,45
S & P/TSX 60 Capped	516,66	+2,64	+ 0,51
S & P/TSX 300 Capped	9764,31	+43,60	+ 0,45
CDNX	1535,16	+12,39	+ 0,81
Amex Composite	1206,10	+5,17	+ 0,43
Dow Jones Industrials	10379,58	-0,85	-0,01
Dow Jones Transportation	3059,24	+19,40	+ 0,63
Dow Jones Utilities	273,70	+1,43	+ 0,52
Nasdaq Composite	1998,23	+2,63	+ 0,13
S & P 100	553,43	+ 0,64	+ 0,12
S & P 500	1133,56	+1,55	+ 0,14
S & P 400 Midcap	595,26	+1,09	+ 0,18
S & P Global 100	1143,22	+ 0,73	+ 0,06

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	10749,23	+35,13	Allemagne-Dax	4003,24	+15,94
Chine-Shangaï	1475,416	+11,639	Italie-Mibtel	21118,00	+69,00
Hong Kong	12161,78	+111,09	Russie	6893,56	+42,26
Japon-Nikkei	11641,72	0,00	Suisse	5710,00	+38,30
France-Cac40	3714,50	+31,07	Roy-Uni-FCSE	4491,10	+32,50

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH.	3,55	22775400
GENERAL ELEC.	32,11	22431900
MOTOROLA	18,62	21930800
NORTEL NTWRKS	4,09	21248900
NOKIA	14,12	14269600
CALPINE	4,38	13651500
EXXON MOBIL	44,73	12110000
TEXAS INSTR.	24,16	12089200
PFIZER	35,22	11868900
TIME WARNER	17,61	10981300

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
TELE LEST CL	+1,62	+14,75
VERITAS DGC	+1,95	+9,75
CORE LABS NV	+1,95	+9,24
PRIMEDIA	+ 0,24	+9,02
NORANDA	+1,43	+8,90
FACTSET RESRCH	+3,99	+8,56
CALPINE	+ 0,32	+7,88
GOTTSCHALKS	+ 0,39	+7,41
TELE CL SUL	+ 0,82	+6,82
GERDAU S.A.	+ 0,67	+6,35

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
CALLAWAY GOLF	-3,08	-20,62
FALCON PRODUCTS	-0,55	-15,49
HEWITT ASSOCIATE	-4,23	-13,44
HOLLINGER INTL A	-1,72	-9,63
SALTON	-0,58	-8,95
EMULEX	-1,52	-8,62
LEHMAN ABS 01-19	-0,80	-7,40
KELLWOOD CO	-2,63	-6,02
MEDIA GENERAL	-4,12	-5,86
LEHMAN DELTA AIR	-0,60	-5,65

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Oracle	11,35	30326170
Microsoft	27,32	25846602
Cyberonics	34,81	16876928
Cisco Sys.	23,88	16561795
PIX	14,48	16349161
Sirius Sat. Radio	3,14	13669595
Intel	28,12	10126299
Exult	5,62	9273448
Apple Computer	32,74	8769084
Sun Microsys.	4,15	6300853

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Cyberonics	+15,23	+77,78
Greg Man. Auctions	+3,60	+29,51
Santarus.	+3,01	+26,43
Genta	+ 0,45	+20,00
Quality Dining	+ 0,45	+19,57
CSK	+6,94	+18,02
Manatron	+1,50	+17,98
Cohesant Tech.	+1,29	+17,19
Aware.	+ 0,53	+16,91
Avigen.	+ 0,44	+14,67

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Teleglobe Intl Hold.	-2,70	-28,10
Neurogen	-1,76	-18,90
Aldila.	-2,99	-18,75
Grand Central Fin.	-2,51	-15,48
Yak Com.	-1,18	-12,87
UNIFAB IntL	-0,31	-12,35
Metron Tech.	-0,35	-11,67
LodgeNet Entertain.	-2,22	-11,46
Ronson	-0,30	-11,11
Insightful	-0,33	-11,07

Avec la croissance, attention à l'inflation et aux taux d'intérêts

Presse Canadienne – HAMILTON

La croissance de l'économie redémarre, au Canada comme dans plusieurs autres pays, ce qui signifie qu'il y aura pressions inflationnistes et hausse des taux d'intérêt, a dit en substance, hier, le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge.

Il a fait ces commentaires dans le cadre d'une allocution prononcée devant les membres de la Chambre de commerce de Hamilton, une semaine après que la banque centrale eut décidé de laisser inchangé son taux directeur, qui se situe présentement à 2,0 %.

Les analystes prévoient un resserrement de la politique monétaire de la Banque du Canada d'ici l'automne, et les propos tenus par M. Dodge ne feront que renforcer leurs convictions.

M. Dodge a souligné que la croissance de l'économie canadienne, qui s'est établie à 2,4 % au premier trimestre, devrait s'accélérer et dépasser les 3,0 % pour le premier semestre de 2004. Le niveau de 3,0 % correspond, selon la banque centrale, au potentiel de croissance de l'économie canadienne.

«Nous savons par expérience que lorsque la croissance redémarre et que les économies se rapprochent des limites de leur capacité de production, des pressions inflationnistes commencent à apparaitre», a dit M. Dodge. «C'est pourquoi il faudra que les autorités monétaires de nombreux pays réduisent la détente monétaire en place et que les taux d'intérêt de par le monde retournent à des niveaux plus normaux.»

Ce processus d'ajustement des taux est déjà amorcé sur les marchés financiers, qui anticipent le relèvement des taux directeurs, a souligné M. Dodge.

«La bonne nouvelle, c'est que tout cela se produit avant que les économies n'atteignent les limites de leur capacité de production et que l'inflation — observée et attendue — ne s'inscrive en hausse. Cette évolution laisse présager une croissance économique soutenue, sans les étranglements du crédit ou l'accélération de l'inflation qui ont marqué les cycles économiques mondiaux par le passé.»

Lors d'une séance de questions et réponses qui a suivi son allocution, M. Dodge s'est dit «passablement confiant [...] que nous pourrons éviter le genre de cycles de crédit que nous avions dû affronter en 1989 et, pire encore, en 1981».

M. Dodge a souligné que l'inflation telle que mesurée par l'Indice des prix à la consommation de Statistique Canada devrait être plus élevée au cours des prochains mois que ce que la banque centrale avait prévu en avril, en raison de la flambée des cours du pétrole.

Le CRTC veut favoriser les forces concurrentielles en télécommunications

Presse Canadienne – TORONTO

Le président du CRTC, Charles Dalfen, a affirmé, hier, que le cadre réglementaire des télécommunications devrait être allégé dans les meilleurs délais.

Ces changements devront être adoptés en conservant un équilibre entre les intérêts des acteurs économiques et ceux du public canadien, a-t-il plaidé lors d'un colloque de ce secteur industriel.

En menant une «transition ordonnée», le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes entend donner plus de latitude aux forces concurrentielles du marché, a indiqué M. Dalfen.

Ce souhait est exprimé alors que le CRTC et l'industrie voient émerger sur le marché canadien la téléphonie sous protocole Internet (IP). L'arrivée de cette technologie «soulève bien sûr des questions d'ordre réglementaire et influera de manière importante sur les conditions dans lesquelles sont offerts les services locaux de télécommunications».

Les détaillants établis en téléphonie se sont tous opposés, en avril, quand le CRTC a annoncé qu'il serait diligent en élaborant sa politique pour l'avènement de la téléphonie IP.

Or, les anciens monopoles Bell Canada, Telus (ex-B. C. Tel), Manitoba Telecom et Aliant ont pu faire reporter de plusieurs mois l'échéancier du tribunal administratif, afin de faire valoir leurs inquiétudes. Ils en ont surtout contre l'énoncé de politique du CRTC, qui réglementerait leur propre téléphonie IP, mais laisserait les nouveaux acteurs — incluant les compagnies de câble — libres d'établir leurs prix et d'offrir de nouveaux services.

«Je m'attends à ce que le conseil prenne une décision sur le cadre réglementaire au début de 2005», a annoncé Charles Dalfen.

Il a souligné que les compagnies de câble et de téléphonie vont déjà dans le marché traditionnel les unes des autres, avec par exemple du contenu vidéo à la carte transmis par ligne téléphonique, ou le service vocal qui devrait être offert dans l'abonnement au câble.

En outre, les distinctions habituelles sont gommées entre la téléphonie locale et le service interurbain, le sans-fil et les lignes terrestres, les données et la voix, a mentionné M. Dalfen.

Conçue pour toutes les familles.



DODGE GRAND CARAVAN 2004 OFFRE DE LANCEMENT EXCEPTIONNELLE



ÉQUIPEMENT DE SÉRIE :

- Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch
- Climatiseur • Télédéverrouillage
- Empattement supplémentaire de 6 po
- Freins antiblocage • Régulateur de vitesse
- Lève-glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Capacité de chargement plus grande (25,6 pieds cubes)
- Sacs gonflables avant à déploiement progressif

CHOISISSEZ

23 999 $ À L'ACHAT**

OU

0 % de financement à l'achat pour 60 MOIS*

AVEC UNE REMISE COMPTANT DE 2 000 $

OU

LOUEZ À

218 $† PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.

Comptant initial de 4 530 $ ou échange équivalent.

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Dodge Caravan

LA MINI-FOURGONNETTE PRÉFÉRÉE AU PAYS

SHREK 2

SEULEMENT DANS LES CINÉMAS

VISITEZ DODGE.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP MD • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

L'acheteur avisé lit les petits caractères: *, **, † Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 en stock sélectionnés. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le transport (1 100 $), le permis de conduire, les assurances, les taxes, l'immatriculation, les frais d'administration des concessionnaires et le RDPRM en sus. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les modèles Grand Caravan 2004. Exemple: 30 000 $ à 0 % pendant 60 mois, le paiement mensuel est de 500,00 $. Le coût de l'emprunt est de 0 $. L'engagement total est de 30 000 $. Si le consommateur choisit le 0 % de financement à l'achat, il renoncera au rabais du fabricant applicable au prix d'achat. Le taux d'intérêt effectif, considérant ce rabais, peut aller jusqu'à 6 %. L'offre de la remise de 2 000 $ s'applique seulement au financement à l'achat et ne peut être combinée au prix d'achat mentionné. Un montant de 2 000 $ sera déduit du prix négocié sur le véhicule financé après les taxes. Les taxes sont payables sur le montant total négocié. ** Le prix à l'achat est établi pour la Dodge Grand Caravan 2004 avec l'ensemble 28C + GXW. † Tarif mensuel pour 48 mois établi pour la Dodge Grand Caravan 2004. L'engagement total de la location est de 16 094 $ pour la Dodge Grand Caravan avec l'ensemble 28C + GXW. Le taux d'intérêt à la location est de 0 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Shrek ® DreamWorks L.L.C. Shrek 2 MC et © 2004 DreamWorks L.L.C.

Hollinger International paie pour le scandale du *Chicago Sun-Times*

Presse Canadienne – TORONTO

L'action de Hollinger International a chuté de près de 10 %, hier, au lendemain de l'annonce, par la direction, de la tenue d'une enquête interne concernant le tirage du quotidien *Chicago Sun-Times* qui pourrait avoir été gonflé pendant plusieurs années.

Le groupe de presse de Chicago, qui est en guerre ouverte avec son ex-chef de la direction et fondateur Conrad Black, a dit qu'un comité de vérification de son conseil d'administration procédait à un examen des pratiques qui auraient amené le *Chicago Sun-Times* à surévaluer son tirage.

Hollinger International n'a pas précisé l'ampleur de cette surévaluation. La direction a toutefois indiqué que cette pratique ne toucherait que le *Chicago Sun-Times*, deuxième quotidien en importance du groupe après le *Telegraph* de Londres.

Cette annonce a semé la consternation au sein de l'industrie, qui s'en remet aux données sur le tirage pour établir les prix de l'espace publicitaire dans les journaux. La publicité représente d'ailleurs la principale source de revenus des journaux.

Candidatures pour les prix Phénix

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La Chambre économique de l'Ontario (CEO) a annoncé l'ouverture de la période de mise en candidature pour les Prix Phénix, décernés annuellement à des entrepreneurs et à des entreprises de l'Ontario français.

Les grands gagnants des Prix Phénix seront dévoilés lors du Gala du Phénix. Cet événement se déroulera dans le cadre du Symposium jeunesse 2004 de la Chambre économique de l'Ontario, le 5 novembre au Château Laurier, à Ottawa.

Les candidatures sont acceptées dans 11 catégories, d'ici le 29 juillet 2004.

Pour soumettre une candidature, il suffit de remplir une fiche de mise en candidature, disponible au www.ceo-on.com. Chaque candidat sera ensuite interviewé de manière confidentielle par téléphone au moyen d'un questionnaire. Un comité de sélection composé de trois personnes indépendantes est chargé de revoir chaque candidature.

Côté jardin

Visite décevante

Le photographe du *Droit*, Étienne Morin m'avait bien averti, « tu vas voir, c'est bien ordinaire. » Ordinaire. Pourtant, l'empreinte de l'Association des jardins du Québec a été greffée sur la carte des lieux, fournie à la guérite du parc de stationnement.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

On est au Domaine Mackenzie King, un site de 231 hectares, légué au peuple canadien par l'ancien premier ministre.

Le chef d'État y avait fait aménager un petit coin de paradis avec sa résidence permanente et ses trois chalets d'été.

Va pour les maisons restaurées, les ruines qui cachent leur part de grands secrets et les parterres à perte de vue.

Va aussi pour le paysage. On est au coeur du parc de la Gatineau et il est médusant avec sa forêt variée.

Il y a toutefois une fausse note, les jardins de fleurs.

Sûrement fascinants à l'époque de Mackenzie King, mais plutôt ordinaires, aujourd'hui.

Ordinaires, pour le choix des végétaux et pour le peu d'imagination dans la conception des plates-bandes.

Petit arrêt au chalet de Moorside, où des visiteurs sont attablés à une terrasse. Une plate-bande de bégonias agrémente l'endroit.

Non loin de là, une pergola reconstituée avec des paniers suspendus et des lierres. L'aménagement original remonte en 1925. C'est calme et serein et un peu à l'abri de petites bestioles, parfois agaçantes.

On quitte et on se dirige vers le jardin de Moorside. Une première visite et on s'attend à beaucoup. Moi, en tout cas.

Un jeu de plates-bandes mène à un bain d'oiseaux et à une grande allée.

C'est là que ça détonne. Les plates-bandes sont bordées d'alysses blanches et principalement garnies de cosmos. On donne le bénéfice du doute aux responsables des jardins. Ce sera probablement plus éclatant dans quelques semaines, quand les fleurs annuelles seront rendues à maturité.

Arrive la grande allée, surtout peuplée de vivaces. Une entre autres, le pigamon. Une fleur extraordinaire, disponible en pépinière, mais qui pousse de façon indigène dans le parc de la Gatineau, surtout près du lac Meech.

L'allée mène vers le Jardin caché. Encore là, il s'agit d'une reconstitution et c'est l'endroit qui attire le plus l'attention des jardiniers.

On a rangé les règles du paysagement et on a laissé la nature faire son oeuvre. Et le résultat est concluant.

Enfin. Il y a de tout, des iris, des pavots toujours en fleurs, des astilbes, des hémérocalles et quelques asters, sur un promontoire de vieilles pierres.



Photo : ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Une des plates-bandes les plus intéressantes des jardins du Domaine Mackenzie King.



Photo : ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Il est encore temps d'apprécier les pavots, mais faites vite.

Fleurir Gatineau

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Le moment est venu de fleurir Gatineau.

Vous avez jusqu'au 4 juillet pour vous inscrire. Quatre catégories sont à l'affiche, façade résidentielle de 12,2 mètres et plus, façade d'un complexe résidentiel, balcon, petit espace soit une façade de 12,2 mètres et moins, commerce et institution, organisme et industriel.

La mission est intéressante, on veut égayer la grande ville. Pour y arriver, on stimule les participants avec d'intéressants prix dont trois de participation, un chèque-cadeau de 2500$ et deux de 500$ chacun. Ces prix sont offerts par des entreprises horticoles de la région.

Le jury ira visiter les jardins soumis entre le 25 juillet et le 8 août.

Ça ne s'arrête pas là. Un photographe ira chez les participants, histoire d'immortaliser l'œuvre.

Fleurir Gatineau est une initiative de la Ville de Gatineau et de la Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais, un organisme, de plus en plus important.

On obtient plus de renseignements en visitant le site Internet de la Ville de Gatineau à (www.ville.gatineau.qc.ca). On peut aussi composer le 243-2345, poste 3004.

Sur la route

C'est la dernière chronique *Côté jardin* dans la version actuelle.

Le Droit ne paraîtra pas les jeudis 24 juin et 1er juillet, alors, on fait relâche jusqu'au 8 juillet.

On en sera rendu à la version estivale de cette chronique. Une version qui nous mènera sur la route des jardins.

L'appel lancé dans cette page a été fort bien accueilli. Une vingtaine d'endroits, aussi différents les uns des autres, ont été soumis.

PIÈCES DÉCORATIVES POUR L'EXTÉRIEUR ET L'INTÉRIEUR

Beau Temps Mauvais Temps

Entrez, voir ce que vous ne retrouvez pas ailleurs !

69, rue Thomas - coin Eardley
Gatineau (Aylmer) J9H 3H1
Tél. : 682-3232 Téléc. : 682-5335

btmt@bellnet.ca



Les Amis de Francoscénie

Une ovation très appréciée...

Le 28 mars 2003 avait lieu au Collège catholique Samuel-Genest d'Ottawa le 2e Gala de la chanson et de la musique franco-ontariennes (de l'APCM), animé de main de maître par Robert Paquette. La télé de Radio-Canada diffusait en direct dans tout l'Ontario et l'Outaouais québécois la dernière heure de ce gala de plus de deux heures.

On en retient aujourd'hui que l'APCM a su innover dans la formule chansons-nominations-discours-applaudissements pour présenter une très agréable soirée sans longueur, formule que plusieurs organisateurs d'événements sur la planète auraient avantage à utiliser. On en retient aussi que les spectateurs de ce gala ont apporté beaucoup d'énergie aux dirigeants et supporteurs de Francoscénie présents dans la salle.

Dans la partie non diffusée, l'APCM avait invité Francoscénie à présenter une vidéo sur les artistes de la trame sonore de L'écho d'un peuple (qui n'était pas en nomination en 2003, le spectacle et l'album n'ayant pas encore été produits).

La vidéo Dans les coulisses de la trame sonore montrait en cinq petites minutes les 243 Franco-Ontariens qui ont collaboré à l'enregistrement de la musique, des chansons et des voix de L'écho. Parmi eux, les Chansonniers de Gloucester (en spectacle ces jours-ci au CNA) et le Chœur du Moulin de Rockland.

Quand la musique de la pièce L'écho d'un peuple – chantée par les Chansonniers et le Chœur du Moulin – a commencé, de nombreux « spectateurs » se sont levés un peu partout et se sont dirigés lentement vers la scène sur laquelle ils sont tous montés en chantant. Ils se sont placés en rangées face au public. Les yeux des gens se baladaient activement entre les écrans géants et la scène.

Les Chansonniers et le Chœur du Moulin à nouveau réunis, la musique de Brian St-Pierre et les paroles de Lise Paiement, et tous ces visages franco-ontariens qu'on reconnaissait à l'écran... Par une longue et chaleureuse ovation, le public a semblé dire : « Magnifique produit, continuez cet excellent travail ! »

En mars 2003, Francoscénie et ses bénévoles ont beaucoup apprécié cette énorme tape dans le dos dont nous conservons un souvenir impérissable.

Richard Lebel,
directeur des communications
Francoscénie

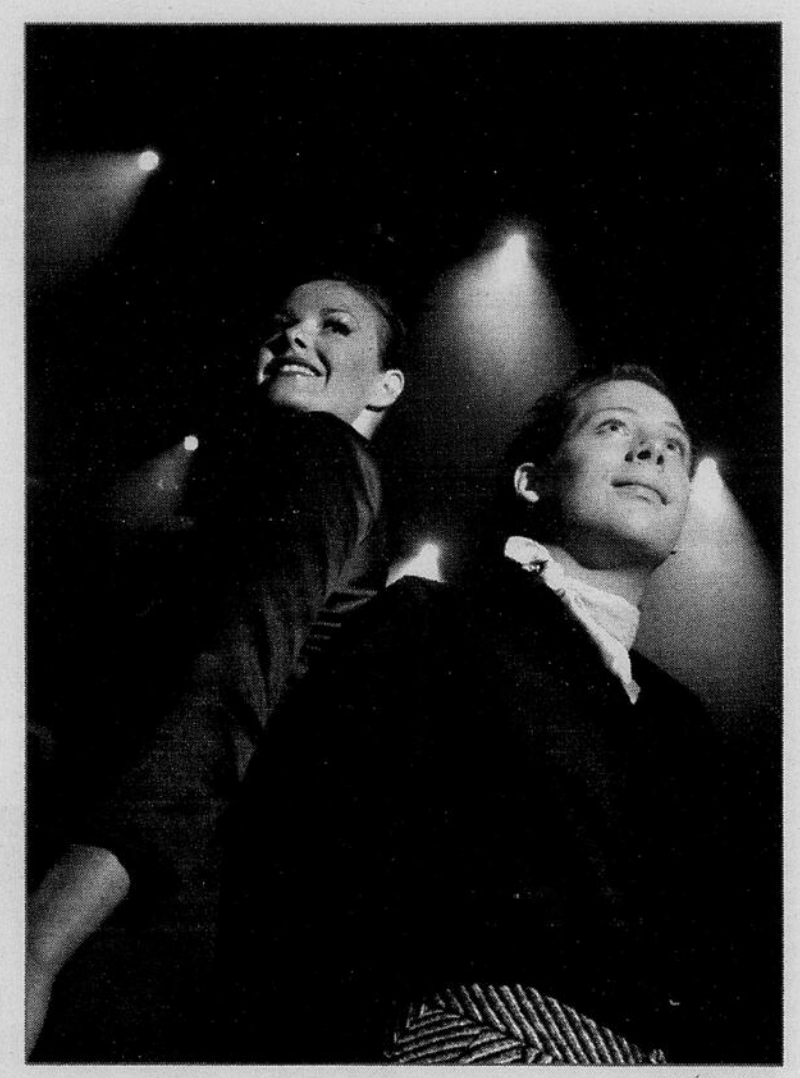
francoscēnie WWW.FRANCOSCENIE.CA

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

Broadway: le talent régional sous les feux de la rampe

La chorégraphie de *Broadway*, spectacle qui prend l'affiche ce soir au théâtre du Casino du Lac-Leamy, on la doit en partie à la jeune danseuse d'Ottawa, Jaladriel Adlard, qui a collaboré avec Nicolas Peel à la mise en place scénique de cette ambitieuse comédie musicale, qui tournera durant tout l'été.

Yves Bergeras
ybergeras@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit
France Maisonneuve et Marc Léger de la production Broadway présentée au Casino

De formation classique, Jaladriel Adlard s'est déjà fait un nom dans la région, et on a pu la voir danser dans *Viva Casino*. La femme de 28 ans fait également partie de la distribution de *Broadway*.

Mais l'Outaouais avait d'autres atouts dans sa manche lorsque se sont tenues les auditions de ce spectacle, qui, de *Porgy and Bess* à *Notre-Dame de Paris* en passant par *Le Roi Lion*, reprendra une quarantaine des plus grands succès du music-hall. Deux jeunes artistes de la région, France Maisonneuve, de Masson-Angers, et Marc Léger, originaire de Bourget, ont su se démarquer des autres aspirants. À 24 ans, ils sont désormais sous les feux de la rampe, chantant et dansant dans plusieurs des pièces proposées, assurant notamment *Oh What a Circus* et *Don't Cry for Me Argentina*, toutes deux tirées de la comédie musicale *Évita*.

Chaleureuse, la voix de Marc Léger est idéale pour jouer l'hidalgo. Quant à France Maisonneuve, elle incarne avec une grâce princière le rôle d'Eva Peron repris par Madonna dans le film d'Alan Parker.

«Le défi, c'était de danser en même temps que je chantais. Je n'avais jamais fait ça de ma vie», signale France Maisonneuve, qui, bien qu'elle exerce ses cordes vocales depuis 15 ans — dont sept au restaurant la Ferme rouge et les deux derniers dans le Salon royal du Casino — ne cache pas d'être bouleversée par le trac à chaque fois qu'elle doit monter sur les planches.

Déjà premier rôle de la comédie musicale rock *Les Enfants de Don Quichotte*, en 1999, et des *Héros des Zéros*, l'an dernier, le très souriant Marc Léger semble, lui, assez peu affecté par le stress. «C'est vraiment une belle 'gang'», fait remarquer le sémillant jeune homme. «Tout le monde est gentil, généreux, fin, approuve sa partenaire. Il n'y a pas de tête enflée.» La préparation, qui s'est étalée sur environ trois mois, a été intensive, «surtout ce dernier mois», note la comédienne, qui a dû mettre temporairement sous parenthèse ses projets de sortir un disque.

«Sur la scène, ça bouge énormément. Sur des pièces comme *Grease*, il y a beaucoup de d'action. Pour nous, les danseurs, c'est un gros challenge», confirme Jaladriel Adlard.

Après Hull, *Broadway*, et l'ensemble de sa distribution, prendra la direction de Montréal, pour trois mois. Mais nos deux jeunes talents régionaux, eux, ne seront pas du voyage : deux autres chanteurs prendront leur relève pour tous les spectacles donnés dans la métropole. «Mais c'est le 'fun' quand même. Ça nous donne l'occasion d'être vus», commente positivement Marc Léger, sans montrer aucun signe d'amertume.

***Broadway*, au théâtre du Casino du Lac-Leamy. Spectacle en formule cabaret, présenté du 17 juin au 28 août, tous les soirs du jeudi au vendredi à 21 h et les samedis à 17 h et 21 h. Entrée : 39 $ (mezzanine) ou 49 $ (parterre). Billets disponibles à la billetterie du casino, ou via le réseau Admission. Téléphone : 1-800-361-4595 ou www.admission.com**



Le Canada Vote
Ce soir à 18 h 30
Caroline Andrew et Luc Dupont vous font une analyse de la campagne électorale.
Faites-nous part de vos réactions au www.televisionrogers.com
LeDroit
VOTRE SEUL CHOIX POUR UNE COUVERTURE LOCALE DE LA CAMPAGNE ÉLECTORALE
télévision ROGERS câble 23, Ottawa
VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com
EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS

Seulement la note de passage pour *The Graduate*

Il y a d'abord eu le roman de Charles Webb, puis le film de Mike Nichols (1967) avec Anne Bancroft et le jeune et fringuant Dustin Hoffman, ainsi que la chanson de Simon & Garfunkel, *Mrs. Robinson*.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

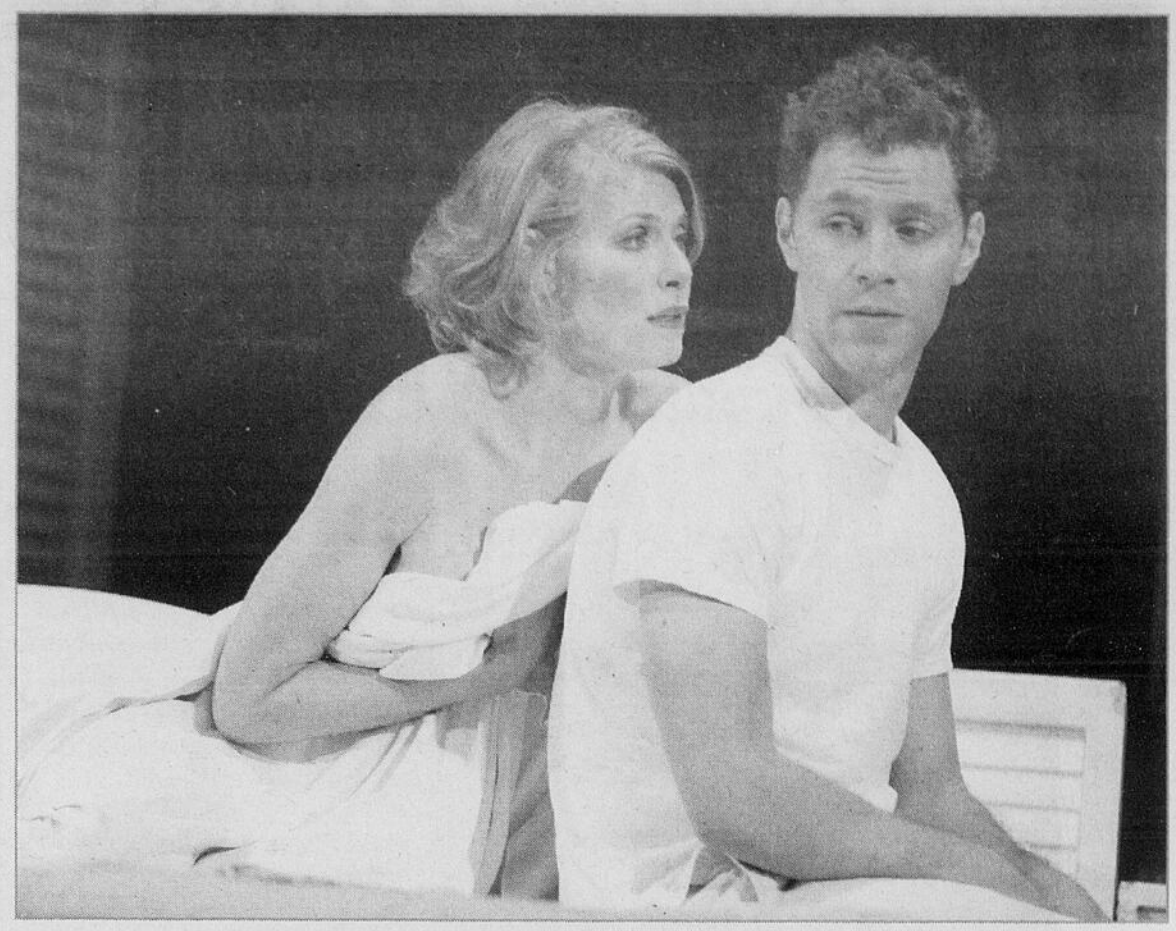
The Graduate est devenu un classique de la culture populaire américaine qui a fait de la séductrice Mrs. Robinson une icône qui continue à vivre grâce à Broadway.

Après Kathleen Turner, c'est au tour de Kelly McGillis (*Witness*, *Top Gun*, *The Accused*) d'enfiler les dessous de Mrs. Robinson sur les planches et d'incarner une mère et une épouse qui s'ennuie profondément. Cette femme de la banlieue s'avère être une alcoolique manipulatrice et égoïste dans le tumulte des années 1960 où les valeurs de la société américaine évoluent et se transforment à vive allure entre deux conflits de génération. Et où certains constatent avec déception le vide de leur existence, alors que d'autres s'obstinent à ne rien voir par peur de constater l'étendue des dégâts.

Trente ans plus tard, l'histoire de *The Graduate* n'a pas changé d'un iota et le doué, mais naïf, Benjamin Braddock revient chez lui auréolé du succès après avoir complété ses études. Lors d'une soirée organisée en son honneur par ses parents, il sera attiré contre sa volonté par une Mrs. Robinson quelque peu éméchée, et qui se retrouve en petite tenue dans la chambre du jeune homme quand survient le mari qui n'y voit que du feu. Mrs. Robinson séduit sans trop de problème Benjamin, mais cette liaison de quelques mois, ponctuée par de nombreux rendez-vous à l'hôtel, prend une tournure inattendue quand Benjamin tombe amoureux d'Élaine, la fille de la dame en question.

Mrs. Robinson ne veut rien entendre d'une relation entre les deux tourtereaux. Elle a d'autres projets en tête pour sa fille, qui s'apprête à épouser un étudiant en médecine... Mais ce serait bien mal connaître les intentions de Benjamin, qui n'entend pas rester là, les bras croisés, à attendre la suite de son destin.

On dit souvent qu'il ne faut pas comparer les différentes versions d'une même œuvre puisqu'il s'agit de choses différentes. Si on applique cette notion à cette comédie satirique, on peut affirmer que l'adaptation pour Broadway manque de profondeur pour être vraiment intéressante. *The Graduate* devient ici une comédie bien légère, dont l'essentiel du propos est noyé dans un trop-plein de blagues qui servent rarement le propos. Ce manque de subtilité finit par agacer. En dédramatisant à outrance l'œuvre, on finit par en faire une version fade, qui frôle parfois la banalité, alors que les personnages ne savent plus où donner de la tête. Il faut surtout blâmer le metteur en scène initial, Terry Johnson, qui a également adapté le texte pour la scène.



Mrs. Robinson (Kelly McGillis) avec Benjamin (Jonathan Kaplan), dans une reprise du fameux *The Graduate*

Kelly McGillis ne manque pas de crédibilité lorsqu'elle donne vie à Mrs. Robinson, qu'elle soit ivre ou sobre. Elle dégage un naturel convainquant, même dans les moments de pure désillusion du personnage principal. Quant à Jonathan Kaplan (Benjamin) et Devon Sorvari (Elaine), ils obtiennent la note de passage, parce qu'ils poussent parfois leur jeu du côté de la caricature.

La bande sonore composée de chansons de l'époque est un pur délice. Le décor constitué d'une série de portes identiques illustre avec justesse les choix qui s'offrent à chacun des protagonistes dans cet univers en plein changement.

***The Graduate* est une pièce de Broadway présentée jusqu'à dimanche au Centre national des arts. Avec Kelly McGillis. Billets: billetterie du CNA ou en téléphonant à TicketMaster au 755-1111.**

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9 CBOFT	3	3	5	On ne ment...	Aujourd'hui		Catherine	...couleur de Radio-Canada		Steven Spielberg présente Disparition				Le Téléjournal/Le Point		Ce soir Ontario	Découv. (23:15)
4 CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now		Ontario Stories / Tim Horton		Cinéma / BETRAYED (5) avec Kari Matchett, Michael Hogan				The National		The National	>play...
5 The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	Starhunter		Adventure Inc.		Power, Priviledge & Justice		News	Tonight... (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Train 48	E.T.	Friends	Will & Grace		Reba	Without a Trace		Global News	Global Sports
8 WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	When the Stars came out		CSI: Crime Scene Investigation				News	Late... (23:35)
2 CBFT	67	67	-	On ne ment...	Aujourd'hui		Catherine	...couleur de Radio-Canada		Steven Spielberg présente Disparition				Le Téléjournal/Le Point		Découverte	
10 CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Sucré-salé	Jeff, l'aventurier	Cinéma / LA MISÈRE DES RICHES (5) avec Tim Allen, Kirstie Alley					Le TVA	Sucré-salé	Cinéma / L'IMPOSTEUR (4) (23:03)	
10 WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Camp Good...	Come to Papa	Will & Grace	Scrubs	ER		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	Canadian Idol	Corner Gas	CSI: Crime Scene Investigation				CTV News	News
12 TFO	-	18	12	Je vis ta vie	Fantastic Studio	Débrouillards	Volt	Panorama		La Passion...	Phôtos	Cinéma / MA NUIT CHEZ MAUD (2) avec Jean-Louis Trintignant				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	Canadian Idol	Corner Gas	CSI: Crime Scene Investigation		ER		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	Extreme Makeover				Primetime Thursday		News	Night. (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal beige	La Cible	On a tout essayé (18:05)		Journal FR2	Cinéma / VIRUS AU PARADIS (4) (2/2)			Demain... l'espace (21:04)		TV5 Le Journal	AGM, athlètes génétiquement...		...de famille
18 WPBS	11	11	16	Cyberchase	Roadside...	The Newshour		Bus. Report	Whiz Quiz...	May to...	As Time...	Frontline / The Plea			Campion		Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips	George Shrinks	Jakers	Film 101	Imprint	Studio 2		The Royal		Masterworks / Goya: Crazy like a Genius			Studio 2 (23:45)
30 CIVO	8	63	70	Macaroni...	Notre héros	Ramdam		Points chauds / Liberia		Les Grands Documentaires		Cinéma / L'ARRANGEMENT (3) avec Kirk Douglas, Deborah Kerr / Cultivé et... (23:15)					...Nobel (23:45)
40 CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Sucré-salé	Jeff, l'aventurier	Cinéma / LA MISÈRE DES RICHES (5) avec Tim Allen, Kirstie Alley					Le TVA	Sucré-salé	Cinéma / L'IMPOSTEUR (4) (23:03)	
34 CFGS	5	5	11	Le Grand Journal				Fun noir & Cie	...de fortune	Cinéma / UN AMOUR INATTENDU (6) avec Joely Collins				Le Grand Journal		Kama Sutra	Cinéma
A&E A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Soho		American Justice		Cold Case Files				The First 48		Third Watch	
BRAV Bravo	35	35	40	Veronica Tennant		Bravo! Videos	Little Men		Writing Life	Bloomsday Cabaret		Cinéma / FUNERAL IN BERLIN (3) avec Michael Caine, Paul Hubschmid				Law & Order	
CD Canal D	20	29	60	Chasseur de crocodiles		Plan de vol		Biographies / Rita Lafontaine		Dossiers Justice		Seigneurs de la mafia		Autopsie		Secrets intimes d'Hollywood	
FOX WUTV	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	North Shore		Tru Calling		Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN Life Network	37	37	45	Candid Camera	Weird Homes	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Pet Project	Good Dog	Extra	Matchmaker	Zoo Diaries	Dogs with jobs	Animal Miracles		Horse Tales	Matchmaker
MP Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M+.com	Top5M+.com	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Dollaraclip	Exposé / Vaï	Exposé	Viva la Bam
NW Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		Life and Times		The National		Rough Cuts / Campaign		Life and Times	
RDI RDI	23	23	28	Le Journal RDI	...électorale	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Part des choses	Big Gazelle		Le Téléjournal/Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
RDS RDS	33	33	41	Boxe (16:30)		Golf Mag	Sports 30		Golf PGA / Omnium des États-Unis - 1re ronde					Sports 30		Sharks H2O	Cycliste
DISC DISC	34	34	42	World's most		Beyond Invention / Artificial...		Daily Planet		Ultimate Response						Daily Planet	
TLC TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix		Protect and Serve / On the Beat		US Marshals: Fugitive Task...		Repo Men: Stealing for Living		Protect and Serve / On the Beat	
TSN TSN	32	32	30	2004 U.S. Open Golf / 1re ronde				Soccer / Euro 2004: Croatie - France				CFL Football / Renegades - Blue Bombers					
VOX VOX	66	66	25	Traficomm P.M. (15:30)		La Cuisine...	...touristique	Blanchette Spécial Élections		...l'humour	...du tai-chi	Infocomm					
CV Canal Vie	43	43	-	Petits Miracles	Deuxième Peau	Maigrir...	...de Nicolas	Cinéma / UN MEURTRE SI DOUX (5) avec Harry Hamlin, Helen Shaver				Quand la vie est un combat		Décore ta vie	Métamorphose	Une chance qu'on s'aime!	
MMX Musimax	45	45	-	Révélations d'Hollywood		Qu'est-ce qui fait courir la ville?		Salut les amoureux!		Musicographie / François Pérusse		Miami Vice		Star Élégance	d.	Musicographie / François Pérusse	
TOON Télétoon	44	44	48	Crypte Show	Sourire d'enfer	Moi Willy...	Sacré Andy!	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Roboblatte	Les Simpson	Futurama	Les Griffin	South Park	Les Simpson	Henri... sa gang
CITY City-TV	17	17	15	Maury		CityPulse at Six		Blind Date	Friends	Beastmaster		Cinéma / THE RELIC (5) avec Penelope Ann Miller, Tom Sizemore				CityPulse	Music (23:35)
EVA Évasion	53	-	-	Voyage...	Living Stones	Planet Food		Évasion...	Walt Disney	...îles françaises	...l'aventure	...nomades	Maritimes...	Europe Express	Évasion...	Voyage...	Échappades.
S+ Séries +	54	-	-	Alerte à Santa Monica		Largo Winch		Brigade des mers		Brigade spéciale		Témoins silencieux		Le Protecteur		Les Condamnées	
Z Z	56	-	-	Farscape		Au-delà du réel		...des Nerdz	Pleins gaz	Mutant X		Twilight Zone		Futur extrême		Alias	
H Historia	55	-	-	Sexe et Pouvoir		Sucre alors! / Les Fêtes sucrées		Tournants de l'Histoire		Trouvailles et Trésors / Craquet		L'Enfer du devoir		Cinéma / DANGER: NUAGE TOXIQUE (5) avec Hal Holbrook			
ARTV ARTV	29	-	-	Ally McBeal		Bibliotheca	Picasso, dire...	Guido Nincheri	Tablo	Victoria et Albert (4/4)		Arthur Erickson		Visite libre	Festival acadien		Love Dance

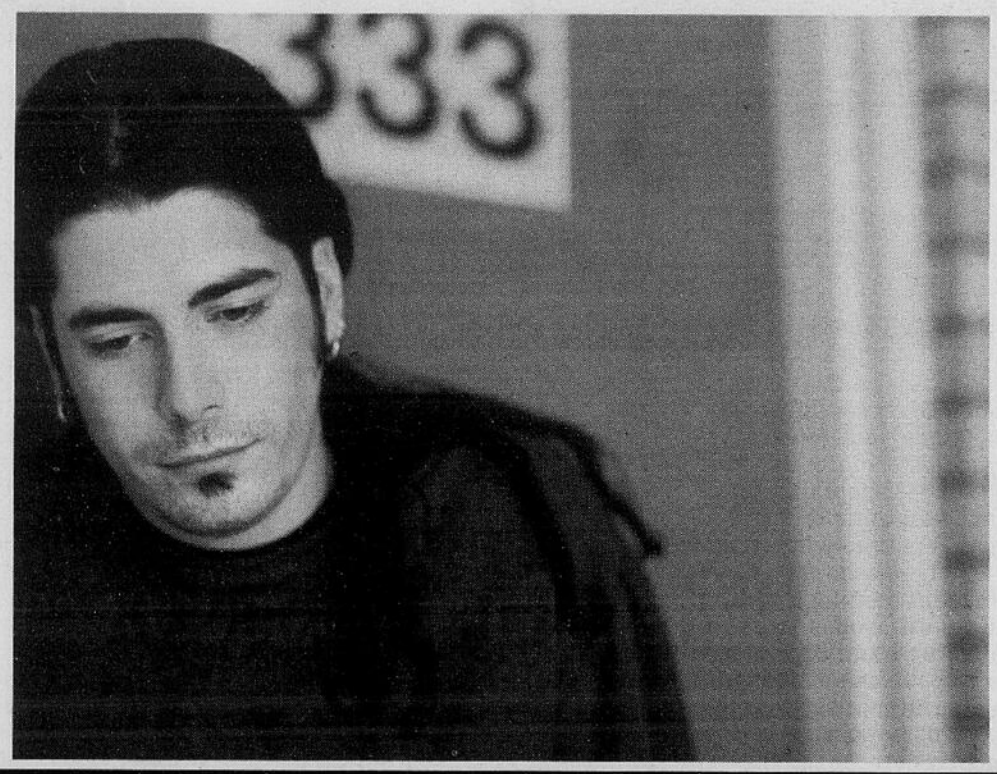
VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit et Buckingham en Fête
SONT HEUREUX D'INVITER

100 PERSONNES
AU SPECTACLE DE DANY BÉDAR

FESTIVAL D'ÉTÉ
Buckingham en Fête



Le samedi 10 juillet à 21 h 30

LeDroit cyberpresse.ca
FESTIVAL D'ÉTÉ Buckingham en Fête

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 17, 18 et 19 juin 2004 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 30 juin ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 50 coupons aura lieu le 2 juillet 2004, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un laissez-passer double par gagnant pour le 10 juillet 2004 seulement. Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.

Le jeudi 8 juillet
Andrée Watters, 20 h
Mes aïeux, 21 h 30

Le vendredi 9 juillet
Kaïn, 20 h
Martin Deschamps, 21 h 30

Le samedi 10 juillet
Jonas, 20 h
Dany Bédar, 21 h 30

Le dimanche 11 juillet
Lulu Hughes, 20 h
Nanette Workman, 21 h 30

FESTIVAL D'ÉTÉ Buckingham en Fête

FESTIVAL DU 8 AU 11 JUILLET 2004
Renseignements 281-(SPEC)-7732
Passeport, jusqu'au 8 juillet : 23 $
Bracelet quotidien : 17 $
Estrades (300 places max.) : 32 $
Bracelet obligatoire pour tous.
Enfants moins de 12 ans : Gratuit
accompagnés d'un adulte (sauf pour l'estrade)

Entrée gratuite le samedi et le dimanche pour les activités se déroulant entre 10 h et 16 h.

CONCOURS
DANY BÉDAR

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

Buckingham en Fête

Première de *Fahrenheit 9/11* acclamée à New York

Michael Moore a eu droit à une ovation lors de la présentation au Ziegfeld Therater de New York de la première de son film *Fahrenheit 9/11*, brûlot anti-Bush récompensé par la palme d'or du festival de Cannes.

Associated Press – NEW YORK

La première avait attiré un parterre prestigieux dans lequel on reconnaissait les acteurs Richard Gere, Leonardo Di Caprio, Richard Dreyfus ou Glenn Close, le chanteur Tony Bennet ou encore l'artiste Yoko Ono.

Michael Moore a notamment déclaré qu'il serait « très heureux » si son film amenait ne serait-ce qu'un seul Américain à voter lors de l'élection présidentielle de novembre 2004. Alors que la moitié des électeurs américains ne se rendent jamais aux urnes, le réalisateur a émis l'espoir que ceux qui s'abstiennent en général « ne renonceront pas et décideront de se rendre aux urnes plutôt que de rester spectateurs ».

« J'aime ce pays », a ajouté Michael Moore. « Peut-être suis-je fou, mais je suis optimiste et je crois que notre pays reviendra entre nos mains dans un proche avenir ».

Fahrenheit 9/11 sera distribué dans les salles des États-Unis et du Canada à partir du 25 juin.



TQS et LA PRESSE télé

recherchent
12 comédiens

pour la série dramatique hyperréaliste *Casting*
qui sera diffusée à l'hiver 2005

CRITÈRES
- 18 à 30 ans
- expérience scénique ou formation en art dramatique et/ou en improvisation
- ne pas avoir tenu un rôle reconnu par le grand public
- 1 photo et un C.V. exigés

INSCRIPTION (Date limite : 2 juillet 2004)

Sur Internet à : tqs.ca ou cyberpresse.ca
Ou par la poste à : *Casting* La Presse Télé, C.P. 11051, Succursale Centre-ville, Montréal, Qc, H3C 4Y7

LA PRESSE télé · CKOI FM 93 · CKOI 96,9 FM · Rythme FM · TQS.ca · COGECO



C'EST LE BON MOMENT. C'EST LE BON ENDROIT.

CHEVROLET MAINTENANT



CHEVROLET OPTRA

LOCATIONPLUS 137 $* par mois OU 0 %‡ financement à l'achat jusqu'à 48 mois

Garantie GM de 5 ans/100 000 km du groupe propulseur avec franchise de 0 $▲ • Moteur de 2.0 L et 119 HP à DACT • Boîte manuelle à 5 rapports • Lève-glaces avant à commande électrique • Verrouillage électrique des portes • Stéréo lecteur CD • Freins à disque aux 4 roues

Illustration du modèle Optra LS

PRÉSENTATION DE LA CHEVROLET AVEO⁵



« ... AU STYLE VIF, D'UNE FABRICATION SOLIDE... »

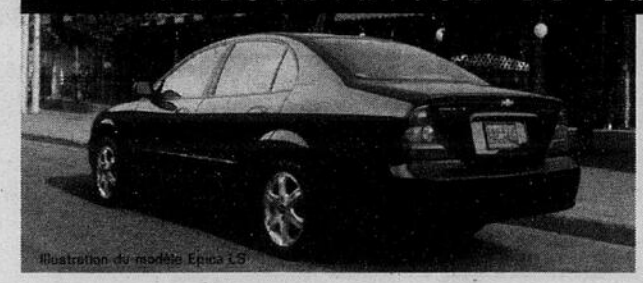
Laurance Yap, *Toronto Star*

132 $* par mois LocationPlus ou 0 %‡ financement à l'achat jusqu'à 48 mois

Aveo⁵ R7A • Garantie GM de 5 ans/100 000 km du groupe propulseur avec franchise de 0 $▲ • Moteur de 1,6 L et 103 HP à DACT • Boîte manuelle à 5 rapports • Siège divisé 60/40 rabattable • Volant réglable • Phares antibrouillard

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES
La Chevrolet AVEO⁵ détient une cote de sécurité 5 étoiles pour les occupants avant lors d'essais de choc frontal.▲

PRÉSENTATION DE LA CHEVROLET EPICA



« ...ELLE EST COMBLÉE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE EN PLUS D'UN MOTEUR 6 CYLINDRES EN LIGNE EXTRAORDINAIREMENT DOUX. »

Laurance Yap, *Toronto Star*

19 998 $▼ prix à l'achat comptant ou 0 %‡ financement à l'achat jusqu'à 48 mois

Epica LS R7A • Garantie GM de 5 ans/100 000 km du groupe propulseur avec franchise de 0 $▲ • Moteur 6 cylindres en ligne de 2,5 L et 155 HP • Boîte automatique • Climatisation • Lève-glaces/verrouillage des portes/rétroviseurs à commande électrique • Stéréo lecteur CD

Illustration du modèle Epica LS

PRÉSENTATION DE LA CHEVROLET EQUINOX



« ...AUCUNE VOITURE N'ÉGALE LE CONFORT, LA COMMODITÉ ET LA POLYVALENCE DE L'EQUINOX »

Jeremy Cato, *The Globe and Mail*

À partir de 26 560 $◊ P.D.S.F. ou 0 %‡ financement à l'achat jusqu'à 36 mois

Moteur V6 de 3,4 L et 185 HP • Boîte automatique 5 vitesses • Banquette arrière Multiflex coulissante • Espace utilitaire avec étagère à trois positions • Climatisation • Lève-glaces/verrouillage des portes/rétroviseurs à commande électrique • Télédéverrouillage • Stéréo lecteur CD

CHEVROLET

0 %‡ financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur presque tous les modèles.

GARANTIE SANS 100 000 KM SANS FRANCHISE

Garantie de 5 ans disponible sur les modèles Aveo, Epica et Optra.

CHEVROLET GM

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Chevrolet ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *Basé sur une location de 48 mois. Un versement initial ou échange de 1 970 $/1 970 $ (Optra R7A/Aveo⁵ R7A) est requis. Coût annuel de crédit de 0,5 %/0,5 %, par an. L'option d'achat au terme de la location est de 6 334 $/5 797 $ plus taxes applicables. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,12 $ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location offertes. ▼Le versement mensuel LocationPlus et le taux de crédit GMAC à l'achat ne sont pas disponibles avec et ne sont pas calculés sur le « Prix à l'achat comptant » indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre LocationPlus/Crédit à l'achat GMAC et l'offre « à l'achat comptant » est considéré selon les lois provinciales sur l'information être un coût de crédit que celui-ci représente ou non un coût d'intérêt réel et doit être exprimé à un taux annuel qui est de 9,70 %. ◊ Basé sur le P.D.S.F. de la Chevrolet Equinox 2005 (Transport, taxes, enregistrement des valeurs mobilières et frais d'administration non compris). ‡Financement pour une durée jusqu'à 48 mois sur la plupart des modèles 2004. Durée jusqu'à 36 mois seulement sur Equinox, Corvette, Tahoe et Suburban. Financement à 0 % non disponible sur les modèles fourgonnettes GH tourisme, utilitaire et tronquée, SSR, GMT 560 groupe 2 et 3 et cabine basculable, toutes les Cadillac, Hummer, Saturn, Saab et Isuzu. Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/l'échange. Exemple: 10 000 $ à un taux annuel de crédit de 0 %, le versement mensuel est de 208,33 $ pour 48 mois/277,78 $/277,78 $ pour 36 mois. Des escomptes ou autres mesures incitatives peuvent être disponibles lorsque les consommateurs optent pour une offre de prix à l'achat comptant. En choisissant l'offre de financement à l'achat, les consommateurs peuvent de ce fait se priver de telles escomptes ou autres mesures incitatives ce qui peut résulter en un taux d'intérêt effectif plus élevé. ‡▼◊ *Transport (930 $/930 $/930 $/950 $), immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non compris. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet • Oldsmobile de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ▲Selon le premier terme atteint. Consultez le concessionnaire pour les détails. ΔEssais effectués par le U.S. National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). ★L'offre du Programme pour diplômés sous réserve des règlements et ne peut être utilisée conjointement avec l'offre de prime GM de 1 000 $ pour étudiants. ®Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. Visa International Service Association/TD Canada Trust usager agréé de la marque.*

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99 $

HARRY POTTER (v.f.) (G)
6:15 9:15

HARRY POTTER (v.f.) (G)
7:00 9:45

LES CHRONIQUES DE RIDDICK (13+)
7:15 9:40

GARFIELD (v.f.) (G)
7:05 9:05

LE TOUR DU MONDE EN 80 JOURS (G)
7:10 9:45

SHREK (v.f.) (G)
6:30 8:30

LE JOUR D'APRÈS (G)
7:20 10:00

HARRY POTTER (v.a.) (G)
6:45 9:40

LES FEMMES DE STEPFORD (G)
6:50 9:00

SON DIGITAL

Abonnez-vous!
562-0555

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 11-14-15-16-17 juin 2004
*Aucun laissez-passer accepté
*THE CHRONICLES OF RIDDICK (v.o.a.) 13+ 7:05 9:45
*GARFIELD THE MOVIE (v.o.a.) G 7:15 9:15
*HARRY POTTER: PRISONER OF AZKABAN (v.o.a.) GDJE 6:45 9:35
THE DAY AFTER TOMORROW (v.o.a.) G 8:45
SHREK 2 (v.o.a.) G 6:55
CINÉ-INFO 248-2526

Des manouches pas louches

Yves Bergeras
ybergeras@ledroit.com

Benouche (Benoît, à l'accordéon), Magouche (Magali, au violon), S'y-mouche (Simon, à la guitare) et ChrisKissMouche (Chris, à la contrebasse) ont l'âme gitane et le jazz manouche. Cordes aux poings et mains aux touches, ils sont les Mouche Ta Bouche, une formation intégralement outaouaise, vecteur d'une musique résolument tsigane. Le groupe n'existe que depuis quatre mois. Mais leur premier cédé, éponyme, est lancé ce soir.

Les «manouches», ce sont ces gitans nomades dont l'Europe regarde passer les roulottes avec un œil parfois suspicieux. Si ces quatre «mouches» n'ont rien de louche, elles suscitent pourtant un regard intrigué. À l'ère de la guitare électrique et des stars préfabriquées, rares sont les «bands» à oser se démarquer en proposant de l'authentique musique du monde. «Pas de percussion ni rien d'électrique», certifie Magali Sanscartier, la violoniste des MTB.

Le groupe est largement influencé par les légendaires Django Reinhard et Stéphane Grappelli, et par tous leurs «enfants» spirituels, une diaspora musicale allant de Bratch à San Severino, en passant par Les pommes de ma douche, sans oublier la musique traditionnelle irlandaise, juive, et même punk!

«On est conscients qu'on n'a pas choisi le type de musique le plus facile», convient Benoît Rébillard. De scène en scène, leur errance les a déjà conduits à Montréal, où ils devaient se produire en première partie d'un musicien déjà reconnu. Ils débarquent en après-midi pour un innocent test de son: après deux chansons plus que convaincantes, le bar décide de faire passer MTB en seconde partie.

«Faire un disque, c'est un projet qu'on avait depuis un an et demi», explique Magali Sanscartier, également prof de musique à l'école de la Traversée, à Gatineau.

Grâce à ses coups d'archet au sein du groupe Théodore Fontaine, où elle sévit depuis 1987, elle avait développé des «contacts» avec le réputé studio Champagne, à Terrebonne — qui a déjà enregistré Jean Leloup et La Bottine Souriante. C'est d'ailleurs lors d'un concert de Théodore Fontaine qu'elle est approchée par Benoît Rébillard, accordéoniste français en exil dans notre région.

«La chimie a immédiatement pris», se souvient le deuxième pivot de MTB.

«Pourtant, j'avais une formation très musette et je ne connaissais rien à la musique tsigane, au swing ou au jazz manouche», confesse la porte-parole de ces mouches.

Ils commencent à jouer en duo, accompagnant notamment les passagers du train à vapeur Hull-Wakefield-Gatineau. C'est là qu'ils finissent par croiser Simon Drolet, qui promène aussi sa guitare de wagon en wagon. C'est plus récemment que Chris Breitner, un Ottavien rencontré par hasard dans un magasin de musique, vient jaser avec eux. Puis jazzer manouche en leur compagnie.

«Le couple contrebasse-guitare, ça donne tout de suite plus de volumes aux pièces», estime Benoît Rébillard, ravi de cet amalgame de gammes.

Désormais, «on fait découvrir ce style de musique à pas mal de monde. Ça va chercher les tripes, la musique tsigane. Magouche et moi, on a deux instruments très sentimentaux. C'est fou l'émotion que tu peux faire passer!» s'exclame l'accordéoniste.

Le résultat: un album d'une quarantaine de minutes, intitulé *Mouche ta bouche*. Neuf pièces instrumentales réarrangées par les jeunes manouches eux-mêmes, en attendant de présenter des compos originales, «en chemin».


MARTIN ROY, Le Droit
Magali Sanscartier et Benoît Rébillard

On pourra se procurer leur album sur le site Internet entièrement conçu par Benouche, informaticien de profession: www.mouchetabouche.com

Gagnez en regardant CHOT Bizz

STAR ACADÉMIE

20 billets
pour le spectacle
du 22 juin au Centre Corel

Du 7 au 17 juin, regardez le TVA 18H pour connaître l'indice du jour

LeDroit cyberpresse.ca Remplissez le coupon disponible dans le quotidien LeDroit

Déposez-le ensuite aux Galeries de Hull, au 2e niveau (au kiosque de service à la clientèle)
Les Galeries de Hull www.lesgaleriesdehull.com

STAR ACADÉMIE Le 18 juin, deux gagnants mériteront 10 billets chacun!

Nom: _____
Adresse: _____
Téléphone: ( ) _____
Indice: _____ Date: _____

TVA-CHOT www.RadioNord.com

Règlements disponibles à TVA-CHOT, 171, rue Jean-Proulx, Gatineau, QC J8Z 1W5

AU RYTHME DE L'OUTAOUAIS
TENDANCES SORTIES RELATIONS TRAVAIL ÉTUDES ACTUALITÉ MUSIQUE
INTERNET TÉLÉVISION ACTIVITÉS TABOUS DISCUSSIONS RENCONTRES

Jeudi 19 h 30
avec Natalie Kahalé

Arrive en ville!

CETTE SEMAINE

Luc Brisebois
Redécouvrir le Blues

Nathalie Gervais
Les f tes et festivals estivaux

Martin Routhier
Les inventions qui changent nos vies

INVITÉS
Richard Martin d'Énergie 104.1
Christian Lalonde du studio Photolux

À GAGNER
Un téléphone cellulaire gracieuseté de Rogers sans-fil.
Pour participer, rendez-vous au www.televisionrogers.com

Université d'Ottawa / University of Ottawa
L'Université canadienne / Canada's university
LeDroit cyberpresse.ca ROGERS SANS-FIL
LA PATRIOTE Zoomer
100% martial arts
ROGERS CÂBLE 23

VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ www.televisionrogers.com
télévision ROGERS

EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS





LA FÊTE DES PÈRES



CAHIER PUBLICITAIRE

HOMMAGE AUX PÈRES DE FAMILLES NOMBREUSES

En 1951 au Québec, 10,4 % des familles comptaient quatre enfants de moins de 25 ans et 19,3 % des familles cinq enfants ou plus. Cinquante ans plus tard, en 2001, ces pourcentages se situent respectivement à 2,8 % et à 0,7 %. Net revirement! La famille nombreuse est-elle en voie de disparition?

La fulgurante progression de la participation des femmes au marché du travail et la difficile conciliation travail-famille qui s'ensuit sont au nombre des facteurs qui font qu'un couple y pense à deux fois avant de concevoir un autre enfant. La famille de trois enfants constitue souvent la taille maximale à ne pas dépasser.

Qu'en est-il aujourd'hui du père de famille nombreuse? Comment vit-il cette situation exceptionnelle? Afin d'en savoir plus, deux hommes rares ont été interviewés : Daniel Vanier, du secteur Hull, à Gatineau, et Normand Leblanc, de L'Ange-Gardien.

Daniel Vanier

Natif de Cornwall et âgé de 38 ans, Daniel Vanier est analyste financier à la Gendarmerie royale du Canada. À l'époque où ils se sont rencontrés, sa conjointe Lucie rêvait d'avoir quatre enfants et lui souhaitait en avoir six. Ils en ont eu cinq âgés aujourd'hui de 8 à 15 ans. « Être père d'une famille nombreuse constitue un défi de tous les jours à plusieurs égards. Un défi qui est toutefois positif », précise-t-il.

« Les enfants sont responsabilisés. À chaque jour de la semaine, un enfant prend en charge l'ensemble des tâches attribuées. Ainsi, le lundi, c'est Simon qui va chercher le courrier, qui aide à cuisiner, qui vide la litière, qui passe le balai et le reste. C'est eux qui doivent payer leurs sorties personnelles telles que, par exemple. le cinéma et La Ronde. Il y a deux ans, mentionne Daniel avec fierté, Gabriel et Catherine ont réussi à amasser le coût de leur billet d'avion pour se rendre en Italie en gardant des enfants et en aidant les voisins. »

« Le fait d'avoir sept bouches à nourrir demande aussi de réaliser certaines pirouettes budgétaires. Nous achetons le fromage en blocs et à peu près pas de collations ou de desserts transformés. À chaque année, nous effectuons toutefois un voyage en famille. Cet été, nous nous rendrons dans l'Ouest canadien en voiture. Probablement, notre dernier grand voyage tous ensemble. »

« Ma conjointe Lucie est diplômée du baccalauréat en enseignement préscolaire et primaire et du baccalauréat en psychoéducation de l'Université du Québec en Outaouais. Question de bénéficier d'une qualité de vie, Lucie enseigne aux enfants à la maison. Elle organise différentes visites exploratoires. Chaque voyage est aussi l'occasion pour les enfants de s'informer sur le volet géographique, les sciences de la nature et l'histoire de la région. À l'automne, à leur demande et afin qu'il y ait une certaine transition avant les études collégiales, nos trois aînés joindront les rangs de l'école secondaire. »

« J'essaie de transmettre à mes enfants différentes valeurs comme l'amour, la curiosité, la ténacité et le respect. Le fait d'avoir cinq enfants amène beaucoup de fraîcheur dans la dynamique de la famille. Si j'avais aujourd'hui à choisir une vie, termine-t-il, je choisirais la même. »

Normand Leblanc

Père de sept enfants âgés de 6 à 18 ans et conjoint de Suzanne Matte, qui œuvre à temps partiel comme assistante-technicienne en radiologie au CH-CHSLD de Papineau, Normand Leblanc, 40 ans, avoue vivre davantage au jour le jour et couper dans le superflu. « Nous achetons les pommes et les oranges à la caisse. Nous n'allons au restaurant que cinq ou six fois par année, mais nous y allons tous ensemble. »

« Pour nous déplacer tous ensemble, ajoute-t-il, nous avons une fourgonnette GMC pour 12 passagers. Nous sommes aussi propriétaire d'une caravane qui peut coucher six personnes. À l'été, pour les vacances, nous nous rendrons au Jardin zoologique de Saint-Félicien, au Lac-Saint-Jean, ainsi que chez ma belle-famille, à Sudbury. »

Journalier pour le constructeur commercial Bellai, à Ottawa, il identifie ses priorités comme étant la famille et l'éducation des enfants. « Les deux plus vieux s'intéressaient à l'ébénisterie. Nous avons aménagé un garage pour qu'ils puissent se pratiquer. Ils ont fait des armoires pour la maison. L'année dernière, mon aîné, Jonathan, a remporté une bourse d'excellence de La Cité collégiale en gestion de PME et le deuxième, Jérémie, une bourse d'études en arts dramatiques. J'aimerais que mes enfants soient heureux dans la vie et qu'ils aient un bon conjoint ou une bonne conjointe. Mes enfants, ce sont ma fierté. »

Bonne fête des Pères. Messieurs!



La famille Vanier au grand complet :
Étienne, Gabriel, Simon, Daniel, Catherine, Frédérique et Lucie.







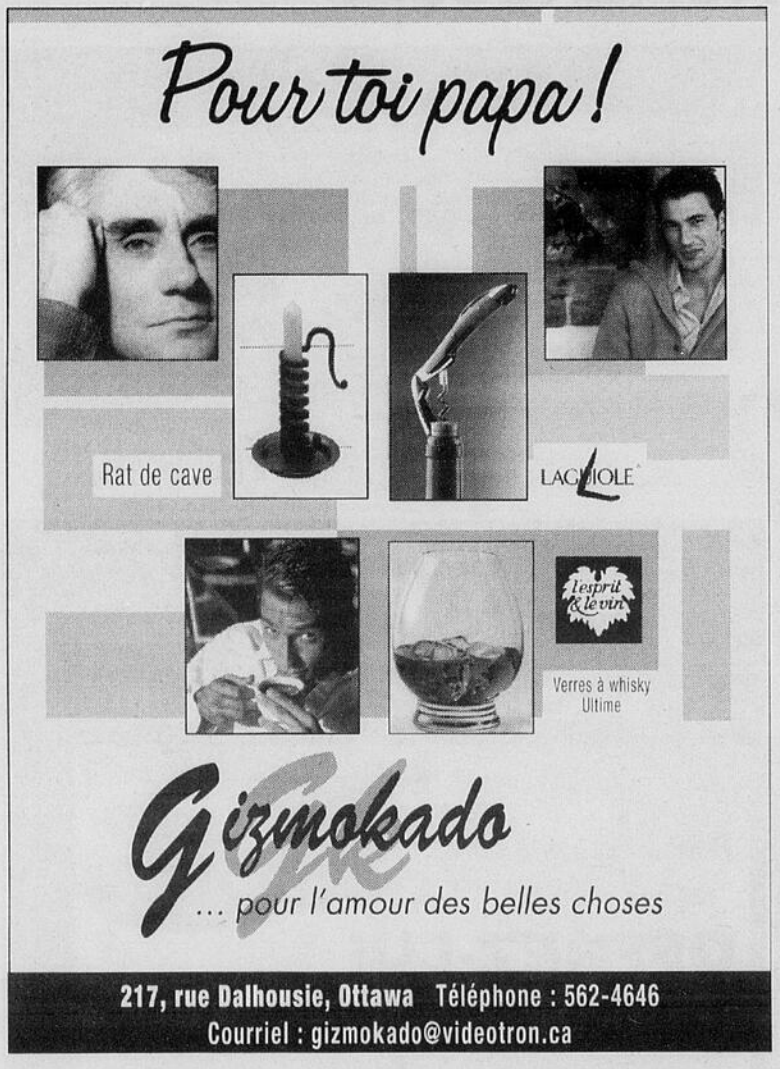




LA FÊTE DES PÈRES



CAHIER PUBLICITAIRE



DES HOMMES ET LEURS JOUJOUX

Enfants, ils jouaient avec de petites voitures ou des outils en plastique, rêvaient de voitures sport et de performance sportive. Vingt, trente, quarante ans plus tard, nos hommes s'accomplissent.

Pour réaliser leur passion, ils font l'acquisition de bateaux, d'équipements sportifs haut de gamme, d'outils sophistiqués, de voitures de luxe à la mécanique perfectionnée et de tout le tralala qui vient avec, bien évidemment! De véritables joujoux. Des joujoux qui sont toutefois beaucoup plus dispendieux que ceux de leur enfance.

Ouvrier civil chez Hydro-Québec, Michel Gariépy, de Chelsea, vient de réaliser son rêve de plus de 20 ans. Âgé de 36 ans, il vient d'acquérir un bateau Princecraft ProSérie sport de 17,5 pieds, avec moteur Mercury 115 chevaux. Flambant neuf! Pour lui et sa petite famille, bien sûr! Pour la modique somme de 30 000 $. « Jeune, j'étais à la pêche dans une petite chaloupe et je me suis dis qu'un jour je m'en paierais un. C'est maintenant chose faite. Je vais l'utiliser pour la pêche, le ski nautique et pour promener les enfants sur un tube gonflable à l'arrière », spécifie le père de deux jeunes enfants.

Programmeur à Statistique Canada, Steeve Mallet fait de la planche à voile depuis 18 ans déjà. « Quand il y a du vent le soir, toute autre activité est annulée! », mentionne-t-il. La planche prime. Se comptant chanceux d'être commandité par Wind Spirit, une entreprise de Ste-Hyacinthe, il change sa planche à chaque année. Sa planche actuelle : la Freestyle Waves 200 c.c. de la compagnie québécoise Wind Obsession.

L'année dernière, il a pris un congé sabbatique de six mois afin de s'adonner à sa passion. Il s'est entre autres rendu à Hawaïï en compagnie de sa conjointe Dominique Drouin. Pour la circonstance, l'homme de 32 ans originaire de Shippagan, au Nouveau-Brunswick, y a fait l'acquisition d'une planche de surf signée Drops. Et, il s'est amusé! Devinez où ils ont acheté leur nouvelle résidence. Dans le secteur Aylmer, à proximité du lac Deschênes...

Yan Michaud, un résidant du secteur Hull, possède de nombreux joujoux. Un vélo de triathlon de marque Éclipse des plus aérodynamiques en aluminium ANG. « Le plus léger en ce moment », précise-t-il. Avec un poteau de selle et une fourche en carbone. Et le dérailleur, les freins et le pédalier en Ultegra. Acheté chez Pecco's en 2002 pour rien de moins que 3000 $.

Pour la pratique du vélo de montagne, il a fait l'acquisition la même année d'un vélo de descente Cannondale. Robuste, ce vélo de 46 livres est équipé de suspensions avant et arrière et est monté sur du Shimano DX. Seulement 3200 $.

Le conseiller principal en communication à Sécurité publique et Protection civile Canada possède aussi neuf paires de ski de fond, de l'équipement de Roller Ski et de ski alpin, des patins à roues alignées et des raquettes de tennis, badminton et squash. Sa toute dernière acquisition l'an dernier : un kayak de mer Précision de 16,5 pieds très stable, lui permettant de s'adonner à de très longues randonnées, avec porte-cartes marines et compartiments à l'avant et à l'arrière pour y ranger le matériel et bagages nécessaires à l'expédition. Coût : 3000 $. Sans compter la boussole de kayak (70 $) et, bien évidemment, le GPS (600 $). Il n'y a rien de trop beau pour être en forme!

À l'âge de 13 ans, Jean Lepage a fabriqué un petit catamaran avec deux billots de bois, une planche de contreplaqué, une toile et un mat. « Et, il flottait », précise le directeur adjoint du CLD Gatineau, qui possède près de 30 ans plus tard un voilier de marque Sirius de 21 pieds, comptant cinq places pour dormir, amarré à la Marina Grande-Rivière. Lui aussi ne se contente pas d'un seul joujou. Il possède une caravane hybride, quatre planches à voile, trois vélos, cinq paires de ski de fond, des skis paraboliques, un canoë et j'en passe.

(suite à la page A42)



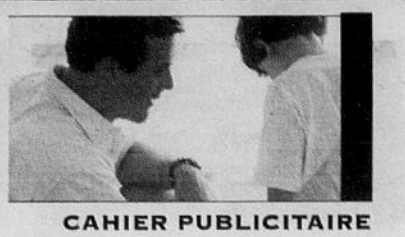








LA FÊTE DES PÈRES



CAHIER PUBLICITAIRE

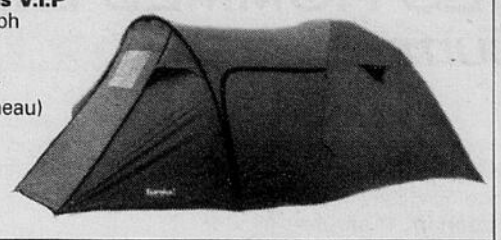


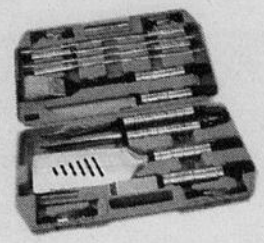
Chèque-cadeau

Disponible à l'École de golf Danielle-Nadon
Orléans et Gatineau (secteurs Aylmer et Touraine)
(613) 837-4124

Tente familiale pour cinq personnes

Disponible au Surplus V.I.P
121, boulevard St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)
(819) 778-3497
64 A, boulevard Gréber
Gatineau (secteur Gatineau)
(819) 568-6668





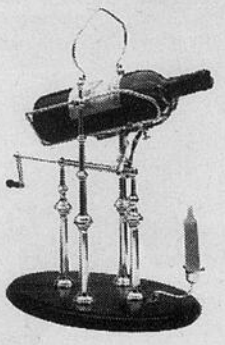
Coffret d'ustensiles à barbecue de 18 morceaux en acier inoxydable

Disponible chez Ma Cuisine
269, rue Dalhousie
Ottawa
(613) 789-9225

Selle Surfas
de Norco ultra confortable, éprouvée en clinique et recommandée par les médecins

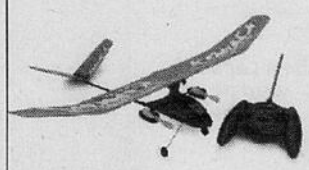
Disponible chez Cycle Bertrand
136, rue Eddy
Gatineau
(secteur Hull)
(819) 771-6858





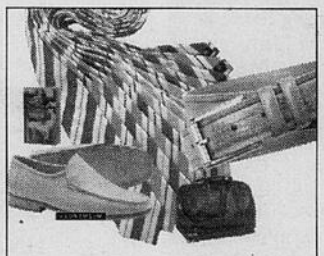
Verseur bas à manivelle en métal argenté et socle en bois avec bougie

Disponible chez Gizmokado
217, rue Dalhousie
Ottawa
(613) 562-4646



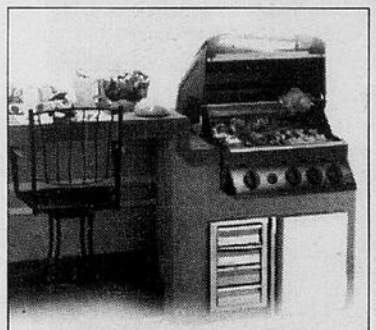
Avion téléguidé pour débutants

Disponible chez Multi Hobby
725-D, boulevard de la Carrière
Gatineau (secteur Hull)
(819) 770-5050



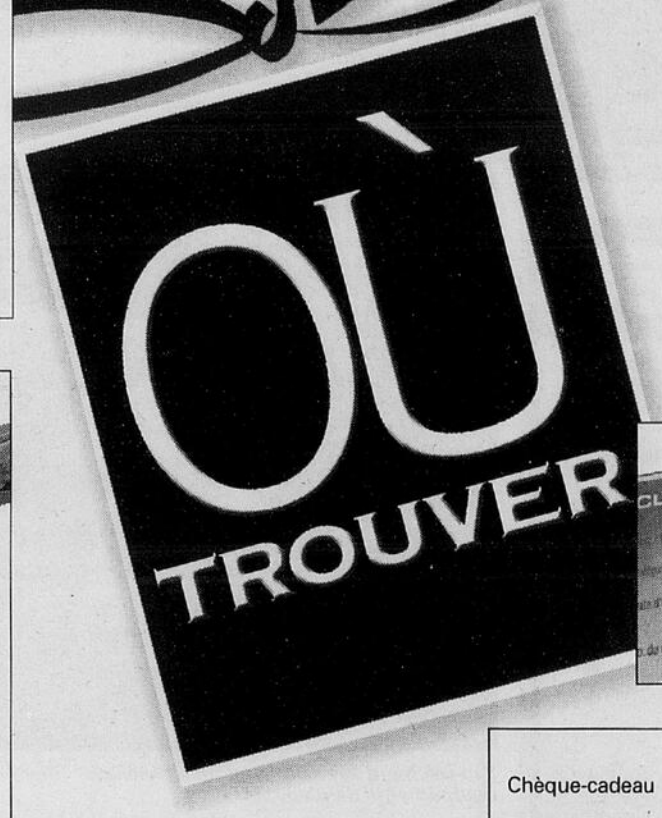
Cravates, souliers, ceintures, sous-vêtements

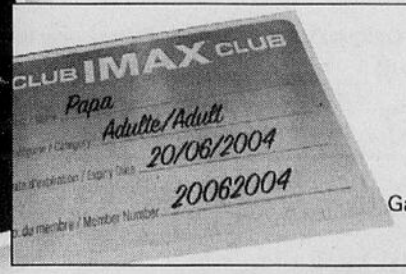
Disponible à la Boutique Hervé St-Amour
131, boulevard St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)
770-5434



Barbecue Napoléon

Disponible chez Budget Propane
1211, rue Daoust
Gatineau (secteur Masson-Angers)
(819) 281-4161





Bon cinéma!

Disponible au Théâtre Imax
Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
Gatineau (secteur Hull)
(819) 776-7000

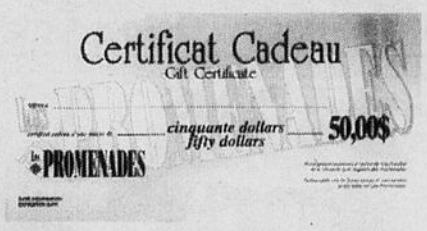
Crème « Soin hydratant »pour hommes
Chèque-cadeau disponible

Disponible à l'Institut Matis Essencia
444, boulevard St-Joseph
Place Fleur de lys
Gatineau
(secteur Hull)
(819) 772-1888



Chèque-cadeau

Disponible au bureau de la direction des Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney Ouest
Gatineau (secteur Gatineau0
(819) 568-1158



Spéciaux Fête des pères



- près de 200 vélos en solde à partir de **269 $**
- jusqu'à **50 %** de rabais sur presque tous les vêtements

cycle bertrand
Toujours un seul magasin
136, rue Eddy, secteur Hull • 771-6858

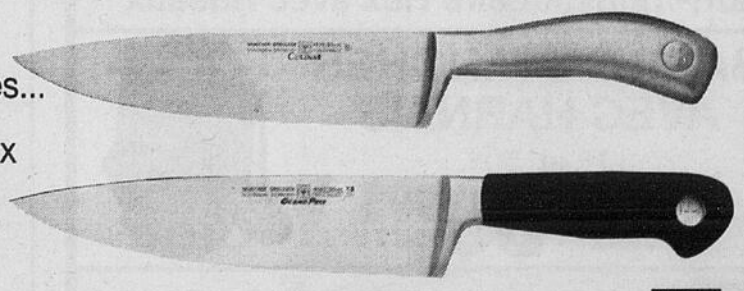
Ouvert 7 jours sur 7 même le dimanche de 11 h 00 à 16 h 30

Ma Cuisine

YOUR KITCHEN STORE / VOTRE MAGASIN DE CUISINE
FOR THE CHEF IN YOU / POUR LE CHEF EN VOUS

ou l'autre chef :
votre douce moitié
amateur ou professionnel

Un parfait cadeau pour la Fête des pères...
les lignes de couteaux Grand prix et Culinar.



WÜSTHOF-TRIDENT

Ma Cuisine a tout pour bien apprêter, servir et recevoir !

269, rue Dalhousie (angle Murray, Marché By) **789-9225**





LA FÊTE DES PÈRES



DES HOMMES ET LEURS JOUJOUX

(SUITE)

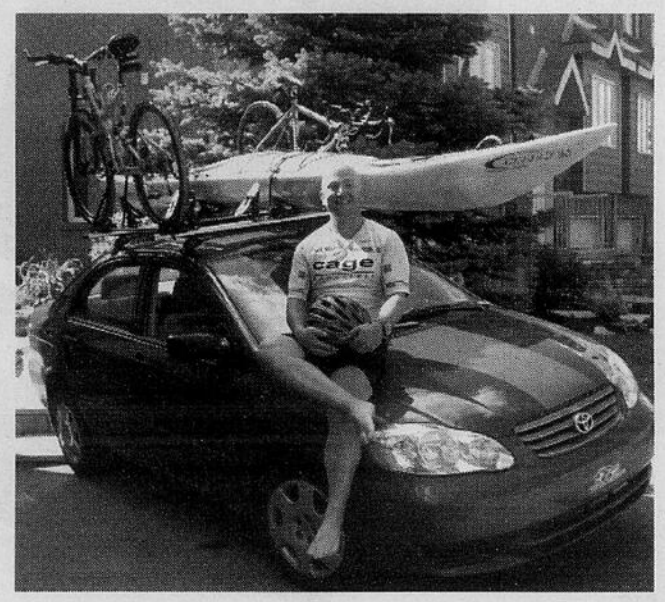
Comme je suis encore en forme, je désire les réaliser maintenant », ajoute-t-il.

Retraité de la Banque Nationale et directeur principal au Groupe Conseil Ginsberg Gingras, Yves Périgny est membre du Club de golf Rivermead où il pratique de façon assidue son sport préféré. Il y a deux ans, le résidant du secteur Gatineau a réalisé un rêve vieux de plus de 20 ans grâce à l'acquisition d'un véhicule récréatif Dutch Star. Pour la rondelette somme de 325 000 $, taxes incluses bien sûr! Le top du top!

Après tout, s'amuser n'est-ce pas un jeu d'enfants!



Jean Lepage à bord de son voilier.



Yan Michaud avec un léger aperçu de ses équipements de plein air.



Yves Périgny et son imposant véhicule récréatif.

Offrez-lui un
cadeau
qu'il appréciera chaudement

Chauffe-eau pour piscines et spas

TOUT SOUS UN MÊME TOIT! ✓Vente d'appareils ✓Installation
LE MAGASIN LE PLUS COMPLET ✓Service ✓Livraison de gaz

BUDGET PROPANE
1211, rue Odile Daoust, Gatineau (secteur Masson-Angers)
(819) 281-4161 • 1 (800) 205-2776 jpierre@budgetpropane.com

FÊTE DES PÈRES

V.I.P. PLEINAIR

121, boul. St-Joseph
secteur Hull
778-3497

64A, boul. Gréber
secteur Gatineau
568-6668

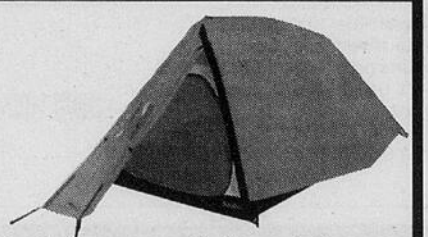
Eureka



109,99$ taxes incluses
~~rég. 129,99 $~~

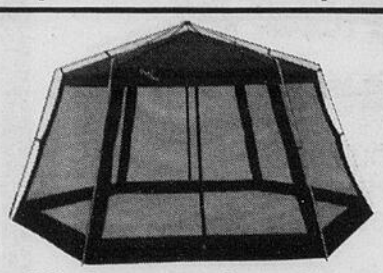
Moon Shadow Solo • 1 place • 4 lbs 2 oz

249,99$ taxes incluses
~~rég. 299,99 $~~



4 saisons

Alpenlite 2 XT • 2 places • 6 lbs 14 oz



224,99$ taxes incluses
~~rég. 274,99 $~~

11' 8¨ x 7' 4¨ h.
21 lbs 19 oz

Abri-moustiquaire Hex avec rideaux

BARILS ÉTANCHES AVEC HARNAIS
30 l. et 50 l.
à partir de **59,99$** ch.





SACS À CANOT ÉTANCHES
50% du prix régulier
Cloudburst, Drydoc Stormchaser

VISA MasterCard Interac

Devine
où je l'ai trouvé?



Surprenez votre Papa avec les nombreuses idées cadeaux que vous offrent nos marchands.

Bonne fête à tous les papas !

Les PROMENADES
www.lespromenades.com
25e

Certificats-cadeaux disponibles au bureau de l'administration.



LA FÊTE DES PÈRES



CAHIER PUBLICITAIRE

DES IDÉES CADEAUX TOUT À FAIT ACTUELLES

Il nous a donné la vie. Et, même si on ne lui dit pas assez souvent, on l'adore. À la fête des Pères, on aime le gâter, lui faire don d'un présent qu'il appréciera. Mais quoi donc? LeDroit a fait le tour de quelques détaillants de la région et a déniché pour vous de nombreuses surprises qui le raviront, voire le surprendront.

Pour l'éternel enfant que constitue votre père, Multi-Hobby offre une multitude de modèles réduits de voitures, de bateaux, d'avions, d'hélicoptères, de trains et quoi encore! Il a toujours rêvé d'une moto. Offrez-lui le modèle Harley Davidson 2003. Pour s'amuser, il n'y a pas d'âge…

Il est du style à aimer la vitesse ou les sports extrêmes? Invitez-le au Théâtre Imax du Musée canadien des civilisations. Vitesse extrême l'entraînera au cœur même du phénomène de la vitesse en le plongeant dans la vie de quatre athlètes exceptionnels qui n'ont pas peur du risque! De l'intérieur de l'habitacle d'une voiture de course de formule GT, il négociera un virage périlleux à 320 km/h. Sur une piste de course, il bondira des blocs de départ pour exploser dans un sprint qui le lancera sur l'orbite de la propulsion humaine. En équilibre sur un vélo de montagne au sommet d'une falaise plongeante, il entreprendra la descente ultime de sa vie. À lui couper le souffle!

Un adepte de vélo? Rendez-vous chez Cycle Bertrand afin de lui dénicher le tout nouveau modèle de casque protecteur ou des vêtements signés Louis-Garneau. Il préfère le golf? Offrez-lui un bermuda Alpine Golf de la Mercerie Marc Morissette. Des incontournables!

Vous aimez le voir bien vêtu? La Boutique Hervé St-Amour présente une vaste sélection de boutons de manchettes de toutes les couleurs et de tous les styles. Des ovales en argent à ceux ornés d'onyx de couleur bourgogne ou de bâtons de golf. Tout à fait BCBG!

Il aime cuisiner ou vous aimeriez qu'il cuisine davantage? Budget Propane offre une vaste gamme de BBQ et d'ustensiles pour la maison, le bateau et le camping. Vous pouvez aussi vous procurer chez Ma Cuisine le tablier portant l'inscription Danger Man Cooking, des mitaines en suède ou, pourquoi pas, les très populaires verres de bière Ritzenhoss. Pour rendre l'expérience plus agréable, bien sûr!

Il s'agit d'un amateur de plein air? Expedition Shoppe possède tout ce qu'il lui faut pour qu'il se réalise comme aventurier. La lampe frontale lui servira 12 mois par année pour ses randonnées nocturnes en forêt. Le modèle réduit pour la lecture lui permettra de dévorer… un bon livre. Et la lumière fut!

Il est du style à aimer le beau? Gizmokado dispose d'une vaste gamme d'élégants objets d'art et d'items décoratifs pour la maison. Des pièces importées ou réalisées par des artisans canadiens. Raffinement garanti!

Votre père est un peu pantouflard? Rendez-vous chez Chaussures E. Lévesque et achetez-lui des pantoufles allemandes portant la griffe Rohde. S'il aime faire de belles promenades à pied, des souliers de marche Rockport ou des sandales allemandes Rieker seraient sûrement aussi fort appréciées. Pour partir du bon pied.

Vous cherchez vraiment à le surprendre, voire à le faire sourire? Un massage ou un enveloppement d'algues de l'Institut Matis aura l'effet escompté. Moment de détente garanti!

Vous êtes tout simplement en panne d'inspiration? Avec son grand nombre de marchands, les Promenades de l'Outaouais ont certainement quelque chose à offrir…

Bonne fête des Pères!

Juste Pour Toi Papa!

20%

de rabais

sur toute la marchandise

Plusieurs idées-cadeaux pour la fête des pères
Chemises sport, polos, bermudas, et bien plus…



LOCATION DE TUXEDOS CLASSY À PARTIR DE 60$
ÉCHANTILLONS DISPONIBLES EN MAGASIN.

Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h 30

Mercerie Marc Morissette Inc.

Depuis 1979

PLAZA GATINEAU (voisin de Jean Coutu)
381, boul. Maloney Est, Gatineau 643-5322

IMAX MD



Offrez un GROS cadeau à papa !

CLUB IMAX

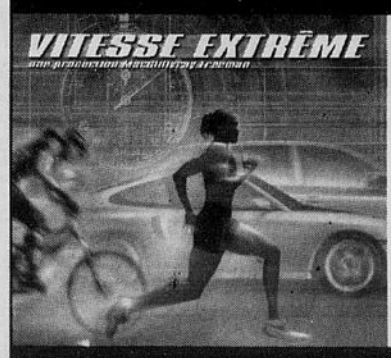
Offrez un accès personnel illimité à toutes les représentations IMAX à prix régulier pour un an.

Adulte 45 $ - Aîné 40 $
Étudiant 40 $ - Enfant 35 $

CHÈQUES-CADEAUX IMAX

Disponibles à la Billetterie du Musée en tranches de **5 $**, **10 $** et **25 $**.

Pour plus de renseignements : (819) 776-7006
ou visitez notre Bureau des membres situé à l'entrée principale du Musée.



Maintenant à l'affiche

Présenté par
OTTAWA CITIZEN
CBC Radio-Canada

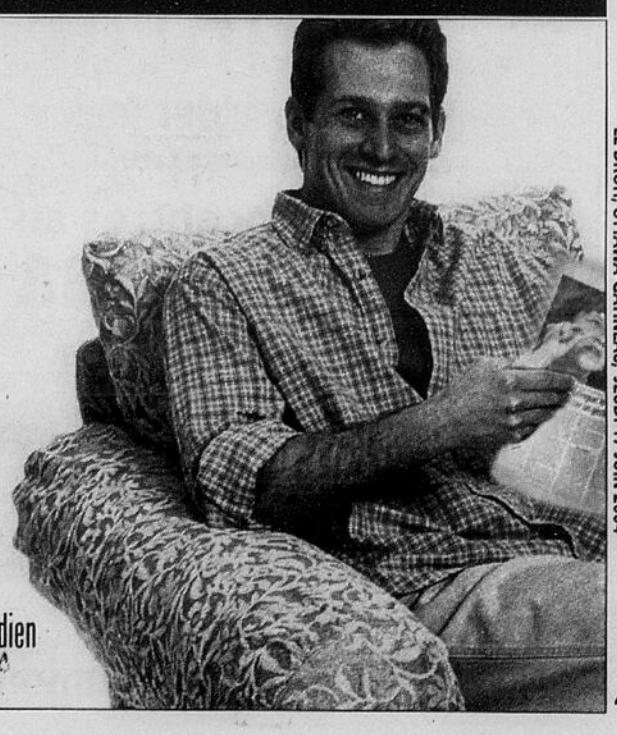
100, rue Laurier, Gatineau
www.civilisations.ca/imax.html
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
Canada

Un cadeau pour Papa?

Un abonnement au quotidien LeDroit

(fauteuil non compris)





Abonnez-le en composant le 562-0555

LeDroit cyberpresse.ca Votre monde. Votre quotidien

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Les petites annonces
cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Cours de musique	135
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Équipement médical	213
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Services professionnels	118
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses,Tondeuses	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation, calfeutrage	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soins de Santé	293
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
Emplois demandés	314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Buckingham	403
Logements à louer - Masson-Angers	404
Logements à louer - Cantley	405
Logements à louer - Ontario	406
Logements à louer - Autres	407
Garçonnières	408
Logements meublés	409
Logements à partager	410
Logements à sous-louer	411
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433
Logements demandés	435

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

PROPRIÉTÉ À REVENU

Propriétés à revenus - Ontario	520
Propriétés à revenus - Québec	521
Propriétés à revenus demandées	532
Propriétés à revenus à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
Franchises à louer	591
Franchises à vendre	592
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

Agences de rencontre	599
Amitié, rencontres	600
Ésotérisme	601
Messages personnels	602
Services d'escorte	603

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Motorisés et Roulottes	677
Véhicules à moins de 4 000$	604
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

UMA DE PAIX AU MONDE
www.afriendlymessage.org

103 ACTIVITÉS DIVERSES

TOURNOI de BALLE lente, hommes et mixte, 9-10-11 juil. 743-1770

104 PERDU

BICHON frisé mâle, poils courts, 9 mois, collier noir, perdu secteur Cheval Blanc, Templeton. Récompense. 669-7672, 282-0026.

PERDU bague en or avec pierre rouge, au Village Cartier. Récompense. 771-4664

106 TROUVÉ

COFFRE d'outils avec pistolet graisseur à batterie, trouvé mardi 15 juin. 664-9008 ou 719-5791.

MONTRE trouvée au parc Sanscartier. 663-1350

118 SERVICES PROFESSIONNELS

SOURCIER, pour situer votre futur puits. 819-986-8808.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS



120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

2 CAUSEUSES, $350; chaise ordinateur $20; 3 tables salon, érable, $600; lit simple + bureau avec miroir, érable, Vilas, $250; lav./séc., $200. 243-9217, 923-0682.

3 GROS fauteuils, $50 chacun, nég; orgue multifonctions, $5,000 pour $1,250 nég; table de billard, $1,100 pour $800 nég; table + 4 chaises en érables et 2 panneaux, $800 nég. etc... 985-2698.

ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES)
ACHAT, VENTE ET LIVRAISON
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990
MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS

BUREAU érable, $100, unité murale, 4 miroirs, mélamine, $100. 243-3889

ELRAN (1 an), $350; table cuisine, 4 à 6 places + 5 chaises, merisier, antique, $900. 986-1658.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LAV./SÉC., GE, haute capacité, $225; lit simple + matelas, $70. 243-5772

LIT simple à 3 tiroirs, en bois, bleu; bureau; ensemble de cuisine; "punching bag", etc. 770-4689.

LITS propres: King $225; Queen $175; double $150; simple $100. (819)682-9427.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER chambre (base lit double) 6 morc., mélamine noire/aubergine, $450. 281-1247.

MOBILIER de cuisine, blanc, moderne, 4 chaises, table et vaisselier, léger dommage, $400. 613-671-8109.

MOBILIER de cuisine, en chêne; mobilier de chambre, style moderne, 5 pièces + matelas. Très propre. 770-5865.

MOBILIER de s/manger en chêne naturel, 8 chaises, vaisselier vitré comprenant le buffet, $3,000. 561-0195.

MOBILIER de s/manger en érable, 4 chaises, buffet et vaisselier, $350. 682-9810.

MOBILIER de s/manger en rotin brun, presque neuf, payé $1,200 pour $850. 842-5096.

120 AMEUBLEMENT

SOFA + canapé, 3 ans d'usage, très propre, $800. 827-5227.

SUPERBE unité murale, blanche, granulée, vitrée, $500 nég. 669-6079.

VENTE de déménagement, lits superposés blancs amovibles, $195; lave-vaisselle noir, $115; diva-lit, bleu IKEA, $280; lav/séc., GE, $325; déshumidificateur, $80; micro-ondes, blanc, $30, 724-0518.

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF + PIÈCES
PLUS DE 500 EN STOCK
NOS PRIX SONT IMBATTABLES
669-0697

CLIM. 12,000 BTU, $425; poêle, réfrig.; bureau de travail. 568-6718.

CUISINIÈRE auto-nettoyante à vendre, $160. 246-0149.

CUISINIÈRE et hotte, Kenmore, 24 po, blanches, comme neuve, $300 nég. 643-6688, 743-2905.

CUISINIÈRE ET réfrig, GE, Médaillon, $300; lave-vaisselle Kenmore, haut de gamme, 3 ans, $300. 777-4874

CUISINIÈRE GE 30 po, blanc, $225, Gatineau. (819)463-1950.

DÉMÉNAGEMENT: poêle, réfrig., lav./séc.: $550 l'ensemble. Jour 791-2785, soir 671-0617.

LAV./SÉC., couleur amande, en bon état, $300 nég. 671-0771

LAV./SÉC. grande capacité, très bon état, le tout $200. soir: 669-0663.

LAV./SÉC., poêle, lave-vaisselle. 775-6654.

MINI lave-vaisselle portatif, 1 1/2 an, $325, très bon état. 643-1176

PLUSIEURS appareils, laveuses, sécheuses. Après 17h, 568-6311.

POÊLE 30" et réfrig. 15'cu, amande, excellent état, $300. 669-0741

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE et réfrig. (Frigidaire), 1 an d'usage; lav./séc. (GE), 2 ans d'usage; ensembles de chambres: 1 avec lit Queen et 1 avec lit simple. 994-3472, 663-5574 ou 775-8080.

POÊLE Gibson, blanc, env. 3 ans. 669-1139, 360-2387.

POÊLE, réfrig., $150. Ensemble cuisine avec buffet, $100. 776-1724

POÊLE, réfrig., $500. 459-8882 ou 771-1350.

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

132 ORDINATEURS

$43.20/MOIS pour ordinateur complet, financ. disponible. Mise à jour et réparation. Un seul endroit. Info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

A-1 À domicile, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, certifié Microsoft. 955-2756.

AMD 1400+ 20 Go 256 Mo, réseau CD-ROM/Graveur CD, écran 21" clavier, souris, $360. 841-8223.

COMPU DOC, service à domicile, anti virus, mise-à-jour, etc. 661-5932.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. 15 ans d'exp., (819)319-6119.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

SYMPA, 140 Eddy, 770-1779; P3, $350; pièces, $1; écrans $15.

134 MUSIQUE

568-5103. Studio complet de musique. jako.vachon@sympatico.ca

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
Cours de piano, chant et guitare. Session d'été, inscrivez-vous pour 4-6 ou 8 sem., 777-7703.

BATTERIE Tama, vaut $3,300 pour $999. 986-6173, 719-6728.

CLARINETTE Selmer Signet en bois d'ébène. Qualité de son incomparable. $800. (819)776-2420

COURS guitare, spécial 4 cours $60, professeur d'exp. Ottawa. 842-4625

LOCAL de pratique pour musiciens à partager, $150/mois, sonorisation (PA) incl. Pour information, 663-9888.

134 MUSIQUE

PIANO DROIT Maeari, noir, comme neuf, valeur $4,000, demande $2,150. 743-2669.

RÉDUCTIONS fantastiques! Si c'est pour la fête des Pères, graduation ou autre événement, vous avez maintenant l'occasion d'acheter un excellent instrument de musique à un prix imbattable! Intercontinental Music (Donald angle bl. St-Laurent) 748-9891

136 BICYCLETTES

BALANCE inventaire et équipement de bicyclettes $25, pièces. 771-7006.

LA MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

REMORQUE Orby pour bicyclette, moustiquaire, $175. 682-9114.

142 MATÉRIAUX

BOIS franc en chêne brut Sélect #1, 3 1/4", pour 450 pi. 827-1856.

CÈDRE 2X6': 8', 10' et 12'; pin 2X10', 2X12'. 819-449-3560.

STYROMOUSSE bleu 4", 2'X4', embouveté, usagé, $5/morceau. 771-8458

150 COIN DU BÉBÉ

BASSINETTE bois massif. Literie Jungle Print/Sleepy Hollow 595-9489

151 ENCANS

ENCAN D'ANTIQUITÉS ET OBJETS DE COLLECTIONS
Mercredi en soirée le 23 juin, à la Salle Légion d'orléans situé au 800 Taylor Creek Drive (intersection route 174 et Chemin Trim près de Place d'Orléans)
Les portes ouvriront à 17h et la vente commencera à 18h.
Antiquités et objets de collection... Visitez-nous au:
www.westwatergroup.ca et cliquez sur "current auctions" et "gallery" pour une liste complète ainsi que photos et directives... Termes de la vente: argent comptant, chèques, débit, Visa. Prime d'acheteur de 10% sera appliquée. Groupe Westwater - encanteur Gilles Dupéré, 613-841-9503.

152 DIVERS À VENDRE

$1-$3 PLANTES vivaces.
Sur rendez-vous, 669-2870.

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

GARDERIE milieu familiale, $7, enfant de tous âges, début le 5 juil. Nancy: 643-5667.

LES EXPERTS

TOITURES bardeaux ou plat, **25 ans d'exp.** Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. **827-3051, 712-2447.**

EMPLOIS

ATELIER DE DÉBOSSELAGE D.G. recherche débosseleur d'exp. Salaire au-dessus de la moyenne. Demandez Michel au 663-7994 ou 743-8245

CHERCHE technicienne en pose d'ongles avec clientèle. Contactez Carine au 568-5169, soir: 665-3986.

EMPLOIS

Urgent!

MÉCANICIEN(NE)

d'exp. pour équipement et camions lourds, travail de jour à Ottawa. Avantages sociaux. Gaston, (613)748-9000.

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé $450, après 17h au 923-1243.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., stat., libre, $625. Gatineau. 669-1807

1 ET 2 chambres, près Plateau de la Capitale, près boul. St-Joseph et centre-ville. Logements à louer à Hull. 595-9106, 770-7205, 663-8786.

2 CHAMBRES, Hull, idéal personne tranquille, libre 1er août, $550 non chauffé, non éclairé. 684-3445.

2 CHAMBRES, très propre, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., remise, Gatineau, 5 min. des Promenades, 1er sept., non chauffé, non éclairé, $660. 561-9232, 9h à 16h. Laissez mess.

2 TERRAINS bord de l'eau, près à bâtir, lac Long (10 km lac Blue Sea). Marcel, jour: 776-1017, soir: 827-1991.

IMMOBILIER

CONDO à louer, 2 chambres, Aylmer, près Galeries, 1er juil., 5 appareils, balcon, stat. int., chauffé, $825. **946-2385, 682-7525**

GATINEAU, 3 chambres, maison à louer, rénové, cour privée, $900. 1er juil. 246-2217.

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, $595. Logement meublé à louer. 775-3386.

MAGNIFIQUE condo de 2 paliers, bien éclairé, env. 1,350 pi car., complètement rénové en 2003-2004, à Aylmer, frais de condo: $60/mois, 2 grandes chambres, grands garde-robes, 1.5 s/bains, bain giratoire, garage indépendant avec ouvre-porte électr., 2 stat., 5 électroménagers, réservoir eau chaude neuf, système d'intercom, beaucoup de rangement, près de tous les services, $119,900. 684-1873, 864-4775

IMMOBILIER

MESSINES, 2 km du lac Blue Sea, bungalow avec garage, cour asphaltée, puits artésien et bain tourbillon, $77,500 nég. Luc: 819-210-0587

PETIT chalet pour 2 personnes, lac Murray, Maniwaki. 819-449-4688

TERRAIN pour roulottes, lac Murray, Maniwaki, avec services. 819-449-4688.

VÉHICULES

1999 GMC SLE, 1/2 T., 4.8 L, 112,000 km, clim., $16,500 nég. 671-6654.

2000 CIVIC, 91,000 km, clim., 4 portes, noir, 5 vit., DC, cassette, $9,000 nég. 808-3778 ou 456-1358.

2000 GRAND Vitara, automat., 57,000 km, $16,000 nég. 561-4567

VÉHICULES

2002 HARLEY Davidson XLR 883, orange, 2,900 km, $10,000. 669-7757.

2002 PONTON, "Tracker", 90HP, DC, vanitée, toilette, cuir beige, remorque, $28,000. (613)762-3923.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

Abonnez-vous!
562-0555

152 DIVERS À VENDRE

2 FENÊTRES 95"x57" Idéal pour chalet. 771-2679

3 CLIM., bureaux de chambre, lit, appareils ménager. Plein d'articles de maison. **DÉMÉNAGEMENT.** 243-6596

★★★

ADULTES VHS ET FILMS RÉGULIERS
À partir de $4.99 et 5 pour $20
MUSICA MONETTE - 663-9999

À NE PAS manquer! Vends sécheuse neuve, $350. 319-1801, après 17h.

APPAREIL photo Canon, programme AE1, 35 mm, tout équipé, avec systèmes d'objectifs Canon FD, standard, grand angle et zoom, $300. **243-3714**

BASE en pin pour lit double + matelas, $95; mini-laveuse, $295. 778-0890.

BOIS et outils pour menuiserie; mobilier, 15 morc.; appareils; etc. Pas une vente de garage et rien à donner. Liste sur internet: 568-5103 jako.vachon@sympatico.ca

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 5 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES cultivés, de 3 à 8 pi de haut, vendre au détail ou en gros. 613-487-2713, soir 613-835-9001.

CELL. Motorolla T731C Telus, étui en cuir et chargeur, 3 mois d'usage, comme neuf! $150. 776-2420

CHAISE roulante motorisée Pride Products (Quantum Blast 850), achetée neuve mai 2003, $2,000. 741-2736.

Cuisinière auto-nettoyante $175; réfrigérateur $175; blancs; mobilier cuisine en érable; mini laveuse-sécheuse; lave-vaisselle portatif; mobilier de salon. 777-8133

ENSEMBLES de cuisine et salon; centre de conditionnement Nautilus; lav./séc. blanche; cuisine d'été (camping). 669-6318.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FAUTEUIL roulant à 2 batteries, avec chargeurs, $550. 561-2826.

FAUTEUIL ROULANT motorisé Quickie, modèle pliant, V-121, 5 ans garantie, 2 mois d'usage (pèse env. 64 lb sans batterie), $4,100, demande $3,100. 749-2073, après 17h

FENÊTRES PVC, diverses grandeurs. 663-4286.

GÉNÉRATRICE 4,400 watts, neuve, $650 nég., 684-7307.

GLACIÈRE à coke, style tombeau, 50X27X35" de haut, refait à neuf, années 60, $1,000. 663-1187.

JUKE-BOX Seaburg, noir, lumières mauves, années 70, 100 + 45 tours (années 80-90), $1,100. 827-4154.

★★★

KARAOKE: Appareil qui joue tous les CDG/DVD, films, MP3, CD-Photo, etc. Spécial du mois $99. 663-9999

ORGUE, tracteur à gazon, tondeuses (gaz, électriques), bicyclettes, cuisinières, poêle à bois, bêcheuse avec moteur 7 forces avec démarreur électrique, etc. 663-0025, 360-3611.

PORTE DE GARAGE Stanley 16'X7' avec quincaillerie, en aluminium blanc, isolé, bonne condition, $300 ou meilleure offre. Paul, jour: (819)455-2229, soir: (819)455-9245.

PORTES et fenêtres usagées; 2 réfrig.; table et 4 chaises. 986-5003.

PRÉPARATION du remboursement de taxes sur maison neuve 923-1789

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898

TONDEUSES électr.: $35, essence, $125; pneus 185/60/14. 243-3889

TRACTEUR jardin Columbia, 18 forces, hydraulique, souffleuse avant 45", tondeuse 52", $4,500. 281-6408.

TRACTEUR pelouse 18/42" Craftman; bateaux 9 et 14'. 663-6037.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETONS autos, camions. Remorquage gratuit. 223-0194.

RECHERCHE meubles et accessoires des années 1960-1970. 643-1990

156 DIVERS DEMANDÉS

TERRE de remblayage demandée, paiera jusqu'à $75 par camions. (819)827-8092.

160 VENTE-GARAGE

CANTLEY, 28 FERLAND, À 10 MIN. DE MONTÉE-PAIEMENT, LES 18-19-20 JUIN, MÉGA-VENTE DE GARAGE.

CANTLEY, 740 Montée de la Source (route 307), les 18-19-20 juin. **MÉGA-VENTE DE DÉMÉNAGEMENT.** Beau temps, mauvais temps.

SECTEUR Pointe-Gatineau, 4 Joseph Galipeau, le sam. 19 juin 2004. Vente garage et quelques antiquités.

VENTE de déménagement, à l'intérieur, ensemble s/dîner et autres. 142 Moussette (Hull). 777-5567.

162 PISCINES

GROS FILTREUR, $100, 771-7006.

PISCINE HORS-TERRE 24 pi, à démonter et à emporter, $400. (613)524-3108, ou 327-0528.

PISCINE Louisbourg 15x25 et chauffe-eau, $3,500. 771-0988.

164 CAMPING

CAMPING BARBE. Lac Perreault, sites à louer saison/mois/sem., pas d'animaux. Aussi, chalets à louer. (819)463-3494

CAMPING saisonnier et sauvage. 986-7947.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889-0116.**

172 VACANCES, VOYAGES

CLUB DE GOLF PONTEFRACT FORT-COULONGE, QUÉ.
Stationner votre roulotte gratuitement et jouer. Pas de service. Pour un temps limité. Frais de départ: $25. Restez et jouer (Hébergement Pontefract). Pontefract golf.com Ottawagolf.com

174 ANIMAUX

1 YORKSHIRE, mâle, bébé, lignée de champion, $1,000. (819)777-2905.

2 JUMENTS pleines et 2 poulains, quarter horse purs, non enregistrés. 669-0587 après 17h.

2 QUARTER Horse, femelle, 12 ans, brune, 13 mai, $1,500; femelle blanche, 12 ans, 14 mai, $1,000; 1 Belge Guilding, 8 ans, $2,200; charrette et 2 selles. (819)456-2781.

3 CHIOTS Shetland (mini-collies); aussi bébés yorkshire. 819-986-3968

4 CHIOTS LABRADORS blonds ou noirs; chiots épagneuls. 986-3968

8 CHIOTS (3 mâles - 5 femelles) boxer croisés berger allemand, vaccinés, vermifugés, prêts à partir fin juin, $150 ch. Sonia, 281-8769.

ACHÈTERAIS chiot femelle mélange chihuahua et spencer miniature. 772-1212.

ATTELAGE pour gros canadien ou belge, neuf, valeur $2,200 pour $1,500; traîneau pour 4 personnes, $500; fumier à vendre. 827-8522.

CHATONS exotiques, poil court, enregistrés, vaccinés, garanties, $500. 771-8776.

CHATONS tendres et calmes, $20 ch. 671-0882

CHATTE d'intérieur dégriffée, vaccinée, stérilisée, 6 ans, à donner. Cause: allergies. 684-4806

CHATTE siamoise Blue Point, 2 ans, non opérée, $100. 819-467-4333.

CHIOTS border collie, vaccinés, vermifugés, enregistrés, avec garantie écrite, blanc et noir et rouge et blanc, yeux bleus, $450. (450)452-2150

CHIOTS braque allemand, parents champions, garantie de santé. (450)474-4888.

CHIOT shih-tzu, prêt pour le 20 juin, $250. 595-4657.

CHIOTS schnauzer nains, Shi Tzu et bichons frisés, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans. Joli Toutou, 786 Main, Gatineau. 663-7222.

174 ANIMAUX

CHIOTS teckel (saucisse), shih-tzu, yorkshire, eskimo américain toy, bichon maltais, chihuahua. **281-1007.**

CHIOTS vaccinés, caniche, bichon, poméranien, labrador croisé golden blond, $35; pug croisé. 819-623-5915

PERROQUET GRIS D'AFRIQUE
2 ans, avec 2 cages, cause de la vente : maladie.
DEMANDE : 1 250 $

ÉLEVAGE JACKY. CHIOTS YORKSHIRES à vendre, 1-819-440-2029

FEMELLE DANOIS, noire, 15 mois, $500 ferme. (819)454-2487

GRAND danois bleu, femelle, 1 an et demi, très gentille, $600. (819)770-7728 ou (819)923-1100.

LABRADOR blond, 7 mois, opérée, propre, $350. 682-8465, 795-9604

LABRADOR blond mâle, 3 mois, super gentil, docile, $50. 682-7797

LAPINS miniatures à vendre, $12. Louise, 281-3929.

POMÉRANIEN, femelle, pure race, blanche, 2 mois, $400. 459-2745.

RÉSERVEZ VOS CHIOTS
Border collie, née le 15 mai, vaccinés, vermifugés, enregistrés, garantie par écrit, $350, (819)427-5270.

YORKSHIRE, femelle, 7 mois, 4 lb, $650 ferme. 298-4703.

YORKSHIRE mâle, 1 an, 2.7 lb, vacciné, vermifugé, enregistré. 243-3947

186 ACCESSOIRES DE PARTERRE

BALANCE inventaire tondeuses, $60; engrais, pièces, 771-7006.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS intensif: si vous avez des examens fédéraux à subir. 777-6564.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de soir et jour. Ouvert au public le soir. Teinture et mise en plis: $28. 663-0077

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EXERCISEUR électronique (tapis roulant), comme neuf, valeur $1,200 pour $500. 595-2719.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, $65/corde livrée. 281-9621.

BOIS de chauffage, commandez tôt. 4'X8'X16", $65 la corde; $75: livré (min. 3). 663-5964.

CLIM. central neuf, 2 tonnes, installation comprise, $1,800. 712-2519.

CLIM., Commercial; 20,000 BTU, 2 tonnes; 25,000 BTU, 2½ tonnes; 30,000 BTU, 3 tonnes; très bon état. 771-8458.

LES BOIS DE FOYER J.B.
bois vert: $60 la corde + livraison
Après 18h, 568-2650

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

ASCENSEUR extérieur pour chaise roulante, $700. 568-9935.

CHAISE roulante électrique comme neuve, $800 nég. 661-2158

TRIPORTEUR 2001, très propre, 2 batteries avec chargeur, $1,300. 986-2124.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

FOUR rotatif 12 tablettes à gaz; four à sol électrique; équipement de boulangerie + 3 réfrig. commerciaux. 595-6917

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE, 2e hypothèque, acheter, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1RE et 2e hypothèque, argent à prêter, réponse rapide. 568-8815.

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
À partir de $300
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rive-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 682-0229
• Québec (418) 624-4884

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
778-4506

EXCLUSIF! Financement de chalet à 85%. 613-290-0863.

MARGE de crédit et prêt hypothécaire, sans problème, 48h, 923-7001

PRÊT personnel et commercial, sans garantie, $2,500 à $125,000. Réponse rapide. (613)798-6846.

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel L.L.L. D.D.N., CIP Syndic de faillite
Jean-François Jutras B.A.A. Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

AYLMER, préposé(e) de nuit, formation sur place, 40h/sem. (4 jours)I, préposé de jour avec exp. (4 jours). Contactez Francine ou Serge au (819)682-5116.

311 AIDE DEMANDÉE

PERSONNE demandée pour travailler dans un grand jardin à Hammond, 613-487-2158.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

TECHNICIEN informatique d'exp. cherche emploi, Ottawa, 789-3064

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CHERCHE technicienne en pose d'ongles avec clientèle. Contactez Carine au 568-5169, soir: 665-3986.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle demandé(e), à commission ou à loyer. France ou Danny, 643-6565.

COIFFEUR(SE), location ou commission 70%, expérience et clientèle, grand potentiel. Marcel, 663-9497.

INSTITUT MATIS À HULL
Esthéticienne diplômée demandée. Vous présenter avec C.V. au 444, boul. St-Joseph, Hull, 772-1888.

MANUCURE, pédicure, soin des pieds, domicile ou sur place 772-4936

RECHERCHE barbier(ère) avec clientèle. Line, 663-4443.

TECHNICIENNE (h/f) en pose d'ongles, bilingue, avec exp., demandée immédiatement, très bonne opportunité. Achalandé, centre-ville Ottawa, 613-232-7377, fax: 232-9300.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

MOTS CROISÉS

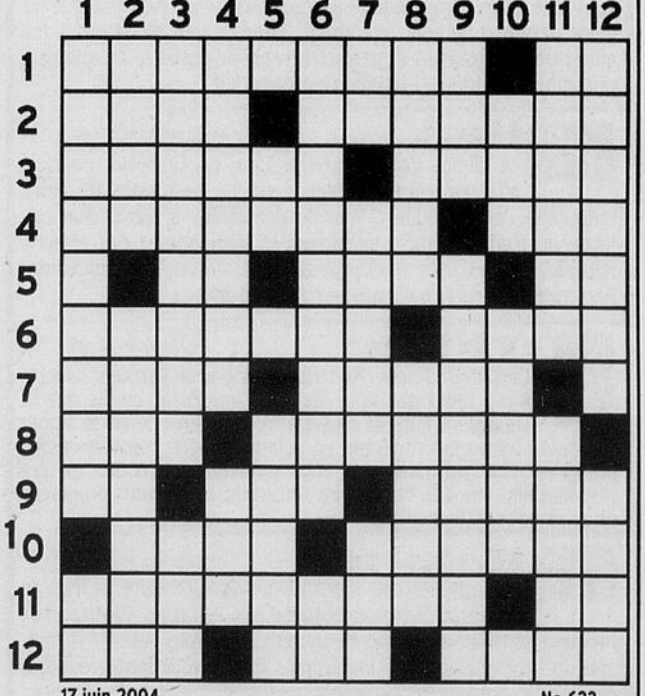
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Elle ferme l'orifice supérieur du larynx - Prince.
2 Partie tranchante - Fanfaronnade.
3 Cavité osseuse de la face - Déesse de l'Amour et de la Beauté.
4 Rouleau de viande hachée, lié à l'œuf - Un maire l'a été.
5 Rad - Mille-pattes - Titre abrégé.
6 Rempli d'une passion ardente - Prêtre.
7 Gros nuage - Trois est celui de douze.
8 Règles - Indiscret.
9 Saint - Il a scellé une alliance avec Dieu - Celui de l'eider est très recherché.
10 Toute construction en hauteur - Qui punit lourdement.
11 Qui se fait en dernier recours - Indique une addition.
12 Râpé - Orient - Orientée.

VERTICALEMENT

1 Persuasifs - Impayé.
2 Publié - Comme certaines lettres qu'on ne prononce pas.
3 Glabres - Se permet de.
4 Pleurnicher - Dévêtue.
5 Glisse sur une planche à dessin - Napoléon y est né.
6 Pierre levée - Allonge l'épître.
7 Tour - Lumière faible - Partie d'une partie.
8 Vin rosé - Prêter main-forte.
9 Prénom - Chagrins difficiles à surmonter.
10 Bête qui brait - Cuit à l'étouffée.
11 Témoigner une admiration passionnée à - Vin blanc sec et alcoolisé.
12 Condenser - Plusieurs l'ont perdue lors de la Révolution.



17 juin 2004 — No 623

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	R	A	T	T	E	P	A	P	I	E	R
2	R	O	S	E	■	N	O	R	I	E	G	A
3	I	M	P	L	I	C	I	T	E	■	O	S
4	B	A	I	■	O	R	L	■	D	U	R	■
5	O	N	C	T	U	E	U	S	E	■	G	O
6	U	S	■	A	R	E	■	E	S	S	E	N
7	I	■	O	U	T	■	A	C	T	E	■	C
8	L	I	B	R	E	E	C	H	A	N	G	E
9	L	O	T	E	■	P	O	E	L	E	R	■
10	A	■	E	S	P	E	R	E	■	C	A	S
11	G	A	N	■	R	E	E	■	M	O	D	E
12	E	C	U	M	E	■	S	A	I	N	E	S

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 17 juin 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

En ce jour de Nouvelle Lune chez les Gémeaux, il serait peut-être préférable de taire certaines informations afin de ne pas alarmer les autres inutilement. L'inquiétude de vos proches n'arrangerait les choses en rien. Par contre, si quelqu'un vous pose une question directe, vous devriez éviter de lui mentir. Une vieille connaissance détient sûrement la solution à un problème.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

En ce jour de Nouvelle Lune en Gémeaux, vous pourriez éprouver l'envie de faire scandale ou de choquer votre entourage. Bien que le monde ait besoin de vos idées d'avant-garde, vous devriez mettre la pédale douce afin de ne vous mettre personne à dos. Permettez-vous quand même une fantaisie, mais évaluez avec justesse les limites d'une situation et demeurez à l'intérieur de celles-ci.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Il est probable que l'on vous mette au courant d'une information que préféreriez ignorer en ce jour de Nouvelle Lune en Gémeaux. Somme toute, vous aurez toujours l'opportunité de ne pas répéter ce qui vous a été dit. Toutefois, si cela vous place dans une situation embarrassante face à d'autres, rappelez-vous que la voie de l'honnêteté et de la transparence est toujours la plus noble.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Vous pourriez recevoir plusieurs propositions à la dernière minute en ce jour de Nouvelle Lune en Gémeaux. Vous aurez avantage à savoir vous adapter aux circonstances car les activités qui n'étaient pas planifiées seront justement celles qui pourraient vous rapporter le maximum de plaisir. Alors ne vous empêchez pas de vous amuser parce que vous espérez recevoir des nouvelles de quelqu'un.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Si vous ne commettez pas de fautes d'inattention, cette Nouvelle Lune en Gémeaux s'annonce sans embûches. Les activités de groupe et les occasions sociales vous permettront de briller et de tisser de nouveaux liens avec des gens intéressants. N'oubliez pas d'effectuer une manoeuvre importante ou d'apporter quelque chose avec vous là où vous allez.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

La Nouvelle Lune conjointe à Mercure dans votre Signe placera aujourd'hui les pourparlers et les négociations au premier plan. D'ailleurs, votre discours logique et charismatique devrait influencer l'issue d'un débat. Fiez-vous aux données dont vous avez la certitude et évitez les suppositions. Les éléments qui auront rapport avec l'étranger devraient également vous sourire.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Vos perceptions pourraient être appelées à changer en ce jour de Nouvelle Lune en Gémeaux. Il est probable que vous sous-estimiez la compétence ou l'intelligence d'un collègue ou d'une personne de votre entourage. Efforcez-vous de ne pas jugez autrui trop hâtivement et permettez-vous de remettre en question certaines conclusions. L'émotion est dans l'air!

lion *du 23 juillet au 23 août*

Le climat de la Nouvelle Lune en Gémeaux pourrait affecter, voire troubler, certaines personnes de votre entourage. Par conséquent, vous devriez vérifier le travail d'un collègue ou d'un partenaire insouciant. Si vous relevez des erreurs, faites-lui en part mais n'adoptez pas une attitude intransigeante. Accordez-lui la chance d'améliorer sa performance.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Certaines choses risquent de ne pas se dérouler exactement telles que vous les aviez imaginées tandis que la Lune se renouvelle en Gémeaux, au carré de votre Signe. Des contretemps qui se situent en dehors de votre contrôle seront possibles. Plus positivement, vous pourriez apprendre qu'une responsabilité pénible ne vous incombe pas; ce qui vous procurera un profond soulagement.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

La Nouvelle Lune mercurienne des Gémeaux au trigone de votre Signe accentuera vos capacités oratoires et facilitera les communications de toutes sortes. Vous pourrez considérer de faire une annonce importante si vous vous sentez capable d'évitez la controverse. Les déplacements et les endroits éloignés pourront également jouer un rôle majeur aujourd'hui.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

L'influence de la Nouvelle Lune en Gémeaux risque de stimuler votre esprit compétitif aujourd'hui. Rappelez-vous qu'en règle générale, il vaut mieux se mesurer à nos propres performances passées qu'à celles des autres. L'important n'est pas forcément de gagner mais de s'améliorer. Ceci dit, vous avez de fortes chances de l'emporter sur vos adversaires.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Tandis que la Lune se renouvelle en Gémeaux, votre Signe complémentaire, votre vie sociale pourrait prendre un coup d'envol. Acceptez les invitations qui vous seront lancées, même si celles-ci ne vous disent rien à prime abord. Les fêtes et les soupers conviviaux ne vous décevront pas. Par ailleurs, un soupçon qui vous trotte en tête pourrait être confirmé.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

URGENT! Coiffeur(se) demandé(e) pour remplacer coiffeuse prenant sa retraite. Salon très achalandé à Gatineau. Dyane, 783-3438, 669-6663.

VOUS recherchez un endroit agréable pour travailler? Coiffeur(se) demandé(e) pour location. 561-1212.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

AYLMER, sept., chez vous, recherche maman à la maison pour prendre soin de garçon d'un an. 682-2831.

GATINEAU, 2 enfants, à domicile. 246-4433, 955-8332.

GATINEAU, 2 enfants, chez nous. Faxer C.V. ou lettre 613-990-6608.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

MONT-BLEU, gardienne demandée pour 3 enfants, 3 jours/sem., non-fumeuse, références. (819)474-6763, à frais virés.

ORLÉANS, chez-moi, par rotation, 3 enfants 5,10,12 ans. 834-5921.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-5 ANS, 1 place, **infirmière**, jeux ext. à l'année temps plein/partiel. 778-7632

0 ET +, chez moi, Hull, bons soins. Claudette au 595-0667.

18 MOIS ET +, jeux éducatifs, bons soins, exp., Templeton. 669-0383.

322 GARDERAIS ENFANTS

18 MOIS et +, secteur Hull, activités éducatives, reçus. 775-2793.

1 PLACE disponible à $7 à Gatineau, 3 à 5 ans. 246-4548.

1 PLACE disponible à $7, programme éducatif, secteur Main et Labrosse, 6h30 à 16h30. 319-5007.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 À 5 ans, haut de maison spécialement aménagé pour les petits, $7, secteur Main/St-René, 643-9518.

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau. **568-0360**.

2 PLACES, $7/jour, milieu familial, Le Plateau, Hull. 770-9150.

322 GARDERAIS ENFANTS

2 PLACES à $7, 1 poupon à temps plein et 1 de 18 mois à 5 ans, jusqu'en sept., 6h30 à 16h30. Touraine. Julie, 243-0294.

6H À 18H, préscolaire et garderie, Hull (St-Joseph/St-Raymond). Jeux à l'extérieur tous les jours, repas chauds + 2 collations. Expérience et références, cours Ambulance St-Jean et RCR, reçus. Julie, 778-8889.

ANGERS, garderie $7 en milieu familial, 2 à 5 ans. Julie, 281-4360.

AOÛT, 2 places, excellents soins, beaucoup d'amour. Venez nous voir! Rue des Fées, Hull. 771-8817.

DU DÔME, Hull, garderie reconnue, programme éducatif, excellents soins, bons repas, 2 places. **778-1561**

EDUCATRICE, soir/fin de semaine pour répis. Message 643-4775.

GARDERAIS enfants 0-5 ans, temps plein, cours RCR. Maison non-fumeur, $20/jour avec reçus. Village Tecumseh (derrière Wal-Mart). Demander Renée 561-6143.

GARDERIE $7, bienvenue à tous, 4 places, 7h à 17h. Josiane 923-8531.

GARDERIE à 7$, bd Lorrain, 2 places poupons et 1 pour 2 ans +. 643-0176

GARDERIE de 0 à 5 ans, rue Fleurimont, Cantley, $20/jour, de 7h à 17h30, reçus, jeux éducatifs int./ext., repas santé, en attente d'être subventionnée. Fanny, 827-0097

GARDERIE milieu familiale, $7, enfant de tous âges, début le 5 juil. Nancy: 643-5667.

GARDERIE privée en milieu familial, enfants 18 mois et +, $20/jour, Plateau la Capitale. 776-2543.

GARDERIE secteur Mont-Bleu, Hull, en attente de subvention (à $7/jour). Places disponibles en juillet. Louise, 777-5883 (message).

GARDIENNE estivale, plusieurs activités, secteur Low, (819)422-1790

HULL, Mont-Bleu, milieu familial, 1 place libre le 5 juillet, pour 2-2 1/2 ans. Temps plein. $7/jour. 7h à 16h30. 20 ans d'exp. 771-1289 après 13h30.

LE PLATEAU/Manoir des Trembles, garderie à $7, éveil musical, cours de piano, unique, de 2 à 5 ans. 778-6710.

PLACE à $7 à Aylmer à partir du 2 août pour enfant 3 ½ et +. 684-1554

SERVICE de garde subventionné spécialisé dans le préscolaire (3 à 5 ans), offre 1 place à temps plein et une place à temps partiel immédiatement et 2 places en septembre à temps plein. Janique, entre 7h et 17h, 986-9660 (secteur Buckingham).

VENEZ ensoleiller vos journées chez Les Tournesoleils. Karine, 776-3597.

325 OFFRES D'EMPLOI

120 SAUVETEURS (S.N. piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. Télécopiez C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

★$300/10H★
Conseillère en beauté. Marie-Josée, 986-7126.

AGENT immobilier agréé, formule de partenariat possible, pour le création d'un nouveau bureau national. Contactez Pierre au 293-4682.

À Hull, coiffeur avec exp. pour gérance d'un nouveau salon. Salaire de base + commission + avantages sociaux. 514-866-9841, fax: 514-866-3578.

AIDE demandée pour entretien paysager et homme à tout faire. Demandez Adelin, 827-2442, 595-6544.

ATELIER DE DÉBOSSELAGE D.G. recherche débosseleur d'exp. Salaire au-dessus de la moyenne. Demandez Michel au 663-7994 ou 743-8245

ATTENTION MORDUS DU SPORT Intéressé? 15 postes à temps plein disponibles maintenant. Entregent, dynamisme, pas d'exp. nécessaire, payé à la semaine, **bilingue**. Denise 789-4557.

Urgent!

AUXILIAIRES pour nettoyage de maisons, région Ottawa, voiture requise, $9-$14/heure. Tél. 737-6022.

AVON
20 postes de représentant(e)s, région Gatineau, cadeaux valeur de $40 remis à l'adhésion. 232-8585.

Urgent!

Besoin personnel avec minimum 2 ans d'exp. pour nettoyage dans édifices à bureaux, région Kanata. Salaire débutant à $8.50/h. Télécopiez votre C.V. au (613)737-8973 a/s de Richard Béland.

BOUDREAULT LTÉE

est à la recherche de commis (h.f.) à l'entrepôt, bilingue, dynamique et mature pour poste temps plein, du lundi au vendredi. Permis classe 3, serait un atout. S.V.P. faire parvenir votre C.V. au 45 Adrien Robert, Gatineau, Québec, J8Y 3S3. Au soin de: Carole Gagnon.

BUREAU de chirurgie buccale à la recherche d'une infirmière licenciée pour emploi à temps partiel, Ottawa. S.V.P. télécopier C.V. au 837-6185.

CAMIONNEUR (h./f.) classe 1 ou 3, avec exp. dans le pavage, bon salaire. 770-3167.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS D'EXP., Service d'entretien 4 Saisons, pavé uni, système d'irrigation, tonte de pelouse, entretien paysager, excavation. 213-2390

1A PAYSAGISTE, réparations de pavé uni, muret de soutien et travaux de tous genres, scellant, 329-4498.

643-2555 ÉMONDAGE S.P
Tailles de haies de cèdres.

643-5997 Paysagiste Soric, tonte de pelouse, haies, pose de tourbe, etc.

771-5235, ENTRETIEN paysager tous genres, **CLÔTURES, poses de tourbes, location "bachoe"**. Terrassement, Déneigement Lemay.

BIDOU ATOUT, spécialiste en patio, 12X16 pour $2,100, bois traité, vissé, clôture, tourbe $3/verge installation incl. 328-4492.

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 5 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

DESSOL paysagiste Ltée de retour dans la région après 1 an d'absence. Estimation gratuite. Cell: 775-5900.

ENTRETIEN de piscine, coupe de gazon et taille de haies de cèdres, 30 ans d'exp. 663-0749, pag.: 594-9721.

PAYSAGISTE D.R., tonte de pelouse, haies de cèdre, pavé uni, trottoir, patio, etc. 664-0064.

TRAVAUX de pierre de tout genre, garantie, bon prix, estimation. 797-6484

245 ARBRES

ÉMONDAGE S.P
Les spécialistes pour enlèvement de souches et de branches, abattage, émondage. Bons prix. **643-2555.**

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

DESSINS BONNEAU
PLANS de maison et architecturaux de toutes sortes, selon vos besoins. Travail garanti
Alain, 819-210-7837.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
électricité, climatisation
Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, pag.: 594-6899

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★

1-877-907-2724/643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS l'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

★★★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
local et longue distance
669-3663

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

283 MAÇONNERIE

DUBOIS MAÇONNERIE
Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario, 775-3522, (613)769-3303

283 MAÇONNERIE

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 827-1649.

PIERRE, brique, bloques, ciment, béton, démolition, lavage sous pression, travail d'expert. Marc Robitaille, 561-6721, 923-0512

RÉPARATION brique, cheminée, crépit, interlock, 30 ans exp. Estimation gratuite. 246-2778, cell.: 319-2247.

SPÉCIALISTE en crépit (sand finish). Estimation. 15 ans d'exp. 669-5331.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

10,000 rénovations: s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre **669-3932**, 665-7737

1,001 DECK, bois franc, céramique, peinture, s/sol, s/bains. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext. Jean: 360-1497, Polo: 243-6532.

HOMME ferait tout genre de rénovations, paysagement, bassin ou chute d'eau, travaux ou peinture, meilleur prix en ville! 281-0283.

PATIO "deck", clôture. Cèdre ou bois traité. Estimation gratuite. Michel 819-213-0123 Québec et Ontario

PETITES rénovations de tous genres. Guy 281-4241, 775-1082.

RÉNOVATION de tout genre, qualité, prix garanti. Estimation. 797-6484.

RÉNOVATION et finition int. (s/sol et s/bains), pose de céramique et bois franc, plancher flottant $1,25 pi², plafond suspendu, $1,25 pi², patio, 15 ans d'exp. 328-5248

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264**.

RÉNOVATIONS intérieures de tous genres. Mario, 880-2529.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. Tél.: 923-0213, 243-9736.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, peinture intérieure. Coupe F. Proulx. 669-3845.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

CONDO/logement/maison à faire nettoyer, exp., Chantal au 663-8872.

FEMME d'exp. ferait entretien de votre domicile, à Aylmer. 328-5586.

FERAIT entretien résidentiel ou commercial. SPÉCIAL ménage du printemps. Équipements fournis. Pour bungalow ou semi-dét.: $50. Meilleurs prix en ville. 281-0283.

JAMY CLEANING. Nettoyage tous genre, résidentiel et commercial. Lavage et cirage planchers. 661-3630

NETTOYAGE de tapis professionnel. Très bon prix et service. 665-8688.

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 296-1255. www.semo.ca

SPÉCIAUX printaniers. Entretien ménager, commercial et résidentiel. Sonia, 663-6008.

288 PAVAGE

CARRIÈRE SCELLANT
Scellant pour protéger votre asphalte contre l'huile, le soleil et l'essence. 643-3443.

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, nettoyage printanier, #RBQ-8289-7422-47. Tél.: **790-8648**

288 PAVAGE

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

SEALTECH. Scellant sous pression. Réparation trous/fissures. 743-3377.

289 PISCINES

GILCO INC., installation spa, solarium, remise, patio (bois, pierres, pavé uni). 663-7157

HORS-TERRE: installation, réparation, changement de toile, déménagement. 17 d'exp. 819-281-0026

PISCINES 0-Claire 665-0036, 779-3949
Ouvertures et réparations.

PISCINES G.B., kit piscines creusées, $4,490; et hors-terre, les prix sur www.piscinegb.com 663-4357.

SPÉCIAL sur changement de toile, réparations et entretien de piscines creusées et hors-terre. 213-2047.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% SATISFAIT, **TIREUR DE JOINTS** d'exp. avec carte de compétence. Pour estimation, 712-3094.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

FERAIS gypse, joints, plafonds texturés, peinture. 669-6232, 664-1127

FERAIS peinture int./ext., **bon prix**, estimation gratuite. **669-1813, 329-1615.**

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE (819)243-8877, (819)243-0877

LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222

PEINTRE, 30 ans d'expérience, estimation gratuite. 671-8209.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

PEINTURE L.G., int./ext., couleurs, 100% garanti, très bon prix. Estimation gratuite. Luc, 777-8316, Guy, 775-2784.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais rénovations int./ext. de tous genres Nous respecterons votre BUDGET M.L.P. Constr. 328-2016, 643-6659

★★★

ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes, stores. Sur mesure et + de 30 années d'expérience. Cell. 325-3443.

CONSTRUCTION Boissonneault, rénovation générale int. et ext., expert en sinistre, cell: 712-2821, 773-4325.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisé résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ, Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. 773-4866.

RÉNOVATIONS de tous genres: portes, fenêtres, plancher, s/bains. Denis, 319-0112.

RÉNOVATIONS de tout genre, int. et ext. Alain 775-1553.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

SPÉCIAL PRINTEMPS
Spécialiste en enveloppe de bâtiments. Toitures - gouttières - revêtement souple. Travail de qualité, garanti. Estimation gratuite. Sidtech Inc. 778-6363, RBQ 8289-2837-48.

TOITURES bardeaux ou plat, **25 ans d'exp.** Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. **827-3051, 712-2447.**

TOITURES MILLÉNAIRES, bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Yvon au 665-2667 ou Jean-Paul au 360-3689.

TOITURES S. JANVEAU
Toitures de tous genres, 18 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

325 OFFRES D'EMPLOI

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CENTRE SPORTS MOTORISÉS

COMPAGNIE DYNAMIQUE EN PRODUITS RÉCRÉATIFS MOTORISÉS RECHERCHE

TECHNICIEN EN RÉPARATION DE MOTO ET VTT

Exigences :

- diplôme d'étude professionnelle ou l'équivalent
- permis de conduire valide
- bilinguisme
- expérience un atout
- personne motivée
- ponctuel et organisé

Salaire selon les barèmes et compétences

COMMIS AUX PIÈCES

Exigences :

- permis de conduire valide
- personne motivée
- ponctuel
- formation sur place, expérience un atout

Contacter François Bédard : fbedard@csmgatineau.com
Fax : 663-0882 Tél. : 663-4444
186, boul. l'Aéroport, Gatineau • www.centresportsmotorises.com

CAMPING lac Vert, recherche sauveteur (h.f.), doit détenir certificat de sauveteur national/plage, 17 ans et +. Option de demeurer sur les lieux, plein temps. (819)454-2210.

CARRIÈRE STIMULANTE
Soyez payé(e) pour aider les familles à régler leurs problèmes financiers. Temps plein. Nous assurons la formation. Horaire flexible. 743-1305.

CAVEAU DES JEANS,
Gérant(e) demandé(e) aux Promenades de l'Outaouais, avec exp. Envoyez CV par fax au 777-8889 ou se présenter au 84 rue Lois, Hull

CHAUFFEUR de camion (h./f.) classe 3 pour compagnie de distribution alimentaire. Doit connaître région Ottawa/Gatineau, être bilingue, travail physique requis. Envoyez C.V. par fax au (613)739-3771.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR et aide-déménageur (h./f.) avec exp., heures garanties selon exp. André, de 9h à 16h: 561-7131.

CHAUFFEUR(se) classe 1, avec exp. en train double. Emploi permanent, 986-8970, 664-9710.

325 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE résidant pour un immeuble de 60 unités à Hull. Tâches: réparations mineurs et nettoyage. Débutant le 1er juillet. Logement de 3 chambres fourni. Télécopier votre C.V. 613-244-0398.

CONCIERGE résident, 30 logis, près Mont-Bleu, Hull, doit faire réparations et entretien. 866-1141, 841-8141.

COORDINATEUR(TRICE) EN GESTION DE PROJET ET ÉVALUATION
Lieu: Gatineau (Québec)
Responsabilité générale:
Doit connaître le mandat, la structure, les activités et les divers rôles et responsabilités des organisations gouvernementales fédérales et sur les interventions sur les marchés des affaires internationales.
Compétences et qualités requises:
Maîtrise en gestion de projet et parfaitement bilingue.
Connaissance de logiciels requise:
Connaissance approfondie des logiciels suivants: SPSS, NVivo, ACL, Microsoft Office.
Description des tâches sur demande. Veuillez communiquer avec nous au (819)772-0044, poste 50, samson@samson.ca

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

DANSEUSES demandées, serveur(se), personne entretien et portier. (819)242-6857, (514)248-2465.

Conseiller des ventes

Pour une carrière intéressante, joignez-vous à notre équipe des ventes. Cyrville vous donne la possibilité de mettre à profit vos talents de vendeur dans un milieu dynamique. Vous devez faire preuve d'initiative et ouvert à suivre des cours de formation et de perfectionnement.

Pour postuler, expédiez votre candidature avant le 26 juin 2004 à :

npharand@cyrville.com

Cyrville CHRYSLER • DODGE • JEEP

900, boul. St-Laurent. Ottawa

CHAUFFEUR(se) pour livraison et messagerie avec connaissance de l'Outaouais et région d'Ottawa, doit posséder son véhicule, 684-1130 entre 8h et 18h.

CHEF d'équipe et apprenti menuisier demandé pour Ontario et Québec, travail à l'année, 213-2553.

CLOWNS, magiciens, jongleurs recherché(e)s, 18 ans +, bilingues, auto obligatoire. Formation fournie. Téléphonez à la Clownatec, 772-5949.

★★★

CLUB D'EAU PLUS
Employé(e) temps plein de jour. Connaissances dans la fabrication du vin. Joignez-vous à une équipe dynamique. Possibilité d'avancement. 205 Bellehumeur, Gatineau, 246-2666.

COLLISION GM recherche débosseleur spécialisé en carrosserie, 5 ans d'exp. 669-1222.

COMMIS CAISSIER(ÈRE) avec exp., temps partiel, dans dépanneur, doit connaître la Loto, 561-3435.

COMMIS-caissier(ère), temps partiel, exp. à la caisse et valideuse de Loto-Québec un atout. S.V.P. se présenter avec C.V. au 191, rue Achbar à Gatineau, entre 8h-14h. 643-9555.

COMMIS pour dépanneur, avec exp., temps partiel. Veuillez vous présenter au 579 Notre-Dame, Gatineau.

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche personnel pour la fertilisation de pelouses. Se présenter avec C.V. au 39 de Valcourt, local 3, Gatineau.

ENFIN L'ÉTÉ!
Travail de soirée, payons comptant, plein ou partiel. Bienvenue aux étudiants. Pour commercer hier, appelez aujourd'hui! 770-9193 entre 9h et 15h.

EROMODEL
$ DANSEUSES, FILMS, PHOTOS $
Louis, 1-877-328-6700

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

FABRICVILLE recherche personnel pour plusieurs postes. Contacter Denise au 568-2405.

GRAPHISTE à la pige, $50/heure. Envoyer C.V. à administration@yannick.net

IMPRIMERIE COPIUS
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
exp. un atout., salaire de base + commission. Isabelle ou Claude. 561-0226

INSTALLATEUR/déménageur (h/f) demandé(e). Après 17h, Normand, 955-7199, 770-0028 (mess.).

JOIGNEZ-VOUS à l'équipe Multihobby, poste conseiller(ère), bilingue, temps partiel fin de sem. 770-5050

LAURIER BOUTIQUE
recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein, dans le domaine de l'optique. Gatineau, Masson et centre-ville d'Ottawa. Doit aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relever des défis. Bilingue. C.V. par fax: 246-2184.

LIVREUR avec exp., (h./f.), pour pizzeria à Hull, temps plein. 319-1349.

325 OFFRES D'EMPLOI

LIVREUR (h./f) POUR OTTAWA. Le(la) candidat(e) aura à livrer bière et boisson alcoolisées aux résidences. Bilingue, déterminé(e), fiable, honnête et amabilité. Il(elle) doit posséder son propre véhicule. 741-2335

LOCATION D'OUTILS J.R.G.
recherche homme à tout faire. Demandez Normand au 663-8505.

MARCHÉ TASSÉ CANTLEY
Responsable soir et fin de sem., minimum 30h/sem. S'adresser à Lucille Dubois au 827-1021. 890, Mtée de la Source à Cantley.

MÉCANICIEN (h./f.) demandé(e) avec outils et expérience. 770-5227.

MÉCANICIEN(NE) pour poids lourds, avec exp. 986-8970, 664-9710.

MONTEUR(SE) charpentes (framer) pour Ottawa, bon salaire. 669-2724.

MR. LUB
TECHNICIEN(NE) EN ENTRETIEN AUTOMOBILE
(temps plein, partiel)
Si vous êtes bilingue avec expérience dans le domaine de l'automobile, plein d'entrain et que vous aimez travailler avec le public, nous vous offrons un programme complet de formation et salaire de base + commission. Se présenter avec C.V., entre 8h et 17h, au: 480 St-Joseph, Hull.

Les Immeubles E.T. ASSE

CONCIERGE

- Faites partie d'une équipe dynamique
- Doit demeurer sur les lieux
- 84 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus

Communiquer avec Louise Marleau
(819) 568-5151, poste 5
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
www.etasse.com

OPÉRATEUR d'équipements lourds (h./f.) d'expérience. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

PÂTISSERIE recherche apprenti, formation professionnel offert en milieu de travail, temps plein. Télécopier C.V. au (819)685-9909.

PAYSAGISTE d'exp. dans l'installation de pavé uni et muret, entre $12 et $15/h. 685-2094 ou 455-9293.

PROVIGO TASSÉ
recherche **CAISSIER(ÈRE)-SUPERVISEUR(E) ET COMMIS À L'ÉPICERIE,** environ 30h/sem., disponible en tout temps. S'adresser à Isabelle Tassé, 22 av. des Flandres, Gatineau.

RÉCEPTIONNISTE, travail de soir, 15h/sem. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau.

RECHERCHE chauffeurs, temps plein. Taxi Loyal, 663-7177.

RECHERCHE installateur d'armoires, résidentiel/commercial, exp. et carte du Québec requises. Emploi immédiat. (819)457-9190, 213-1598.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS.
Informez-vous au sujet de nos programmes de bourses d'études.
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

RECHERCHE sableur d'exp. (h/f), dans carrosserie, temps plein. Contacter 595-9496.

RECHERCHONS charpentier (h./f.) "framer" avec 2 ans d'exp. en constr. résidentielle. Rejoindre Christian au 864-8763 ou cfbarretteconstructioninc@sympatico.ca

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES située à l'Est d'Ottawa, recherche directeur(trice) des soins. La personne choisie sera infirmier(ère) licencié(e) et bilingue. Poste à temps plein. Salaire compétitif. Envoyer C.V. par télécopieur au 613-446-5574 avant le 25 juin.

SERVEUR, portier et barman demandés. Se présenter après 20h, du merc. au sam., au 101 boul. Gréber, Gatineau.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
cherche chauffeur (h./f.) de dépanneuse, temps plein. 827-1687.

TÉLÉPHONISTE bilingue demandé(e) du lun. au vend. de 16h30 à 20h30 et le samedi de 10h à 15h. $9/h + commission. Marc, 227-1155.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
HÔTESSE/hôte demandé(e). Apporter C.V. au 378, boul. Gréber.

Attention!

TOP recruteur $$$, Top solliciteur $$$, Top vendeur $$$. (819)661-1118

325 OFFRES D'EMPLOI

VENDEUR(e)s, mécanicien de vélo, temps plein et partiel, mature, honnête avec exp., références exigées. Se présenter au 136 Eddy, Hull.

VOUS voulez gagner de $1,500 à $3,000/mois à temps partiel 10h/sem.? Demandez comment: **773-7889**

Tallier

est à la recherche d'une

PRÉPOSÉ(E) À LA COUR

Personne mature, responsable et beaucoup d'initiative. Permis de conduire essentiel.

Pour rendez-vous; appelez

M. André Bond, directeur général des ventes

Tél. : (819) 778-1444
891, boul. St-Joseph, secteur Hull

HONDA

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSISTANTE DENTAIRE, temps partiel, possibilité temps plein. Envoyez CV par fax au 281-4549, téléphone: 281-3368. 601 Av. de Buckingham, Gatineau, Qc, J8L 2H4.

ENTREPRISE dynamique recherche une personne de confiance, ponctuelle, avec une attitude positive et qui peut travailler seule. Sera responsable de la tenue de livre, de la gestion des appels du bureau, de la préparation des projets et des horaires. Doit être capable d'utiliser marteau et tournevis. Télécopier C.V au 561-3094. service@clefmagique.com

RECHERCHISTE/RÉDACTRICE sur Internet, MS Office, bilingue, 12h/sem. C.V. à: Yannick.net, C.P. 723, Gatineau, J8P 8B5.

SECRÉTAIRE médicale avec expérience, bilingue, connaissance MediSoft et facturation RAMQ. Envoyez C.V. par télécopieur a/s Dre A. Côté au 771-6890.

TÉLÉMARKETING
Compagnie très bien établie en expansion recherche téléphonistes avec expérience. Bon salaire et possibilité d'avancement rapide. 819-827-7790 laisser message.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) OPTOMÉTRIQUE
Personne autonome et dynamique bilingue recherchée pour un poste de 32 h sur sem. seulement. Salaire selon exp. Télécopier C.V. au 568-7066.

CENTRE Dentaire Dr. A. Quinn, recherche assistant(e)-dentaire, 25h/sem., Télécopiez C.V. au 819-561-7553 ou téléphonez au 819-561-0499.

Clinique dentaire de Hull est à la recherche d'un hygiéniste dentaire à temps partiel. Svp Faites parvenir C.V. par fax: 771-8171 a/s Dr Michel Côté.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, 214 Cité-des-Jeunes, secteur Hull, diplômée ou en cour. 595-3008.

HYGIÉNISTE dentaire demandée, temps plein de jour, à Aylmer. Envoyer C.V. au 25-210 ch. Aylmer, Gatineau, J9H 1A2. 684-2620, 819-661-0609

HYGIÉNISTE DENTAIRE, pour remplacement de retrait préventif et congé de maternité, 25h à 30h, sur 4 jours, horaire à discuter. Vous présenter avec C.V. à: Clinique dentaire Gosselin Giroux, 400 Maloney Est, suite 304, Gatineau.

HYGIÉNISTE DENTAIRE
Une équipe dentaire qui se démarque par une approche axée sur une meilleure santé globale, avec emphase sur la dentisterie esthétique, est à la recherche d'une candidate d'expérience, bilingue, avec entregent, ayant une facilité à communiquer. Formation continue... Pour combler un poste à temps plein au sein de l'équipe dentaire Dessureault (secteur Mont-Bleu). Pour entrevue, télécopiez CV au 770-4543 à l'attention de Catherine ou Sandra.

SERVICES de santé Global recherchent des infirmier(ère)s licenciés du Québec et de l'Ontario et infirmier(ère)s auxiliaires licenciés en Ontario. Faxer C.V. au (613)230-9479.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AIDE-CUISINIER(ÈRE) et plongeur(se) avec expérience. Apporter C.V. à la Bamba, 895 rue Jacques Cartier, Gatineau.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
recherche cuisinier(ère), temps partiel pour déjeuners; femmes de chambres. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

RÉCEPTIONNISTE de nuit, bilingue au Motel Montcalm., vend. sam., dim. Se présenter avec C.V. au Motel Montcalm, 175 Gréber, Gatineau, la sem. en avant-midi. 568-0144.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BRIQUETEUR, journalier d'exp. seulement ou sous-traitant, doit avoir véhicule, 360-5441.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CUISINES LUXORAMA LTÉE
recherche homme de service, temps plein, ayant de l'expérience dans la fabrication ou l'installation d'armoires de cuisine. Robin Paradis (819)663-2859 ou (819)775-0998.

EDGE Fitness Mfg cherche soudeur (h./f.) avec 5 ans d'expérience. Doit avoir une bonne base pour couper et percer le fer. Salaire de base $15/h. Doit être bilingue. Télécopier votre C.V. au (819) 643-4217.

Votre concessionnaire réputé

Villa Toyota

est à la recherche de

CONSEILLER DE SERVICE

Avec expérience

Pour entrevue, communiquez avec Robert Larocque

au 965 boul. St-Joseph, Hull

776-0077

MÉCANICIEN licencié et certifié émissions, avec outils, pour mécanique générale. (613)789-8558.

Urgent!

MÉCANICIEN(NE)

d'exp. pour équipement et camions lourds, travail de jour à Ottawa. Avantages sociaux. Gaston, (613)748-9000.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AU VIEUX DULUTH de Gatineau, recherche cuisinier, concierge et hôte (h./f.). Se présenter avec C.V. au 56-A, Gréber.

CAFÉ AUBRY
9 rue Aubry, Hull
SOUS-CHEF, 5 ans d'expérience, lundi au vendredi, soir.
Déposez C.V. ou fax: 777-2431.

CAGE AUX SPORTS DE HULL
RECHERCHE cuisinier, 2 ans d'exp. Apportez C.V. au 7 Montclair à l'attention de Ralph ou Martin, 771-2243.

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Une manche en mineure

Donneur : Sud
Vulnérabilité : E/O

NORD
♠ R V 7 5 2
♥ 10
♦ 4 2
♣ D 10 9 8 5

OUEST	EST
♠ D 9 6 3	♠ 10 8 4
♥ A V 7 2	♥ D 9 5 4 3
♦ R 9	♦ D 8 6 3
♣ V 4 2	♣ 7

SUD
♠ A
♥ R 8 6
♦ A V 10 7 5
♣ A R 6 3

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♦
X	1 ♠	2 ♥	3 ♣
Passe	5 ♣	Tous passent	

Entame : Le 2 de trèfle.

Après le contre d'appel de son partenaire, Est a suffisamment de jeu (en points de soutien) pour annoncer ses coeurs. Ce qui ne vous empêche pas d'atteindre la manche à trèfle.

Ouest attaque atout et le 8 du mort tient la levée. Quel est votre plan ? Attaquez immédiatement les carreaux en jouant l'As, puis un second. Ouest poursuit l'attaque à l'atout, que vous gagnez dans votre main. Coupez ensuite un carreau au mort sur lequel Ouest défausse un coeur. Rentrez en main à l'As de pique, pour couper un deuxième carreau. Encaissez ensuite le Roi de pique tout en écartant un coeur de votre main. Revenez en main en coupant un pique et présentez maintenant le Valet de carreau. Si Ouest défausse, écartez un coeur du mort et terminez le coup en coupant de chaque main. Si Ouest coupe, défaussez quand même le 10 de coeur du mort. Ouest devra rejouer la Dame de pique, qui affranchit la couleur du mort, ou l'As de coeur, qui établit votre Roi. S'il revient d'un petit coeur, laissez filer à votre Roi.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) avec exp. pour les fins de sem. Appeler Dan au 745-2409.

CUISINIER(ÈRE) expérience requise, poste immédiat, temps plein ou partiel, jour, nuit et fin de semaine. Rockland, (613)446-5879 ou télécopieur (613)446-2325.

CUISINIER(ÈRE) (sous-chef), $12/h, temps plein et cuisinier(ère) avec exp., temps partiel. Se présenter avec C.V. au Lala Bistro, Buckingham et demander Carole, 986-1676

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère), temps plein et partiel de jour, soir et nuit. Se présenter au 120 de l'hôpital à Gatineau.

LIVREUR(EUSE) avec voiture pour pizzeria. Après 15h, 561-7171.

LIVREUR(SE) demandé(e) temps plein/partiel, bon horaire, Pizzeria Hautes-Plaines. 772-9999.

PATIO VIDAL
Recherche serveur(se) de nuit, temps plein et partiel, avec exp., Caroline, 669-2003 poste 41.

★ PATIO VIDAL ★
VOUS Recherchez un poste de cuisinier(ère), de 40h et + avec horaire régulier, nous offrons un salaire +++. Pag., 760-6658.

PERSONNEL avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

PLONGEURS et caissier (h.f.). Se présenter: 343, boul. Gréber, Gatineau.

RECHERCHE cuisinier(ère) avec expérience en déjeuners et dîners, plongeur(se), commis-débarrasseur. Apportez votre c.v. à l'Assiette d'Angelo, 725 boul. de la Carrière, unité G, entre 13h30 et 18h.

RESTAURANT LAPOINTE
laveur de vaisselle avec expérience, bon salaire, 20 à 25h/sem. Apportez C.V. au 320 boul. St-Joseph, Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(SE) demandé(e) avec exp., min., 5 ans. À Hull, 777-2738.

SERVEUR(SE)S avec exp. pour banquets et occasions de tout genre (cours disponibles), salaire très intéressant. Les Services JGL, services de banquets et agence de placement, www.services-jgl.com/770-4795.

TUSCANOS (GATINEAU)
Serveur(se); chef; sous-chef et aide-cuisinier(ère), temps plein, **avec expérience.** Se présenter au 106 Gréber.

378 PERSONNEL DE VENTE

BOUTIQUE de vêtements pour hommes recherche commis-vendeur (h./f.), bilingue, 2 ans d'exp., temps partiel/temps plein. Se présenter avec C.V. chez Bleu en Ville, 292 Dalhousie, Ottawa.

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
produits/services liés à internet. Avec auto. Territoire exclusif. Minimum $30,000/an. Postez C.V.: Yannick-.net, C.P. 723, Gatineau, J8P 8B5.

À qui la chance!

URGENT besoin de 6 représentant(e)s des ventes, temps plein, temps partiel, formation professionnelle incluse, idéal pour les étudiant(e)s. Voiture nécessaire. Contactez Louis: 819-669-9061 ou 1-866-640-4222.

cyberpresse.ca

378 PERSONNEL DE VENTE

VENTE DE MOTOCYCLETTES
Carrière dans la vente, uniquement pour motocycliste passionné ayant de fortes aptitudes en vente et beaucoup d'entregent. $30,000-$50,000 Salaire et commission. Se présenter chez Ottawa Goodtime Centre, 450 ch. Hunt Club ouest.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er juil., non chauffé, non éclairé, édifice du patrimoine, très grand et bien éclairé, entrée privée, $495/mois. 684-2958.

1 CHAMBRE, $575, chauffé, éclairé, libre. 684-9104 après 18h.

1 CHAMBRE, 6 Front, poêle, réfrig., balcon, 100 pi de la rivière, 1er juil., $595. 684-4220.

1 CHAMBRE, centre-ville, 5 min. à pied du centre d'achat, autobus et écoles, mi-juin/juil. (819)684-0404

1 CHAMBRE, luxueux, très grand, foyer, entrée privée, plafond de 10 pi., $750 tout inclus, libre. 684-1753.

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, $600 chauffé, éclairé. 684-3516.

2 1/2, s/sol, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, entrée privée, stat., références, $550, 1er juil. 682-1980

2 CHAMBRES, 15 juil., style condo, grand, ensoleillé, 4 appareils incl., à partir de $615 + Hydro. Références de crédit demandées. Michel, 682-9721.

2 CHAMBRES, $600, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., 1 mois gratuit, libre. 682-9821, 458-1939

2 CHAMBRES, libre, grande cour arrière, près marina, prises lav./séc., 55 Du Patrimoine, $655, non chauffé, non éclairé. 778-6505.

2 CHAMBRES, non-fumeur(se), grand, luxueux, parfait pour personne retraitée, foyer, clim., lave-vaisselle, $800 tout inclus. 682-0350.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., remise. 1er juil., $650 avec balcon, 1er août $580. 770-1572

2 CHAMBRES, sept., luxueux condo, 1,200 pi car., $875. 684-0554

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé, pas éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, $600. **778-3020.**

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1 - 2 et 3 chambres, garçonnières
Communiquer avec le
(819) 685-0585 (#1)

3 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., entrée privée, $800. 712-3043.

3 CHAMBRES, chauffé, s/lavage, pas d'animaux, près autobus et magasins, $800, au 684-4550.

★★★

AYLMER, site enchanteur, magnifiques app. neufs, 2 grandes chambres, 5 appareils neufs + clim., chauffé, éclairé, $1,000. 223-3006.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, $455, meublé, libre, laverie, 243-9364

1-2-3 CHAMBRES + maison de ville 3 et 4 chambres, poêle, réfrig., eau chaude, stat., près Promenades. **246-3307**

1-2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffés non éclairés, poêle, réfrig., 1 stat., **246-3902 poste 228.**

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $615-$715. 561-3324.

Les Jardins de la Savane
195 ch de la Savane, Gatineau
NOUVELLE CONSTRUCTION
Libre immédiatement
Idéal pour personne seule ou semi-retraitée
(819) 246-6957

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1512 Maloney Est, chauffé, éclairé, $400. 447-7753.

★★★

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., BALCON, $450, 669-7896, 685-1743

1 CHAMBRE, 1er juil., 4 appareils, rue Potvin, remise, pas d'animaux, non-fumeur(se), $525, 663-7041

1 CHAMBRE, 1er juil., 4 appareils, $480 chauffé, éclairé, stat. 328-6654

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, cour, stat., $495. 772-9167.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, stat., près des Promenades, $550. 243-0088.

1 CHAMBRE, 1er juillet, petit, 2 appareils, eau chaude, stat., $380 non chauffé, non éclairé. 246-4113.

1 CHAMBRE, 1er juil., pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat., $580. 568-1513.

1 CHAMBRE, 1er juil., près Club Price, s/sol de maison, personne seule avec auto, $500. 663-3558.

1 CHAMBRE, 1er juil., prises lav./séc., près boul. Lorrain, $500 chauffé, éclairé. (819)561-7037.

1 CHAMBRE, $475 non chauffé, non éclairé, 4 appareils, rénové, stat., près Lorrain et St-René. 664-9392.

1 CHAMBRE, $490 non chauffé, non éclairé, 1er juil., 243-3017, 665-5538.

1 CHAMBRE, $540, poêle, réfrig., triplex, bois, céramique, frais peint, libre, non-fumeur(se). 661-3355.

1 CHAMBRE, $600, chauffé, éclairé, clim., 5 appareils neufs, câble, cour, piscine, stat., calme, sécuritaire, références exigées, 663-0735.

1 CHAMBRE, $600, non-fumeur. Références. 243-4657.

1 CHAMBRE, appareils, chauffé, stat., $465. 613-262-1980.

1 CHAMBRE, appartement sur le bord de l'eau. 456-1638.

À qui la chance!

1 CHAMBRE, bel appartement, poêle, réfrig., $495. 328-6262.

1 CHAMBRE, calme, propre, $400. 778-7271, 669-8626.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, libre. Roney, 669-6875.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, semi-s/sol, idéal personne seule, travailleur(se), non-fumeur(se), références, $475. 243-1946, 457-9709

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., stat., libre, $625. 669-1807

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE dans un 3 logis, tranquillité dans un secteur résidentiel, La Vérendrye et rue Main, propre, frais peint, $550/mois chauffé, éclairé, appareils, stat. SVP pas d'animaux, non-fumeur et enquête de crédit. Juin ou juil. 663-6661 ou 566-1376

1 CHAMBRE, entrée privée, tous les appareils, foyer au gaz, 1 stat., $550 non chauffé, non éclairé. 663-4547.

1 CHAMBRE, grand, août, $595, **2 appareils**, s/bain-cuisine **neuves**, près Promenades. 771-8019.

1 CHAMBRE + grand s/sol., 15 juin ou 1er juil., $650, bord de l'eau, cour, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, lav./séc., stat., 360-1974.

1 CHAMBRE, juil., non chauffé/éclairé, stat., balcons, $495. **743-6350**

1 CHAMBRE, juin, semi s/sol, 307 Guillemette, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, $425. Soir: 761-3272.

Avis
Préretraité et retraité
Nouveau projet de condos
Centre-ville de Gatineau près de tous les services
• Ascenseur • 2 chambres à coucher
• Rangement • Salle communautaire
• 895 $ / mois • Chauffe-eau inclus
Gestion Integra
213-2508

1 CHAMBRE, libre, $570, chauffé, éclairé, 2 appareils, remise, stat., buanderie, coin tranquille. Jour: 596-8022, soir: 567-5627

1 CHAMBRE, maison à partager, non-fumeur(se), tout inclus, $380. 771-1396.

1 CHAMBRE, neuf, très moderne, près services, plancher bois et céramique, clim., remise 4X8, prises lav/séc., lave-vaisselle, **1er juil.,** 568-5757.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $490, secteur Templeton. 986-8941, 427-5735.

1 CHAMBRE + petit bureau, Limbour, semi s/sol, idéal pour jeune couple. Bruno, 277-8110.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $600. Mess. **771-1716.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $550. **663-0491**

1 CHAMBRE, **pour personne calme,** foyer, balcon avec porte patio, prises lav./séc., rénové style champêtre, 1er août, rue Michell, $530. 663-0289.

1 CHAMBRE, réfrig., poêle, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, pas d'animaux, rue Yvon-Chénier, $460. 595-8550.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, balcon, pas d'animaux, s/lavage, $500, 1er juil. 776-0593.

1 CHAMBRE, rue Laviolette, **2e étage,** 2 appareils, non chauffé, non éclairé, vérification crédit, $465. 568-2959.

1 CHAMBRE, très grand, près lac Beauchamp, $520, 1er juil. 643-4247.

1ER août, 2 chambres, semi s/sol, propre, chauffé, prises lav./séc., 1 stat., entrée privée, pas d'animaux, $650. 827-2866.

1ER JUILLET, août, sept., 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., non chauffés, non éclairés, buanderie, eau chaude, stat. Références. **246-9144.**

1er SEPT., 2 chambres + s/manger, prises lav./séc., près Promenades, $625 non chauffé, non éclairé. 568-0568.

1 ET 4 CHAMBRES, triplex, spacieux, très propres, idéal pour professionnels, $560 et $900 + services, 10 à 15 min. du centre-ville d'Ottawa, 2 stat., 1er juillet. 613-233-9422.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., **style condo,** grand, 2 stat., **pas d'animaux,** entrée privée, $650. 663-9717.

2 BELLES chambres, 1er août, triplex, style condo, $650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 103 rue de Charny app. 1, 1er juil. 561-4670.

2 CHAMBRES, 1,150 pi ca., étage du haut, 2583 St-Louis, face rivière, pas d'animaux, prises lav./séc., balcon, $665, non chauffé, non éclairé. 1er juil. Visites sur rendez-vous: 664-0417, 827-6652.

2 CHAMBRES, 1,200 pi², libre immédiatement. Roch, 775-7590.

2 CHAMBRES, 1,350 pi², 1er juil., étage du haut dans triplex isolé, construction neuve, $750, pas chauffé, pas éclairé. 663-3117.

2 CHAMBRES, 1512 boul. Maloney Est, pas chauffé, pas éclairé, $600. 447-7753.

2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grand, $695. Pas d'animaux. 328-4845, 328-4646.

2 CHAMBRES, 1er août, 11 de l'Acadie, $700. Cell.: 213-1378.

2 CHAMBRES, 1er août, $700, pas d'animaux, 6 logis. 246-1791.

2 CHAMBRES, 1er août, 786 boul. Maloney Est, $775, prises lav./séc., 2 stat., entrée privée. Jour: 773-0637, soir: 246-0768.

2 CHAMBRES, 1er août, boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., stat., $650 non chauffé, non éclairé. 790-8679.

2 CHAMBRES, 1er août, boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., $650. 568-3860, 808-9277.

2 CHAMBRES, 1er août, grand, chauffé/éclairé, $625. 568-5438

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er août, luxueux, $785, grand balcon, plancher flottant et céramique, remise ext. 775-3810.

2 CHAMBRES, 1er août, neuf, secteur Côte d'Azur, 1,100 pi car., à partir de $750. 239-4330.

2 CHAMBRES, 1er août, rue Davidson, voisinage agréable, petit imm. moderne, très paisible, spacieux, étage supérieur, int. et ext. attrayants, verdure, entrée privée, service courtois, prises lav./séc., $720. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 s/bains, bain tourbillon, bois franc, chauffé, éclairé, clim., $820. 663-6090.

2 CHAMBRES, 1er juil., $560, non chauffé, non éclairé, s/sol. 246-7722.

2 CHAMBRES, 1er juil., $625, Templeton, triplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. 643-4349.

2 CHAMBRES, 1er juil., $645, prises lav./séc., stat., central. 743-5362.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, $650, prises lav./séc., 6 logis. 561-7124.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, grand, dernier étage, $525. 712-4675

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, $650, prises lav./séc., s/manger. 561-5995.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, tapis, stat., $600. 663-8008.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $625 non chauffé, non éclairé, tapis neuf, frais peint. 834-6940, 951-3693

2 CHAMBRES, 1er juillet/août, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon et buanderie. 665-3871, 246-8457

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, $650, prises lav./séc., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er juillet, duplex, semi s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble, $750, idéal pour couple ou personnes retraitées. 246-5335.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mtée Paiement, foyer au gaz, prises lav./séc., $750. Nathalie, 568-9888, 213-0659.

2 CHAMBRES, 1er oct, près polyvalente Nicolas, stat., prises lav./séc., balcon, $650, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 246-8239.

2 CHAMBRES, 1er sept., près Loblaws, style condo, prises lav./séc., remise ext., non chauffé, non éclairé, $705. 246-5511.

2 CHAMBRES, 22 DuBarry, 1,100 pi car., entrée privée, bois et céramique, imm. neuf, s/lavage, août/sept., $750 et 900 pi car. à $730. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., buanderie, idéal adulte, bois franc, 1er juil., $680. 595-2591.

Les Immeubles **E.T ASSE**
GARCONNIÈRES SPACIEUSES ET 1 CHAMBRE
(613)276-5988
www.etasse.com

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé et éclairé, $695. 1er août, 246-5695.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, $695 non chauffé, non éclairé, haut de triplex. **923-3103.**

2 CHAMBRES, 517 Cheval Blanc, neuf, $700. 643-3576, 661-4916

2 CHAMBRES, $570 non chauffé non éclairé, buanderie, juil. ★568-4290★

2 CHAMBRES, $585, non chauffé, non éclairé, rénové, prises lav./séc., aucun tapis. 663-8768.

2 CHAMBRES, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, balcon, 1er juil. ou août, 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, $700 non chauffé non éclairé, 1er août. 663-1831.

2 CHAMBRES, $750 propre, 1er juil., non chauffé/éclairé. 858-6663.

★★★

2 CHAMBRES, août, $685, **2 appareils,** s/bain-cuisine **neuves, stat.,** près Promenades. 771-8019.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./séc., août, $715. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $650 rue Sorel, 1er août. 669-1201.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $625, 246-2889.

1 CHAMBRE, $545 chauffé, tranquille, 1er juil., 663-4848.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, possibilité de 3e chambre au s/sol, $600. 743-1414.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., $705, balance du mois gratuit. Secteur tranquille, Pas de voisin à gauche. 827-7790.

2 CHAMBRES, constr. neuve, non chauffé non éclairé, libre, idéal couple ou personne seule, $685. 669-6939, 798-6615.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex spacieux, 3e étage, remise ext. **561-6936.**

2 CHAMBRES, dans duplex, rénové, $725 non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat. 595-8639, 360-3840.

2 CHAMBRES, décor professionnel, bois franc, armoires chêne, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stat., remise, 1er août, $725. (613)820-1569.

2 CHAMBRES et +, 1,800 pi car., $795 non chauffé, non éclairé, sortie Archambault. 246-3376 après 18h.

2 CHAMBRES, grand, grand balcon, août, $565. (613) 868-6452.

2 CHAMBRES, grand logis neuf, bord de l'eau, paisible, système d'alarme, 5 min. de l'autoroute. 663-7098.

MOT MYSTERE

VETEMENTS - Un mot de 10 lettres

B	I	A	I	S	D	E	V	A	N	T	N	C	R	E
A	H	F	U	E	N	O	E	U	D	O	O	C	E	P
V	E	S	I	A	N	O	R	A	K	R	T	H	V	R
E	E	M	B	L	I	U	N	I	L	I	I	I	I	A
T	L	U	I	M	P	A	L	O	S	P	M	C	H	H
T	R	I	P	L	P	T	N	S	A	M	P	O	T	C
E	A	E	O	A	E	I	U	R	A	Y	O	N	N	E
M	R	Q	T	T	R	N	D	U	U	C	S	Y	S	O
R	U	T	O	R	O	E	T	I	V	E	L	K	E	S
E	E	L	O	E	O	U	A	T	E	O	C	E	P	N
F	E	B	U	B	T	U	L	D	N	O	E	P	A	E
F	E	N	T	R	O	H	S	O	M	E	V	E	R	C
E	E	E	N	A	T	L	U	S	U	T	J	R	E	T
T	T	O	C	S	E	G	O	T	I	P	E	C	O	L
S	A	B	R	A	I	E	S	P	E	S	E	R	G	E

ANORAK
BAS
BAVETTE
BIAIS
BRAIES
CHIC
CHITON
COL
CREPE
CREVE
DEVANT
DOS
DRAP
ECHARPE
EFFETS
ELIME
EPITOGE
ESCOT
ETOLE
FERME
FIL
HIVER
IMPER
JEAN
KILT
KIMONO
LEVITE
LOQUE
MITON
NEUF
NIPPER
NOEUD
NYLON
ORLON
OUATE
OUATINE
PAREO
PATTE
POLO
RAPE
RAYONNE
REBRAS
RETROUSSIS
ROBE
RUBAN
SAC
SAMPOT
SERGE
SERRE
SHORT
SMOCKS
SULTANE
TENUE
TISSU
TOILE
TOULOUPE
TUTU
UNI
USE

Solution du dernier problème : SPECIALITE

17 juin 2004 No 622

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, près Gréber, $700 chauffé, éclairé. 243-6493.

2 CHAMBRES, immeuble neuf, libre immédiatement, idéal pour personne retraitée ou semi-retraitée. (819)246-6957.

2 CHAMBRES, La Savane, chauffé, éclairé, près services, 561-6159

2 CHAMBRES, libre, $585. 663-5205 après 18h.

2 CHAMBRES, libre, 743-5213.

2 CHAMBRES, libre, nouvellement rénové, aucun tapis, prises lav./séc., 1 stat., remise, pas d'animaux, $625 non chauffé, non éclairé. 292-0506.

2 CHAMBRES, libre, tranquille, pas d'animaux, 587 Williams, chauffé, eau chaude, balcon, remise, buanderie, $635. André 665-4438.

2 CHAMBRES, luxueux condo, 1,250 pi car., r.-de.ch., construction neuve, plancher flottant, libre, $875. 663-3117.

2 CHAMBRES, maintenant et 1er juillet, eau chaude, 94 de Côtéville. Contactez Gaétan 10h et 18h, 663-0377.

2 CHAMBRES, neuf, libre. 558-4888

2 CHAMBRES, neuf, secteur Templeton, semi s/sol, aucun tapis, plafond cathédral, chauffé, éclairé, $695 bail, 643-5840, laissez message.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, libre, $520. 568-9835 ou 639-0300.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., **246-6453**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat, eau chaude. **663-0491**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, près Cheval Blanc, sur rivière La Blanche, grand, moderne, s/sol, tout incl. Pas d'animaux, $700, 1er juillet. 663-7935

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., semi-s/sol, 1er juil., $615. 743-5362.

2 CHAMBRES, rue Mitchell, 1er juillet, prises lav./séc. 669-3613.

2 CHAMBRES, secteur Técumseh, 1er juil., bois, céramique, 4 appareils neufs incl., $625. 561-2156.

2 CHAMBRES, spacieux, Côte d'Azur, stat., remise, 1er juillet. (613)749-6186 ou (613)751-9350.

2 CHAMBRES, stat., cour, prises lav./séc., $650. 663-7135.

2 CHAMBRES, (style condo) $900. Plateau de la Capitale, beau triplex récent, logement du haut, non-fumeur(se), 2 stat., remise, secteur de choix, 1 pas du Parc de la Gatineau, non chauffé, non éclairé. (819)775-9812.

2 CHAMBRES, super, 3e étage, très grand, tranquille et propre, céramique et bois, poêle, réfrig., lav., $850. 923-4002.

2 CHAMBRES, Templeton, $650 non chauffé ni éclairé. 743-3872.

2 CHAMBRES, **Templeton**, non chauffé non éclairé, vérification crédit, juil. $525-$535. 568-2959.

2 CHAMBRES, très grand, $675 chauffé, éclairé, libre. Maxime au 921-2285 ou Miguel 613-796-1518.

2 CHAMBRES, très propre, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., remise, 5 min. des Promenades, 1er sept., non chauffé, non éclairé, $660. 561-9232, 9h à 16h. Laissez mess.

2 CHAMBRES, triplex propre, stat., chauffé, non éclairé, près Labrosse et Maloney, 1er juil. ou 1er août, appareils ou non, $595. 808-4739.

3 CHAMBRES, $1,000, animaux acceptés, remise. 287 autres! 788-3725; www.homefinders.ca

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav/séc., secteur Labrosse, pas d'animaux, $700, 743-5455.

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., stat., $715. 743-5362.

3 CHAMBRES, 1er juil., style condo, 2 étages, stat., $775. 243-3478.

3 CHAMBRES, 1er juil., triplex, prises lav./séc., 3e étage, propre, bien insonorisé et isolé, $810. 663-3645

3 CHAMBRES, 1er-sept., haut de maison, prise lav./séc., grande cour arrière, 1 stat., non chauffé, ni éclairé, $800. 643-0874 ou 921-0695.

3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, frais peint, prises 3 appareils, rez-de-ch., 2 stat., cour arrière, près tous les services, 1er juillet, $750. Jour 243-6555, soir 246-4238.

3 CHAMBRES, 227 Canadel, $825 non chauffé, prises lav./séc., stat., libre. 243-4457, 229-6877.

3 CHAMBRES, $685, non chauffé, non éclairé, 1er août, 643-5509.

3 CHAMBRES, chauffé, 1er juil., stat., $700. 775-1707.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., pas animaux, juillet, $775. 643-1785, 661-6355.

À qui la chance!

3 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig., lav./séc., $695. 328-6262.

3 CHAMBRES, grand, libre. 558-4888.

3 CHAMBRES, juin/juil et 2 CHAMBRES (juin), doit louer! 243-6555.

3 CHAMBRES, libre 1er juil., $675, 243-0501.

3 CHAMBRES, poêle, réfig., non chauffé, 1er juil., non éclairé, près de tout, $735. 561-5032.

3 CHAMBRES, près école, chauffé, non éclairé, cour, $795, juil. 743-6350

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, près lac Beauchamp, la campagne en ville, triplex neuf, tranquille, luxueux, véranda vitrée, clim., 2 stat., $895. 669-0446.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, près de tout, 804 Main, secteur Davidson, libre, $750. 643-0815

3 CHAMBRES, privé, bain tourbillon, s/sol, 2 stat., $675. 663-3014.

3 CHAMBRES, 1er juil., triplex, prises lav./séc., bien isolé, cour privée, stat., secteur recherché, remise, près des services, $790. 684-1037.

3 CHAMBRES, rue Laflamme, 1,150 pi car., prises lav./séc., remise ext., 1er juillet, $725. 243-0432.

3 CHAMBRES, secteur Técumseh, 1er juil., bois, céramique, 4 appareils neufs incl., $625 et $650. 561-2156.

3 CHAMBRES, spacieux, foyer, plancher bois, constr. 1993. 669-3480.

3 CHAMBRES, spacieux, triplex, entrée privée, 3e étage, balcon, foyer, aspirateur central, s/lavage avec rangement, remise, 2 stat., près des services, 5 min. d'Ottawa, libre immédiatement, $745. 772-8848.

4 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand stat., $1,000 libre. 671-6099, 661-2023.

5 PIÈCES, s/sol bien éclairé, personne seule, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur(euse), $525, Templeton. Jour 562-5736, soir 663-8682.

★★★

GATINEAU

BUCKINGHAM, style maisonnette, 1 chambre, $495; 2 chambres, $590. GATINEAU, (LaVérendrye est), 1 chambre, $550; 2 chambres, $750; 2 chambres, foyer gaz, $760; 3 chambres, foyer gaz, $780. 772-5813.
CÔTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de $795, 1 stat. inclus.
HULL - centre-ville, 1 chambre, $900; 2 chambres, $1,090 + stat. Inclus 5 appareils, clim., aspirateur central.
LA MONTAGNE, 2 ou 3 chambres, 5 appareils, foyer bois, à partir de $795.
775-3386

LOGEMENTS à louer à partir de $675 tout incl. Appellez au (819)770-9471.

VAL-DES-MONTS, haut de maison, 7 min. autoroute 50, 3 chambres, 1,850 pi², $975, chauffée, éclairée. Juil. ou août. 671-8010.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, juil., 2 appareils, céramique, propre, $475-$695. 243-9364

100% PROPRE, balcon, 1 chambre, vue, **9E ÉTAGE**, prestigieuses Terrasses Chavoin, **PISCINE**, tennis, 2 appareils, libre, $625. 663-1012, 298-6828

1-1/2 CHAMBRE, 118 Champlain, 1er étage, chauffé, bois franc, céramique, rénové, poêle, réfrig., $702, tranquille, libre. 776-9397.

1 1/2 CHAMBRE, 118, Champlain, face musée, bois franc, réfrig., poêle, spécial $661, chauffé. 328-4416.

À Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés, disponibles maintenant, pl. bois franc, buanderie. À voir!
Tél : (819) 770-9700

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, Cités-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580-$725. 328-4600, 773-3637, 328-4845.

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, appareils, $620-$755. 595-0857, 328-4845.

1-2 CHAMBRES ET GARÇONNIÈRE, OCCUPATION FUTURE, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $555. 777-7410.

1 CHAMBRE, 118 Champlain app. 10, semi s/sol, poêle/réfrig., céramique, spécial $510, chauffé. 328-4416

1 CHAMBRE + 1 bureau, rénové, chauffé, éclairé, $660. 222-3872.

1 CHAMBRE, 1er août, 2 appareils, plancher bois, $475 non chauffé ni éclairé, stat. 771-5379.

1 CHAMBRE, 1er juil., 1 stat., poêle, réfrig., chauffé, éclairé , solarium, 74 St-Raymond, $690. 827-2750.

1 CHAMBRE, 1er juil. ou 1er août, Plateau de la Capitale, en construction, $625 à $645, 770-6226

1 CHAMBRE, 1er juil., poêle, réfrig., prises lav./séc., $515, chauffé, situé entre le casino et le cégep. 776-5789

1 CHAMBRE, 1er juil., semi s/sol maison, entrée privée, chauffé, éclairé, câble, MEUBLES NEUFS, vaisselle, non-fumeur, $600. Soir 770-1245.

1 CHAMBRE, 1er juil., Tour Notre-Dame, 285 Laurier, face rivière et parc, balcon, clim., pas d'animaux. Non-fumeur. $640. 827-1457.

1 CHAMBRE, 29B Lois, 1er juil., non chauffé, non éclairé, pas d'appareils, stat., $450. 771-8943.

1 CHAMBRE (3½), rue Jolicoeur, câble, chauffé, non éclairé, très propre, août/sept., $612. 778-1193.

1 CHAMBRE, $460 chauffés, éclairés, stat., poêle et réfrig. 772-9822.

1 CHAMBRE, $470, juillet, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., $550 non chauffé, ni éclairé. 777-4249.

1 CHAMBRE, $500, non-fumeur(se), pas d'animaux, dépôt de sécurité requis. Denis au 298-7276, 744-3970

1 CHAMBRE, $575, libre; studio, 1er juil., $475; poêle, réfrig., chauffé/éclairé. Non-fumeur. 770-5461.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 5 juil., 2 appareils, chauffé, non éclairé, $515. **328-4718.**

1 CHAMBRE, août, $540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, bel app., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er juil., Place Cartier, buanderie, $585. 360-1844

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, sept., sans, balcon, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés, disponibles maintenant, pl. bois franc, buanderie. À voir!
Tél : (819) 770-9720

1 CHAMBRE + bureau, 44 Archambault, haut triplex, 2 balcons-terrasse privés, très éclairé, remise ext., 1er juillet, $600. 772-5768.

1 CHAMBRE, centre-ville, bois franc, foyer, 2 appareils, $550. 684-7834.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé $450, après 17h au 923-1243.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils + stores incl., $600, 776-4304.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, privé, 1er juil., $500. 770-7981.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, non fumeur(se), $560. 777-4274.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, pas d'animaux, stat., buanderie. 746-4429.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., près de l'hôpital, libre, $599. Nathalie ou Pierre: (819)316-0140 ou (819)856-7985.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $550, poêle et réfrig. 593-0457.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $425; 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $425, stat. 682-7077.

1 CHAMBRE, clim., neuf, 3 min. d'Ottawa, pas chiens, $625. 776-0593.

1 CHAMBRE, condo, 23 S. J. Marie Chavoin #414, non chauffé, non éclairé, juil., $565. 246-9093.

1 CHAMBRE, frais peint, poêle, réfrig., libre, stat., $525. 778-0843.

1 CHAMBRE, grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, secteur du Dôme, 1er juil., $625, chauffé, éclairé. 777-6361.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, stat., $590. Références. 770-2835.

1 CHAMBRE, loft, début août, nouvellement rénové, poêle, réfrig., stat., minutes de marche de tous les édifices gouvernementaux de Hull et Ottawa, $725. 771-9407.

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, $500, poêle, réfrig., 771-6756.

1 CHAMBRE, non chauffé non éclairé 4 appareils, non-fumeur(se), 1 stat., enquête de crédit, $550. 771-6411.

1 CHAMBRE, Plateau, 1er juil., semi sous-sol, $575. 743-6921.

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, duplex, tranquille, semi s/sol, pour personne seule, $595 non chauffé non éclairé, juil./août. 776-4197.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er juil., prises lav./séc., $600 chauffé. 775-0648.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, idéal pour personne seule. Près du Maxi et Galeries de Hull. Contactez Rita au 777-6389

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près de l'UQO, $525, chauffé, au 777-8830.

1 CHAMBRE, près du Cegep, $500, 1er juil., rénové, pas chauffé, pas éclairé. 951-1323, 514-816-2800.

1 CHAMBRE, rue Berri, s/sol, chauffé, éclairé. $595. 561-1035.

1 CHAMBRE, rue Châteaubriand, entièrement meublé, piscine, chauffé, éclairé, 1er juil., $725. Mess. **771-1716.**

1 CHAMBRES, 1er juillet, rue Richer, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, éclairé, $540. 770-6287.

1 CHAMBRE, semi-meublé, $550 chauffé. Après 16h, Steve, 595-8527

1 CHAMBRE, stat., non chauffé, non éclairé, refait à neuf, superbe, Parc Champlain, 1er juil. $600. 777-1816.

1 CHAMBRE, tout inclus, juillet, piscine, clim., 776-6182.

1 CHAMBRE, Val-Tétrreau, 1er étage, prises lav./séc., 1 stat., pas d'animaux, non-fumeur, $610. **778-3020.**

1ER août, 2 chambres, appareils, $610. 80 des Noisetiers. 772-4750.

1ER JUIL., 1er sept., Mont-Bleu, 4½, bois franc, stat., prise lav./séc., $595. 243-2197.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., $495. 771-7307.

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, sur Cité des Jeunes. Johanne au 770-9730.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $619 et $739. 778-3103

1 ET 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines et St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, $625. 770-3167.

1 et 2 CHAMBRES, juil./août, **CITÉ-DES-JEUNES**, très grands, chauffés, bois franc, sécuritaires, buanderie, tranquilles, idéal retraité, $610 et $725. 777-4128.

1 ET 2 chambres, juil. et août, près Plateau de la Capitale, près boul. St-Joseph et centre-ville. 595-9106, 770-7205, 663-8786.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, complètement rénové, très grand, non chauffé et éclairé, appareils non incl., coin tranquille, 7 min. d'Ottawa, $640-$740, libre. 770-2344, 747-7201.

1 MOIS GRATUIT - PLATEAU!!
2-2 Chambres, semi-s/sol, céramique, foyer, $750, 1er juil. 772-4750.

215 NOTRE-DAME, 3 chambres, bois franc, foyer, balcon, $850 chauffé. Laissez message 745-2248.

2-2 CHAMBRES, juil., céramique, pas d'animaux, $650-$695. 243-9364

2 BELLES chambres, 1er juil., 4 appareils, semi-s/sol d'un triplex, chauffé, eau chaude, patio, stat., 32 Dufferin, $705. André: 771-1642 (message).

2 BELLES chambres, balcon, des Noisetiers, sept., $670. 684-5615.

2 BELLES chambres, bois franc, 2 appareils, $650 chauffé. 243-5755

2 CHABMRES, propre, près hôpital, $645, 1er août. 776-5433.

2 CHAMBRES, 100$ de rabais le 1er mois, 1er juil., chauffé, éclairé, $625, près cégep et Métro. 776-5490.

Attention!

2 CHAMBRES, 1,200 pi², style condo, prises lav./séc., remise int., balcon privé, $729 et +. 772-6888.

2 CHAMBRES, 142 Gratton, près Place Cartier, 1er juil., $675, chauffé, grand stat., remise. 770-0321.

2 CHAMBRES, 1er août/1er sept. Mont-Bleu, prises lav./séc., $620 ch., non chauffés, non éclairés. 776-5203.

2 CHAMBRES, 1er août, $640, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

RABAIS DE 500$
PLACE CHARLES ALBANEL
1,2 et 3 chambres, **libre immédiatement**, à partir de 529$/mois, chauffage et eau chaude inclus, poêle et frigo, plancher bois franc, salle de lavage, dépanneur, remise.
777-5444

2 CHAMBRES, 1er août, **Hautes-Plaines**, $650. 819-772-4643.

2 CHAMBRES, 1er juil., **5 min. de Place du Portage**, béton; bois franc, appareils, $725. **771-0084, 743-7545.**

2 CHAMBRES, 1er juil., buanderie, poêle, réfrig., stat., $625. 661-6847

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, $695. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er juil., Cité-des-Jeunes, vue sur le Parc de la Gatineau, spacieux, chauffé, éclairé, appareils, stat., $745. 776-6416.

2 CHAMBRES, 1er juil., Le Plateau, très propre, rénové, 2 appareils, très tranquille, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $585. 778-6334.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $675, constr. neuve, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

2 CHAMBRES, 1er juillet, centre-ville, $600, chauffé, stat., propre, tranquille. 772-2908.

2 CHAMBRES, 1er juillet, grand, $725. **743-0663.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, Le Dôme, grand, très propre, stat., prises lav./séc., $600. **780-7830.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, Le Plateau, $610 non chauffé non éclairé, grand, beaucoup d'espace de rangement au s/sol. Cell. (819)213-2475.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,100 pi car., 4 appareils, foyer au gaz, aucun tapis, stat., $775. Soir: 777-0202, 282-3117.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Richer, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, éclairé, $630. 770-6287.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, $659, chauffé, 2 appareils, bois franc, stat. 770-8544, 665-2481.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou 1er août, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./séc., remise, stat., $790. 595-0362 poste 25 ou 955-8042

2 CHAMBRES, 1er juil., rénové, chauffé, $650. 595-1804.

2 CHAMBRES, 1er juil., secteur Hautes-Plaines, spacieux, 4 appareils, planchers flottants, $765. 665-1645.

Attention!

2 CHAMBRES, 1er juil., très grand, $685 chauffé, pas d'appareils, pas de stat. 40 Charlevoix. 665-3403.

2 CHAMBRES, 1er juin ou juillet, prises lav./séc., propre et tranquille, références/crédit, $650. **819-771-4880**

À qui la chance!

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, à sous-louer, rue Drapeau, libre, $625. 643-0154, 712-3330, 246-4301.

2 CHAMBRES (5 1/2), 4 appareils, non chauffé, non éclairé, cour, $770. Lac des Fées, 1er août. 772-4972.

2 CHAMBRES, $600, non chauffé, ni éclairé, 741-2911 ou 669-0137.

2 CHAMBRES, $675, libre 25 juin. 775-6654.

2 CHAMBRES, 70 Garneau, rénové, $570, libre, 263-1789.

2 CHAMBRES, 71-B rue Jeanne-d'Arc, stat., $600, 776-0640

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 72 Muchtmore, spacieux, stat., juil./août, $630. 771-5621

2 CHAMBRES, août, bois franc, spacieux, chauffé, éclairé, tranquille, buanderie, $705. 771-3753.

2 CHAMBRES, août, rue Meunier, balcon, grandes pièces, $615. 772-2009, 664-7437.

2 CHAMBRES, bas de triplex, $610, 2 stat., libre, pas d'animaux, vérification de crédit, 152 Papineau. 921-3180.

PARC DE LA MONTAGNE
Appartement à louer.
À partir de 549$ à 799$
Informez-vous de notre promotion.
46, Bédard, bureau 100
www.bwalk.com Gatineau (sect. Hull)
(819) 776-1112

2 CHAMBRES, bois flottant, 2 appareils, prises lav./séc., stat., libre, $595. www.versailles.ca; (819)329-3979.

2 CHAMBRES, centre-ville, balcon, 3 appareils, prises lav./séc., 1 stat., $845 non chauffé, non éclairé. 778-9650

2 CHAMBRES, centre-ville, tranquille, 1er juin, foyer, bois franc, 2 appareils, 5½, $650. 684-7834.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er juillet, $750. 778-7688.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre, juil., août, triplex, plancher ciment, stat., prises lav./séc., arrêt d'autobus, à partir de $700. Avec références. (819)684-8666

2 CHAMBRES dès $735 tout compris, 1 mois gratuit, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.

2 CHAMBRES, duplex, 1 1/2 s/bain, $795. 776-2936, 944-2745.

2 CHAMBRES, EN CONSTRUCTION
juil.-août, clim., 1,200 pi car., Plateau de la Capitale. 770-6226

2 CHAMBRES, frais peint, très propre, tapis, balcon, stat., prises lav./séc., 1er juil., $585. 613-824-6440.

2 CHAMBRES, grand, 1,000 pi², foyer au gaz, s/manger, 1er août ou 1er sept., 2 stat., $850 non chauffé, non éclairé. 771-7135, 360-1580.

2 CHAMBRES, grand, 1er août, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. Après 16h: 772-4636.

2 CHAMBRES, grand, $705, chauffé, éclairé, stat., 1er août. À voir! 595-0685, 263-3500.

À qui la chance!

2 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, $695. 328-6262.

2 CHAMBRES, idéal personne tranquille, libre 1er août, $550 non chauffé, non éclairé. 684-3445.

2 CHAMBRES, juil./août, $550, 2 appareils, buanderie, balcon. 665-3871.

2 CHAMBRES, juil.-août, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., $595-$610, 70 Mont-Bleu. 684-2514.

2 CHAMBRES, juillet/août, $595, prise lav./séc. 665-3871.

2 CHAMBRES, juil., s/sol, grand, pas appareils, $630 chauffé, éclairé. 771-1290

2 CHAMBRES, juin, juil. et août, $850, CONDOS NEUFS, entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat. 770-6907.

2 CHAMBRES, Le Chateauguay, 175 Mutchmore, très spacieux, chauffé, éclairé, stat. int., $694. Jour: 778-3449, soir: 663-9911.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 595-0843.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 772-0233 après 17h.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, possibilité 4 appareils, chauffé, éclairé, 1er juil., $500. 777-3994.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU, $645
8 logis, comme neuf, eau chaude, balcon, stat., buanderie, céramique et bois franc, près autobus. 771-6266.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., près services et ponts, $550, 1er juillet. 299-7824.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, stat., 1er juil., $600 non chauffé, non éclairé. 779-9390.

2 CHAMBRES, neuf, 1er juil., Le Plateau, foyer, $815 non chauffé, non éclairé. 778-9650.

2 CHAMBRES neuf, 5 min. d'Ottawa, cabanon, juil./août, $875. 770-2050. Soir 777-5466.

2 CHAMBRES neuf dont 1 loft au 2e étage, 2 s/bains, 5 min. d'Ottawa, cabanon, juil./août, $1,100. Jour 770-2050. Soir 777-5466.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat. 778-6381, 266-6381.

2 CHAMBRES, Plateau, triplex neuf, 1,150 pi car., foyer, échangeur d'air, lave-vaisselle, juil., $825, 743-9494.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lav./séc., stat., chauffé, éclairé, libre, $625. 274-8601.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., non chauffé non éclairé, stat. disponible, r.-de-ch., rue Leduc, $575 (satellite incl.). 776-4356.

2 CHAMBRES, rue Laurier, juil., luxueux, neuf, planchers bois, lave-vaisselle, stat., grande s/bains, plafonds 10 pi, tranquille, insonorisé, ascenseur, face au parc et à la rivière, près du Marché By, $975. 777-3356

2 CHAMBRES, rue St-Laurent, $650, 1er juil. 850-3164.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, semi-s/sol de maison, rénové, bois flottant, bien situé, références, $650. 771-4514.

2 CHAMBRES, spacieux, Mont-Bleu, bien situé, $660 chauffé. 770-7132.

2 CHAMBRES, style condo, 3 min. des ponts, 5 appareils, moderne, stat., $795. 771-8019, 771-4550.

2 CHAMBRES, tapis dans les chambres, bois franc, poêle, réfrig., libre, stat., $590. 777-1552, 266-0223

2 CHAMBRES, tout incl. Après 17h, 775-9629.

2 CHAMBRES, triplex, 1er juil., $540, non chauffé, non éclairé, 776-3701.

2X2 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, $550-$575. 41 Lucien Breault, 10 Galipeau. 778-0516.

3 BELLES chambres, chauffé, prise lav./séc., $795, 1er juin. 775-5325.

3 CHAMBRES, 1er août, à partir de $1,000, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 CHAMBRES, 1er juil., $850, non chauffé, non éclairé. Mess. **771-1716.**

3 CHAMBRES, 1er juil., condo, Hautes-Plaines, $850, non chauffé, non éclairé. Mess. **771-1716.**

3 CHAMBRES, 2 juillet, prises lav./séc., 1 stat. 956-0171, soir: 778-7150.

3 CHAMBRES, $795, 1,200 pi car., libre, Plateau de la Capitale. 213-1319

3 CHAMBRES, $825, 1er juil., constr. récente, Plateau de la Capitale, (dans triplex). 213-1319

3 CHAMBRES, chauffé, près hôpital, $750, libre. 777-1768.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, à partir de $790. 778-0937, 778-7816.

3 CHAMBRES, dans nouveau triplex, Le Plateau de la Capitale, 1er juil., $805. 595-3485, 210-3485.

3 CHAMBRES, Des Jonquilles, condo avec 5 appareils, foyer, balcon, $925, libre 1er juil.
GESTION IMMOBILIÈRE EXEC 771-7177.

3 CHAMBREs, grand, lave-vaisselle, prises lav./séc., $800, août. 595-2646

3 CHAMBRES, juil.-août, constr. neuve, $895, clim., (4 appareils neufs: $975), stat. 771-8019.

3 CHAMBRES, Lac des Fées, spacieux, propre, stat., 2 balcons, non fumeur(se), $800, juil./août. 595-5081.

3 CHAMBRES, Le Plateau, grand, prises lav./séc., stat., $750, juil. (819)994-3908 ou 661-1446.

3 CHAMBRES, Le Plateau, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, tout rénové, tres tranquille, 1er août. Pas d'animaux. 778-6334.

3 CHAMBRES, neuf, balcon, ensoleillé, tranquille, prise lav./sec., près de tout, $850. 1er juil., 776-5878.

3 CHAMBRES, près édifices gouvernementaux, libre, rénové, foyer, poêle, réfrig., 1 stat., très grand, $895 chauffé. 246-8930, 294-1935.

3 CHAMBRES, près musée, propre, libre, non chauffé, ni éclairé, stat., enquête crédit, pas d'animaux, $760 et $850 (pas appareils). **921-3180.**

3 CHAMBRES, r.-de-ch., 1er juil., centre-ville, prises lav./séc., chauffé, pas éclairé, $700/mois. 827-4967

3 CHAMBRES, rue Armand Larocque, 6 appareils, chauffé, $795. 715-1686.

3 CHAMBRES, semi s/sol dans triplex avec entrée privée, grande fenêtre, prises lav./séc., 1 stat., en face de l'école primaire St-Jean-Bosco et UQO, près de tout, chauffé éclairé, pas d'animaux, $850, 1er juil., références et études de crédit exigés. (613)286-0816.

4 CHAMBRES, 2 s/bains, garage, patio, $1,100, bois franc. 235 autres! 788-3725; www.homefinders.ca

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, bain tourbillon, $550. 661-2898.

2 X 2 CHAMBRES, 1er juillet, 2e et 3e étage, dans 6 logis, idéal personne seule ou couple d'âge mûr, secteur tranquille, rue Sauvé, rénové à neuf, $550 non chauffés, non éclairés. Luc 985-2211, cell.: 664-4587.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, $460. Libre. (613)747-1522.

1 CHAMBRE, rue St-Jean-Baptiste, $400, non chauffé, non éclairé, stat. 743-6690.

1 CHAMBRE, secteur tranquille, $560, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., 1er juil. 281-2550.

3 CHAMBRES, 1er août, 2e étage, grand, près services. 281-6408.

3 CHAMBRES, 1er juil., s/lavage, stat., pas d'animaux, $625 pas chauffé ni éclairé. (819)985-3585.

3 CHAMBRES, à partir de $725, remise, stat., libre. Primforce, 281-3220

3 CHAMBRES, libre, $750. (819)558-4888

3 CHAMBRES, libre immédiatement. Ghislain 281-0358 ou Mélanie 281-3220.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, haut de maison, câble, prises lav./séc., 1er juillet, $550. 827-1133.

2 CHAMBRES, neuf, non chauffé, non éclairé, juil.-août. 568-1165.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, câble, stat. double, entrée privée, $600. 827-0613, 16h 712-0211.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, $749 tout incl., balcon, belle vue, près de tout. (613)720-5766

2 CHAMBRES, chauffé, $800, 1er août. (613)741-2911.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, appareils, Vanier, $795. 744-5839.

COOPÉRATIVE francophone à Ottawa, 2 et 3 chambres disponibles. Milieu familial. (613)737-5353.

OTTAWA, juil./août, 3 chambres, meublé, au mois ou à la sem. **(613)795-3649**

VANIER, petit app. 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, $475. 743-9999.

VANIER, près rivière, duplex, 1 et 2 chambres, bois franc, non-fumeurs, $600-$835 + Hydro. 613-748-7051.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, $330/mois, N.-D.-de-la-Salette. 819-874-0046.

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., non-fumeur, $550. (819)457-9309.

LAC McGregor, Perkins, 2 chambres, demi s/sol, accès lac, 8 min. de la 50, idéal femme non-fumeuse, $625, juil. Pas d'animaux. Hélène 770-1061.

LAC ST-PIERRE, piste pour 4 roues, dépanneur, accès au lac, 1 chambre, 30 min. de Gatineau. 457-9089.

MASHAM, 3 1/2 pièces, $400, non chauffé, non éclairé. Libre. 456-2785.

ST-PIERRE, très grand, libre, 2 chambres, chauffé, $650. 263-1789.

THURSO, 2 chambres, rénové, $475 non chauffé, non éclairé. 985-0202.

408 GARÇONNIÈRES

1er JUIN, tout inclus, 2 1/2, $495, buanderie, pas d'animaux. 243-9364.

2 1/2 - 2 APPAREILS, non fumeur(se), pas d'animaux, chauffée, éclairée, près UQO, 1er août, $465. 682-8924

2 1/2, GATINEAU, appareils, chauffée, stat., $465. 613-262-1980.

$400 + Hydro. 11 Frontenac, Hull. (613)565-0203.

71 KENT, Hull, 2 pièces, plancher bois et vinyle, rénovée 1998, 2 appareils, $375, non chauffée, non éclairée, libre. Aucun stat. 274-9937.

CANTLEY, rue Longueuil, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., libre, $550. 360-3276.

GATINEAU, 1er juil., chauffée, éclairée, meublée, stat., $425. 827-3069.

GATINEAU, $425 chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur, pas d'animaux, 1er juil. 246-6697, 921-4812.

GATINEAU, bord de l'eau, foyer, appareils, stat. chauffé, éclairé, $600. 243-5954.

GATINEAU, central, meublée, chauffée, éclairée, câble, $480. 669-9729.

GATINEAU, garçonnière, $425; chambre, $350; tout incl. 663-3289.

GATINEAU, meublée, chauffée, câble, personne tranquille, $450. Références. Après 16h30: 663-7772.

HULL, $420 non chauffé, ni éclairé. 292-3415 ou 778-1648.

HULL, $515, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, stat., libre ou juil. 770-9884 (message).

HULL, 73 Laval, 2½, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat., pas d'animaux, $460. 749-3333.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur, idéal pour 1 personne, $480. (819)595-0750.

HULL, juil., 44 Fortier, $385 pas chauffé ni éclairé, appareils. 772-2009, 664-7437.

HULL, juin et juil., à partir de $480 meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., buanderie. **770-6907**

HULL, libre, $450, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux. 593-0457.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, pas de stat., accès lav., séc., près autobus. $390, libre. 777-1349

PERKINS, garçonnière chauffée, éclairée, libre, $450. 671-4333.

PRÈS UQO, 1er juil., meublée, $380 non chauffée, non éclairée, 778-1666

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

GATINEAU: de passage dans la région? Ce logis, pour une personne, vous plaira. Ensoleillé, bois et céramique, tout compris, $450. 246-1323

HULL, 3½, garçonnière et chambre, clim., stat. 776-4514, 664-0582

HULL, non-fumeur(se), au mois, 772-2929 ou 775-8737.

Les Immeubles
E.TASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,600. Libre. 613-862-7735.

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, $595. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

LOFT bien éclairé, personne seule, tranquille et responsable, non-fumeuse, pas stat. $485. 743-3141.

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +.
819-771-0944 www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

1ER JUILLET. Constr., déc., 2003, Plateau, 3e étages, chambre 10X12, jolie, spacieux, soleil, **non-fumeur(se),** tout inclus, $450. 328-4541.

4½, HULL, 1er juil., 10 min. du cégep $375. desrocjm@cdrummond.qc.ca

4½ PIÈCES, lav./séc., poêle, réfrig., $350, près de tout, 1er juil. 777-2110

CHERCHE colocataire, Buckingham, autobus à la porte, tout inclus, internet, etc., $350. 986-5795.

HULL, 2 min. Parlement, meublé, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, $500 tout incl., juil.-août. 778-7230.

HULL, face au cégep, dernier étage, $400 incl. Hydro, câble, internet. Libre. David, 795-2255.

JUIL., chambre à meubler, $400, boul. Fournier. 777-9241

SECTEUR Hautes-Plaines, luxueux, idéal étudiant/professionnel (h/f), lav./séc., lave-vaisselle, $400. 770-9012

TEMPLETON, $325 tout inclus, clim., câble, stat. Non-fumeur. 669-9381.

432 MAISONS À LOUER

$0.00 COMPTANT! BRAVO! HULL
2 Chambres, duplex, bon crédit, bon emploi. Pourquoi loué. $275/mois. Libre. Très propre. Appelez: 772-2994

1 CHAMBRE, bien situé à Hull, neuf, très propre, stat., $510, non chauffée, non éclairée. 878-0408, 595-4987.

1ER AOÛT, Ripon, belle grande maison centenaire, rénovée, 3 chambres, avec 100 acres de terrain. Pas d'animaux de ferme. $750. Tél: 011-39-06-7049-0587 entre 13h et 17h seulement ou jfca@fao.org

2 CHAMBRES, Denholm, non chauffée, non éclairée, $300, libre. 1-819-463-4005.

2 CHAMBRES, Val-des-Monts, pas d'animaux, libre. 671-4611.

3 CHAMBRES, garage, grande cour, rue Georges, 1er juil., $625, non chauffée, non éclairée. 743-5271.

3 CHAMBRES, s/sol, 2 s/bains, bois franc, $1,100 chauffée. 287 autres! 788-3725; www.homefinders.ca

3 CHAMBRES, terrasse, 2 salons, non-fumeur, quadrex, $885. Gatineau. 568-9450.

★★★

Aylmer, 4 chambres, 2,800 pi², 2 foyers, clim., chauffé, éclairé, 223-3006.

AYLMER, bord de l'eau, appareils inclus, très bon prix $1,500/mois. (613)293-9572.

AYLMER centre, rue privée (cul-de-sac), maison de ville ensoleillée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol fini, clôturée, remise, garage chauffé, déneigement incl., libre. $1,250. 561-2509, 665-3756.

AYLMER, maison de 3 chambres, s/sol fini, foyer au gaz, piscine creusée, $1,200 non chauffée, non éclairée. Anne 246-2564.

AYLMER, maison du patrimoine, 5 chambres, foyer, centre-ville, 1er août, $1,100. 684-8181.

AYLMER, Marina, 3 chambres, près école, références, 1er sept., $1,100 non chauffée non éclairée. 684-5323.

AYLMER, Wichwood, tranquille, propre, 3 chambres (+2 au s/sol), 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol fini, foyer, garage, bois franc, système d'alarme, juil., $1,400. 277-4225, 830-4225

BORD de l'eau, lac Simon, Outaouais, très luxueux, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, louée à l'année, $1,300/mois. (514)973-4646

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

CANTLEY, maison neuve, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, libre ou 1er août, $975. 40 Hélie. 827-4212

CHELSEA, sortie Tenaga, ch. Belle-Terre, 15 min. centre-ville, 3 chambres, 6 appareils, foyer, s/sol aménagé, garage double et +, non-fumeur, août, $2,000. 360-3276

CONSTR. neuves, bois/céramique, 2 chambres/3+1 chambres, Buckingham/Masson et Gatineau, à partir de $895. Location avec option d'achat. 790-9999

ÉCLAIRÉ, cour clôturée, Aylmer 2 chambres, $800, chauffé. 788-3725; www.homefinders.ca

GATINEAU, 1,200' car., 3 chambres, lav./séc., remise, non-fumeur, pas d'animaux, non chauffée, non éclairée, $950, libre. Monique 671-7033.

GATINEAU, 15 min. du centre-ville, quartier résidentiel, unifam. 2+1 chambres, 2 s/bains, grande cour, non chauffée, non éclairée, 1er août, $950. 776-1255.

GATINEAU, 1er juil., secteur Le Baron, 3 chambres, très propre, 1 salon +, 1 s/familiale, 2 stat., cours privée avec remise, aucun tapis, non éclairée, non chauffée, $950. Photos: www.loudwaters.com
Martin: 862-3855.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, 3 chambres, clim., $900 non chauffé, non éclairé. 777-6495.

GATINEAU, 3 chambres + garage, $950/mois, 2 s/bains, 5 appareils. 788-3725; www.homefinders.ca

GATINEAU, 3 chambres, neuve, non chauffé, ni éclairé, $1,100. 213-2390.

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, bois franc, secteur paisible, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, $895. 643-3944.

GATINEAU, 3 chambres, rénové, cour privée, $900. 1er juil. 246-2217.

GATINEAU, centre-ville, 3 chambres, juil., $895. 613-797-8091.

GATINEAU, haut duplex, 2 chambres, construction neuve, non chauffé, non éclairé, femme de ménage inclus, $1,000. Diane ou Michel, jour: 776-1017, soir: 663-9800, cell. 664-7890.

GATINEAU, quadrex, 1er juil., 3 chambres, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, $900. 457-2702.

GATINEAU, semi, 3 chambres, non-fumeur, $900 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 553 Graveline, libre 1er juillet. 643-3156.

GATINEAU, unifam., 1,400 pi car., neuf, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, non-fumeurs, $1,300/mois. 747-1522

HULL, 12 des Ormes, 1er sept., semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, $1,015. 561-1035

HULL, 69 Berri, unifamiliale, 4 chambres, chauffée, éclairée, clim., juil., $1,080. 561-1035.

HULL, Jardins du Château, 3 chambres, 4 s/bains, s/sol aménagé, 5 appareils, 2 foyers, clim., garage, $1,600 +. Pas d'animaux. 360-3276

MAISONNETTE, 3 chambres, rue St-James, Gatineau. 643-0157

MASSON-ANGERS, 3 chambres, près école primaire, $900 non chauffé non éclairé, 1er sept. Cell. 665-4804.

MASSON-Angers, semi, neuf, 3 chambres, sous-sol aménagé, $875. 923-3429.

MASSON, grand semi, 2+1 chambres, près 50, école, services, remise, patio, 2 stat., lave-vaisselle, pas d'animaux, non-fumeur, $1,050, 1er sept., soir: 281-1615.

PARC Champlain, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, campagne en ville, climatisée, s/sol aménagé, garage double, entretien incl., non chauffée non éclairée, pas d'animaux, août/sept., $1,495. 595-2036.

SECTEUR Mont-Bleu, Hull, 4 min. du Cégep, semi-dét. 2 étages, 1,525 pi car., 4 chambres, clim. central, plancher bois franc, s/sol fini, $1,200. 778-7941.

STAT., animaux permis, 4 chambres, $1,000 tout inclus. 63 autres! 788-3725; www.homefinders.ca

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, semi-dét., 3 chambres, non chauffé, non éclairé, 1er août. Bonnes références. $700. 819-457-4802.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, rénové, tout incl., personne sérieuse, libre. 561-5667.

AYLMER, 10 min. Hull, s/bains privée, câble, internet, tél., stat., non-fumeur, $425, 1er août. **(613)298-8147, 682-9349**

CHERCHE colocataire fiable, non-fumeur(se), pour partager maison meublée à Gatineau. (613)282-0309

GATINEAU, maison neuve à partager, foyer, grande chambre, accès salon/cuisine, $370, 643-3080.

GATINEAU, pour personne mature, accès à tout, 1er juil. Vaut la peine d'être vue! $450. 246-1835.

HULL, beau semi, grande chambre, douche privée, non-fumeur(se), stat. $350, 1er juin. 778-1226, 956-8461

HULL, piscine creusée, barbecue, accès à toute la maison, libre. 778-2574.

HULL, s/sol de semi-dét., salon et s/bains privés, $450. Ambiance jeune. Jonathan, 316-0404

NON-FUMEUR, Belle grande chambre. Près du casino, $460 ou $360. 772-2691.

PONTIAC, belle maison, bord de l'eau, tranquille, non-fumeur, 30 min. du centre-ville Hull, libre, 455-2533.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

FEMME mature, tranquille, cherche logis, préférablement relié à une maison privée, très paisible. 663-1064

440 CHAMBRES À LOUER

124 CARILLON, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., $385. 595-4479.

12 A.-THIBAULT, $345, Hull, UQO, meublée, câble. 852-4084, 595-3315

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX $325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, autres. 561-7142.

145 MONT-BLEU, Hull, $300 tout incl., non-fumeur(se). 613-913-6927.

15 BAGOT, Hull, belle, propre, paisible, tout incl., libre, $310. **595-4898.**

1 CHAMBRE, $85/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $320, Gatineau. **568-0360.**

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (819)771-0798.

$225 ET +, GATINEAU, central et près de tout, meublées. 923-7086.

2 MIN. du Cegep de Hull, clim., stat., cour, libre, $375. 770-5274.

440 CHAMBRES À LOUER

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$325, $365, COMMODITÉS, Hull, idéal étudiant(e), sans fumée, très tranquille, inclus: câble, internet, près de tout. 778-2626.

$325, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage, câble. 246-7300.

$340-$380, accès cuisine, s/bains, s/lavage, meublée avec literie, Plateau de la Capitale. 329-3596.

ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL. Après 18h: 778-8780.

ACCÈS à tout l'app. 5½ pièces, $350, tout incl. internet, stat., près autobus etc., Gatineau (secteur Buckingham), Dave, 986-5795.

ACCÈS à tout, près Promenades, non-fumeur(se), $375. 561-0894.

ACCÈS cuisine, idéal étudiant ou travailleur (h/f), $300/$320. 243-6420

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AU mois: chambre $310; mini garçonnière $425, stat. Non fumeur(se), travaillant le jour. 663-0333.

AVIS aux travailleur(euse) ou étudiant(e) sérieux(euse): $325, libre, clim., câble, accès cuisine, lav./séc., chauffée, éclairée, stat., près auto bus, non-fumeur(se), pas d'animaux. A Gatineau. 246-8892.

AYLMER, chambre meublée, idéal pour étudiant(e), professionnel(le) ou stagiaire, dès $350 tout incl., câble, Internet. 684-5316.

AYLMER, maison luxueuse, pied à terre, parfait pour professionel(le), non-fumeur(se). 220-8705.

AYLMER, privée, très propre, non-fumeur, $345 meublée. 682-5928.

BUCKINGHAM, maison moderne, accès **SPAS,** s/bain, s/lavage, cuisine, salon, non-fumeur. Meublée avec literie, $315. **819-986-5551.**

CHAMBRE avec balcon, fumeur ou non fumeur, incl. stat., câble, prise téléphonique. Devra posséder son téléviseur. $325. 243-3931, 995-9009.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

COLOCATAIRE recherché(e), Gatineau, rue Clermont, chambre dans s/sol, $350. 243-8901 laisser mess.

DE MARIA, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., lav./séc., $350. Soir 246-8016, 795-3703.

GATINEAU, chambres à louer, 167 de la Canipco, à partir de $250/mois. Concierge 643-0614 ou 661-4861.

GATINEAU, entrée privée, chambre cuisine, tout incl., $350. 243-5755.

GATINEAU, haut d'une maison à louer en chambres, $410. 663-4547.

GATINEAU, idéal travailleur, stat. $300. Pag.: 566-8901.

GATINEAU, libre. Idéal personne tranquille, non-fumeuse, professionnelle, clim. central, accès piscine. 643-4232

GATINEAU, près Lac Beauchamp, internet, tout incl., $300. 643-4247.

HULL, 201 Richer, télé, câble, accès cuisine et buanderie, $325. 889-2254

HULL, $355 tout inclus, bois franc, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, 84 Dollard des Ormeaux, tout incl., idéal étudiant(e) non-fumeur, câble, près autobus, $325. **921-3180.**

HULL, boul. Riel, près cégep, idéale dame ou étudiante. 776-5084.

HULL (Manoir de Trembles), maison neuve, accès à tout, 1er juil., $390. 243-0892, 743-1103.

HULL, non-fumeur(se), meublée, centre-ville, $270 +. **(819)456-4140.**

HULL, près CHVO, libre, privée, lav./séc., câble. 329-5664.

HULL, près UQO, maison luxueuse, accès à la cuisine, $350. 777-9284

HULL, près UQO, meublée, stat., $300, libre, travailleur. 770-4110.

ORLÉANS, $400, chambre meublée, avec accès à la cuisine, 1er juillet, non-fumeur(euse). 613-837-3276.

PRÈS Galerie de Hull, meublé ou non, chaleureux, références, non-fumeur(se). 778-3992 ou 661-5193.

SECTEUR St-Jean-Bosco, $500/mois. 770-2804.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

À qui la chance!

BUCKINGHAM, centre-ville, personne âgée, non-fumeur(se), surveillance 24h, tout incl. (sauf tél.) (819)281-0237.

GATINEAU, idéal pour personne 50 ans +, près services. 243-9345.

GATINEAU, tranquille, personne âgée, tout incl., stat. 643-0030.

MANOIR Ste-Marie, 156, boul. Lorrain, tout incl., dès $925/mois. 663-5736.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 2003, 1er juil., centre-ville Gatineau, $600. 246-7582.

1 CHAMBRE, Hull, complètement meublés, foyer, téléphone, télé, câble, 1 stat., $1,600. 665-6890.

1ER juillet, 2 chambres, stat., Place des Sorbiers, Phase A, $750. **457-4772**

2 CHAMBRES, 1er juil., condo, centre-ville Gatineau, 2 grands balcons, garage, non chauffé, non éclairé, $825. Possibilité d'appareils. $900. 790-0291.

2 CHAMBRES, Aylmer, près Galeries, 1er juil., 5 appareils, balcon, stat. int., chauffé, **$825. 946-2385, 682-7525**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

★★★

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 2 de La Citadelle #4, foyer, 1er juillet, $850. (819)360-0033.

2 CHAMBRES, Hull, 306 Sorbiers, céramique + flottant, lav./séc. incl., $650. 665-4979.

2 CHAMBRES, Hull, foyer, piscine, 5 appareils, $750. 568-3985, 743-0163

2 CHAMBRES, Hull, libre, grand, tranquille, 5 appareils, foyer, piscine, 2 s/bains, 2 balcons, $780. 772-4481

2 CHAMBRES, juin, juil. et août, $850, CONDOS NEUFS, entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat. 770-6907.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, 3 appareils, foyer, piscine, tennis, 2 balcons, frais peint, $750. 595-3122.

3 CHAMBRES, Hull, sur 2 étages, 5 appareils, 2 s/bains, 2 balcons, $825. 665-4979.

AYLMER, 2 chambres, neuf, location avec option d'achat, ou achat 0 comptant. Hélène au 328-1567 ou Jacques au 328-2333.

AYLMER, condo de luxe, neuf, clim., foyer au gaz, 5 appareils, gaz et chauffe-eau inclus, $1,075/mois. 789-0111 ou 682-0091.

BORD de l'eau, Gatineau, loft Luxueux, contr. neuve, prêt pour juil., beaucoup d'extra, $1,200. 790-9210

★★★

FAUT VOIR! Joli 2 chambres LUXUEUX, NEUF, tous les appareils inclus, ext. briques, foyer, remise. Aylmer, en face d'arrêt autobus, centre d'achats, terrain golf, $1,000 frais de condo incl., 819-684-1069.

GATINEAU, 2 chambres, neuf, juin/juillet, bois franc/céramique, lustre, remise, r.-de-ch., $825. 643-2472/852-8488.

HULL, 2 chambres, piscine et tennis incl., libre. 669-5500, 775-2275.

HULL, de luxe, jolie vue, 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, stat. int., clim., foyer, unique, $1,400. À VOIR! 329-1419, 771-7369.

HULL, Terrasse de la Montagne, beau condo, 2 chambres, 5 appareils, foyer au bois, câble, piscine, terrain de tennis. Non-fumeur. Pas d'animaux. $880, 1er juillet. 776-3785.

LE Plateau - Hull, neuf, grand, 2 chambres, libre, $850. 955-8033.

NEUF, luxueux, spacieux, près Pont Champlain, Hull, vue sur la rivière, 2 chambres, appareils, garage int., foyer, 1er sept., $1,100, réduction de $200/mois pour les 3 premiers mois. 827-1598.

NOUVELLE CONSTRUCTION, possibilité d'option d'achat, condo 1 chambre, libre, sur La Gappe à Gatineau. Garage, $1,050/mois, incl. frais condo, non chauffé et non éclairé. Anita: (819)243-1336, poste 221.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, meublé, dans condo, accès piscine, chauffée, éclairée, lav./séc., préférence non-fumeur(se). Références. $370. Mark, 770-2899.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CONDO 2 chambres, impeccable, plancher flottant partout sauf cuisine et s/bains, clim. mural. Faut voir. $119,900. Chantal Couturier, Re/Max Vision 1990 Inc. 778-4150.

Prix réduit!

1 superbe condo, Hull, 2 chambres, quartier Val-Tétreault, entièrement rénové, planchers flottant et céramique, près des services, $87,900. (819)328-1866 ou (819)665-3403.

2 CHAMBRES, rue des Lilas, Hull, foyer, balcon dans chambre des maîtres, 4 appareils, piscine, tennis, $99,900. 778-9650.

53 F. Toulouse, Gatineau. Superbe condo sur 2 étages avec toit cathédrale au salon et s/manger, foyer, garage, occupation rapide, $119,000. Visitez l'int.: www.maison360.com.
MARCEL BONENFANT, cell: 665-2345
Royal Lepage, La Renaissance.

53 F. Toulouse, Gatineau. Superbe condo sur 2 étages avec toit cathédrale au salon et s./manger, foyer, garage, occupation rapide, $119,000. Visitez l'int.: www.maison360.com.
MARCEL BONENFANT
Royal Lepage, La Renaissance.
Cell: 665-2345

AYLMER, maison en rangée entièrement rénovée, 3 chambres, clim. central, foyer au gaz, etc. (819)684-7816

BOULEVARD de l'hôpital, condo, 1,268 pi car, plancher béton, qualité supérieure, 2 stat., à partir de $122,900 taxes incl.
C.D.M. Construction, 665-6890.

GATINEAU, 1,250 pi car, près hôpital de Gatineau, 2 chambres, foyer au bois, plancher flottant et céramique, clim., garage int.., aspirateur central, + extra, $125,000, 819-568-3327.

GATINEAU, Condos de Rouville, prix révisé, 980 pi car., 1 chambre, 6 électroménagers, clim., abri d'auto. Libre. Madeleine Jobin, Royal LePage La Renaissance, 955-0133.

GATINEAU, face Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage int. + 1 stat., libre, rénové. Vaut une visite! $109,900. 246-7402.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

Faut voir!

HULL, 2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer bois, rénové, comme neuf, $107,000 - $127,000. 955-7379.

HULL, maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage double, terrasse, patio, magnifique boisé, **site recherché,** $147,000. 776-1351.

Superbes condominiums
Libres immédiatement!
Le Manoir Saint-Laurent
Venez visiter dès maintenant nos luxueux condominiums!
- Insonorisation supérieure
- Stationnement intérieur disponible

Info : (819) 778-7377

Attention!

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, foyer, rénové, tennis, libre immédiatement, $114,900. (613)851-1320

MAGNIFIQUE condo de 2 paliers, bien éclairé, env. 1,350 pi car., complètement rénové en 2003-2004, à Aylmer, frais de condo: $60/mois, 2 grandes chambres, grands garde-robes, 1.5 s/bains, bain giratoire, garage indépendant avec ouvre-porte électr., 2 stat., 5 électroménagers, réservoir eau chaude neuf, système d'intercom, beaucoup de rangement, près de tous les services, $119,900. 684-1873, 864-4775

PORT d'attache, boul. Hurtubise, **havre de paix,** face rivière, vue panoramique, foyer, clim., verrière, balcon, bain tourbillon, 6 appareils, garage + 2 stat., terrasse, $159,900. 773-4156.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

LEFAIVRE, 2481 Principale, incl. piscine et garage, vue de la rivière Outaouais et montagnes, ½ acre, $119,000. Inf. Guy, (613)679-1071

OTTAWA, bungalow bien situé, garage. 613-521-3480, 819-281-3480.

PLANTAGENET, bungalow, 3 chambres, bain tourbillon double, douche séparée, céramique et bois franc, garage double, sous-sol fini, (613)632-6570.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$000 COMPTANT! BRAVO! HULL
2 Chambres, duplex, $0 comptant si qualifié, libre. $275/mois. 772-2994

CANTLEY
Maison de 2,400 pi car, construction 2003, 4 acres, 3 chambres, 2 s/bain complète, garage triple, clim. central, foyer au bois, $365,000, 827-5005.

0 DÉPÔT, $699/mois, superbe semi, construction 2002, info: Marie-Ève Gauvin, Remax Vision, 923-6246.

$0 DÉPÔT - unifam. et semi-dét., financement 773-2415 après 18h.

$104,900 MAISON-JARDIN (condo), 2 étages, 3 chambres. Francois Bellfoy, Re/Max Vision, 773-0744.

$119,900 GATINEAU, maison jardin, libre immédiatement, près Promenades, 2 étages, 3 chambres + s/sol.

$149,900 GATINEAU secteur Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

Urgent!

$$$ $146,900 SEMI-dét. Hull, Du Dôme, aubaine! Marc Rouleau, Re/Max Vision, 276-6272.

16 RUE Brosseau, bungalow 2 chambres, bois franc/céramique, garage 14x20, secteur Montée Paiement. $184,900. C.D.M. constr. 561-1971.

★★★

$229,500. LE PLATEAU, superbe cottage, 3 chambres, 3 s/bains, très ensoleillée, garage + 2 stat., terrain 5,100 pi car. $229,500. 772-4341.
Photos: www.alphalogiques.com

45 MOREAU, Gatineau, recherche propriétaire occupant, évalué à $96,000 par professionel, à vous pour $86,100. 819-685-3118, 953-4862.

ANGERS, semi-dét., 1 étage + s/sol fini, beaucoup d'extras, sur beau coin de rue, $128,900. 281-3772.

ANGERS, semi-dét. 4 chambres, bain tourbillon, $122,900. Faites vite.

AYLMER, semi-dét. 3 chambres au sous-sol, piscine, possession rapide, $129,900. Charles Azar, Royal LePage, La Renaissance, 775-2275.

AYLMER, luxueuse 5 chambres, 4 min. du pont Champlain, 2 s/bains, logis pour adolescent ou parental, piscine + deck, garage/loft double, $329,900. 682-2424, 819-712-0112.

AYLMER, semi 2 étages, 3 chambres, 1½ s/bains, s/sol fini, endroit superbe, rue tranquille, deck, cour privée, $124,500. (819)685-9459.

AYLMER, unique, 3 chambres + loft, semi, aire ouverte, s/sol fini, bois franc, bain romain, 1 1/2 s/bains, clôturé. Porte ouverte: dim. 20 et 27 juin, de 13h à 17h au 2 route des Abenakis.

BORD de l'eau, Gatineau, résidence de luxe, à paliers, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, s/jeux, foyer au bois, p.c.l., concept ouvert. 669-3954

BUNGALOW 2 chambres, bois franc/céramique, terrain 8,600 pi², à 5 min. du centre-ville Gatineau, $154,900 ou $624/mois. C.D.M. constr. 561-1971.

CANTLEY, bungalow concept ouvert, 2 + 2 chambres, grande s/bains, terrain 1 1/4 d'acre, $189,900. Immeuble René Cossette courtier, Luc, 613-560-3317.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CANTLEY, nouvelle constr., 1,568 pi², 3 grandes chambres, bois franc, céramique, belle fenestration, foyer Napoléon, grand balcon couvert environ 150 pi², s/sol 9' haut avec sortie au s/sol, porte jardin double, 1 acre boisé, Domaine Chanteclair, $229,900. **827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com**

COQUETTE maison de 2 chambres, remise, secteur tranquille, centre-ville de Buckingham, $59,900. 281-7864

Urgent!

DOIT VENDRE, 435 Rayol, Gatineau Côte d'Azur, occupation immédiate, bijou, 2 étages, bois franc, clim., s/ bains refaite, portes françaises, rénovée, 3 chambres, clôturée, $159,900.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

Devenez propriétaire sans maux de tête.
Financement à 100%.
Vaste choix de propriétés dans plusieurs régions.
Si vous avez un emploi stable et que votre crédit est bon.
Notre programme en Sept Étapes peut vous aider.
Infos : 787-9877
www.0comptant.ca

FERME LIMBOUR, 572 de Cannes, semi-dét. impeccable, 3 chambres, 1 ½ s/bains, foyer au bois, s/sol aménagé avec porte patio, secteur recherché, $174,900. Venez voir et faites une offre. 243-1219

GATINEAU, 203 rue des Oeillets, 3 chambres, garage, clôturée, clim., $139,000. Portes ouvertes le 20 juin de 9h à 17h, 223-7801.

GATINEAU, 2 étages, très propre, $119,900. Mathieu Pacheco, Re/Max Vision, 613-889-9191.

GATINEAU, 2 maisons neuves, boisé, campagne, 1,950 pi², 4 chambres, luxueuse, 671-1900, 663-5104.

GATINEAU, 3+1 chambres, impeccable semi-dét., 2½ s/bains, bien éclairé, piscine. 669-1298.

Gatineau, à 2 min. de la 50, superbe résidence de 1,880 pi car., avec garage double, terrain de 10,000 pi car., bois franc, clim., aspirateur central, piscine, et beaucoup plus. Possession rapide, Madeleine Jobin Royal Lepage La Renaissance 955-0133.

GATINEAU, aubaine, 2 étages, 3 chambres, toute rénovée, garage chauffé détaché, $149,900, P. Lauzon, Remax Vision, 664-3456.

GATINEAU, **bord de l'eau,** semi récent, 3 chambres, 3 stat., remise, cour clôturée, avec logis parental au s/sol, $145,000. 643-8615.

GATINEAU, bungalow, 2 chambres, garage, clim., thermopompe, alarme, toute rénovée, $155,000, 663-2969.

GATINEAU, Cheval-Blanc, maison 1990 3 chambres, 2 s/bains, piscine hors-terre, plancher bois, clôturée, $170,000 nég. 712-4424

GATINEAU, constr. 1990, $169,000, libre 1er juin 2004, maison à 4 paliers + garage, bois franc et céramique et plus. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

GATINEAU, libre, maison en rangée. 561-2791.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, rénovée ext. et int., $92,900, 1er juil. 246-2217.

GATINEAU, neuves, à partir de $145,000, sur grand terrain avec services ou terrain seulement. 743-7357.

GATINEAU, secteur hôpital, maison rangée, 3 chambres + salle cinéma maison, clim. central, s/sol fini, bois franc, céramique, remise 16X12, possession rapide, $131,900. 246-5404.

GATINEAU, secteur hôpital, semi, 1,450 pi², 3 chambres, sous-sol fini, clim., foyer, aucun tapis au r.-de-ch., et à l'étage, clôturé et entrée double, près école primaire, $152,900. Visite sur rendez-vous, 743-3389 ou 243-8516.

GATINEAU (Templeton), bungalow 1,260 pi car., 3 chambres, aucun tapis, grandes pièces éclairées, bain tourbillon, douche en coin. Faut voir! $154,900. Thérèsa Tremblay, agent affilié, Noël Immobilier, 594-1538

GATINEAU, unifamiliale 2 ou 3 chambres, bois franc, céramique, terrain de 1 à 3 acres boisés avec services, à partir de $159,900. C.D.M. Construction 561-1971.

HULL, Plateau, semi-dét., 1,600 pi², 3 chambres, piscine, entrée interlock, thermopompe, bois franc au salon, $179,900. Marty, Capitale Outaouais, 743-5798.

HULL, rue Hadley, bungalow, tout briques, bois franc au r.-de-ch., avec logis au s/sol, libre, très bon état, $184,000. Noël Immobilier courtier immobilier agréé, (819)561-1878.

● HULL, superbe, en rangée, de coin, 2003, avec garage, mieux que neuf, 1,432 pi car., s/sol fini, fournaise payée, rue des Tourterelles, secteur des Trembles.
● BIJOU, bungalow paliers (1998), 3+1 chambres, logis séparé, garage double, terrain 40,421 pi@, bois dur et céramique, clim., aspirateur central, extra, aire ouverte, à 5 min. de la 50.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Faut voir!

● IMPECCABLE paliers multiples, refait à neuf! Cuisine de $12,000, fenêtres neuves, clim., terrasse chambre des maîtres, 4 stat., remise, terrasse, plantes vivaces, etc. Vite! $174,900.
● GRAND bungalow 1,400 pi car., construction Chartro 2003, 2 + 2 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, clim. central, soigneusement décoré, garage attaché, entrée double, $239,900.
● 5 MIN. du pont Champlain! bungalow (construction 2002), entièrement fini, 2 + 1 chambres, s/familiale au s/sol, garage simple, entrée double, grand terrain, $193,900.
● EDIFICE près Terrasses des Chaudières (Hull), service élévateur, désignation commerciale multi-usage, grand stat., $499,000.

MICHEL SCHREINER,
Re/Max, 772-0203.

LAC St-Pierre, bord de l'eau, 1 acre, 4 chambres, 2½ s/bains, $447,000. Visitez: www.maisonventeprivee.com ou appelez au (819)457-4556.

Faut voir!

L'Ange Gardien, + 2.5 acres, piscine creusée, 2+2 chambres, plancher et armoires chêne, clim., garage, s/sol fini, poêle à bois, foyer. La campagne en ville...$194,900. Jacques Durocher, Royal lepage L.R., 281-0330.

À qui la chance!

MAISON CENTENAIRE
94 rue Galipeau, Thurso, magnifique maison entièrement rénovée, style anglais, beaucoup de cachet. Boiseries, planchers de bois franc partout, plafond de 8 1/2", armoires en frêne, décoration professionnelle, bain thérapeutique, 2 foyers, arbres fruitiers, piscine hors terre. terrain de 21,375 pi car. $189,900. **Lorraine Lagacé, agent immobilier** affiliée, Y.D.C. Service immobilier Inc. 986-2822 ou 664-0220.

MAISON NEUVE 2004
Portes ouvertes sam. et dim. de 10h à 16h, lundi au vend. de 18h à 20h. 1,400 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, très spacieux, garage, beaucoup d'extra. Projet Oasis, 20 Impasse des Vents. CONSTRUCTION CHARI, 923-6336, 663-2020.

MARTIN SÉGUIN
Remax Direct
360-3711

GATINEAU, Côte d'Azur, 2 étages, bois franc et céramique, s/sol aménagé, cour privée avec patio, $147,500
HULL (Plateau), 2 étages, bois franc, "walk-in" chambre des maîtres, cour clôturée, s/sol aménagé, clim. central, et plusieurs extra, $179,900.
AYLMER, 2 étages, 2,700 pi car., sur ½ acre, à 5 min. d'Ottawa, 4+1 chambres, 2 s/bains complètes, garage double, 90% bois et céramique, seulement $249,900.

MASSON, 105 des Harfangs, semi-dét. à aire ouverte, 2 chambres, constr. neuve, à 1 min. du traversier, 885 pi², possession immédiate, $122,000. Alain, 923-2506.

MASSON-Angers, semi, 2 étages, clôturée, $129,900 nég., 281-7671.

MESSINES, 2 km du lac Blue Sea, bungalow avec garage, cour asphaltée, puits artésien et bain tourbillon, $77,500 nég. Luc: 819-210-0587

NEUVE, Cantley, 6 min. Pont Alonzo, 2 étages, possibilité logis parental, terrain 20,000 pi² entouré d'une haie de cèdre (30'), $239,900. 776-0593

NOUVEAU
31 Fournier, Hull, bungalow, rénové, bois franc, s/sol fini, $109,900. Joris Corthals, Royal Lepage, 566-1350

PERKINS, canadienne 1,800 pi², 4 chambres, plancher et escalier chêne, 2 foyers, garage, brique et pierre, terrain 1.5 acre. 827-3827.

QUARTIER FAMILIAL
HULL, 300 boul. des Trembles, semi-dét. très bien entretenu, 4 chambres, 1½ s/bains, bois franc, clôturé, fleuri, terrasse, $167,500. 771-0594.

THURSO, bungalow, tout brique, 3+1 chambres, grande s/familiale, foyer gaz propane), bar, 1-1/2 s/bain, aspirateur et clim. central, piscine hors-terre, deck 3 étages, garage double, clôturée + ameublement à vendre, sur rendez-vous: 819-985-2698.

À qui la chance!

UNIFAM. 1993, très propre, 2 chambres, grand terrain 8,600 pi car., sans voisin arrière. 143 du Voilier, Gatineau. $129,900. 643-0625

VAL-DES-MONTS, 1.4 acre, 2 + 1 chambres (1991), chemin privé, $115,000. 819-457-2285.

VAL-DES-MONTS, 7 min. de la 50, maison 1,700 pi car., foyer, cul-de-sac, (site enchanteur), bois franc, céramique, $265,000. 819-671-8174.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

VISITE LIBRE samedi le 19 juin de 10h à 16h au 43 de Fontenelle, Gatineau, prix réduit. Super aire ouverte, 3 chambres. Qualité supérieure. Garantie APCHQ. Réjean Desjardins, Re/Max Vision, 248-5657.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

MAISON 60x40, hiver/été, lac Campion, plage de sable, $229,000. Pas d'agents. 1-819-767-2401.

cyberpresse.ca

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

VAL-des-Monts, bord du Lac McArthur, 40 min. de Hull, maison de 1,700 pi car., terrain 20,500 pi car., 3 chambres, foyer au bois et au gaz, à aire ouverte, 2 gazebos, patio 10x44, garage 24x24, chemin avec services municipaux et autobus scolaire. Danielle Quevillon, Century 21 Multi-services Inc., (613)248-2666.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

$000 COMPTANT! BRAVO! HULL
2 Chambres, duplex, $0 comptant si qualifié, libre. $275/mois. 772-2994

Chance unique!

107 GARNEAU, Hull, duplex, $133,000, 776-9993, 665-8646

$169,000 nég., duplex, libre, 2x3 chambres. 663-3014, 743-0702.

6 LOGIS, imm. neuf, construit par Ed Brunet, $625,000. 360-1472.

BUCKINGHAM, 8 logis, centre-ville. Vente privée. (819)281-3480, (613)521-3480, (819)426-2346.

DUPLEX, 413 Tessier, Gatineau, $145,000, 2 et 3 chambres. Vivianne 613-833-1955.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, 6 logis, $325,000 nég., 1 Charles Albanel. Soir: 743-0663.

HULL, Mont-Bleu, grand triplex, revenu $27,720, $324,500. 772-0371.

À qui la chance!

HULL, près Musée des civilisations, duplex neuf, 2 X 2 chambres, sur 2 étages, $255,000. 613-249-9117.

MAISON DE CHAMBRES, rénovée, bon investissement, bonne clientèle. 246-0850 voir: pages.infinit.net/inv/

560 CHALETS À VENDRE

A Kazabazua, 1h de Gatineau, accès rivière Gatineau, 4 saisons, très beau terrain, 819-643-4972.

GRACEFIELD, lac Perreault, 2 chalets, 3 saisons, sur 2 acres, belle plage, $87,000. 819-568-2894.

LAC Cayamant, 4 saisons, avec s/sol, garage, bord de l'eau, $89,000. Aussi à louer. 243-2197, 819-463-0365.

LAC-DES-ILES, près Mont-Laurier, chalet au bord de l'eau, paysager, plage de sable, paradis de la pêche, $85,000. 450-667-9058, 819-424-7157, 514-912-7897.

LAC GEORGES, 3 saisons, accès au lac, 2 chambres, $35,000, 663-0205.

LAC McGregor, $68,000, 3 saisons. Photos par internet. 819-986-8808.

LAC Orignal, terrain de 100x126, 3 saisons, 2 chambres, bord de l'eau. Du lundi au jeudi, 837-5459.

LAC Schryer, chalet quatre-saisons, 2 chambres, 6 appareils, remise, 1/2 acre, accès au lac, $62,000 nég. Denis, (819)246-4251.

OU À louer - Lac Newcomb (près de St-Pierre de Wakefield), 2 chambres, tout meublé. 663-2414 après 18h.

VAL-DES-BOIS, bord de l'eau, meublés, 2 chambres, foyer, $124,900. Charles Azar, Royal LePage, La Renaissance, 775-2275.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., libre 3 au 17 juil. 767-2928.

2 CHALETS Lac Roddick, bord de l'eau, Ste-Thérèse de la Gatineau, 4 saisons, tout équipés, chaloupe, BBQ pour 6 personnes. Triangle des 4 saisons. Jour, semaine. (819)465-2286.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, pêche, $325 +/sem. (819)688-3347.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, Lac Gagnon, Duhamel, 2 chambres, sem. ou mois. Sentier VTT. 613-679-4310.

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

BORD de l'eau, rivière Ottawa, 45 min. à l'est d'Ottawa. (613)292-6374.

BORD de l'eau, tout équipés, lac du Cerf. Forfaits de pêche. **(819)597-2617**

BORD du Lac Cayamant, 2 chambres. Lucien, après 18h: 671-0425.

"C'EST LE TEMPS DES VACANCES"
Complètement équipé pour 4 à 6 personnes avec le confort désiré, bateau disponible, belle plage et pêche à la truite, mois ou sem. Val-des-Bois. **Info: 819-454-2526.**

CHALET 4 saisons, 2 chambres, saison ou au mois. 819-986-7947.

CHALET à louer, $400/sem., tout compris. 827-0775, 775-1688.

CHALET neuf à Val-des-Bois, tout équipé, pêche (truite, dorée), sentiers VTT. Marc, 819-243-6665.

DOMAINE Lac des Plages. 1 à 4 chambres, à la semaine, magnifique plage privée, site familial. 514-365-2205.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Blue Sea, 2 chambres, bord de l'eau, $800 la semaine. 237-0335.

LAC Blue Sea, Messines, 2 chambres, 2 s/bains (6 personnes), plage, grand terrain, pas d'animaux, $1,500 par mois. 819-465-2506.

LAC Cayamant, 1 heure de Hull, charmant chalet meublé, 2 chambres, s/bains, foyer, plage, $4,500/saison ou $700/sem. Claude Tessier, Re-Max Direct, 819-778-4515.

561 CHALETS À LOUER

LAC GAGNON, DUHAMEL, tranquillité, terrain vaste, plage privée, libre avant 17 juil. et après 14 août. Pêche, chaloupe incl. **819-428-7868.**

LAC LA VERDURE, privé, 2 et 3 chambres, $225 et +/sem., chaloupe, moteur, bonne pêche, foyer ext. **Seulement Après 17h: 819-441-3854.**

LAC McGlashan, 2 chambres, tout équipé, pour la saison. 457-4812.

LAC Perreault, Qué., 60 min. d'Ottawa. (613)748-6308, (819)463-4429

LAC privé, plage, pêche et beaucoup plus. 819-685-0665. www.domainemonteepierre.com

LAC RODDICK, 18 au 28 juin. www.enviro.ca/chalet. Annulation. 778-1658.

LAC Simon, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. (819)743-1067.

LAC VERT, Val-des-Bois, 2 chambres, sem. ou mois. 819-454-2586.

LOW/WAKEFIELD, lac à doré, **luxueux,** équipé, bateau, couche 6, $600/sem. 613-745-3061.

MONT-Tremblant, 4 chambres, bord de l'eau, Jacuzzi, piscine, 2 arpents, $1,150/sem. ou 613-737-6005.

PERKINS, Val-des-Monts, libre du 18 juil., au 14 août. 30 min. **743-8423**

PETIT chalet pour 1 ou 2 personnes, tout inclus, lac Gauvreau, 25 min. Gatineau (Hull). Accès canot et pédalo. 819-456-4038.

PETIT chalet pour 2 personnes, lac Murray, Maniwaki. 819-449-4688

PETIT lac des Cèdres, Messines, tout équipé, 2 chambres, $325/sem. (819)465-2725.

STE-Thérèse-de-la-Gatineau, bord lac Michel. (613)788-2761, 643-4009

562 FERMES

BOUCHETTE, face rivière Gatineau, ferme à vendre, 300 acres, avec maison, bâtiments. 819-465-2556.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

14x68, 3 CHAMBRES. À emporter et rénover. $9,000 nég. 819-561-6702

IDÉALE pour chalet, 2 chambres, tout meublée, à emporter. (819)986-6333 ou 281-4785.

566 MAISONS MOBILES À LOUER

41 MTÉE Chauret, 3 chambres, secteur rural, calme et reposant, $570, non chauffé, non éclairé. 663-1215.

GATINEAU, grand 4½, cabanon, clim., stat., $675 non chauffée non éclairée, libre juillet. Soir, 669-6421.

MAISON mobile 35x10, tout équipée, prêt à entrer, éval. $9,500 nég. Idéal camping. 749-9507.

570 TERRES

CINQ chasseurs recherchent terre boisée, sauvage pour territoire de chasse privé, 100 acres + ou -, à louer avec option d'achat, $1,000 dépôt + $300 par mois pendant 24 mois. Montant déduit du prix de vente. **Contrat notarié.** 819-790-1548.

LAC DES PLAGES
TERRE BOISÉS, 150 acres, zonée blanc, avec lac de 35 acres, chevreuils et orignaux en abondance, à 1h d'Ottawa. (819)426-2626.

575 TERRAINS

1 1/2 ACRES, défrichés, accès à l'eau, prêt à construire, certificat eau usée, Perkins. (613)864-7029.

1.25 ACRE, ch. Perry, unique, $29,700, très propre. 775-1245

1347 DES Hirondelles, coin, 6,080 pi car, avec services, rue pavée, $46,000, 213-1335 laissé message.

15 des FRAMBOISIERS, Cantley, très beau terrain boisé, de plus d'une acre, prêt à construire, près de Taché. Superbe endoirt dans quartier de belles constructions. Excavation déjà faite et lot cadastré. $32,900.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE, sur le bord du Lac Murray, Maniwaki. 243-3939.

★★★

25 terrains **avec services,** Gatineau (Aéroport), **$27,000. 281-1297.**

2 LOTS de 2 acres, Cantley, avec ruisseau, $35,000. 743-7672, 568-7476

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

2 TERRAINS bord de l'eau, près à bâtir, lac Long (10 km lac Blue Sea). Marcel, jour: 776-1017, soir: 827-1991.

3 TERRAINS adjacents, 60x100, avec services, $75,000. 827-1578

4,000 MÈTRES carrés sur Montée St-Amour, $20,000. 661-2023, 671-6099

À GATINEAU, boul. LaVérendrye, pour 3 à 4 logis, avec permis de construction et plan. $49,000. 827-0689

BORD DE L'EAU, 3 terrains, endroit paisible, rue Schryer (près boul. Aéroport) au 360-3296 ou 643-2483.

BORD de l'eau, rivière Outaouais, Montebello, 6 acres, droit commercial, 58,000 pi. car., $160,000. 450-666-8966.

BORD LAC ST-PIERRE, 1 ACRE, boisé, $42,000. (819)328-6654

CANTLEY, 1.69 acre, arpenté, cul-de-sac, boisé, $19,500. 328-8993.

575 TERRAINS

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE
terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

COMMERCIAL
Terrain environ 56 acres, autoroute 50 et route 309, à Masson. 986-5890.

DELEAGE, 1-5/8 acre, boisé, prix pour vendre, 325-0146.

DÉVELOPPEMENT LAMBERT
Versant Côte d'Azur, terrain 77x115, prêt à construire, 8,798 pi car., $69,900 taxes incl. Bureau des ventes: 561-4440 ou 743-5123.

GATINEAU, 12,000 pi car., rue Notre-Dame, pour 1-3 logis. 663-1015.

GATINEAU, 50 X 200, triplex avec service. 663-7348 ou 643-2998.

GATINEAU, 90 acres agricoles, très beau site, grand potentiel, 15 min. d'Ottawa. $135,000. 819-281-0914

GATINEAU, grand terrain sur versant Côte d'Azur, 11,445 pi car., avec services, $45,900. 889-2527, 827-1785

GRAND terrain boisé, secteur de prestige Les Manoirs de Champlain. (613)223-3006

HULL, terrain 46'x 104'. S'adresser au 13 rue Merlin ou inf.: 778-1920

LAC 31 Milles, terrain boisé de 175 acres, érablière, près du quai public à Bouchette. 819-465-2556.

LAC-DES-LOUPS, terrain boisé 35 acres pour la chasse. Constr. possible. $22,500. 819-456-3100.

LAC DES PLAGES
Terrains boisés, superbe montagne, face au lac, avec marina et plage privé, vue sur Tremblant, 120,000 pi² et plus. (819)426-2626.

POUR roulottes, lac Murray, Maniwaki, avec services. 819-449-4688.

RÉGION Lac 31 Milles, paradis de la nature, terrains 1 acre, idéal pour bâtir chalets, maison mobile ou roulottes, électricité, chemin ouvert à l'année, accès à un grand lac, pêche, chasse, $8,500, $125/mois. Pas de dépôt. 819-684-3572.

RÉSERVOIR Baskatong, 250X250', ch. Lafrance, $2,000. 819-463-2137.

RÉSIDENTIEL
Terrain environ 150 acres, à Masson. Prêt à développer. 986-5890.

RETRAITE À LA NATURE. Vous recherchez la tranquillité de la nature? Très beaux terrains d'un acre au **bord de l'eau,** boisés ou éclaircis. Idéal pour chalet ou retraite. Situés à 55 minutes d'Ottawa au nord-ouest de Buckingham. Rue pavée et accès pour bateau. Prêts à construire. **(819)663-2811**

TERRAIN 5,000 pi car. avec services, pour maison simple ou duplex, 548 Notre-Dame, Gatineau, $27,500. Après 18h, 827-1307.

TERRAIN bord de l'eau, Notre-Dame-de-Pontmain. (819)597-2617.

TERRAIN BORD DE L'EAU, rareté 1 1/4 acre sur rivière Gatineau, Mont Cascades, Cantley, 20 min. centre-ville. $150,000. 819-664-0330.

TERRAIN de 1 acre à vendre à Cantley, sur un coin, zoné commercial et résidentiel, $20,500, ch. Montée St-Amour, 8 km de Gatineau, pavé, cadastré, prêt à bâtir. (819)329-6195.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 16 acres, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

VERSANT Côte d'Azur, 6,415 pi car., terrain de coin, services inclus, vue sur Ottawa, $48,000. 775-3386

580 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, 2 pièces ET +, tout incl., sept. **771-6266.**

360 Maloney Est, Gatineau, rénové et bien entretenu, beaucoup de stat., locaux de 900 pi² ou de 2,000 pi² à $7,50 du pi² + frais communs. Michel Carrisse, Royal Lepage, 773-0875.

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

400 BOUL. Taché, Hull, bureau de 230 pi car., chauffé, éclairé, libre. 778-1055, 777-9781, 770-6389.

BUCKINGHAM, 127 rue Joseph, 1,500 pi car, r.-de-ch., 3,000 pi car. à l'étage, libre. Jean-Daniel Boileau, 663-3510.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 250 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

GATINEAU: boul. Maloney, près Labrosse, 410 pi car., 2e étage, grandes fenêtres, édifice sécuritaire, grand stationnement. 643-6333.

HULL, bureau meublé, salle d'attente commune, libre, $345/mois. **771-5643.**

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi², adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR avec bâtisse à vendre, région de Gatineau. 827-3738

DÉPANNEUR tout équipé, établi depuis 50 ans, secteur très achalandé, service de livraison, cuisine aménagée, bon chiffres d'affaires. **923-8382**

cyberpresse.ca

585 COMMERCES À VENDRE

✓✓✓

JEUX D'AMUSEMENT EXTÉRIEURS
SAISONNIERS, $35,000
(819)920-8500

À qui la chance!

NAMUR, resto établi depuis 1995, situé à l'intersection de la route 315 et 323, $150,000 nég. 819-426-3028.

ROUTE de distribution d'eau. 613-276-4497

589 ENTREPÔTS À LOUER

1,125 À 2,000 PI CAR., boul. Aéroport ou ch. Pink $4 le pi car. 663-5297.

473 St-René Est, 1,000 pi², 1er juil., porte 14 pi, 243-6364 poste 222.

768 PI CAR., avec porte de garage, caméra de surveillance à l'entrée, 995 rue Vernon, Aylmer. 955-7461.

ENTREPÔT à louer, 6 quais, 55,000 pi car., bureau clim., bon prix. (418)932-3322.

GARAGE 11x22', bl. St-Raymond, Hull, $275. Entente 1 an. 772-9822

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MINIS entrepôts de dimensions variées, accès contrôlé et individuel, libres. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

4,500 pi car. pour commerce, $9/pi car. 1920 ch. Pink, Aylmer, 665-9530. Entrepôt extérieur non disponible, Romain Brunet, (819)665-9530.

750 PI car, 788 Maloney Est, $650 non chauffé, non éclairé. 663-5008.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
455 RIEL, SECTEUR HULL
ADRIEN LEBLANC (613)276-5151
www.etasse.com

Locaux à louer
Le Groupe Heafey
Bureau / Commercial
- 15 Gamelin, 3000 p.c.
- ~~TROP TARD!~~
- 920 St-Joseph 4400 p.c.
- 1040 St-Joseph 1300 p.c.
- Place Fleur de Lys
Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

À LOUER, au 689, boul. St-Joseph, Hull. 561-4670.

BEAU local pour bureau ou commerce, 87-B av. Gatineau, $500, 1er août ou avant. 561-0965.

BOUL. Mont-Bleu, 2,000 pi², clim., 213-1895

GATINEAU, local à louer aménagé, commerce ou bureau, 46 de la Savane, 1,150 pi². 568-8815.

GATINEAU, local à louer aménagé, commerce ou bureau, 46 de la Savane, 1,150 pi². 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, local commercial 1,400 pi car., entrepôt, bureau, porte de garage, coin Brodeur et Lois. 771-8054.

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau, portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er nov. Maurice Meunier, 613-223-0174.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

S/SOL du 175 Prom. du Portage, Hull. 14,000 pi², peut être subdivisé, idéal pour entrepôt. 770-4336.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

160 CH. Montréal, Masson-Angers, espace pour vente de voitures occasion + atelier débosselage. 743-8276

COMBIEN serais-tu prêt à investir pour nouvelle franchise? $50, $500, $5,000, $50,000.? (613) 364-0377

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

À qui la chance!

RESTAURANT à louer, TOUT ÉQUIPÉ, ou à donner avec achat de propriété. Situé à Gatineau. 613-724-8299.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, 50 Noël, 1,200 pi² et + commercial. À vendre ou à louer. (514)484-2304

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & ISEUT, gratuit, petites femmes (calssières, 30-35 ans) 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

DAME, 61, cultivée, cherche homme mature, non-fumeur. C.P. 144 LeDroit C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.



SEUL(E)? Appelez Intro Option, et laissez-nous trouver l'âme soeur pour vous. Plus de 4,000 membres, tous groupes d'âges et états civils. 613-233-9697.



601 ÉSOTÉRISME

A1 Réponse à vos questions, analyse du futur, thé, cartes, mains. 778-2121.

AIDE et soutien par voyance naturelle, tarot, secrets spirituels, astrologue réputée, Mme de Gaspé. $2,99/min. 21 ans+. 1-900-643-5779. Discrétion et autres tarifs, inf. sans frais: 1-866-339-2247.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, cartes, dessins, lignes de main, Marie au 568-2801.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

100% DE RETOUR LA BELLE CAROLAN
Chez moi, privé. $60. 669-9766.

100% DÉSIRABLE ♥ KEISHA ♥ 329-0008

100% MASSAGE 3-en-1, agréable, Eve. 777-8674.

100% MASSAGE profond à votre goût. Kelly au 669-6616.

100% TOUCHER MAGIQUE
déesse **NATASHA 777-1405**

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

$40 - MASSAGE érotiques, femme noire, 38DD, Templeton. 669-4800.

★★★
7H AM, OUVERT TÔT
MICHELLE, 246-0163

AH OUI! Massage super sensuel et intuitif. Selon vos besoins du moment. **772-0613**

A+ KASSANDRA
319-0933.

♥ ANABELLA ♥ 772-9791
SENSUELLE ET DISCRÈTE

ATMOSPHÈRE RELAXANTE
Centre-ville Ottawa. **789-1119**

BEAUTÉE, SEXY, 34 ans, 44 DD. Massage, spectacle 776-1121.

BELLE ET SEXY jeune noire pour vous masser. Krystel, 669-6616.

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h-21h. Maureen, 643-0103

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

♥ CATHY ♥ 772-1481
SENSUELLE

DE LA TÊTE AUX PIEDS, 1h/$50, professionnel, h/f. Marc, 663-3334.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 50 ans+. 777-4141.

♥♥ DOUCE et sensuelle ♥♥
Marianne, 561-3556

♥ EMMANUELLA ♥ 246-1230 ♥
Propreté et discrétion

ENCORE plus chaude et adorable, Steffi est de retour. 669-6616.

ÉPANOUI, quarantaine, sensuel, 1 heure/$30. Massage profond à votre goût. clim. **231-3989,** 6h-12h et 16h-23h. Merci Ottawa.

JEUNE homme avec techniques professionnelles de massage, 775-3746.

★ JULIE + SONIA + NATALIE ★
Mettez du spécial dans votre journée!
♥ Clim. ♥ 595-1001 ♥

KRYSTEL, 42 ans, 5'8", 110 lb, blonde, douce, sensuelle, expérience. 246-5164.

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 246-0911

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE érotique par une jolie demoiselle. Dona, 613-261-0996.

MASSAGE par homme, pour homme ou femme, doux, sensuel, discret, 18h à 21h. 243-4927

MASSAGE pour homme 50 ans+. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme, propre, discret, 17h à 23h. **771-1921.**

NOAMIE à la silhouette de fée vous conduira au 7e ciel. 669-6616.

OSEZ
Venez vous faire cajoler par nos séduisantes déesses pour seulement $30. 545 boul. Maloney Est, de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h. 669-6616.

OUBLIER votre stress, ambiance chaleureuse, satisfaction garantie. 868-6371.

PAPILLON - 360-6252
Massage pour dames par homme.

PETITE, appellez Colleen au 776-9861.

POUR une détente bien méritée, h/f/couple. 318-1231.

SAMANTHA, 777-7381
Doux et discret, vient en profiter

♥ SAPHIR ♥
772-9791

SUPER massage propre, discret Christine au 776-5325, 8h-22h

VIVEZ un massage complet à la carte. 9h à 19h30. Michel 772-9877.

603 SERVICES D'ESCORTE

10,000,000 ♥, Ashley, Trishia, Liz, centre-ville/duo 24h. 773-9983
www.samanthaescortservices.com

100000% 100000% 100000%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Plus grosse agence d'escorte dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantie à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393
NOUS ENGAGEONS

♥♥♥♥
1001 A-1 SEXY, chaleureuse, discrète, vous reçoit au 669-2123.

100% ♥ ♥ ♥ A-1, 29 ans, jolie et discrète, te reçois. 561-4068.

100% A1 XXX EXTASE GARANTIE XXX
1001 aventures et fantasmes assurées, venez vite Cassandra 595-0377

100% ♥♥♥ CHERRY ♥♥♥
JOLIE blonde, mince, 34B, propre, discret, 24h, h./f./couple, se déplace Gatineau et région. Lingerie. Homme pour couple, (engageons), **319-0225.**
Nouvelle demoiselle disponible.

100% SENSUELLES
JOLIES filles pour combler tous vos désirs, 712-1931.

☻ ☻ ☻
100% TRANSEXUELLE
Danika, **m'essayer c'est m'adopter.**
775-9052, 328-1207

#1 JOLIE brunette aux cheveux courts, allure sportif, pour plaisir assuré, reçoit, 664-2907.

7/24 BLEU NUIT
Jeunes femmes 18-25 ans, se déplacent pour vous. Nous engageons. Jenny, 329-5686.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

★ **A1 BON PRIX, ANNIE** ★ centre-ville de Hull. 776-9344.

AGENCE CRYSTAL
3 nouvelles filles.
Pierre, 663-9524

♥ AGENCE FILLES TRIPLE X ♥
Heidi, suisse, blonde, 34D-28-36, Summer, cheveux longs blonds, 34B-24-34; Britney, 22 ans, mince et super belle brunette. Se déplace, 712-0197.

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. (819)772-4189.

BELLE et sexy, femme noire, 38D, 24H, Maloney Est. 669-5474.

BELLE, Sexy Fille, Kim 5'8", 120 lb, Cheveux Longs, Yeux Verts, Pas Cher, Reçoit/Déplace, 24H., (819)360-5485

BELLE transsexuelle en visite pour un moment fantastique. Appelle maintenant. 261-2969

★ ★ DE PASSAGE, 5'11", mince, blonde, 34C, solo-duo, reçoit et se déplace, 24h. 5'8", mince, blonde, 34B, débutante, très sensuelle. 880-6386.

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

ÉTUDIANTE, très chaude, spécial 2 pour 1, reçoit, se déplace, solo/duo, 24h, 246-9835.

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

FANTASMES, femmes matures, très privé. Isabelle, 561-9314.

♥♥GINGER♥♥
Privé. Sans se presser. **325-3408**

MOESHA, la princesse des caraïbes. Spécial du matin. Ouvert 24h. 866-1166.

NOUVELLE, 5'11", mince, blonde, yeux bleus, sensuelle, reçoit, déplace, 24h, 246-9835.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

♥ SAPHIR ♥ 743-7453
Sexy et sensuelle

♥♥ SERVICE 1001 ♥♥
Sensuelle et chaude. 819-771-8725

SEXY et très chaude, gros buste, très bon prix. Christina, 10h à 22h. 819-329-2725.

SUPER spécial pour un plaisir inoubliable. 770-5972.

TRES BELLES filles, nous engageons, 18-23 ans, discret, chez-toi seulement. 328-9686.

VOUS désirez une belle blonde chaude? Appelez Jessica, 281-4787

WWW.OTTAWAPLAYGIRLS.COM
Réalisez tous vos fantasmes (613)614-5591. Nous engageons.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1984 CHEVROLET 4X4, $2,500; 1987 FIREBIRD, $800. 671-7269.

1986 BMW, 325, automat., V6, puissante voiture, équipée, $900 nég. 328-8943.

1986 TRANS AM, toit soleil. $3,900. 770-3658.

1988 FORD F250 diesel Cab Plus, automat., $3,500 nég. 923-7915.

1988 HONDA CRX SI, 8 pneus, $1,600 ou meilleure offre. 775-3290

1988 PRELUDE, 5 vit., vitres électr., très bon état, $2,000. 561-5813

1990 ECONOLINE allongée, automat., 210,000 km, $1,000. 663-2956.

1990 JEEP Cherokee 4x4, 148,000 km, automat., propre, bon moteur, $2,500. 682-2018

1990 VOLVO 760 GLE, 371,000 km, $1,100, bon état. 923-0940

1991 AEROSTAR XLT, très bon état, $2,800 nég. 986-7060, 770-9193.

1991 COLT, 5 vit., 223,000 km, bon état, $950 nég. (819)771-9365

1991 CORSICA, 4 portes, automat., V6, certifiée, $1,500. 595-9500.

1991 FORD F-150 XLT Lariat, 140,000 km, moteur 302, V8, 5 L., 2X4, boîte 8', tout équipé, condition excellente, peinture originale, roues "mags", $3,200 nég. 827-4290.

1991 GÉO Tracker, automat., bon état, $1,800 tel quel. 771-0193.

1991 GRAND Prix, très propre, parfait état, $1,800. Michel 281-2550.

1991 HONDA Civic SI, 2 portes, 5 vit., noir, 270,000 km, propre, $2,500 nég. 360-5915, 281-5197.

1991 NISSAN Axxess, manuelle, $1,800. 328-5300 ou 923-1181.

1991 NISSAN NX 1600, équipée, automat., 135,000 km. $1,250. 459-8850

1991 PASSAT, groupe électrique, rég. de vit., plusieurs pièces neuves, 127,000 km, $2,200. Sean 921-3688.

1991 TOYOTA Tercel, 195,000 km, 5 vit., $1,500 nég., 663-1788.

1992 EXCEL CS, automat., bleu, très propre, $1,300. Après 19h, 663-1707.

1992 GRAND AM SE, 155,000 km, 2 portes, bon état, $1,500. 246-7927.

1992 HONDA Civic CX, excellent état, 5 vit., $3,400 nég. 685-9474.

1992 LINCOLN Towncar série Cartier bon état, $1,450. 777-5643.

1992 MAZDA MX6, noire, automat. équipée, turbo, bon état, 664-0102.

1992 MERCURY Sable familiale, très propre, $2,200 nég. 986-1853.

1992 PASSAT GL, électrique, $2,000. Rick après 18h. 664-7486

1992 PONTIAC Sunbird, couleur aqua et gris, automat., V6, 160,000 km, $1,200 nég. 778-3172.

1992 SATURN, automat., bonne condition, $2,200 nég., 282-9920.

1992 SATURN, idéal pour apprenti-mécanicien, $750. 281-8959.

1992 SUBARU SVX AWD, équipée, automat., 6 cyl., $4,000. 459-8850

1993 EAGLE Summit, bon état, $2,500. 770-3132, pag. 779-9181

1993 ESCORT, 4 portes, 4 cyl., manuelle, $1,700. 595-9500.

1993 MAZDA 323, 5 vit., 153,000 km, $2,500. Faut voir! 243-9694.

1993 NISSAN QUEST, bonne condition, 4 pneus hiver, $4,300. 669-6054.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1993 SAFARI, allongée, clim., $3,450. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

1993 SUNBIRD, automat., $1,300. 1990 Z-24 pour pièces. 266-5781.

1993 TOYOTA Tercel, automat., 4 portes, 164,000 km. (819)985-0263.

1993 VILLAGER, fourgonnette, A-1, 179,000 km, $3,900 nég. 568-0037.

1994 CAVALIER Z22, 4 cyl., manuelle, $1,600. 595-9500.

1995 CAVALIER Z22, automat., clim., $3,400. Y.R. Auto 243-5691.

1995 FORD Taurus, familiale ("station wagon"), clim., bon état, $2,400 nég. 663-2914.

1995 NEON, 120,000 km, excellent état, très propre, $3,500 ferme. Après 16h, 643-4876.

1995 NEON, 4 portes, automat., certifiée, $1,700. 595-9500.

1995 PONTIAC Transport, 7 passagers, $2,900, 685-0451 après 18h.

1996 DODGE Stratus, 91,000 km, manuelle, $3,500, disponible le 6 juillet. 778-0442.

1996 EAGLE Vision, 215,000 km, prix sacrifice, $2,000. 561-2597.

1996 GEO Metro, 124,000 km, manuelle, $2,500. 771-7851, 360-2999.

1996 HYUNDAI Accent, $2,200; 1994 FORD Escort, $2,200; 1992 DODGE Colt 200, $600. 598-9435.

1996 HYUNDAI Accent, 5 vit., bon état, besoin vérification mécanique, $1,600 nég. 923-7915.

1997 CAVALIER Z22, manuelle, 160,000 km, très bon état, $3,100 nég. Benoit, 682-9853.

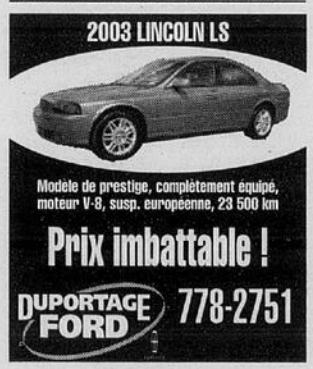
605 AUTOS À VENDRE

1975 MG Midget, $7,000 nég. (819)465-1302 après 18h.

1985 TOYOTA SUPRA, 160,000 km, $1,200. 777-9959.

1986 CORVETTE, parfaite condition, prix réduit, $14,500. 243-5123.

1992 ACCORD, automat., 4 portes, $2,495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**



1992 ACURA Integra, automat., bon état, tout équipé, lecteur DC avec 2 subwoofer 12" Legacy, toit ouvrant, 200,000 km, $4,700 nég. 743-0150.

1992 ACURA Integra, noire, excellent état, 210,000 km, (autoroute). Beaucoup de pièces changées, peinture. $4,800. Faut voir! (819)986-1713

1992 CHEVROLET Lumina, tout équipée $3,995. 728-6808, 220-4292

1992 CORSICA, automat., $1,000 nég. Rémi, 246-1927 entre 18h et 20h

1992 DODGE vanette, bon état, $2,200 nég. Luc, 210-2411.

1993 HONDA Civic CX, très bon état, $4,000. 671-8311

1993 HONDA Delsol, 200,000 km, lecteur DC, $5,000. 720-6949

1993 LE BARON, décapotable, un bijou, 115,000 km, $6,200. 685-1030

1993 SATURN, (or), manuelle, 4 portes, certifiée, (A1), pneus neufs, $2,150, bon état. 566-6463.

1994 BUICK Regal, 3.8 L., automat. au plancher, tout équipé, 124,000 km, $4,900 nég. 777-8133.

1994 NISSAN Altima, clim., $4,599.
1995 CHEVROLET Lumina, $3,999.
1996 NISSAN Sentra, clim., $4,999.
1998 PONTIAC Sunfire, clim., $5,199.
Certifiées et garanties 6 mois
M.G.O. AUTOS, 114, rue Montcalm
771-5050



1995 CAVALIER Z22, automat., $2,900 nég. Après 17h, 669-2347.

1995 CHEVROLET Corsica, bon état, certifiée, clim., 106,000 km, $3,000. 728-6808, 220-4292.

1995 MYSTIC, 4 portes, 135,000 km, propre, $1,995. **Principale 568-2591**

1995 PONTIAC Firefly, excellent état, certifiée, $2,995. 728-6808, 220-4292

1996 CAMRY LE, V-6, automat., équipée, très bon état, 4 portes, 182,000 km, $7,700. 819-685-1032.

1996 FORD Probe GT, équipée, JANTES, très propre, rouge, $9,500. **281-1936.**

605 AUTOS À VENDRE

1996 GOLF GL, 4 portes, 148,000 km, $5,900 nég. 281-5247.

1996 NEON, automat., 4 portes, $1,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

LE ROI DU FINANCEMENT
NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU
MAINTENANT OUVERT
7 JOURS/7
SAMEDI : 10 h à 17 h
DIMANCHE : 10 h à 16 h

2e CHANCE AU CRÉDIT — FINANCEMENT SUR PLACE

Kia Sephia 2000 — 4 pts, 4 cyl., noir, manuelle — Superbe! — # A-820 — **5 995$**
Dodge Caravan SE 2000 — 5 pts, 6 cyl., blanc, clim., 7 places, auto., tout équipé. — Une beauté! — #A-753 — ~~11 495$~~ **9 995$**
Ford Escape XLT 2001 — Wow, wow! 4 pts, 6 cyl., noir, auto., toit ouvrant, tout équipé + mag — Un vrai bijou! — #A-805 — ~~17 995$~~ **16 995$**

RETOURS LOCATION, REPRISES, LIQUIDATION, SAISIES, ECT.
FORD, GM, TOYOTA, DODGE, MAZDA, VOLKS, CHEVROLET, PONTIAC...
Nous avons presque toutes les marques!
www.automobilesroy.ca
Garantie prolongée disponible!
(819) 778-8787
Sans frais : 1-888-811-7738 (prêt)
465, boul. Alexandre-Taché, Hull
Financement maison - dépôt requis
AUCUN FRAIS D'ENCAN

1997 ACCORD EX, manuelle, 160,000 km, clim., vitres et miroirs électr., très propre, $9,900. 777-0795.

1997 ACURA EL, tout équipée, 119,000 km, $8,800. 328-2449.

$$$

1997 GEO Metro, 4 portes, bourgogne, bas km, $3,995.
www.automobilesroy.ca 778-8787.

1997 NISSAN Maxima, automat., tout équipée, clim., 105,000 km, spécial $8,200. 743-6867, 175 boul. Aéroport, app. 3.

1997 OLDSMOBILE Supreme, V6, équipé, $8,295. **Principale 568-2591**

1998 CAMRY, manuelle, équipée, 4 portes, $6,995. **PRINCIPALE 568-2591**

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE
VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE
RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	☐	☐
Vous travaillez	☐	☐
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	☐	☐
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	☐	☐

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****. Appelez Daniel pour une consultation gratuite.*

Div. 15587 canada inc

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau
www.autovisiongm.com 669-3339

1998 CAVALIER, Z22, 2.2 L., manuelle, 132,000 km, bon état, certifiée Qué., $4,500. 827-0566, 661-0566.

1998 CIVIC LX, noire, 4 portes, manuelle, 67,000 km, très propre, lecteur DC, $7,800. Bob 773-4314.

1998 GOLF, manuelle, 4 portes, $7,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

1998 HONDA Accord coupé EX, V6, V-tech, couleur argent, cuir noir, tout équipée, automat., 81,000 km, $16,500. 213-1319.

1998 HONDA Civic CX, 130,000 km, $5,400. 246-1927 après 17h.

$$$

1998 PONTIAC Sunfire, automat., 4 portes, $5,995.
www.automobilesroy.ca 778-8787.

1998 SATURN SW2, clim., 105,000 km. SPÉCIAL $6,000. Obs 643-2425

1998 Sienna LE, $13,500; 1998 Winstar GL, $7,500; 1967 Beetle, $6,900. 561-6621.

1998 SUBARU Legacy GT, familiale, 2.5 l, 5 vit., tout équipé, pneus hiver incl., 175,000 km, bien entretenu, $10,500. 819-643-7397.

1998 SUNFIRE, 2 portes, automat., clim., 101,000 km. $5,600. 955-5967.

1999 BUICK Century, A-1, 95,000 km, $9,000. 669-3864, cell. 665-0943.

1999 BUICK Century, équipée, 87,000 km, $8,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

1999 CAVALIER Z22, manuelle, 90,000 km, $4,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1999 CAVALIER Z24, décapotable, cuire, roues "mags" spéciales, 44,000 km, $15,895. **DENISAUTO 643-5262.**

1999 CIVIC Coupée, manuelle, financ., $8,295. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

1999 GOLF Wolfsburg, bon état, 138,000 km, $10,000 nég. 456-2522.

1999 MALIBU, équipée, $6,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

1999 PONTIAC Sunfire, 4 portes, automat., clim., 140,000 km, $5,200 nég. 661-2158.

605 AUTOS À VENDRE

1999 SOLARA, automat., garantie prolongée, $12,495. **DENISAUTO.CA**

1999 SONATA équipée, 54,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 SUBARU Forester, 86,000 km, nouveaux pneus, roues/pneus d'hiver compris, $15,000. 613-842-4229, 723-5682.

1999 SUZUKI Esteem, 90,000 km, manuelle, $5,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1999 TERCEL, 5 vit., clim., lecteur DC, cassette, 120,000 km. 684-6933.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 ACCENT GL, 4 portes, vitres teintées, DC, $6,999. **Galipeau, 669-4004.**

2000 ACCENT GS automat., $6,999, **servo-direction. Galipeau, 669-4004.**

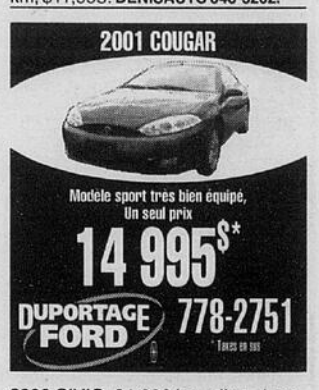
2000 ACCENT GS, rouge, cerveau direction, DC, 57,000 km, garantie, $6,495 nég. À voir! (613)858-1892.

Aubaine!

2000 CHRYSLER Intrepid, automat., $8,999. 986-8288, 775-8080

2000 CIVIC, 3 portes, rouge, 5 vit., 120,000 km, $11,600 nég., 661-4201.

2000 CIVIC, 4 portes, automat., 30,000 km, $11,995. **DENISAUTO 643-5262.**



2000 CIVIC, 91,000 km, clim., 4 portes, noir, 5 vit., DC, cassette, $9,000 nég. 808-3778 ou 456-1358.

2000 COROLLA VE, automat., clim., $10,995. **PMCGA 663-1884.**

2000 ELANTRA automat., 4 portes, clim., $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

2000 ELANTRA familiale, automat., équipée, $8,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

2000 ELANTRA, tout équipée, $8,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2000 ESTEEM familiale, 49,000 km, 5 vit., $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 FOCUS, rouge, économique, 3 portes, 5 vit., 65,200 km, garantie prolongée, $7,000. Jour: 298-1522, soir: 684-5122 (secteur Aylmer).

2000 FORD Mustang, 100,000 km, 5 vit., $11,200 nég. 819-213-1245.

2000 GRAND AM, automat., V6, équipée, $10,895. **PRINCIPALE 568-2591**

605 AUTOS À VENDRE

2000 INTREPID, équipée, 60,000 km, $9,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2000 INTREPID, tout équipée, $7,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2000 SONATA automat., équipée, garantie, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 TAURUS, tout équipée, $7,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2001 ACCENT GL, 4 portes, équipée, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 ACCENT GSI, automat., toit ouvrant, $7,995. **DENISAUTO 643-5262.**

2001 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., $7,995. **DENISAUTO 643-5262.**

2001 CAVALIER, manuelle, 74,000 km, Spécial $6,000. Obs 923-1161.

2001 FOCUS, familiale, équipée, 5 vit., $8,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2001 FOCUS LX, 87,126 km, automat., fin de bail: $8,972. 457-1474.

2001 FOCUS SE, automat., clim., DC, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 FOCUS SE Familiale, automat., clim., $9,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

$$$

2001 FORD Focus, automat., tout équipée, clim., $7,995. **www.automobilesroy.ca 778-8787.**

2001 HONDA Accord Sport, 2 portes, 4 cyl., 5 vit., tout équipée, toit ouvrant, chargeur DC, anti-vol, 120,000 km, $13,500. 775-6841.

2001 HONDA Civic SI, 83,000 km, 5 vit., excellent état, équipée + extras, $15,000 nég. (819)456-4283.

$$$

2001 KIA Rio, 4 portes, 5 vit., bon km, $6,995. Un vrai petit bijou! **www.automobilesroy.ca 778-8787.**

2001 KIA Rio, 4 portes, automat., équipée, $6,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2001 MUSTANG GT grise, décapotable, cuir, 5 vit., 8 MAGS, $25,999. Faut voir! **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 SATURN, familiale, LW1, reste de location ou paiements. 561-2188.

2001 SATURN SC2, comme neuve, 60,000 km, jamais sortie l'hiver, $15,000 nég. 819-684-1015.

2001 SUNFIRE, automat., clim., 2 portes, $7,895. **PRINCIPALE 568-2591**

2001 SUNFIRE équipée, 4 portes, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

2001 TOYOTA Echo, automat., financ., $9,895. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

2001 Z24, manuelle, clim., toit, $9,495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

2002 ACCENT GS, automat., financ., $7,295. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

605 AUTOS À VENDRE

2002 ACURA 1.7 L, excellent état, 75,000 km, $18,500. 664-0619.

2002 COROLLA, automat., 4 portes, excellent état, $14,000. 776-6371.

2002 ELANTRA équipée, 5 vit., clim., $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

620 AUTOS DEMANDÉES

Attention!

$0.00 - $9,999 et +, ACHETONS VÉHICULES. 661-4472 - 7 jours.

$0-$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions. 223-0194.

625 CAMIONS À VENDRE

1986 DODGE RAM 250, en bon état, $1,000. 827-0672.

1988 GMC, bonne condition, $1,500. 770-4468

1989 F150 XLT Lariat Club Cab, tout équipée, bon état, $1,850. 595-8447

625 CAMIONS À VENDRE

1989 RANGER, 5 vit., 4 cyl., mécanique A1, $1,450. 771-4824.

1990 DODGE Ram 350, bon état, $2,000 nég. 246-8231.

OPTRA 2004

La nouvelle importée à l'allure européenne



176$ /mois + taxes location 48 mois

0$ COMPTANT + 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

GM DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST GATINEAU

568-5811

*Location 48 mois, 20 000 km par année, ,12 ¢ du km excédentaire. 1er versement et taxes en sus. Ex : #ST. 8134 et 8155. Pour un temps limité. P.S.D.F. 17 120 $

www.cars4me.ca / (819) 775-3222

Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull



9 995$ 2001 NISSAN SENTRA GXE Tout équipé, 4 portes

2001 WINDSTAR LX tout équipé, 58 000 km, 10 888$

8 877$ 2000 SONATA GL tout équipé

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVÉ EN 30 MINUTES!



8 495$ 2000 KIA SPORTAGE 4X4 équipé, 4 portes

2000 ACCENT GS 5 888$

10 885$ 2001 CHEVROLET VENTURE équipé

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

2002 GRAND AM SE, V6, 4 portes, équipée, $11,995. **DENISAUTO 643-5262.**

2002 MAZDA Protégé5 SE, manuelle, 52,000 km, très bon état, tout équipé, clim., démarreur, antidémarreur, "mags", 4 pneus d'hiver neufs + 4 jantes, $16,700. Geneviève 775-4820

2001 À 2003 ESCAPE XLS/XLT



Plusieurs au choix !

bien équipés, 5 en stock

à partir de 14 995 $*

DUPORTAGE FORD 778-2751

*Taxes en sus

2002 MONTE CARLO SS, toit soleil et +, $19,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 PROTEGÉ 5, familiale, garantie, $14,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 SPECTRA Kia LS, tout équipé, 35,000 km, $10,900. 684-9466.

2003 ACURA RSX Premium, automat, semi manuelle, 16,000 km, 5er mois gratuits, toute équipée, cuir, démarreur, transfert location, 328-9110.

2003 GRAND AM, 23,000 km, 4 portes, 4 cyl., manuelle, bleu, $260/mois, reste 38 mois. 775-6977.

2003 GRAND-AM, V6, 31,000 km, $14,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2003 MAZDA Protegé, automat., 30,000 km, $17,078. 643-5857.

2003 PROTEGÉ LX, automat., clim., $13,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2003 SUNFIRE, 6,000 km, automat., 4 portes, $10,995. **PRINCIPALE 568-2591**

2003 SUNFIRE, équipée, 30,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2004 CHRYSLER Concorde LXI, cuir, toit ouvrant, roues chromées, 17,000 km. 983-2830, 661-0779.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

MARCLUPIENAUTO.COM
328-2371, 777-2611.

WWW.AUTOMIKERENAUD.COM
1987 ACCORD, 4 portes, $995
1989 ACCORD, 2 portes, $995
1991 CIVIC, manuelle, $1,695
1991 SUNBIRD, bas km, $1,695
1991 CADILLAC 4.9 L., $1,495
1992 SUNBIRD, automat., $495
1995 CIVIC, manuelle, $4,995
1995 COROLLA, clim., $3,695
643-2017

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto**, 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

★★★

$0.00 - $10,000.. 1980 - 2003
MEILLEUR PRIX GARANTIS
$$$ ARGENT COMPTANT $$$
360-3224, 7 jours

620 AUTOS DEMANDÉES

$300 et +, meilleur prix garantie. 665-8529, 328-6070

$350 + AUTOS, camions, roulottes, bateaux, aussi vendons. 921-6900.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHAT de véhicules pour pièces ou route. Plus payant que la fourrière. 669-0750, cell. 661-3698.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry, 769-7940.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

621 FOURGONNETTES

1986 GMC fini campeur, lit et plus! $3,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 VAN Rally, automat., très propre, $2,600. (819)827-2149

1992 AEROSTAR, $1,000. 281-3202.

1992 CHEVROLET Van, 1 tonne, $2,500; 1989 DODGE RAM Van, $1,000. 568-8015.

1992 VOLKSWAGEN Eurovan, 170,000 km, $3,500. (819)743-2920.

1993 VOYAGER, 7 places, 6 cyl., $1,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

1994 SAFARI SLX, V6, automat., $1,500. 595-9500.

1995 CHEVROLET Lumina, 185,000 km, 7 places, $3,400. 743-0575.

1995 DODGE Caravan SE, en très bon état, pneus d'hiver inclus, 156,000 km, $4,500. 684-6683.

1995 LUMINA, 7 places, clim., automat., 143,000 km, excellent état, $3,700. 770-3441.

1996 ASTRO van cargo, très propre, spécial $5,995. Automobile Sprint, tél.: 819-669-0222

1997 CARAVAN, 7 places, clim., 5 portes, $5,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1997 JEEP TJ, manuelle, propre, $9,495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

1998 CARAVAN SE, clim., 8 pneus, $5,500 nég., bon état. 770-5068

1998 FORD Windstar, V6, tout équipée, 85,000 km, très bon état, $7,500 nég. 568-3937 après 15h.

1998 VENTURE LS, allongée, 87,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 VOYAGER, 117,000 km, V6, clim., $6,495. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

1999 DODGE Caravan, 170,000 km, équipée, $5,900 nég. 771-4985.

$$$

1999 DODGE Caravan, tout équipée, clim., $8,995. **www.automobilesroy.ca 778-8787.**

1999 FORD Windstar, 85,839 km, automat., $10,500. 777-8887.

1999 TOYOTA Sienna CE +, 138,000 km, excellent état, $12,500. 671-3133.

1999 WINDSTAR LX, 72,000 km, tout équipée, $11,000. 568-9593.

2000 CARAVAN, 5 portes, V6, équipée, $8,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2000 MONTANA, allongée, à voir, $13,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2000 MPV, 7 places, équipée, financ., $12,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

2001 CARAVAN SE, équipée, 5 portes, bon km, $13,995. **DENISAUTO.CA**

2001 NISSAN Quest GXE, garantie prolongée, $15,995. **DENISAUTO.CA**

2001 VENTURE, 7 places, équipée, financ., $11,495. **PRINCIPALE 568-2591**

2001 WINDSTAR LX, équipée, pneus neufs, $12,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2002 MONTANA allongée, sièges capitaine, $16,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 VENTURE, 7 places, équipée, financ., $11,495. **PRINCIPALE 568-2591**

2002 VENTURE, clim., 43,000 km, garantie GM, $13,995. **DENISAUTO.CA**

À QUI LA CHANCE?
2002 DODGE Caravan, 46,000 km, garantie complète jusqu'en 2007 transférable + valeur à neuf, balance des paiements, $533/mois. 243-0984.

Promenade KIA

AUCUN FRAIS D'ENCAN

Aucun tracas, Aucun comptant



2002 Hyundai Elantra VE
Automatique, tout équipé, (P633)
139$* aux 2 sem. tout inclus



2000 Mazda Protegé LX
automatique, tout équipé (P635)
128$* aux 2 sem. tout inclus



2002 Pontiac Sunfire SLX
Automatique, climatiseur, seul. 22 798 km (P632)
123$* aux 2 sem. tout inclus



2002 Ford Ranger EDGE
Cabine allongée, auto., climatiseur et plus (P620)
203$* aux 2 sem. tout inclus

Consultez notre inventaire complet

www.promenadekia.com

«Partez devant avec Promenade Kia»

Promenade KIA

«Membre du groupe Lallier»

346, boul. Gréber (coin La Gappe) Gatineau

(819) 561-6669

(*S.A.C. plan achat 60 mois, versements aux 2 semaines, taxes incluses, 0 comptant. Immatriculation en sus. Temps limité.)

625 CAMIONS À VENDRE

1991 FORD F-450, boite de 15 pi., 163,000 km, diesel, 1 proprio, $5,000. 986-8833.

1992 FORD Stepvan, boîte 14 pi. tout en aluminium, 173,000 km, certifié, état A-1, $6,000. 986-5777.

1993 GMC Sierra 2500, V8, automat., bonne condition, $3,900. 773-0428

1995 CHEVROLET S-10, cabine allongée, 4.2 L., automat., clim., impeccable, $6,500. 360-6500.

1995 CUBE VAN, 16 pi, Ford, 7.3 diesel, $7,300. 827-0991.

$$$

1995 FORD Ranger Splash, automat., 6 cyl., tout équipé, clim., $6,995. **www.automobilesroy.ca, 778-8787.**

1997 CHEVROLET S10, 118,000 km, très bonne condition, économique, $7,200. 772-9381 ou 456-2963

1997 GMC Sonoma, V6, automat., 158,000 km, $5,795. 663-9449.

1998 RANGER, V6, Flair Side, 90,000 km, $8,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1998 SILVERADO, Extra Cab, clim., $9,495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

1999 F150, automat., clim., financ. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

2000 F-150 Extra Cab, automat., clim., $11,295. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

2001 F-150 XL, V8, gris, automat., clim., $15,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 SILVERADO, automat., clim., financ., $13,995. **PRINCIPALE 568-2591**

628 CAMIONS 4X4

1989 ISUZU Trooper 4x4, automat., $1,000 ou meilleure offre. (819)561-9850.

1990 JEEP YJ, 5 vit., 4 cyl., 2 toits, **très bonne condition**, 168,000 km, $5,500 nég. Nicolas au 775-7964.

1990 JEEP YJ, noir, V6, manuelle, 215,000 km, 2 toits, $4,700 nég. (613)220-8385.

1990 TRACKER, 4X4, refait à neuf, $2,000. 457-2583.

1992 CHEVROLET Silverado, automat., 7.4 L., 3/4 t, cabine allongée, boîte 8' couvercle fibre de verre, clim., 187,000 km, $6,000. 827-6403.

1993 CHEVROLET Suburban, 4x4, très propre, vient d'Alberta, spécial $4,950. Automobile Sprint, 819-669-0222 ou 819-775-1236

1993 TOYOTA 4-Runner, 220,000 km, tout équipé, $6,500. 281-2051.

1994 DODGE Dakota V8, 4X4, Club cab, $3,900. 669-5711.

1994 FORD Explorer, automat., équipé, $3,495. **PRINCIPALE 568-2591**

1995 GRAND Cherokee Ltd, cuir, certifié, $6,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1998 CHEROKEE Sport, 6 cyl., automat., $7,895. **PRINCIPALE 568-2591**

1998 PATHFINDER LE, $14,500, 664-9929.

1998 TOYOTA 4Runner SR5, V6, équipé, A1, $14,995. **DENISAUTO.CA**

1999 ASTRO, équipée, 4.3 Vortek, $9,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

1999 GMC SLE, 1/2 T., 4.8 L, 112,000 km, clim., $16,500 nég. 671-6654.

1999 TOYOTA Rav4, 30,000 km de garantie prolongée, couleur métallique, 100,000 km. 243-4168.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 CHEROKEE Sport, 4 portes, 24,900 km, A1, $15,995. **DENISAUTO**

2000 CHEVROLET Blazer 4X4, clim., automat., 65,000 km, impeccable, tout équipé, $15,900. 281-2115.

2000 GRAND Vitara, automat., 57,000 km, $16,000 nég. 561-4567

2000 JEEP Cherokee automat., tout équipé, 87,000 km, 16,900. 669-0970

2000 KIA Sportage EX équipé, $7,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 SIERRA, manuelle, clim., financ., $13,495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591**

2000 SPORTAGE EX, tout équipée, $8,995. **PMCGA 663-1884.**

2001 F-150, king cab, clim., boîte longue, $20,995. **DENISAUTO.CA**

2001 GMC Sierra SLT Z71, king cab, cuire et +. **DENISAUTO.CA 643-5262**

MEGA ENCAN

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!

Choisissez parmi plus de 600 véhicules d'occasion à BAS KM (retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

PRIX ENCAN 395$ (aucuns autres frais)

ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT !

AUCUNE NÉGOCIATION

Choix de 20



2001-2003 Ford Focus
4 portes ou familiale, bas km
À partir de **7 950$†/78$** aux 2 sem. tout inclus



2002 Suzuki Vitara 4X4
équipé, climatiseur, automatique
14 620$†/139$ aux 2 sem. tout inclus



2000 Toyota Tundra 4X4
V8, tout équipé, climatiseur.
23 510$†/221$ aux 2 sem. tout inclus



2003 Honda Civic
2 ou 4 portes, auto. ou manuelle.
À partir de **13 900$†/132$** aux 2 sem. tout inclus



2004 Trail Blazer/Envoy
4x4, équipé, bas km,
À partir de **28 320$†/236$** aux 2 sem. tout inclus

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?

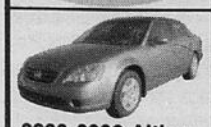
Si oui : Financez votre prochain véhicule chez Méga et recevez à la livraison une ristourne bancaire de **500$††**

« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre »

Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

†† S.A.C., financement minimum de 10 000 $, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 7,45 % fixe, prêt ouvert. 500 $ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga.)

Ontario Ville d'Ottawa Ville de Gatineau



2000-2003 Altima
Équipée, auto. ou manuelle, très bas km
À partir de **12 630$†/141$** aux 2 sem. tout inclus



2000-2002 Astro / Safari
Équipée, certains avec climatiseur.
À partir de **13 410$†/148$** aux 2 sem. tout inclus

1261, boul. St-Joseph, Hull
www.megamitsubishi.com
770-2277 AUTO

(† Prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 182 versements (84 mois) **** 104 versements (48 mois) taux à partir de 7,45 % (financement minimum de 10 000 $) tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.

OUVERT 8 JOURS/SEM.

Financement rapide! 2e chance au crédit!

La différence c'est la qualité de Méga

628 CAMIONS 4X4

2001 JEEP TJ, automat., 47,000 km, $15,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2001 LANDROVER Discovery. À voir! $24,995. **PMCGA 663-1884.**

2001 SILVERADO, automat., 70,000 km financ. $16,495. **Principale 568-2591**

2002 ESCAPE XLS, $16,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2002 EXPLORER XLS, 4 portes, bas km, $18,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 F-250 Super Crew, V10, $34,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 RAM 1500, 4 portes, 46,000 km, $23,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 RAM 1500 sport, Quad Cab, V8, équipé ++, bas km, $26,800. **775-9473**

2002 SUZUKI Vitara, 4X4, automat., 14,800 km, comme neuf. Une vraie aubaine! 669-8614, 665-8637.

2003 DAKOTA, king cab, 37,000 km, $19,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2003 DODGE Dakota Sport, 40,000 km, V6, 5 vit., manuelle, transmission "heavy duty", boîtier de transfert, 8 haut-parleurs, $27,000. Martin 277-0787.

2003 F-150 XLT, ailes bombées, toit soleil, king cab, garantie Ford, $26,995. **DENISAUTO.CA 643-5262**

635 CAMIONS DEMANDÉS

CAMIONS et fourgonnettes, 1991 et +, haut km, bon état, 743-9713.

663 MACHINERIE

BULDOZER 850B, John Deere, bon état, chaîne 80%, $40,000. 663-5104.

665 MOTOCYCLETTES

1981 GOLDWING, bon état, récente mise au point, $2,300. 671-7730.

1981 KAWASAKI KZ550, très propre. Lucie au 819-767-2232.

1982 HONDA V-45, carénage, 29,000 km, très bon état, $1,400. Après 18h: (819)455-9196.

1984 KAWASAKI 750 cc LTD, bon état, $1,200 nég. (819)281-6197.

1985 YAMAHA Maxim, 700 cc, 38,000 km, excellent état, $1,850. 669-2223.

1993 HARLEY Davidson XLH 883, 41,000 km, beaucoup d'extras, devant "Wide Glide", contrôle avant, réservoir allongé, etc., excellente condition, $8,900, 663-1123, 663-1130.

1997 HONDA CBR 600cc, 49,000 km, $4,500 nég. 595-2629

1999 AYABUSA GSXR 1300 cc, 7,000 km, comme neuf, $8,500. (819)790-1004.

1999 HARLEY Davidson Night Train, 9,000 km, roues pleines 16', grosses ailes, beaucoup d'extra, $19,500. 819-463-2037.

2001 250 KX, très bon état, $3,800. 665-0363.

2001 SUZUKI Bandit 1200cc, excellent état, 17,000 km, aubaine: $5,500. 819-465-2956.

2001 YAMAHA V-STAR Classic 1100cc, $8,700, tout équipée, tout chrome. 776-7164, soir: 457-1102.

2002 HARLEY Davidson 883, 2,869 km, roues de broche, guidon et sièges modifiés, pare-brise, tuyau 50/50, $9,500 (nég.) 246-3297.

2002 HARLEY Davidson XLR 883, orange, 2,900 km, $10,000. 669-7757.

2002 KAWASAKI Ninja 500, rouge, 3,300 km, excellent état, $5,500. Après 18h: Johanne, 243-5304.

À qui la chance!

2003 YAMAHA V-Star Custom, 1100cc, $8,900. **Après 18h:** 889-3742.

MOTO de sentier 2003 CR85R, édition spéciale, 2 temps, comme neuf, $4,000. 613-443-0275

YAMAHA 200 c.c. DT, 1988, bonne condition, $800 non nég. 772-2665

670 MOTONEIGES

2004 BOMBARDIER Tundra, poignées et pouces chauffants, marche-arrière, $4,500. 819-463-2137.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1986 JEEP Cherokee, pour pièces, $500 nég., 661-0532.

1989 HONDA Prelude, 5 vit., meilleur offre, pour pièces, 771-7006.

BOITE fibre de verre, 8 pi pour camion GMC 1999 et +, $700, 778-2042 ou 213-2553.

BOITE Fibrobec "Space Cap", pour camion, pour boite de 6 pi et 6 po, support à échelle, une ouverture latérale, $3,500. 986-8833.

BOÎTE Leer pour Ford F250; 1/2 toit campeur Princecraft 2001 pour ponton. 772-4540.

JANTES 16 po, $600. 669-8958.

673 REMORQUES

6X10 KING Cargo, 3 portes, neuve, fermée, $3,500. 671-0007.

PETITE remorque pour arrière de moto, $525. 743-5324

REMOQUE pour travail, métal, 4X8', roues 13", essieux de camion, $1,000. 246-0172.

REMORQUE 4x8', idéal petite voiture. Stéphane 281-3301.

REMORQUE, grandeur 9x5. (819)775-6701.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1971 ROULOTTE, 17 pi, propre, $1,750 nég. 328-0997, cell.

1973 TRAVELAIR 23', très bonne condition, $3,800 nég. 819-983-1392.

1976 SCAMPER 21' avec cuisinette, très propre, $2,900 nég. 669-6754, 665-6754.

1981 GOLDEN Falcon, 20', bon état. 663-9133.

1986 COLEMAN, tente-roulotte, 6 places, $3,000. 669-6892.

1987 BONAIR, 32 pi, cuisinette, très propre, $7,900. 776-2796, 790-8388.

Urgent!

1987 FIFTH WHEEL Sunline, 25', toute équipée, clim., très très bonne condition, doit vendre avant 20 juin, $4,500 ferme. 777-7923, 297-8706.

1988 BONAIR 24 pi, $8,800 ou meilleure offre. 281-7567, 923-7567.

1988 CLASSE C Glendale Sterling 24' 460 EFI, 2 clim., très propre, $20,900 nég. Jour: (613)841-6998, soir et fin de sem. (613)488-2044

1988 **GLENDETTE** 29.5, couche 6, cuisine en toile 19x8', 2e réfrig., lav./séc. et +, 2 remises, $11,900. 741-9384.

1989 DODGE Ram, classe B, Pleasur Way, tout équipée, très très propre, 101,000 km, $20,900. 827-1632.

1990 BONAIR 30', lit Queen, remise et patio, située au Camping Lapinède, près Lac Simon, $10,500. 450-491-7721.

1990 GOLDEN Falcon 23 pi, auvent neuf, clim. neuf, $8,500. 771-0111

1992 TERRY 31', au Camping lac Vert très propre, rallonge dans la cuisine, patio, remise, $15,000. 773-4328.

1995 GOLDEN Falcon, 27 pi, très propre, très peu utilisée, couche 8, clim., tout équipée, modèle de luxe, 6,000 livres, peut être remorqué avec ½ tonne, $15,000 nég. 986-3629.

1997 JAYCO, à selette, 30 pi, toute équipée, très bonne condition, disponible immédiatement, $25,000. André 684-6828.

1997 MOTORISÉ Triple E 22' classe C, 92,000 km, idéal pour voyager, $31,000. 819-986-1264.

1997 TERRY 23', chambre fermée, toute équipée, $13,900. 983-1559.

2000 MALAR à sellette, 27.5 pi avec extension double, tout équipée, comme neuve, $23,995. 777-5532.

2000 PALOMINO hybride 21 pi, 7 places, clim., douche, toilette, auvent, 3,200 lb, poêle ext., 2 tables, $11,900. Après 18h: (613)764-0111.

2002 PALOMINO Poney (tente-roulotte), $5,500. Garantie prolongée jusqu'en 2006. 661-0678, 661-0679.

2002 TRAIL Light, 19', 24' ouvert chaque bout, roues doubles, 1,144 kilo, très propre, $18,600. 827-2685.

2003 TENTE-roulotte Coachman, etc, $6,500. 819-985-3735.

A-1, Prowler, 34', clim., auvent, patio et remise neufs, McGregor. 568-0108, 671-8892.

À LOUER: MOTORISÉE 2003, 30 pi, du 28 juin au 9 juil, couche 8, $150/jour. (613)850-3193.

MOTORISÉ classe C, 1990, 24 pi, excellent état, $21,500. 663-5033

Faut voir!

ROULOTTE 21 pi, toute équipée, Valdes-bois, $5,000. 561-7428.

ROULOTTE 23 pi avec rallonge, remise, barbecue, etc. Camping Prescott, $6,000 nég. 266-5990.

ROULOTTE 29', tout équipée (avec pedalo et chaloupe), sur terrain camping, grand gazebo, bord de l'eau, couche 6, $10,000 nég. 243-8388

ROULOTTE à louer fin de sem. ou sem. Réservations: 819-428-1390.

ROULOTTE Prowler 1984, 28', installée au Camping Cantley, incl. remise, deck et +, $8,500. 770-2082, 771-1554

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA Four track, siège passager neuf, $2,450. 664-5507.

1987 YAMAHA 100CC, 4 roues, $1,450 nég. 561-9825.

1993 SUZUKI Quadrunner, 300 cc, 4X4, différentiel barré, avec pelle à neige, $2,200. Daniel, 281-3380.

1995 SUZUKI 80 cc, 4 roues, très bonne condition, $1,700. 456-4872.

1996 POLARIS Sportsman 400, 2 temps, pare-brise, pneus neufs, banc arrière, très propre, $3,900. 819-827-3609.

1999 HONDA 400X, mécanique A1, $3,600. (819)986-3056.

1999 POLARIS big boss, 6X6, 1,500 miles, $6,000. 986-8833.

2001 RAPTOR 660, excellent état, $5,000. 669-4776, cell.: 282-8780

2001 YAMAHA Raptor 660, $2,000 d'équipement, $5,900. 213-1412

2003 ARtic Cat 300, 202 miles, prix à discuter, 325-0146.

2003 YAMAHA Raptor avec extra, très propre, $6,300. 682-1175.

4 ROUES Suzuki, 185cc, bonne condition, $1,000, 827-3494.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

16' FIBRE de verre, 50 forces, remorque, sonar. $2,800. 663-7124.

1981 BATEAU Sunray 14' en bonne condition, moteur Johnson 50 forces inclus, pour pièces. Pas de remorque. $1,500 nég. 819-568-4956.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1981 Sunray, avec Mercury 85 forces, remorque, toile, idéal pour ski nautique et tube, besoin de sièges, $2,500 nég., 663-6171, pag: 772-5885.

1982 PETERBOROUGH 15', 70 c.v. Evinrude, remorque, très propre, fonctionne bien, $2,900 nég. **643-5374**

1984 moteur EVINRUDE, 8 forces, très bon état, $650. 643-2045.

1985 SPRINGBOCK, Yamaha 20 forces 2001, Minn kota Maxum 2000, sonar Hummingbird, sièges, remorque Game Fisher, équipements, $4,200. 771-4163

1987 BATEAU Springbok Super Pro 176, 70 C.V. Johnson, tout équipé, remorque, prix réduit. 669-1022

1987 BAYLINER 17.5', in-bord, 4 cyl., deck ouvert, $7,500. 595-2996

1987 BAYLINER 27', 260 c.v., couche 6, très stable, A1. Michel, 663-9770

1987 SPRINGBOOK 176, 90 hp Johnson, moteur électrique, sonar, remorque, $5,800. 671-3982.

1989 CITATION Lazer Sport, 23.5 pi, "cuddy cabine" 460 King Cobra, toile rapide + remorque, $18,500. **775-8272**

1992 CHECKMATE Persuader 23.5' 454, remorque incl. $23,000. **643-2017**

1992 STARCRAFT 17', moteur 90 forces refait; remorque et équipement, réduit $4,450 nég. 771-7006.

1993 CROWN LINE 21 pi, "cuddy", V8, remorque, coque et mécanique A1, $19,500. Inf. Claude, 685-0064.

1993 JOHNSON 55 c.v. avec poignées, manuelle, $1,675. 243-3889.

1994, BATEAU 14', moteur 9.9 Johnson, remorque, très bon état, $2,800 nég. 246-0543.

1996 SEA-DOO XP avec remorque, toile, vêtements "wet suit", 2 ceintures de sauvetage, $3,000. 819-627-9996

1996 YAMAHA 30 forces hors-bord, à injection de carburant, 3 cyl., très bon état, $2,500. 613-443-0275

1999 PRINCECRAFT Pro Serie 166, moteur Evinrude 90 forces, vivier, sonar, toit, toile de transport, radio AM-FM cassette, $18,000. Après 18h, (819)463-1199.

2001 PRINCECRAFT Fisherman, 14 pi., 20 forces, fond plat, sonore, remorque, $5,000. (819)427-9388.

2002 LEGEND 16', moteur Mercury 30 forces, vivier, remorque ez-loader, utilisé 2 fois, $6,500. 296-2571.

2002 PONTON, "Tracker", 90HP, DC, vanitée, toilette, cuir beige, remorque, $28,000. (613)762-3923.

2002 SEADOO GTX DI, 140 cv, remorque double, état neuf, $9,900. 243-6364 poste 222.

2002 SPORTSTER LE Bombardier 130 cv, remorque, $13,400. 743-5207

2 CHALOUPES 12': $250, 14': $500; moteurs: 3 cv, $250, 9.9 cv: $500. Équipement d'érablière. 986-6912.

ADMIRAL 22 1/2 pi **(ponton/deck boat),** 100 c.v., galerie, toiles, moustiquaires et remorque. $12,900. 827-3829

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 14' fibre verre, 30 forces, remorque, bon état, $2,100. 719-7589.

BATEAU 1991 Maxum, fibre de verre, 23.5 pi, "in board/out baord", gaz, moteur Mercruiser, 4.3, V6, 450 heures, remorque marque Maxum, vraie bijou, $10,500. Denis 775-7674, pour le voir, 27 de Boibriand, Gatineau.

CHALOUPE, 14 pi., aluminium, moteur Johnson 15 CV, avec remorque, $1,950. 663-7565 ou 669-2886.

GRANDE vente de canots, en fibre de verre, neufs et usagés. 243-0432.

MOTEUR 9.9 forces, Evinrude, $400. (819)986-5365.

MOTEUR Evinrude 20 forces, avec réservoir, manuelle, $1,700, tres bon état. Après 18h, 827-1307

MOTEUR hors-bord Evinrude, 30 forces, manuelle, très bon état, $1,800. Après 18h, 827-1307

MOTEUR Mercury 35 forces, électrique, $1,500, parfaite conditiion. Après 18h, 827-1307

MOTOMARINE Seadoo XP 1999, remorque, couvert, tube, environ 100h d'utilisation, $7,000. 778-6219.

PONTON 14 pi Lavigne, moteur Mercury 9.9, $5,500. Raymond, 246-8779.

Aubaine!

PONTON 2002, Versaille, 26', moteur 90 forces, Mercury 4 temps, tout équipé, $28,000 ferme. 246-3106.

PONTON 20', 1997, Mercury 30 forces, très peu d'usage, $9,900. 8h à 17h, Luc: 671-7662.

SUPER Pro 175, console centrale, moteur Evinrude 90 forces, $11,500. 827-0373.

TOITS DE BATEAU MARC
Toits et tolles sur mesure. 775-6835

Abonnez-vous!
562-0555

BÉLANGER - Mme Odette, née Bray, est décédée le lundi 14 juin 2004, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Germain Bélanger. Elle laisse ses 7 fils: Jacques (Denise Thibodeau) de Blainville, Maurice (Gail Buck) d'Orléans, Robert d'Orléans, Yvon (Nicole St-Denis) d'Orléans, Michel (Debbie) de Rockland, Daniel (Beverley) de Smith Falls, Laurent (Karen) d'Orléans; 5 filles: Gisèle Bourgeois d'Orléans, Lucie Giroux (Bernard) de Gatineau, Rachel Turner d'Orléans, Rolande Bélanger d'Ottawa et Hélène d'Ottawa; 21 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants; 2 soeurs: Marie-Laure et Jeannine; 2 frères: Jean-Louis et Urgel. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., vendredi de 14h à 16h, 19h à 21h et samedi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 2004 à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)446-1422 ou par courriel à theo_brunet@sympatico.ca.

GOW - Sarah Marguerite, née Deugo, de Rockland, Ont., est décédée le mercredi 16 juin 2004, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Ronald Gow. Elle laisse 1 fils bien-aimé, Garnett (Denise Ouellette); 2 petits-enfants: Sonia (Dominique Ouellette) et Jodi; 1 arrière-petit-fils, Gabriel. Elle laisse également 1 frère et 2 soeurs: Mae (Johnson), Amelia (Cavanagh) et Lorne (Vera Code), ainsi que plusieurs neveux et nièces, la famille Lorrain et plusieurs amis très proches. Elle est prédécédée par 7 frères: Reginald (Fern), Melvin (Mary), Wilbert, Elmer (Doris), Herman (Gweneth), Harold (Hazel), Laurice (Leilah). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h, samedi à compter de 11h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 2004 à 14h, en la chapelle de la maison funéraire; inhumation au cimetière Christ Church Cemetery, Carp, à 17h30. Des dons à l'église anglicane St-Mark, B.P. 235, 2476 Old Montreal Road, Cumberland, Ont., K4C 1E6, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca.

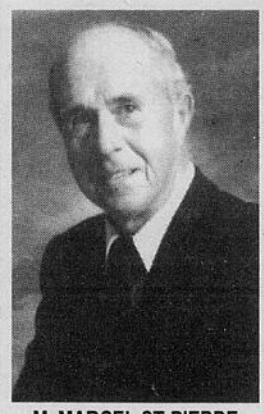
Mme Laurenza Guindon
(née Goulet)

est décédée paisiblement le samedi 12 juin 2004, à l'âge de 97 ans. Elle était la chère mère de Jeannine et de Edouard (Claudette Demers). Elle a élevé avec sa fille, son petit-fils Kent Guindon, époux de Fiona Davidson. Elle laisse ses petits-enfants: Richard, Roger, Robert, Diane, Denise et Suzanne; ses arrière-petits-enfants: Christine, Tania, Terry, Stéphanie, Sébastien, Célina, Taylor et Naomi Laurenza, plusieurs neveux et nièces, en particulier Aline Goulet. Elle fut prédécédée par son époux Edouard; son fils Roland; sa petite-fille Monique, ainsi que ses neuf frères et soeurs. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu le jeudi 17 juin à 11h, en la chapelle de **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, située au 180, chemin Montréal, à Ottawa. La famille désire exprimer sa reconnaissance au personnel du 6e étage de la Villa Marguerite. En sa mémoire, des dons au Centre de Santé Elisabeth-Bruyère seraient appréciés.

SOEUR MARIE-ANGE VANIER

en religion (soeur Marie-Renée du Perpétuel Secours) de la congrégation des Filles de la Sagesse, est décédée le 11 juin 2004, à l'âge de 91 ans, dont 66 années de vie religieuse. Elle laisse dans le deuil, en plus de sa famille religieuse, une soeur, Cécile Vanier et plusieurs neveux et nièces. La messe des funérailles a eu lieu en la chapelle de la Résidence Salaberry à Montréal, le 15 juin 2004 à 13h30.

LA FAMILLE ST-PIERRE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. MARCEL ST-PIERRE

décédé le 15 juin 2004 à Gatineau, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de Marie Paule Guilbert; fils de feu Michel St-Pierre et de feu Germaine Rousseau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Claude, Daniel (Renée Langlois) et Yves (Eugénie Beaudoin); ses petits-enfants: Karine, Emanuel et Laurie; ses frères et soeurs: Albert (Cécile), Colette (feu Roger), Léo-Paul (Rachelle), Lilianne (Claude-André), Yvon (Suzette), Armand (Denise) et Ginette (Denis). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le dimanche 20 juin 2004 de 14h à 16h et de 19h à 21h et le lundi 21 juin de 9h à 10h15. Le service religieux aura lieu en l'église St-Matthieu de Touraine, 69, rue de Provence le lundi 21 juin 2004 à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

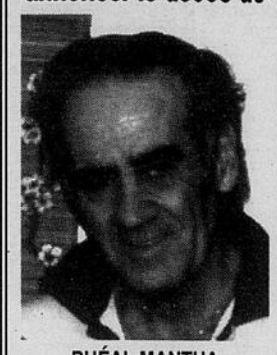
10e ANNIVERSAIRE

JEAN ÉMILE GAUVIN

À la mémoire de Jean Émile Gauvin, Ingénieur professionnel/hydrogéologue, qui a fait bénéficier de nombreux pays d'Afrique de son expertise à la recherche de sources d'eau, du traitement et de l'assainissement de puits et d'usines hydroélectriques, décédé à Montréal le 17 juin 1994 à l'âge de 62 ans. Nous gardons un bien bon souvenir de son professionnalisme et de sa joie de vivre.

La famille, ses ami(e)s, ainsi que ses collègues

LA FAMILLE MANTHA
a le regret de vous annoncer le décès de



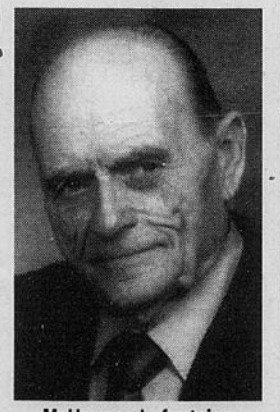
RHÉAL MANTHA

décédé le 13 juin 2004 à son domicile à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de feu Nicole Tassé et le fils de feu Roméo Mantha et de feu Blanche Gagné. Il laisse dans le deuil ses 13 enfants: Christine, Nicole, Annette, Gérald, Michel, Réal, Lise, Louise, Marguerite, Gilles, Joanne, Pierre et Nathalie; 21 petits-enfants; 6 arrière-petits-enfants; 1 filleul, Sylvain Trudel, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une rencontre aura lieu pour la famille immédiate à la chapelle du Cimetière Notre-Dame de Gatineau, secteur Hull, 75, boul. Fournier, le vendredi 18 juin à 13h30. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Un merci spécial à Josée France-Hamelin du CLSC de Hull pour les bons soins prodigués.

"Papa, s'il y a des roses
au paradis, cueille-moi
un bouquet."

Direction: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** téléphone: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop

5e ANNIVERSAIRE



M. Hermas Lafontaine

Cher époux et père bien-aimé, cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher Hermas, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour.
Une messe sera célébrée le 20 juin, à 9h30 en l'église de Messines.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

LA FAMILLE MONETTE
a le regret de vous faire part du décès de



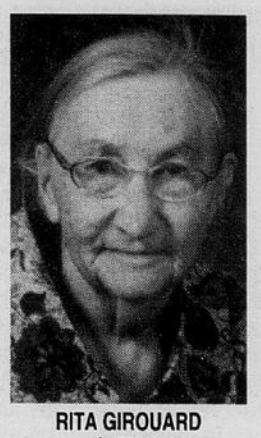
GILLES MONETTE
décédé subitement le 13 juin 2004 à l'âge de 48 ans. Outre son épouse Liane Martin, il laisse dans le deuil son fils Éric; ses frères et soeurs: Jean-Marc (Rita Bourgeault), Mireille (Rodolfo Della Valle), Rhéal (Wella Simpson), Liliane (feu Bob Stocklosar), Nicole, Betty (Maurice Grondin), Gaston (Suzanne Lalonde) et Huguette (Lenny Liftshitz), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Fils de feu Kenneth Monette et de feu Alice Roy, il fut prédécédé par ses frères: Cléo et Yvon (Maureen Shea). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** (241-3680), 180, ch. Montréal, Ottawa, le mercredi 16 juin 2004 de 19h à 21h et le jeudi 17 juin de 9h à 10h, suivi de la messe des funérailles à 10h30, en l'église Marie-Médiatrice, 344, av. Cyr, Vanier. Des dons à l'Association pulmonaire d'Ottawa-Carleton ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE
Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.
Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.
AINSI-SOIT-T-IL.
IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950
En remerciement pour faveur obtenue.

R.S.

LA FAMILLE GIROUARD
a le regret de vous annoncer le décès de



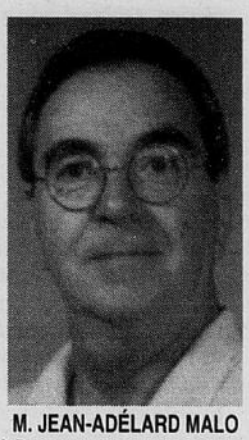
RITA GIROUARD
née Trudel
décédée le 13 juin 2004 après plusieurs années de courage au CHSLD-Gatineau, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de François Girouard et la fille de feu Daniel Trudel et de feu Sarah Laurent. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Françoise (Robert Villeneuve); 4 petits-enfants: Gaétan (Pauline), Luc (Marie), Bruno (Jeanne), Lucie (Daniel); 7 arrière-petits-enfants: Nadia, Caroline et Emmanuelle Villeneuve, Audrey et Simon Villeneuve, Isabelle et Amélie Desjardins, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en l'église St-Antoine-de-Padoue de Val-des-Monts, le samedi 19 juin à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Un merci spécial au Dr Drouin et à toutes les bonnes personnes du CHSLD de Gatineau, Maison Bon Séjour pour les bons soins prodigués. Direction des funérailles: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** téléphone: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop

EN MÉMOIRE DE



ALBAN MARTIN
Un an depuis ton grand départ! Tu vis toujours dans nos souvenirs, plus présents en cette fête des pères. Nous pensons à toi et nous t'envoyons tout notre amour et nos pensées les plus chères. Continue de veiller sur nous et sois assuré que tu fais toujours partie de nos vies. En ce dimanche de cette fête des pères, ta famille tient à te dire combien on t'aime et qu'on ne t'oublie pas.
Ton épouse et tes enfants.

LA FAMILLE MALO
a le regret de vous annoncer le décès de



M. JEAN-ADÉLARD MALO
à Papineauville, le 14 juin 2004, est décédé à l'âge de 61 ans, M. Jean-Adélard Malo de Papineauville. Il était le fils de feu Joseph Lucien Malo et de Lilianne Sauvé. Il laisse dans le deuil son épouse Nicole Labelle; son fils Alain (Mariane); sa fille Nathalie; sa petite-fille Tania; ses frères: René, Bernard et Daniel; sa soeur Diane ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.
Direction:
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION
SHIELDS ET FILS INC.
101 rue Principale
St-André-Avellin
Les funérailles auront lieu le vendredi 18 juin 2004 à 14h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille vous invite à vous joindre à elle le vendredi à compter de 13h30, en l'église de Papineauville. La famille tient à remercier le Dr. Claude Chapdelaine, son épouse Ghyslaine et l'infirmière Sonia Labbé pour les bons soins et leur soutien moral durant la maladie de M. Malo. Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maisonfunerairesshields.qc.ca ou par télécopieur: (819)983-6865.

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.
Publication sur demande.

P.R.

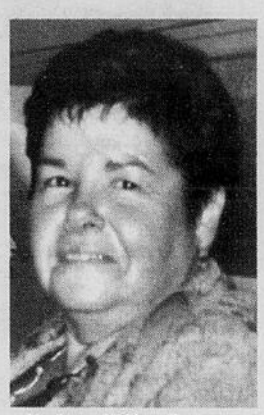
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.



LA FAMILLE Brennan
a le regret de vous annoncer le décès de



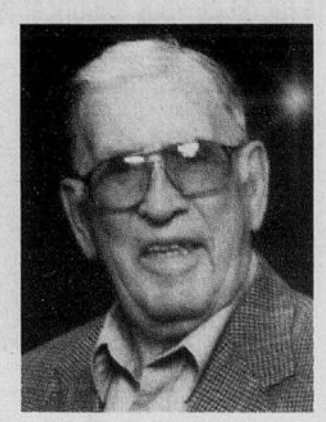
Madame Hélène Brennan
née Crites
de Hull, le 14 juin 2004 à l'âge de 56 ans. Elle était l'épouse de Paul Sr. Brennan et la fille de feu Percy Crites et de feu Agnès Lachapelle. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Emily-Ann (Mario Saumure) de Gatineau, son garçon Paul Jr. (Nathalie Dupuis) de Buckingham. Elle fut prédécédée par un frère Orval Crites. Elle laisse également ses frères et soeurs: Georgette de Chelmsford, Adrienne de Gracefield, Alexina de South Porcupine, Francis de Azilda, Margaret de Picton et Arthur de South Porcupine, ses belles-soeurs: Lorraine de Mont-Ste-Marie et Coreen de Hull; sa belle-mère Amanda Crites de Hull, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que de nombreux ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Notre-Dame de l'Ile, 115 boul. Sacré-Coeur, Gatineau, secteur Hull, le samedi 19 juin à 13h30. Au lieu de fleurs, des dons à la Maison Mathieu-Froment Savoie seraient appréciés. Un merci spécial au personnel du CHVO de Hull, CLSC de Hull, ainsi qu'au personnel de la maison Mathieu-Froment Savoie pour les bons soins et leur soutien. Direction: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** téléphone: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F.

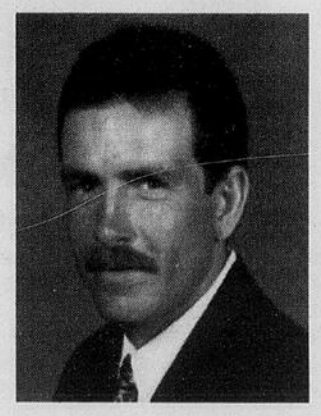
LA FAMILLE BIGRAS
a le regret de vous faire part du décès de



M. LÉO BIGRAS

Dans l'amour et la douceur, entouré de sa famille, M. Léo Bigras est décédé au CHVO Pavillon de Hull, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Germaine Groulx; fils de feu Treflé Bigras et de feu Rosalie Marengère. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Carmen (Oscar), Rachel, Micheline, Michel (Suzanne) et Lucie (Gilles); sept petits-enfants: Stéphane (Jaquie), Marc, Brigitte (Yan), Jean-Sébastien (Catherine), Émilie, Jean-François et Fannie; ses trois arrière-petits-enfants: Maxime, Rosalie et Luka. L'ont prédécédés, sa petite-fille Mélodie ainsi que cinq frères et deux soeurs. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales, 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau, le lundi 21 juin 2004 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop
La famille désire remercier le Dr P. Nault et le personnel infirmier du CHVO Pavillon de Hull pour les bons soins prodigués.
Veilles sur nous tous Papa

LA FAMILLE BOURBONNAIS
a le regret de vous annoncer le décès de



ALAIN BOURBONNAIS

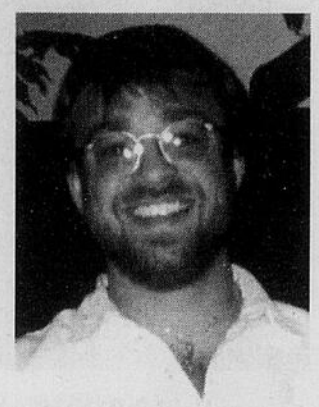
décédé tragiquement, le lundi 14 juin 2004 à l'âge de 42 ans. Il était le fils bien-aimé de Maurice Bourbonnais et de feu Colette Lamontagne. Outre son père, il laisse dans le deuil sa conjointe Line Binette; ses 2 enfants: Maxime et Valérie; son frère Luc (Lynne Forgette); la mère de ses enfants, Elaine Hayes; sa grand-mère maternelle Lucille Legault (feu Edmond Lamontagne); son beau-père Pierre Hayes, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, nièces, ainsi que ses nombreux amis.

Il n'y aura pas de visites au salon cependant, la famille invite parents et amis à se joindre à elle, le samedi 19 juin 2004 à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, secteur Masson, pour une messe en présences des cendres suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église à compter de 10h afin de recevoir vos condoléances.

Au lieu de fleurs, des dons à la fondation du centre hospitalier de Buckingham, 500 rue Bélanger, Gatineau, J8L 2M4, seraient grandement appréciés par la famille.

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115, Maclaren est, Gatineau, J8L 1J9, au 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 986-8921.

LES FAMILLES COOPER ET ST-AMOUR ont le regret de vous annoncer le décès de

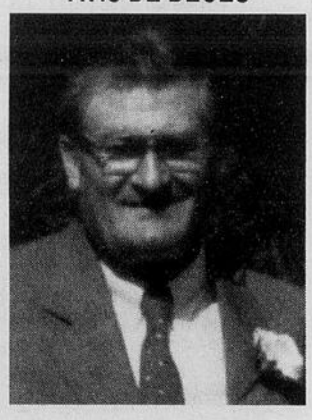


M. DENIS COOPER

décédé le 13 juin 2004 à l'âge de 39 ans. Il était le fils d'Albert Cooper (Christine Cuddihy) et de feu Pauline Charette; l'époux de Christine St-Amour. Il laisse dans le deuil son fils Gabriel; son frère Brian, ainsi que plusieurs ami(e)s. Visites le samedi 19 juin 2004 de 9h45 à 10h45. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 19 juin 2004 à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer. En mémoire de Denis, des dons à l'Association des diabétiques de l'Outaouais, 819-770-0442 ou au Centre d'aide 24/7, 819-595-3476, seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
Membre du Réseau Dignité
47, Denise-Friend
Gatineau (secteur Aylmer), Québec
téléphone: 819-770-1300
funerairеb@videotron.ca

AVIS DE DÉCÈS



M. GILBERT HAMILTON GABIE

de Kazabazua, est décédé le 16 juin 2004 au Centre hospitalier Gatineau Memorial de Wakefield, à l'âge de 73 ans. Il était le cher époux de Margaret Picard; cher fils de feu Robert et Florence; cher père de Howard (Joan), Robert (Lucille), Brent (Carole), Randy (Angela), Line, Andrew (Linda), Craig (Kelly), Jason (Kristi); grand-père bien-aimé de 14 petits-enfants; cher frère de Gertrude (Rudy), Donald (Barbara), Eddy (Kathy), Shirley (Maurice). Il est prédécédé par ses frères: Lloyd et Cecil. Cher parrain de Leona et Dale, il laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, tantes, oncles, cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 46 St-Joseph, Gracefield, Québec, téléphone: (819)463-2999; télécopieur: (819)449-7437.** Heures de visites: le vendredi 18 juin de 14h à 22h et le samedi à compter de 10h, suivi du service religieux à midi, en l'église St-Stevens de Kazabazua et de l'inhumation au cimetière Pineridge de Kazabazua. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier Gatineau Memorial de Wakefield seraient appréciés.

Funérailles

VENDREDI

BEAUDIN - M. Maurice
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Stephen, située au 212, chemin Old Chelsea.

CHARLEBOIS - Yvette
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges (secteur Masson).

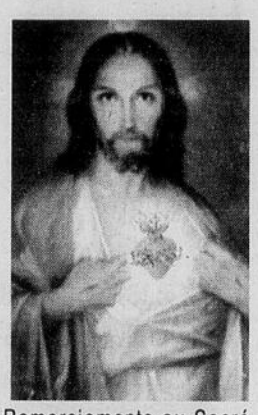
DALLAIRE - M. Jacques
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney.

GAULIN - M. Valérien
Le service commémoratif sera célébré à 13h, en la chapelle de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 180, ch. Montréal, Ottawa.

GIROUX - Mme Micheline
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lacelle de Hull.

GRATTON - M. Jean-Paul
La messe commémorative sera célébrée à 10h30, à la basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

D.F.

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.
Publication sur demande.

M.B.C.

Funérailles

VENDREDI

HOULE - M. Claude
Le service religieux sera célébré à 10h, en la chapelle Racine, Robert & Gauthier.

LAFLEUR - Mme Rose
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Grand-Remous.

MALO - Jean-Adélard
Les funérailles seront célébrées à 14h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville.

MÉNARD - Mme Aurore Marie Irène
La célébration eucharistique sera célébrée à 10h30, en l'église St-Charles, 135, rue Barrette, Ottawa.

TOUSIGNANT - Dr Michel Denis
La liturgie de la parole sera célébrée à 11h, en la Chapelle du Centre de la Maison funéraire Hulse, Playfair & McGarry, 315, rue McLeod, Ottawa.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

Hugo Girard revient au sommet

Hugo Girard vient de surmonter la pire épreuve de sa carrière d'athlète.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Une blessure bête, subie à l'entraînement, l'a contraint à l'inactivité pendant les longs mois d'hiver. De retour en parfaite santé, vainqueur de sa première compétition internationale de l'année, le voilà plus hardi et résolu que jamais.

«J'ai réalisé à quel point j'aimais ce que je faisais. Parfois, on prend les choses qu'on aime pour acquis. Je n'avais jamais pensé que je pourrais un jour être forcé d'abandonner mon sport», a-t-il confié au *Droit*.

Flash-back au tout début de l'année. À son premier entraînement, au retour du congé des Fêtes, Hugo exécute un faux mouvement. «J'ai tout de suite ressenti la douleur à l'abdomen», raconte-t-il.

Diagnostic des médecins: deux ligaments étirés.

Traitement: physiothérapie et repos.

«Nous n'avons jamais pensé que ma carrière était compromise, mais je n'avais jamais été blessé aussi sérieusement. Rien à voir avec un petit bobo qu'on peut soigner en appliquant un sac de glace pendant quelques jours.»

Ça n'a pas toujours été facile, mais Hugo Girard a profité de sa longue convalescence pour étudier sa propre masse musculaire, tout en révisant sa façon de s'entraîner.

«Quand j'ai recommencé à m'entraîner, j'ai eu l'impression de revenir 20 ans derrière. Il fallait presque revenir à la base. Je crois que ça m'a rendu encore plus fort mentalement», dit-il.

L'homme fort ne savait pas trop à quoi s'attendre, au début du mois, lorsqu'il s'est rendu à Dolbeau-Mistassini pour affronter l'élite mondiale de sa discipline. Il a fini par vaincre ses rivaux à l'arraché, lors de la toute dernière épreuve à l'affiche du week-end.

Il était de retour chez lui, en Outaouais, afin de participer à une cérémonie spéciale hier après-midi. En plein cœur de la campagne référendaire, le maire Yves Ducharme l'a sacré ambassadeur officiel de la Ville de Gatineau.

M. Ducharme se défend bien d'utiliser la popularité de l'athlète pour faire avancer sa propre cause, mais il souhaite néanmoins que 232000 concitoyens se rangent derrière lui lors de ses prochaines compétitions.

L'été d'Hugo Girard sera d'ailleurs chargé. Il doit participer à une importante compétition à Moscou, le mois prochain. Suivront des arrêts en Lettonie, en Suède et à Hawaï.

Le mois de septembre sera le plus important de son année.

Il y aura d'abord le championnat canadien des hommes forts, présenté en marge du festival des montgolfières de Gatineau.

Ensuite, Girard et ses proches partiront aux Bahamas, afin de participer à un autre Championnat du monde.

Le titre du «World's Strongest Man» est le seul qui manque à la collection de Girard. Au cours des dernières années, sa quête s'est presque transformée en obsession.

Comme chaque année, l'homme fort gatinois espère que cette opportunité sera la bonne.

Les bolides de Champ Car seront à Montréal

Il y aura bel et bien une course de la série Champ Car sur le circuit Gilles-Villeneuve et le promoteur Alan Labrosse en a dévoilé les détails, hier.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Molson-Indy sera présentée les 27, 28 et 29 août et on serait satisfait d'y accueillir le même nombre de spectateurs que la saison dernière, soit 152000 personnes pour la fin de semaine.

Pour de faire, Labrosse mise beaucoup sur l'accessibilité.

«Nous sommes accessibles à tous les niveaux, a-t-il insisté. Les spectateurs peuvent s'approcher des pilotes, leur parler et ils peuvent même toucher à leurs voitures.»

On prétend aussi que le spectacle est meilleur qu'en formule un.

«Nous sommes accessibles aussi au niveau des billets, a poursuivi Labrosse. Un billet dans les gradins Greg Moore par exemple ne coûtera que 99$ pour trois jours. Aussi, un parent pourra amener gratuitement deux enfants de 13 ans et moins.»

Quand il a racheté l'événement de Normand Legault, Labrosse avait déclaré qu'il lui faudrait de nouveaux commanditaires et de meilleures conditions de la part de l'organisation du championnat.

«Il y a un bon bout de chemin de fait, a-t-il dit à ce sujet, hier. Un nouveau commanditaire s'est ajouté aujourd'hui même, que je ne peux pas nommer encore.»

Cela dit, la situation va demeurer difficile «tant qu'il y aura deux séries», a avoué Labrosse en faisant référence à l'IRL.

«Je n'ai pas de solution, a-t-il ajouté. Je me concentre à présenter le meilleur événement possible ici.»

TAG VISE TOUJOURS LE CHAMPIONNAT

Les trois premières courses en 2004 ont attiré de bonnes foules et la série «a un bon potentiel», a affirmé le pilote Alexandre Tagliani, présent à la conférence de presse, en compagnie d'Andrew Ranger, le grand espoir québécois qui sera de la course de la série Toyota Atlantic, et de Miguel Duhamel, l'as motocycliste inscrit à la course de pilotes canadiens.

«L'année dernière, a rappelé Tagliani, j'ai obtenu la pole et j'ai terminé quatrième. Cette année je ne viendrai pas ici pour finir deuxième!»

Celui-ci a connu un début de saison difficile qu'il attribue à des incidents bizarres qui n'auraient jamais dû arriver.

«Mais nous avons une bonne voiture et après seulement trois courses le championnat est encore accessible.»

Le prix des billets pour trois jours s'échelonnera de 75$ à 249$.

Fugère devra trimer dur

Le Droit
sports@ledroit.com

La première des trois rondes du Championnat *mid-amateur* (40 ans et plus) du Québec a été présentée, hier, au club de golf Whitlock et après celle-ci, le Hullois Robert Fugère, du club Rivermead, aura fort à faire afin de reconquérir le titre qu'il a remporté en 2001.

Fugère a ramené une carte de 76, quatre coups au-dessus de la normale, hier, à sept coups du meneur, Alexandre Lauzon, du club Deux-Montagnes, qui a survolé la compétition avec un 69 pour le premier 18 trous.

Ce dernier a une avance de trois coups sur Serge Dagenais, de Summerlea, et Serge Rouleau, du club-hôte, et de cinq sur un groupe de cinq golfeurs qui comprend deux autres locaux, Thomas Hossfeld, du Rivermead, et Luc Lauzon, du club Héritage de Notre-Dame-de-la-Paix.

Également à 76, on retrouve Dru Lafave, du Greyhawk, alors que Jean Gaulin, du club Hautes-Plaines, se trouve à égalité au 22e rang après sa ronde de 77.

Le tournoi se poursuit aujourd'hui et demain, toujours au club Whitlock de Hudson Heights, dans la région de la Montérégie.

Plusieurs golfeurs aspirent au titre de l'Omnium des États-Unis

Les circonstances semblent favoriser les golfeurs qui cherchent à remporter un premier tournoi majeur.

Associated Press
SOUTHAMPTON, New York

Les six derniers tournois de premier plan ont en effet permis d'accroître le club très restreint de ces champions, dont font désormais partie Rich Beem et Phil Mickelson, entre autres. La tendance se poursuivra-t-elle lors de l'Omnium des États-Unis?

Il n'est certainement pas exclu qu'un autre nouveau vainqueur hisse le trophée de l'Omnium à bout de bras, dimanche, alors que le soleil se couchera sur le club de golf de Shinnecock Hills, dans l'État de New York.

La liste de ceux qui n'ont encore jamais remporté un tournoi majeur, mais qui sont susceptibles d'y arriver ce week-end, est dominée par l'Espagnol Sergio Garcia, âgé de 24 ans.

Ce dernier constitue le choix d'à peu près tout le monde pour hériter du titre du « meilleur joueur à n'avoir jamais remporté un tournoi majeur », précédemment détenu par Mickelson.

Il ne faut cependant pas oublier des golfeurs comme Chad Campbell ou encore l'Irlandais Padraig Harrington, qui semblent sur le point d'effectuer une importante percée.

« Chad Campbell pourrait très bien l'emporter cette semaine, a estimé Lee Janzen, vainqueur à deux reprises de l'Omnium américain. Il frappe sans crainte et joue sans crainte. C'est ce qu'il faut lors de ce tournoi. »

Ces jours-ci, il semble que cela ne nuise également pas de n'avoir jamais remporté une épreuve de premier plan. C'est ce qui vient d'arriver six fois de suite, du jamais vu dans l'histoire du golf.

La liste de ces six vainqueurs peut être divisée en deux groupes très distincts.

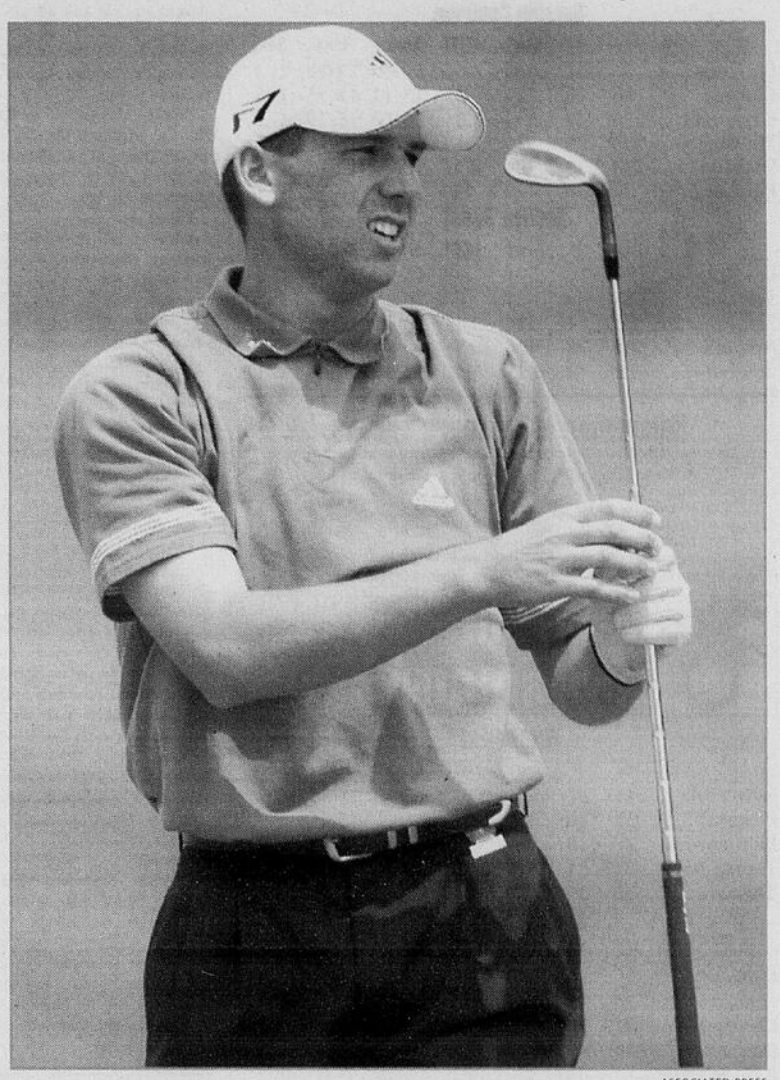
D'un côté, il y a Mickelson (Tournoi des Maîtres 2004), Jim Furyk (Omnium des États-Unis 2003) et Mike Weir (Tournoi des Maîtres 2003), tous des joueurs de premier plan qui ont enfin trouvé le moyen de remporter un grand tournoi.

De l'autre, on compte Shaun Micheel (Championnat de la PGA 2003), Ben Curtis (Omnium britannique 2003) et Beem (Championnat de la PGA 2002), des golfeurs jusque-là largement inconnus qui ont causé la surprise et n'ont pas fait grand-chose depuis.

La pression

Peut-être que ces derniers ne ressentaient alors pas la très forte pression qui accable des joueurs tels que Tiger Woods et le Sud-Africain Ernie Els lors de chaque tournoi majeur?

« J'ai toujours l'impression, quand je participe à un tournoi majeur, que je dois absolument me retrouver parmi les meneurs, a noté Els. Peut-être que d'autres joueurs aiment simplement s'amener sans attentes réelles et prendre plaisir à la semaine sans arrière-pensée. »



ASSOCIATED PRESS

Sergio Garcia est sans doute le meilleur joueur à n'avoir jamais remporté un tournoi majeur. Il pourrait perdre ce titre en remportant l'Omnium des États-Unis.

M.-É. Bussières : en route vers la PGA

Alors que le moment fort de sa saison s'en vient, tout va comme sur des roulettes pour Marc-Étienne Bussières.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Le golfeur de 17 ans du club Rivermead, originaire du secteur Hull, vient d'offrir une autre bonne performance sur le Circuit provincial junior Garaga, deuxième au tournoi présenté en fin de semaine au club Les Bois Francs, à Victoriaville.

Ses deux rondes de 76 l'ont laissé à trois coups du gagnant, Jasmin Frappier, de Sorel-Tracy, et à égalité avec deux autres vedettes montantes du golf junior québécois, Kevin Fortin Simard, de St-Prime, et Émilien Dumont, du club Rivière-Rouge.

Cette deuxième place survient après sa victoire lors du premier tournoi de ce circuit, en mai, au Royal Bromont. Il avait joué 71 et 72.

Il avait raté le deuxième des quatre tournois du circuit — l'autre sera le Championnat des joueurs, en septembre — en raison de sa participation au Championnat des Prairies Premiers Élans BMO au Manitoba, où il avait pris la 12e place sur 68 compétiteurs.

Autant de bons résultats qui découlent, selon ce gradué du programme Golf-études de l'école secondaire de l'Île, de sa victoire en prolongation lors du Championnat provincial junior et juvénile l'an dernier.

« Cette victoire m'a donné beaucoup de confiance et m'a aussi ouvert beaucoup de portes, racontait Bussières hier, qui se prépare pour le tournoi Alexandre de Tunis. Si ça n'avait pas été de ça, je n'aurais pas fait partie de l'équipe junior du Québec. »

Le protégé de Guy Beaulieu, le professionnel du Château Cartier et responsable de l'Académie qui porte son nom, ne se laisse pas emporter par ses succès. Il s'entraîne huit heures par jour, parfois plus, afin d'atteindre ses objectifs.

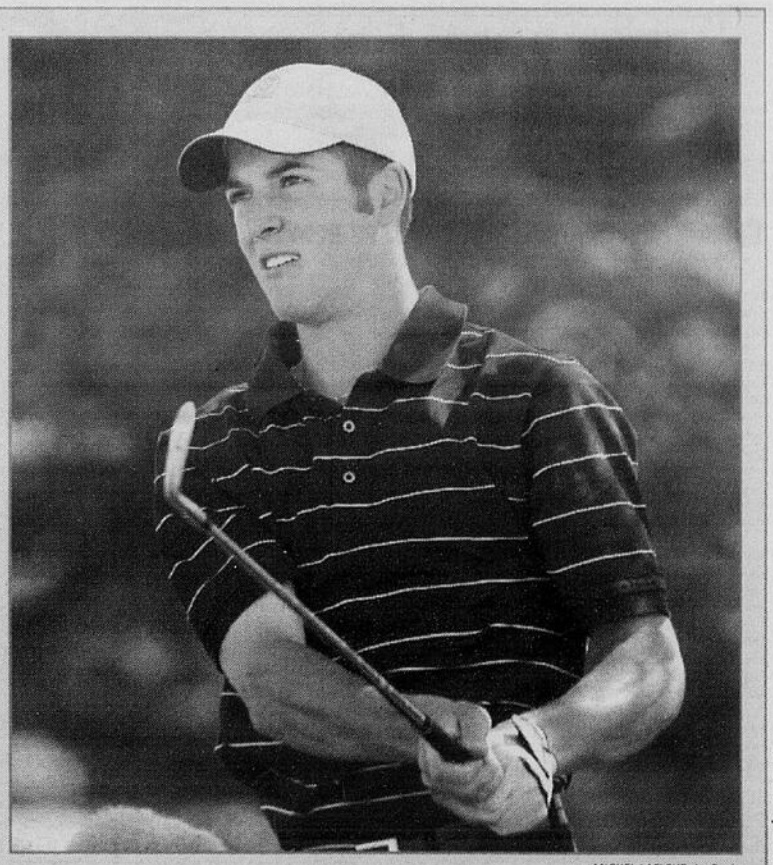
Dans l'immédiat, Bussières veut bien faire lors des prochains tournois auxquels il va participer. Le premier tournoi du circuit local junior de l'Association du golf de la vallée d'Ottawa (AGVO) dimanche à Arnprior, puis un tournoi de qualification pour le championnat junior américain au Delaware mercredi, avant une participation au Junior Masters à Buffalo, dans l'état de New York (28 juin au 2 juillet).

Ce dernier tournoi lancera un mois de juillet très occupé avec le Championnat junior et juvénile d'Ottawa (5-6 juillet), les tournois de la triple couronne amateur du Québec (Tunis, Duc de Kent et Championnat amateur), un tournoi Premiers Élans en Ontario, possiblement le championnat junior américain à San Francisco, ainsi que le Championnat provincial junior, en Abitibi.

« Je vise de gagner la plupart des tournois locaux et au championnat provincial, j'aimerais être dans les quatre premiers pour être sur l'équipe du Québec au Championnat canadien, raconte le jeune homme. Là, je vise une place parmi les 15 premiers. J'aimerais aussi me qualifier pour le Championnat canadien amateur. »

À plus long terme, Marc-Étienne Bussières ne cache pas qu'il vise une bourse d'une université américaine. Avec l'espoir que cela le mène un jour au circuit de la PGA.

« Mais c'est encore loin, je dois continuer à travailler et améliorer toutes les facettes de mon jeu », ajoute-t-il cependant.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Marc-Étienne Bussières, de Hull, fait partie de l'élite montante du golf québécois.

Statisticien en devoir: Alexandre Perron - stats@ledroit.com

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Floride	36	29	,554	—	17-13	19-16	G 1
Philadelphie	33	29	,532	1 ½	15-14	18-15	P 1
Atlanta	31	32	,492	4	16-13	15-19	G 1
New York	30	34	,469	5 ½	16-14	14-20	P 1
Montréal	**20**	**43**	**,317**	**15**	**9-19**	**11-24**	**P 5**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
St. Louis	38	27	,585	—	15-15	23-12	G 3
Chicago	36	29	,554	2	18-14	18-15	G 5
Cincinnati	36	29	,554	2	20-10	16-19	G 2
Milwaukee	32	29	,525	4	17-13	15-16	G 1
Houston	33	31	,524	4 ½	15-16	18-15	P 3
Pittsburgh	25	36	,410	11	10-19	15-17	G 1

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Los Angeles	33	28	,541	—	16-12	17-16	G 1
San Diego	33	30	,524	1	16-13	17-17	P 3
San Francisco	33	31	,516	1 ½	16-14	17-17	G 2
Arizona	26	38	,406	8 ½	12-18	14-20	P 1
Colorado	22	41	,349	12	14-16	8-25	G 1

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 15 juin
Chicago 4 Houston 2
Mercredi 16 juin
Chicago 4 Houston 1
Jeudi 17 juin
Chicago à Houston, 20h05
(Rusch 3-1 vs Oswalt 4-5)

Vendredi 18 juin
Cincinnati à St. Louis, 20h10
Samedi 19 juin
Cincinnati à St. Louis, 19h15
Dimanche 20 juin
Cincinnati à St. Louis, 14h15

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
New York	41	21	,661	—	23-9	18-12	G 3
Boston	37	26	,587	4 ½	22-11	15-15	P 1
Baltimore	27	33	,450	13	15-18	12-15	P 3
Tampa Bay	27	34	,443	13 ½	19-15	8-19	G 6
Toronto	**28**	**36**	**,438**	**14**	**17-17**	**11-19**	**P 2**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Minnesota	36	28	,563	—	21-14	14-14	G 1
Chicago	34	27	,557	½	20-12	15-15	G 1
Cleveland	31	32	,492	4 ½	21-15	10-17	G 1
Detroit	30	33	,476	5 ½	16-18	14-15	G 1
Kansas City	23	38	,377	11 ½	16-17	7-21	P 2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Oakland	37	26	,587	—	23-10	14-16	P 2
Anaheim	36	28	,563	1 ½	20-14	16-14	P 1
Texas	34	28	,548	2 ½	20-11	14-17	P 3
Seattle	25	37	,403	11 ½	16-18	9-19	P 1

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 21 juin
Cleveland à Chicago, 20h05
Oakland à Anaheim, 22h05
Mardi 22 juin
Tampa Bay à **Toronto**, 19h05
Minnesota à Boston, 19h05
New York à Baltimore, 19h05
Cleveland à Chicago, 20h05
Seattle au Texas, 20h05
Detroit à Kansas City, 20h10
Oakland à Anaheim, 22h05

Calendrier inter-ligues et lanceurs prévus

Mardi 15 juin
Minnesota 8 **Montréal 2**
Toronto 3 San Francisco 4
Anaheim 4 Pittsburgh 2
Cleveland 2 Mets N.Y. 7
Kansas City 2 Atlanta 3
Chicago WS 7 Floride 5
Seattle 0 Milwaukee 3
Detroit 10 Philadelphie 3
Texas 4 Cincinnati 5 (11 m.)
Oakland 4 St. Louis 8
Boston 3 Colorado 6
N.Y. Yankees 4 Arizona 2
Tampa Bay 5 San Diego 2
Baltimore 1 Los Angeles 5
Mercredi 16 juin
Minnesota 5 **Montréal 4** (11 m.)
Chicago WS 0 Floride 4
Anaheim 3 Pittsburgh 5
Texas 4 Cincinnati 7
Cleveland 9 Mets N.Y. 1
Oakland 2 St. Louis 6
Kansas City 7 Atlanta 4 (en 9e)
Seattle 1 Milwaukee 2 (en 7e)
Boston 3 Colorado 4 (en 5e)
N.Y. Yankees 5 Arizona 0 (en 2e)
Toronto 0 San Francisco 4 (en 3e)
Tampa Bay 3 San Diego 3 (en 3e)
Baltimore 0 Los Angeles 0 (en 3e)
Detroit à Philadelphie (remis, pluie)
Jeudi 17 juin
Texas à Cincinnati, 12h35
(Drese 2-3 vs Van Poppel 2-2)
Detroit à Philadelphie, 13h05
(Maroth vs Myers)
Kansas City à Atlanta, 13h05
(May 3-8 vs Thomson 5-3)
Seattle à Milwaukee, 14h05
(R.Franklin 3-4 vs Capuano 2-2)
Boston au Colorado, 15h05
(Lowe 5-5 vs Cook 1-1)
Toronto à San Francisco, 15h35
***(Halladay 6-4** vs Hermanson 2-2)*
Minnesota à **Montréal**, 19h05
*(Greisinger 2-5 vs **L.Hernandez 3-6**)*
Chicago WS en Floride, 19h05
(Loaiza 7-3 vs Beckett 4-4)
Anaheim à Pittsburgh, 19h05
(Colon 4-5 vs Benson 4-6)
Cleveland à Mets N.Y., 19h10
(Elarton 0-0 vs Seo 3-5)
Detroit à Philadelphie, 19h35 (2e match)
(Knotts 4-1 vs Millwood 4-5)
Oakland à St. Louis, 20h10
(Hudson 7-2 vs Suppan 6-5)
N.Y. Yankees en Arizona, 21h35
(Lieber 5-3 vs Sparks 2-4)
Tampa Bay à San Diego, 22h05
(Gaudin 0-1 vs Eaton 3-6)
Baltimore à Los Angeles, 22h10
(Bedard 1-2 vs Ishii 8-3)
Vendredi 18 juin
Oakland à Chicago Cubs, 15h20
Chicago WS à **Montréal**, 19h05
Kansas City à Philadelphie, 19h05
Seattle à Pittsburgh, 19h05
Detroit à Mets N.Y., 19h10
Cleveland à Atlanta, 19h35
Texas en Floride, 19h35
Minnesota à Milwaukee, 20h05
Anaheim à Houston, 20h05
Baltimore au Colorado, 21h05
Toronto à San Diego, 22h05
Tampa Bay en Arizona, 22h05
N.Y. Yankees à Los Angeles, 22h10
Boston à San Francisco, 22h15
Samedi 19 juin
N.Y. Yankees à Los Angeles, 15h10
Oakland à Chicago Cubs, 13h05
Boston à San Francisco, 15h15
Texas en Floride, 18h05
Chicago WS à **Montréal**, 19h05
Kansas City à Philadelphie, 19h05
Cleveland à Atlanta, 19h05
Seattle à Pittsburgh, 19h05
Minnesota à Milwaukee, 19h05
Anaheim à Houston, 19h05
Detroit à Mets N.Y., 19h10
Baltimore au Colorado, 20h05
Toronto à San Diego, 22h05
Tampa Bay en Arizona, 22h05
Dimanche 20 juin
Chicago WS à **Montréal**, 13h05
Cleveland à Atlanta, 13h05
Detroit à Mets N.Y., 13h10
Seattle à Pittsburgh, 13h15
Kansas City à Philadelphie, 13h35
Minnesota à Milwaukee, 14h05
Anaheim à Houston, 14h05
Oakland à Chicago Cubs, 14h20
Texas en Floride, 15h05
Baltimore au Colorado, 15h05
Toronto à San Diego, 16h05
Boston à San Francisco, 16h05
Tampa Bay en Arizona, 16h35
N.Y. Yankees à Los Angeles, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Bonds SF	54	135	47	50	,370
Casey Cin	61	248	50	90	,363
Rolen StL	63	225	42	79	,351
Lo Duca LA	56	220	24	76	,345
Helton Col	57	206	45	71	,345
JWilson Pit	58	254	33	87	,343
Overbay Mil	61	231	26	79	,342
JEstrada Atl	53	188	29	63	,335
CWilson Pit	60	228	41	75	,329
Berkman Hou	61	199	40	65	,327

Points — Pujols, StL, 55; BAbreu, Phi, 51; ARamirez, Chi, 50; Casey, Cin, 50; Bonds, SF, 47; Cabrera, Flo, 46; JDrew, Atl, 46; Clayton, Col, 46; LGonzalez, Ari, 46.

Points produits — Rolen, StL, 67; Castilla, Col, 50; Griffey fils, Cin, 50; Berkman, Hou, 49; ARamirez, Chi, 49; Overbay, Mil, 48; Casey, Cin, 48.

Coups sûrs — Casey, Cin, 90; JWilson, Pit, 87; Pierre, Flo, 82; ARamirez, Chi, 82; Overbay, Mil, 79; Rolen, StL, 79; Loretta, SD, 79.

Doublès — Overbay, Mil, 28; Casey, Cin, 23; DeLee, Chi, 22; Edmonds, StL, 22; Castilla, Col, 21; JEstrada, Atl, 20; Clayton, Col, 20.

Triples — JWilson,. Pit, 5; Freel, Cin, 5; Pierre, Flo, 5; DRoberts, LA, 5; BGiles, SD, 5; Hairston, Ari, 4; DWise, Atl, 4.

Circuits — Thome, Phi, 20; Dunn, Cin, 18; Griffey fils, Cin, 18; Bonds, SF, 18; Cabrera, Flo, 17; Pujols, StL, 17; Rolen, StL, 17; SFinley, Ari, 17.

Buts volés — Podsednik, Mil, 27; DRoberts, LA, 21; Pierre, Flo, 17; BAbreu, Phi, 13; Womack, StL, 13; Rollins, Phi, 12; RSanders, StL, 11.

Lanceurs (7 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
PWilson, Cin	7-0	1,00	3,18
Clemens, Hou	9-1	,900	2,46
Milton, Phi	8-1	,889	4,60
Schmidt, SF	8-2	,800	2,50
Zambrano, Chi	7-2	,778	2,32
Carpenter, StL	7-2	,778	3,97
Pavano, Flo	6-2	,750	3,10

Retraits — RJohnson, Ari, 109; Schmidt, SF, 94; Clemens, Hou, 94; Clement, Chi, 90; BSheets, Mil, 89; Zambrano, Chi, 81; OlPerez, Pit, 80.

Victoires protégées — Graves, Cin, 26; Benitez, Flo, 24; Kolb, Mil, 18; Herges, SF, 17; Gagné, LA, 14; Isringhausen, StL, 14; Hoffman, SD, 14; Mesa, Pit, 14.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Harvey KC	55	208	21	75	,361
IRodriguez Det	56	233	31	84	,361
Mora Bal	60	238	57	85	,357
VGuerrero Ana	62	253	53	88	,348
MRamirez Bos	62	230	39	79	,343
ASanchez Det	54	234	31	80	,342
Lawton Cle	60	242	50	80	,331
ISuzuki Sea	62	273	35	90	,330
MYoung Tex	61	267	42	87	,326
CGuillen Det	62	239	49	78	,326

Points — Mora, Bal, 57; VGuerrero, Ana, 53; Lawton, Cle, 50; CGuillen, Det, 49; Matsui, NY, 46; Bellhorn, Bos, 45; Dye, Oak, 45.

Points produits — VGuerrero, Ana, 56; DOrtiz, Bos, 54; Tejada, Bal, 50; VMartinez, Cle, 47; IRodriguez, Det, 47; JGuillen, Ana, 46; MRamirez, Bos, 46.

Coups sûrs — ISuzuki, Sea, 90; VGuerrero, Ana, 88; MYoung, Tex, 87; Mora, Bal, 85; IRodriguez, Det, 84; ASanchez, Det, 80; Lawton, Cle, 80.

Doubles — DOrtiz, Bos, 24; THafner, Cle, 21; **VWells, Tor, 20**; Belliard, Cle, 20; MRamirez, Bos, 20; BRoberts, Bal, 19; VMartinez, Cle, 18; VGuerrero, Ana, 18; Posada, NY, 18; Damon, Bos, 18.

Triples — Figgins, Ana, 9; CGuillen, Det, 7; Crawford, TB, 6; CPena, Det, 4; MYoung, Tex, 4; JoCruz, TB, 4; Lofton, NY, 4.

Circuits — MRamirez, Bos, 17; Thomas, Chi, 17; VGuerrero, Ana, 15; Blalock, Tex, 14; Konerko, Chi, 14; ARodriguez, NY, 14; EChavez, Oak, 13; DOrtiz, Bos, 13.

Buts volés — Crawford, TB, 27; BRoberts, Bal, 20; Figgins, Ana, 18; ASanchez, Det, 16; ISuzuki, Sea, 15; Beltran, KC, 13; Lawton, Cle, 12.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Buehrle, Chi	7-1	,875	3,65
KBrown, NY	7-1	,875	4,13
Rogers, Tex	9-2	,818	3,71
Mulder, Oak	8-2	,800	2,97
THudson, Oak	7-2	,778	2,80
Westbrook, Cle	6-2	,750	2,70
Schilling, Bos	8-3	,727	3,03

Retraits — PMartinez, Bos, 89; Schilling, Bos, 81; Santana, Min, 78; Zambrano, TB, 75; FGarcia, Sea, 74; Buehrle, Chi, 73; **Lilly, Tor, 72**.

Victoires protégées — MRivera, NY, 27; FCordero, Tex, 19; Nathan, Min, 16; Foulke, Bos, 13; Percival, Ana, 13; DBaez, TB, 11; Guardado, Sea, 11.

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Est	**G**	**P**	**Moy**	**Diff**
Scranton	41	24	,631	—
Rochester	35	31	,530	6 ½
Buffalo	33	33	,500	8 ½
Pawtucket	31	36	,463	11
Syracuse	29	38	,433	13
Ottawa	**26**	**41**	**,388**	**16**

Section Centrale	**G**	**P**	**Moy**	**Diff**
Durham	35	29	,547	—
Richmond	32	31	,508	2 ½
Charlotte	34	33	,507	2 ½
Norfolk	30	34	,469	5

Section Ouest	**G**	**P**	**Moy**	**Diff**
Columbus	34	30	,531	—
Toledo	34	32	,515	1
Indianapolis	32	32	,500	2
Louisville	32	34	,485	3

Calendrier des matches

Lundi 14 juin
Buffalo 14 **Ottawa 4**
Richmond 4 Columbus 6
Durham 2 Pawtucket 5
Scranton 5 Louisville 10
Syracuse 0 Rochester 8
Toledo 13 Norfolk 6
Indianapolis 5 Charlotte 15 (1re match)
Indianapolis 1 Charlotte 2 (2e match)
Mardi 15 juin
Ottawa 4 Charlotte 2 (11 m.)
Indianapolis 2 Durham 8
Columbus 6 Rochester 3
Norfolk 15 Syracuse 8
Buffalo 1 Louisville 2 (10 m.)
Pawtucket 13 Scranton 5
Toledo 2 Richmond 1 (susp. en 3e)
Mercredi 16 juin
Ottawa 3 Charlotte 8
Buffalo 14 Louisville 8
Indianapolis 4 Durham 7
Norfolk 3 Syracuse 15
Pawtucket 1 Scranton 5
Columbus 5 Rochester 6
Toledo 1 Richmond 11 (1re match)
Toledo à Richmond, (2e match, remis)
Jeudi 17 juin
Pawtucket à Scranton, 18h (2)
Norfolk à Syracuse, 19h
Toledo à Richmond, 18h (2)
Indianapolis à Durham, 19h
Columbus à Rochester, 19h05
Ottawa à Charlotte, 19h15
Buffalo à Louisville, 19h15
Vendredi 18 juin
Norfolk à Syracuse, 19h
Pawtucket à Scranton, 19h
Toledo à Richmond, 19h
Indianapolis à Durham, 19h
Columbus à Rochester, 19h05
Ottawa à Charlotte, 19h15
Buffalo à Louisville, 19h15

Baseball indépendant

Ligue Northeast

Classement

Section Nord	**G**	**P**	**Moy**	**Diff**
Brockton	15	5	,750	—
Québec	**13**	**6**	**,684**	**1 ½**
North Shore	12	7	,632	2 ½
Bangor	10	10	,500	5

Section Sud	**G**	**P**	**Moy**	**Diff**
New Haven	10	9	,526	—
New Jersey	8	10	,444	1 ½
Elmira	5	12	,294	4
Aces	2	16	,111	7 ½

Calendrier des matches

Lundi 14 juin
Bangor 13 **Québec 8**
New Jersey 3 New Haven 4
North Shore 10 Brockton 6
Mardi 15 juin
Bangor 1 **Québec 17**
North Shore 3 Brockton 5
New Jersey 1 New Haven 7
Aces 5 Elmira 15
Mercredi 16 juin
Bangor 3 **Québec 4**
North Shore 2 Brockton 6
Aces 5 Elmira 2 (en 9e)
New Jersey 0 New Haven 1 (en 7e)
Jeudi 17 juin
Bangor à **Québec**
New Jersey à New Haven
North Shore à Brockton
Aces à Elmira
Vendredi 18 juin
Québec au New Jersey
New Haven à Bangor
Elmira à North Shore
Aces à Brockton

Rendement des Expos

(sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
7. Batista Tony	216	22	48	22	7	7	,222
18. Cabrera Orlando	235	23	56	17	3	8	,238
22. Calloway Ron	43	0	3	2	0	1	,070
5. Carroll Jamey	64	7	16	4	0	1	,250
29. Cepicky Matt	60	4	13	3	1	1	,217
19. Chavez Endy	193	20	52	11	4	10	,269
8. Diaz Einar	39	3	8	3	0	0	,205
2. Everett Carl	57	3	14	3	1	0	,246
12. Fox Andy	27	1	4	1	1	0	,148
24. Johnson Nick	57	9	18	3	1	1	,316
9. Lopez Luis	26	0	4	0	0	0	,154
39. Pascucci Valentino	23	2	5	2	0	0	,217
53. Rivera Juan	121	13	33	14	2	0	,273
39. Schneider Brian	170	16	40	20	7	0	,235
48. Sledge Terrmel	139	15	37	16	5	1	,266
3. Vidro Jose	223	15	56	23	5	2	,251
6. Wilkerson Brad	202	27	47	26	10	5	,233

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas fils Tony	0	2	0	13,1	10	9	13	6,75
56. Ayala Luis	0	5	0	30,2	12	5	16	3,52
57. Bentz Chad	0	2	0	17,0	10	14	11	5,29
60. Biddle Rocky	0	4	11	21,2	18	5	12	7,48
62. Cordero Chad	1	1	1	35,0	9	19	32	2,31
54. Day Zach	5	7	0	82,0	32	28	49	3,51
45. Fikac Jeremy	0	1	0	22,1	14	12	19	5,64
61. Hernandez Livan	3	6	0	103,1	37	29	76	3,22
59. Horgan Joe	0	0	0	3,0	2	1	3	6,00
31. Kim Sun-Woo	3	2	0	44,2	18	23	30	3,63
34. Ohka Tomokazu	3	5	0	71,2	24	16	34	3,01
21. Patterson John	1	2	0	22,2	9	6	21	3,57
52. Tucker T.J.	0	1	0	13,1	4	1	13	2,70
33. Vargas Claudio	4	4	0	66,1	37	33	51	5,02

Rendement des Lynx

(sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
35. Bellinger Clay	143	16	33	16	5	0	,231
39. Cust Jack	135	18	30	17	5	2	,222
6. Fontenot Mike	231	20	53	18	1	4	,229
7. Garabito Eddy	170	21	57	10	2	7	,335
23. Gil Geronimo	168	27	46	16	3	2	,274
14. Guzman Edwards	115	11	28	11	0	2	,243
11. Hammond Joey	138	11	31	15	1	1	,225
16. McDonald Darnell	192	18	41	17	1	6	,214
38. Mendez Carlos	187	21	46	25	1	1	,246
39. Mottola Chad	202	21	53	22	4	1	,262
xx. Raines Tim	151	18	39	14	1	16	,258
25. Pedro Swan	211	31	61	31	10	3	,289

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
9. Ainsworth Kurt	0	0	0	4,0	4	1	6	9,00
41. Bergman Sean	4	7	0	61,1	39	18	51	5,72
36. Borkovski Dave	4	7	0	62,2	34	22	41	4,88
26. Chen Bruce	1	2	0	37,0	22	16	38	5,35
17. Cubillan Darwin	0	2	11	20,2	13	7	19	5,66
44. Dewitt Matt	0	0	1	8,1	2	4	4	2,16
15. DiFelice Mark	3	2	0	35,2	14	13	33	3,53
22. Forystek Brian	3	5	0	61,1	38	32	43	5,58
28. Lorraine Andrew	0	0	0	32,1	21	7	23	5,85
20. Maine John	2	4	0	41,1	26	23	33	5,66
29. Ormond Rodney	3	2	1	43,2	20	26	38	4,12
xx. Perez Carlos	0	0	0	1,0	4	1	1	36,00
31. Rakers Aaron	1	3	1	36,2	15	8	42	3,68
4. Riley Matt	1	0	0	15,0	2	6	17	1,20
18. Rodriguez Jose	2	0	0	25,0	21	16	17	7,56
xx. Williams Todd	1	0	0	1,0	0	0	0	0,00

Sommaires de baseball

Inter-ligues

White Sox 8 Marlins 4

	AbPCsPp		AbPCsPp
WHarrs cc	4 0 0 0	Pierre cc	4 0 2 2
Uribe 2b	4 0 1 0	LCstillo 2b	4 1 2 0
CaLee cg	4 0 0 0	Cbrera cd	4 0 1 0
Vlentin ac	4 0 0 0	Lowell 3b	4 1 2 2
Knerko 1b	4 0 0 0	Easley 1b	4 0 1 0
TPerez cd	3 0 0 0	Choi 1b	0 0 0 0
Adkins l	0 0 0 0	Rdmnd r	4 0 3 0
Crede 3b	3 0 1 0	AGnzlz ac	4 1 2 0
SAlmr r	2 0 0 0	Nunez cg	2 1 0 0
Schnws l	2 0 1 0	Pavano l	2 0 0 0
Gload cd	1 0 0 0		
Totaux	**31 0 3 0**	**Totaux**	**32 4 13 4**

Chi Sox..000 000 000 — 0
Floride..000 220 00x — 4
E—Easley (2). **DJ**—Chicago 2. **LSB**—Chicago 5, Floride 7. **2B**—Uribe (16), Crede (10), Schoeneweis (1), LCastillo (8), AGonzalez (14). **C**—Lowell (16). **BV**—Pierre (18). **RTV**—Pierre (11), Easley (1). **S**—Pavano.

Chicago	Ml	Cs	PPm	Bb	Rb
Schnws (P, 5-5)	6,1	10	4	4	2 2
Adkins	1,2	3	0	0	0 1
Floride					
Pavano (G, 7-2)	9	3	0	0	1 8

Arbitres—Marbre, Fieldin Culbreth; 1er but, Jim Wolf; 2e but, Tim McClelland; 3e but, Tony Randazzo.
Durée—2 h 10. **Assistance**—14 310.

Angels 3 Pirates 5

	AbPCsPp		AbPCsPp
Figgins 3b	5 0 0 0	Kendall r	3 1 0 1
AKndy 2b	5 0 2 1	JWilsn ac	4 1 1 0
VGrero cd	4 2 2 0	Ward cd	4 1 2 3
GAndsn cc	3 0 1 0	CWilsn cg	4 0 0 0
JGillen cg	4 0 2 2	Mckwk 3b	4 0 1 0
Erstad 1b	4 0 0 0	Simon 1b	3 0 0 0
Paul r	3 0 1 0	Mdows l	0 0 0 0
Amzga ac	2 1 1 0	Castillo 2b	0 0 0 0
Quinlan 3b	2 0 1 0	Hill 2b	3 1 2 0
Lackey l	2 0 0 0	STorres l	0 0 0 0
Salmon fs	1 0 0 0	Mesa l	0 0 0 0
Turnbw l	0 0 0 0	TRdmn cc	3 1 1 0
Eckstin fs	0 0 0 0	Fogg l	0 0 0 0
		ANunez fs	1 0 1 1
		Grabow l	0 0 0 0
		Stynes 3b	1 0 1 0
Totaux	**35 3 10 3**	**Totaux**	**30 5 9 5**

Anaheim ....000 110 010 — 3
Pittsburgh ..000 050 00x — 5
E—Hill (2). **DJ**—Anaheim 2, Pittsburgh 2. **LSB**—Anaheim 8, Pittsburgh 3. **2B**—VGuerrero (19), JGuillen (12), Amezaga (1). **C**—Ward (9). **BV**—AKennedy (8), Kendall (7). **S**—Eckstein, Fogg.

Anaheim	Ml	Cs	PPm	Bb	Rb
Lackey (P, 4-8)	6	8	5	5	0 4
Turnbow	2	1	0	0	1 0
Pittsburgh					
Fogg (G, 4-5)	5	7	2	2	1 2
Grabow	1	0	0	0	0 1
Meadows	1	0	0	0	0 1
STorres	1	2	1	1	0 2
Mesa (VP, 15)	1	1	0	0	1 2

BP—Paul.
Arbitres—Marbre, Chuck Meriwether; 1er but, Eric Cooper; 2e but, Chris Guccione; 3e but, C.B. Bucknor.
Durée—2 h 34. **Assistance**—22 404.

Indians 9 Mets 1

	AbPCsPp		AbPCsPp
Lawton cg	4 0 1 0	Wllams cd	3 0 0 0
JMcDld 2b	0 0 0 0	Matsui ac	4 1 2 0
Vizquel ac	5 1 2 2	Piazza 1b	4 0 1 0
Hafner 1b	3 1 0 0	Floyd cg	3 0 0 1
Brssrd 1b	1 1 1 0	Zeile 3b	4 0 0 0
VMrtnz r	5 1 2 2	Wggntn 2b	4 0 0 0
Blake 3b	5 2 2 2	JPhllps r	3 0 2 0
Gerut cd	5 2 2 0	Cmeron cc	3 0 1 0
Blliard 2b	5 0 1 0	MGintr l	2 0 0 0
RiWhte l	0 0 0 0	Stanton l	0 0 0 0
Crisp cc	4 1 2 1	TWilsn fs	1 0 0 0
Sbathia l	4 0 1 0	Bttlco l	0 0 0 0
RGnzlz cg	1 0 0 0	Yates l	0 0 0 0
Totaux	**42 9 14 7**	**Totaux**	**31 1 6 1**

Cleveland ....100 103 004 — 9
N.Y. Mets ....000 100 000 — 1
E—Piazza (9), Wigginton (8), MGinter (1). **DJ**—Cleveland 1, New York 1. **LSB**—Cleveland 9, New York 5. **2B**—VMartinez 2 (20), Blake (11), Gerut (16), Crisp (9), Matsui (19), Cameron (12). **C**—Blake (9). **BV**—Vizquel (6), Williams (1). **BS**—Floyd.

Cleveland	Ml	Cs	PPm	Bb	Rb
Sabathia (G, 4-3)	8	6	1	1	1 3
RiWhite	1	0	0	0	0 1
New York					
MGinter (P, 1-1)	5,1	7	5	3	1 3
Stanton	1,2	1	0	0	1 2
Bottalico	1	1	0	0	0 1
Yates	1	5	4	4	0 1

Atteint— par MGinter (THafner). **ML**—MGinter, Yates.
Arbitres—Marbre, Terry Craft; 1er but, Mike DiMuro; 2e but, Joe West; 3e but, Paul Emmel.
Durée—2 h 48. **Assistance**—29 512.

Mardi soir

Blue Jays 3 Giants 4

	AbPCsPp		AbPCsPp
Jhnson cd	5 0 0 0	Drham 2b	3 0 0 0
HClark 1b	3 0 1 0	Tucker cc	3 1 0 0
Gomez 1b	2 1 2 2	Feliz 1b	4 1 1 1
Ctlnotto cg	5 0 2 0	Bonds cg	2 0 0 0
VWells cc	2 0 1 0	Przyns r	3 1 1 1
Rios cc	2 0 1 0	Alfonzo 3b	3 1 2 1
Zaun r	3 1 1 0	NPerez ac	4 0 1 1
Hinske 3b	4 0 1 1	Mohr cd	4 0 1 0
Wdwrd ac	4 0 1 0	Schmdt l	1 0 0 0
Mnchno 2b	3 1 2 0	Chrstns l	1 0 0 0
MBtsta l	2 0 0 0	TyWlkr l	1 0 0 0
JPhlps fs	1 1 0 0	Minor fs	1 0 1 0
Speier l	0 0 0 0	Rnsom cs	0 0 0 0
Berg fs	1 0 0 0	FRdgez l	1 0 0 0
Frasor l	0 0 0 0	Herges l	0 0 0 0
Totaux	**37 3 12 3**	**Totaux**	**27 4 7 4**

Toronto ..... 010 000 200 — 3
San Francisco 000 202 00x — 4
DJ—Toronto 3, San Francisco 2. **LSB**—Toronto 9, San Francisco 7. **2B**—Woodward (11), Alfonzo (11). **3B**—Hinske (1), Feliz (2). **C**—Gomez (2). **BV**—VWells (6). **S**—Schmidt.

Toronto	Ml	Cs	PPm	Bb	Rb
MBatista (P, 4-5)	6	5	4	4	6 1
Speier	1	1	0	0	0 0
Frasor	1	1

Ligue régionale

Ligue régionale de soccer de l'Outaouais

Filles

(au 16 juin)

U-10 division 1

	Mj	G	P	N	Pts
Cougars Chelsea	2	1	0	1	8
Rapides Aylmer	1	1	0	0	5
Mistral Gatineau	1	1	0	0	5
Blitz Gatineau	2	0	2	0	4
Dynamos rouges Hull	1	0	0	1	3
Dynamos bleus Hull	1	0	1	0	2
Éclaires Aylmer	0	0	0	0	0

U-10 division 2 Est

	Mj	G	P	N	Pts
Aigles Cantley	2	2	0	0	10
Cyclones Gatineau	2	2	0	0	10
Masson-Angers	2	1	0	1	8
Road Runners Buck	2	1	0	1	8
Dragonnes Cantley	2	1	1	0	7
Éclairs Gatineau	2	1	1	0	7
Tornades Gatineau	2	0	1	1	5
Rafales Gatineau	2	0	1	1	5
Avalanches Gatineau	2	0	2	0	4
Ouragans Gatineau	2	0	2	0	4

U-10 division 2 Ouest

	Mj	G	P	N	Pts
Tigers Chelsea	2	2	0	0	10
Lightning Chelsea	2	2	0	0	10
Impact Aylmer	2	1	0	1	8
Arsenal royal Hull	2	1	1	0	7
Éclaires Aylmer	2	1	1	0	7
Arsenal gris Hull	2	1	1	0	7
Étincelles Chelsea	2	0	0	2	6
Arsenal marron Hull	2	0	0	2	6
Avalanches Aylmer	2	0	0	2	6
Onze vitesse Chelsea	2	0	1	1	5
Arsenal violet Hull	2	0	2	0	4
Mariniers Aylmer	2	0	2	0	4

U-12 division 1

	Mj	G	P	N	Pts
Dynamos Hull	2	2	0	0	10
Tornades Aylmer	2	1	1	0	7
Mistral Gatineau	2	1	1	0	7
Impact Aylmer	2	0	2	0	4

U-12 division 2

	Mj	G	P	N	Pts
Rapides Cantley	2	2	0	0	10
Lions Chelsea	2	1	0	1	8
Arsenal jaune Hull	2	1	0	1	8
Flammes bleues Hull	2	1	0	1	8
Tornades Gatineau	2	1	0	1	8
Badgirls M.-A.	2	0	1	1	5
Rafales Gatineau	2	0	1	1	5
Mariniers Aylmer	2	0	2	0	4
Arsenal vert Hull	1	0	1	0	2
Rapides Aylmer	1	0	1	0	2

U-12 division 3

	Mj	G	P	N	Pts
Volcans M.-A.	2	2	0	0	10
Blitz Gatineau	2	2	0	0	10
Ouragans Gatineau	2	1	1	0	7
Avalanches Gatineau	2	1	1	0	7
Éclaires Aylmer	1	1	0	0	5
Atomique vert Hull	1	1	0	0	5
Dragons verts Cantley	2	0	1	1	5
Dragons Bleus Buck	2	0	1	1	4
Avalanches Aylmer	2	0	2	0	4
Thunder Chelsea	2	0	2	0	4

U-14 division 1

	Mj	G	P	N	Pts
Mariniers Aylmer	2	1	1	0	7
Blitz Gatineau	2	1	1	0	7
Mistral Gatineau	1	1	0	0	5
Dynamos Hull	1	0	1	0	2

U-14 division 2

	Mj	G	P	N	Pts
Fury Chelsea	2	2	0	0	10
Rebelles Chelsea	2	1	1	0	7
Sprint Gatineau	2	1	1	0	7
Kaboums Cantley	2	1	1	0	7
Chicawana Buck	2	1	1	0	7
Arsenal rouge Hull	1	1	0	0	5
Tornades Aylmer	2	0	2	0	4
Avalanches Gatineau	1	0	1	0	2

U-14 division 3

	Mj	G	P	N	Pts
Ouragans Gatineau	2	1	1	0	7
Zedna Buck	2	1	1	0	7
Rapides Aylmer	1	1	0	0	5
Atomique gris Hull	1	1	0	0	5
Blue waves M.-A.	1	1	0	0	4
Thurso	2	0	2	0	4
Tornadoes Chelsea	1	0	1	0	2
Avalanches Aylmer	0	0	0	0	0
Comètes Gatineau	0	0	0	0	0

U-16 division 2

	Mj	G	P	N	Pts
Lions Chelsea	2	2	0	0	10
Sprint Gatineau	2	2	0	0	10
Rapides Aylmer	2	1	1	0	7
Éclairs Gatineau	2	1	1	0	7
Dynamos Hull	2	1	1	0	7
Mariniers Aylmer	1	1	0	0	5
Masson-Angers (2)	2	0	2	0	4
Infernales Cantley	1	0	1	0	2
Comètes Gatineau	1	0	1	0	2
Masson-Angers (1)	1	0	1	0	2

U-18 division 2

	Mj	G	P	N	Pts
Cougars Chelsea	2	2	0	0	10
Dynamos verts Hull	2	2	0	0	8
Blitz Gatineau	2	1	0	1	8
Mistral Gatineau	2	1	0	1	8
Masson-Angers	3	0	3	0	6
Mariniers Aylmer	2	1	1	0	5
Cyclones Gatineau	2	0	2	0	4
Dynamos rouges Hull	1	0	1	0	2

Note : les classements des garçons seront publiés demain.

Tennis

Le tournoi de Wimbledon

Les résultats des matches de qualification disputés hier en vue du Tournoi de Wimbledon, troisième levée du Grand Chelem, qui débutera le lundi 21 juin.

Messieurs

Double, tour de qualification

Gergely Kisgyorgy, Hongrie, et Lukasz Kubot **(7)**, Pologne, battent Devin Bowen et Tripp Phillips **(2)**, É.-U., 7-5, 7-6 (2), 6-4.

Rik de Voest, AFS, et Nathan Healey **(3)**, Australie, battent Kenneth Carlsen, Danemark, et Tuomas Ketola **(8)**, Finlande, 6-2, 6-2, 4-6, 4-6, 7-5.

Daniele Bracciali et Giorgio Galimberti **(6)**, Italie, battent Diego Ayala et Brian Vahaly **(4)**, É.-U., 6-3, 6-2, 6-2.

Stephen Huss, Australie, et Robert Lindstedt, Suède, battent Brandon Coupe et Glenn Weiner, É.-U., 6-2, 6-4, 7-5.

Dames

Simple, deuxième tour

Roberta Vinci **(1)**, Italie, bat Lilia Osterloh, É.-U., 6-4, 6-1.

Sofia Arvidsson **(3)**, Suède, bat Libuse Prusova, République tchèque, 6-3, 3-6, 8-6.

Sun Tian Tian **(4)**, Chine, bat Natalia Gussoni, Argentine, 4-6, 6-4, 6-3.

Mashona Washington **(5)**, É.-U., bat Marta Domachowska, Pologne, 6-4, 7-6 (3).

Eva Birnerova **(6)**, République tchèque, bat Bethanie Mattek, É.-U., 3-6, 6-1, 6-1.

Virginie Razzano **(7)**, France, bat Tatiana Poutchek, Bélarus, 0-6, 6-2, 6-1.

Barbara Rittner **(9)**, Allemagne, bat **Maureen Drake, Toronto**, 6-2, 6-4.

Yulia Beygelzimer **(10)**, Ukraine, bat Selima Sfar, Tunisie, 7-5, 6-4.

Tatiana Panova **(14)**, Russie, bat Evie Dominikovic, Australie, 2-6, 7-5, 6-3.

Angelique Widjaja **(21)**, Indonésie, bat Alyona Bondarenko, Ukraine, 6-4, 6-1.

Tzipi Obziler **(23)**, Israël, bat Kirsten Flipkens, Belgique, 2-6, 6-0, 6-2.

Barbara Schwartz, Autriche, bat **Marie-Eve Pelletier, Repentigny, Qué.**, 6-0, 6-0.

Jennifer Hopkins, É.-U., bat Capucine Rousseau, France, 6-3, 6-4.

Vilmarie Castellvi, Porto Rico, bat Adriana Serra Zanetti, Italie, 7-6 (4), 6-3.

Antonella Serra Zanetti, Italie, bat Eva Fislova, Slovaquie, 6-3, 6-2.

Jarmila Gajdosova, Slovaquie, bat Zuzana Ondraskova, République tchèque, 7-6 (4), 6-3.

Nuria Llagostera Vives, Espagne, bat Meilen Tu, É.-U., 4-6, 6-3, 6-0.

Edina Gallovits, Roumanie, bat Ivana Abramovic, Croatie, 6-3, 6-0.

Jeon Mi-ra, Corée du Sud, bat Julia Schruff, Allemagne, 0-6, 7-6 (4), 6-3.

Maret Ani, Estonie, bat Cho Yoon-jeong, Corée du Sud, 6-1, 6-2.

Christina Wheeler, Australie, bat Elise Tamaela, Pays-Bas, 4-6, 6-4 6-3.

Alexandra Stevenson, É.-U., bat Galina Voskoboeva, Russie, 7-6 (5), 3-6, 10-8.

Stéphanie Foretz, France, bat Elena Tatarkova, Ukraine, 6-4, 7-5.

Eugenia Linetskaya, Russie, bat Natalie Grandin, AFS, 6-3, 6-2.

Double, premier tour

Barbara Schwartz, Autriche, et Jasmin Woehr **(1)**, Allemagne, battent Ashley Harkleroad, É.-U., et Saori Obata, Japon, 6-0, 1-6, 6-2.

Jeon Mi-ra, Corée du Sud, et Yuka Yoshida, Japon, battent Gulnara Fattakhetdinova, Russie, et Ipek Senoglu **(2)**, Turquie, 6-0, 3-6, 6-4.

Lubomira Bacheva, Bulgarie, et Eva Birnerova **(3)**, République tchèque, battent Séverine Beltrame et Stéphanie Cohen-Aloro, France, 3-6, 6-3, 6-4.

Amanda Augustus, É.-U., et Natalie Grandin **(4)**, AFS, battent Sofia Arvidsson, Suède, et **Maureen Drake, Toronto**, 6-3, 7-5.

Leanne Baker, Nouvelle-Zélande, et Nicole Sewell **(5)**, Australie, battent Peng Shuai et Xie Yan-Ze, Chine, 6-4, 4-6, 6-3.

Mariya Koryttseva, Ukraine, et Galina Voskoboeva **(7)**, Russie, battent Julie Ditty, É.-U., et Sania Mirza, Inde, 6-4, 6-3.

Evie Dominikovic, Australie, et Anastassia Rodionova **(8)**, Russie, battent Claire Curran, Irlande, et Jane O'Donoghue, G.-B., 6-4, 3-6, 6-1.

Maria Fernanda Alves, Brésil, et Yuliana Fedak, Ukraine, battent Liga Dekmeijere, Lettonie, et Stéphanie Foretz, France, 6-3, 1-6, 6-1.

NBA

Finale

(4 de 7)

L.A. Lakers c. Detroit

Dimanche 6 juin

Detroit 87 L.A. Lakers 75

Mardi 8 juin

Detroit 91 L.A. Lakers 99 (P)

Jeudi 10 juin

L.A. Lakers 68 Detroit 88

Dimanche 13 juin

L.A. Lakers 80 Detroit 88

Mardi 15 juin

L.A. Lakers 87 Detroit 100

(Detroit gagne la série 4-1 et remporte le championnat de la NBA)

Basket-ball

NBA

Les équipes championnes

Voici les vainqueurs des séries finales de la NBA au fil des ans :

Année	Équipe
2003-04	**..... Pistons de Detroit**
2002-03	..... Spurs de San Antonio
2001-02	..... Lakers de Los Angeles
2000-01	..... Lakers de Los Angeles
1999-00	..... Lakers de Los Angeles
1998-99	..... Spurs de San Antonio
1997-98	..... Bulls de Chicago
1996-97	..... Bulls de Chicago
1995-96	..... Bulls de Chicago
1994-95	..... Rockets de Houston
1993-94	..... Rockets de Houston
1992-93	..... Bulls de Chicago
1991-92	..... Bulls de Chicago
1990-91	..... Bulls de Chicago
1989-90	..... Pistons de Detroit
1988-89	..... Pistons de Detroit
1987-88	..... Lakers de Los Angeles
1986-87	..... Lakers de Los Angeles
1985-86	..... Celtics de Boston
1984-85	..... Lakers de Los Angeles
1983-84	..... Celtics de Boston
1982-83	..... 76ers de Philadelphie
1981-82	..... Lakers de Los Angeles
1980-81	..... Celtics de Boston
1979-80	..... Lakers de Los Angeles
1978-79	..... SuperSonics de Seattle
1977-78	..... Bullets de Washington
1976-77	.. Trail Blazers de Portland
1975-76	..... Celtics de Boston
1974-75	.. Warriors de Golden State
1973-74	..... Celtics de Boston
1972-73	..... Knicks de New York
1971-72	..... Lakers de Los Angeles
1970-71	..... Bucks de Milwaukee
1969-70	..... Knicks de New York
1968-69	..... Celtics de Boston
1967-68	..... Celtics de Boston
1966-67	..... 76ers de Philadelphie
1965-66	..... Celtics de Boston
1964-65	..... Celtics de Boston
1963-64	..... Celtics de Boston
1962-63	..... Celtics de Boston
1961-62	..... Celtics de Boston
1960-61	..... Celtics de Boston
1959-60	..... Celtics de Boston
1958-59	..... Celtics de Boston
1957-58	..... Hawks de St. Louis
1956-57	..... Celtics de Boston
1955-56	.. Warriors de Philadelphie
1954-55	..... Nationals de Syracuse
1953-54	..... Lakers de Minneapolis
1952-53	..... Lakers de Minneapolis
1951-52	..... Lakers de Minneapolis
1950-51	..... Royals de Rochester
1949-50	..... Lakers de Minneapolis
1948-49	..... Royals de Minneapolis
1947-48	..... Bullets de Baltimore
1946-47	.. Warriors de Philadelphie

Les joueurs par excellence

Voici les joueurs par excellence des séries de la NBA au fil des ans :

2004	**.. Chauncey Billups, Detroit**
2003	..... Tim Duncan, San Antonio
2002	.. Shaquille O'Neal, Lakers de L.A.
2001	.. Shaquille O'Neal, Lakers de L.A.
2000	.. Shaquille O'Neal, Lakers de L.A.
1999	..... Tim Duncan, San Antonio
1998	..... Michael Jordan, Chicago
1997	..... Michael Jordan, Chicago
1996	..... Michael Jordan, Chicago
1995	.. Hakeem Olajuwon, Houston
1994	.. Hakeem Olajuwon, Houston
1993	..... Michael Jordan, Chicago
1992	..... Michael Jordan, Chicago
1991	..... Michael Jordan, Chicago
1990	..... Isiah Thomas, Detroit
1989	..... Joe Dumars, Detroit
1988	.. James Worthy, Lakers de L.A.
1987	.. Magic Johnson, Lakers de L.A.
1986	..... Larry Bird, Boston
1985	.. Kareem A.-Jabbar, Lakers de L.A.
1984	..... Larry Bird, Boston
1983	.. Moses Malone, Philadelphie
1982	.. Magic Johnson, Lakers de L.A.
1981	..... Cedric Maxwell, Boston
1980	Magic Johnson, Lakers de L.A.
1979	..... Dennis Johnson, Seattle
1978	..... Wes Unseld, Washington
1977	..... Bill Walton, Portland
1976	..... Jo Jo White, Boston
1975	..... Rick Barry, Golden State
1974	..... John Havlicek, Boston
1973	..... Willis Reed, New York
1972	.. Wilt Chamberlain, Lakers de L.A.
1971	.. Kareem A.-Jabbar, Milwaukee
1970	..... Willis Reed, New York
1969	.... Jerry West, Lakers de L.A.

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	**10**	**8**	**0**	**2**	**19**	**2**	**26**
Atlanta	11	7	3	1	18	13	22
Rochester	10	7	2	1	17	6	21
Richmond	12	6	3	3	16	10	21
Syracuse	10	4	4	2	12	11	14
Toronto	**11**	**4**	**7**	**0**	**15**	**23**	**12**
Charleston	11	2	7	3	12	17	9
Virginia Beach	10	2	6	2	12	18	8
Porto Rico	14	1	10	3	9	28	6

Association de l'Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Portland	9	7	2	0	22	11	21
Minnesota	10	6	1	3	11	3	21
Vancouver	9	5	3	1	11	11	16
Seattle	10	5	4	1	16	11	16
Edmonton	8	0	3	5	3	12	5
Calgary	10	1	7	2	7	20	5
Milwaukee	7	1	5	1	6	10	4

Note : Trois points pour une victoire, un point pour une nulle. De plus, les rencontres de la Coupe Can-Am ne comptent pas au classement.

Calendrier des matches

Mardi 15 juin

Montréal 1 Edmonton 1

Porto Rico 1 Charleston 0

Jeudi 17 juin

Rochester à Portland, 22h

Vendredi 18 juin

Milwaukee à Virginia Beach, 20h

Vancouver à Calgary, 20h30

Samedi 19 juin

Porto Rico à Atlanta, 18h

Milwaukee à Richmond, 19h

Rochester à Seattle, 22h

Dimanche 20 juin

Toronto à **Montréal**, 16h

Vancouver à Edmonton, 16h

Porto Rico à Charleston, 18h

Soccer

Qualifications pour la Coupe du Monde 2006

Zone des Amériques

Canada c. Bélize

Dimanche 13 juin

A Kingston, Ontario

Canada 4 Belize 0

Mercredi 16 juin

A Kingston, Ontario

Canada 4 Belize 0

États-Unis c. Grenade

Dimanche 13 juin

A Columbus, Ohio

États-Unis 3 Grenade 0

Dimanche 20 juin

A Saint George's, Grenade

États-Unis à la Grenade, 16h

Euro 2004 Portugal

Classements

Groupe A

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Grèce	2	1	0	1	3	2	4
Espagne	2	1	0	1	2	1	4
Portugal	2	1	1	0	3	2	3
Russie	2	0	2	0	0	3	0

Groupe B

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
France	1	1	0	0	2	1	3
Croatie	1	0	0	1	0	0	1
Suisse	1	0	0	1	0	0	1
Angleterre	1	0	1	0	1	2	0

Groupe C

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Suède	1	1	0	0	5	0	3
Danemark	1	0	0	1	0	0	1
Italie	1	0	0	1	0	0	1
Bulgarie	1	0	1	0	0	5	0

Groupe D

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
R. tchèque	1	1	0	0	2	1	3
Allemagne	1	0	0	1	1	1	1
Pays-Bas	1	0	0	1	1	1	1
Lettonie	1	0	1	0	1	2	0

Calendrier

Matches préliminaires

Samedi 12 juin

à Porto

Grèce 2 Portugal 1

à Faro

Espagne 1 Russie 0

Dimanche 13 juin

à Leiria

Suisse 0 Croatie 0

à Lisbonne

France 2 Angleterre 1

Lundi 14 juin

à Guimaraes

Danemark 0 Italie 0

à Lisbonne

Suède 5 Bulgarie 0

Mardi 15 juin

à Porto

Rep. tchèque 2 Lettonie 1

à Aveiro

Allemagne 1 Pays-Bas 1

Mercredi 16 juin

à Porto

Grèce 1 Espagne 1

à Lisbonne

Russie 0 Portugal 2

Jeudi 17 juin

à Coimbra

Angleterre c. Suisse, 12h

à Leiria

Croatie c. France, 14h45

Vendredi 18 juin

à Braga

Bulgarie c. Danemark, 12h

à Porto

Italie c. Suède, 14h45

Samedi 19 juin

à Porto

Lettonie c. Allemagne, 12h

à Aveiro

Pays-Bas c. Rép. tchèque, 14h45

Dimanche 20 juin

à Lisbonne

Espagne c. Portugal, 14h45

à Faro

Russie c. Grèce, 14h45

Lundi 21 juin

à Lisbonne

Croatie c Angleterre, 14h45

à Coimbra

Suisse c. France, 14h45

Mardi 22 juin

à Guimaraes

Italie c. Bulgarie, 14h45

à Porto

Danemark c. Suède, 14h45

Mercredi 23 juin

à Braga

Pays-Bas c. Lettonie, 14h45

à Lisbonne

Allemagne c. Rép. tchèque, 14h45

Fin des matches préliminaires

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

17062004



GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



Les joueurs des Expos avaient des comptes à régler

Presse Canadienne
MONTRÉAL

«Pas besoin de le demander, vous ne saurez pas ce qui s'est passé ou ce qui s'est dit», a lancé Livan Hernandez qui affichait un large sourire à sa sortie du Salon rouge.

Les joueurs des Expos venaient tout juste de tenir un *meeting* à huis clos pour mettre des choses au point.

Ils traversent une période vraiment sombre et quelques joueurs n'apprécient pas du tout de se faire bousculer par tous leurs adversaires.

C'est à se demander même si la marmite n'est pas sur le point de sauter. Après le match de mardi, le voltigeur Brad Wilkerson a même mentionné que le partant Zach Day semblait mal préparé pour commencer le match que les Expos ont perdu 8-2.

«Ce qui s'est passé ou ce qui s'est dit dans cette pièce doit rester dans cette pièce, a mentionné Brian Schneider.

«Nous voulions nous assurer que nous étions tous au même diapason. Nous voulons travailler tous ensemble.

«Ce fut une discussion ouverte. Certains joueurs avaient des choses à dire et nous avons profité de l'occasion pour le faire. Nous voulons garder une attitude positive et travailler tous ensemble pour nous en sortir.»

Il est bien évident qu'il y a un malaise important au sein de cette équipe, qui a subi deux fois plus de défaites (42) qu'elle n'a remporté de victoires (20).

«Je pense que les propos de Wilkerson étaient déplacés, a pour sa part commenté Frank Robinson, qui ne fait sans doute pas l'unanimité auprès des joueurs.

«Il y a de la frustration dans de tels propos. Mais les lanceurs ont représenté un des points positifs cette saison.

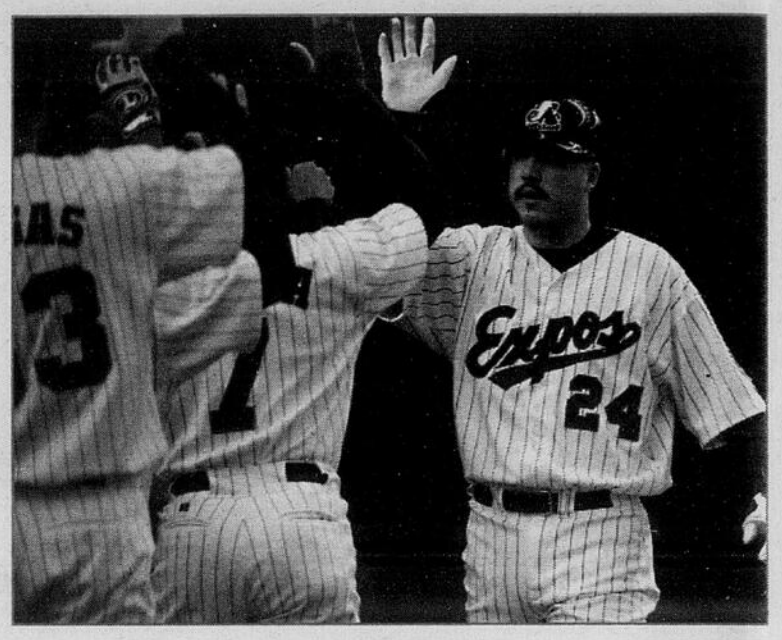
«Personne n'a fait jusqu'à présent ce qu'on attendait d'eux ou ce dont ils sont capables. On aimerait voir certains joueurs réagir davantage, y mettre plus d'émotion. Je ne parle pas de lancer des casques ou des bâtons, mais d'y aller d'un geste, d'une parole, ou juste d'un regard. Une telle réunion apportera peut-être des choses positives. De toute façon, le fait de se parler ne peut apporter que des choses positives.»

Robinson sait bien qu'il y a un malaise. C'est toujours le cas quand une équipe joue aussi mal. Même qu'il avait écrit sur le tableau du vestiaire avant le match d'hier: «Que ceux qui veulent jouer vraiment, inscrivent leur nom à l'alignement.»

Il s'est ravisé par la suite et a effacé le tout avant de décider de sa formation de départ.

Les Expos jouent de malchance

Presse Canadienne
MONTRÉAL



PRESSE CANADIENNE

Nick Johnson, des Expos, est accueilli par ses coéquipiers après qu'il eut frappé un circuit de deux points en 6e manche.

Comme si les choses n'allaient pas assez mal pour les Expos, voilà que les arbitres s'en mêlent.

Une mauvaise décision de l'arbitre du troisième but Brian O'Nora, hier, a coûté une défaite de 5-4 en 11 manches aux Expos face aux Twins du Minnesota et a valu au gérant Frank Robinson d'être chassé d'un match, une première cette saison.

Luis Rivas, qui était entré dans le match comme coureur suppléant en neuvième, a entrepris la 11e manche avec un coup en flèche dans la gauche. La balle a franchi la clôture, mais elle était dans le territoire des fausses balles par au moins un pied. Tout le monde l'a vu dans le stade, sauf O'Nora.

Tous les joueurs des Expos se sont objectés. Robinson a couru sur le terrain pour faire entendre raison aux officiels, mais rien n'y fit. Il a finalement été chassé après un excès de colère.

Les Expos ont ainsi essuyé un cinquième revers de suite après avoir laissé filer une avance de deux points en neuvième.

Nick Johnson a claqué un circuit de deux points dans une poussée de quatre points en sixième manche mais ce ne fut pas suffisant.

Les Expos ont subi une autre défaite crève-coeur devant une poignée de 3763 spectateurs au Stade olympique.

Le gérant Frank Robinson tenait à cette victoire et n'a rien laissé passer. C'est la raison pour laquelle il a fait cette sortie en 11e. En trois saisons à la barre des Expos, on ne l'avait jamais vu sortir de ses gonds de la sorte.

Il a utilisé huit lanceurs dans ce match, n'hésitant pas une seconde à remplacer un artilleur au moindre signe de faiblesse. C'est Jeremy Fikac qui a subi le revers, son deuxième en autant de décisions. Juan Rincon (8-3) a hérité du gain. Joe Nathan a mérité un 17e sauvetage.

Sun-woo Kim, qui en était à son premier départ depuis le 15 mai, s'est fort bien débrouillé, malgré la présence de T.J. Tucker qui s'échauffait dès la première manche avant même que Kim n'ait alloué un premier point aux Twins.

Kim a forcé les joueurs des Twins à frapper quatre roulants dans cette manche.

Autre défaite des Lynx

Chassez le naturel et il revient au galop.

Le Droit
sports@ledroit.com

Après avoir obtenu un bon match de leurs lanceurs lundi, les Lynx d'Ottawa ont encore vu un de leurs artilleurs en arracher alors qu'ils se sont inclinés 8-3 devant les Knights hier après-midi à Charlotte.

Le partant Dave Borkowski (4-8) a été malmené alors qu'il a accordé sept points sur 10 coups sûrs en cinq manches de travail. Il a notamment alloué deux circuits à Mario Valenzuela, un de deux points et l'autre en solo.

Edwards Guzman a réussi son premier circuit de la saison pour les Lynx (26-41), qui poursuivront cette série de quatre parties contre Charlotte ce soir.

Fini le dopage chez les midgets et les juniors

Finies les tractations, Hockey Québec a maintenant sa politique antidopage et elle touche les ligues midget AAA, junior AAA et junior majeur du Québec.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Les trois circuits québécois et l'organisme provincial en ont convenu, lors de l'assemblée annuelle de Hockey Québec.

Le programme antidopage est inspiré de celui du Conseil canadien pour l'éthique dans le sport.

Là où il se démarque, c'est lorsque vient le temps d'imposer des sanctions.

Elles sont sévères, diront plusieurs, pas assez, concluront certains.

Une première infraction et le joueur fautif est passible d'une suspension allant de cinq à dix matches, une deuxième et il devra s'absenter pour 25 parties. Une troisième et il sera suspendu pour deux ans.

Des tests inopinés, entre 15 et 40, seront pris par chaque ligue, dès la prochaine saison.

«Environ 15 % des joueurs de chaque ligue seront testés, a confirmé le directeur général de Hockey Québec, Sylvain Lalonde. Mais on ne peut pas dire à ce temps-ci de l'année, si toutes les équipes seront touchées.»

Le programme antidopage, dans sa forme actuelle, ne touche pas les équipes de niveaux inférieurs à midget. Mais ses joueurs ne seront pas laissés pour compte.

«Dépendant de l'âge, il y a aura des programmes d'éducation et de sensibilisation, à l'image de celui de la Ligue midget AAA. Notre politique se veut progressive et on ne croit pas que les niveaux pee-wee et bantam soient les plus critiques. Toutefois, on va accentuer la sensibilisation auprès des joueurs de niveau midget espoir.»

«On a travaillé sur ce dossier pendant plusieurs mois, a admis le président de Hockey Québec, Claude Allain, reconduit à son poste pour deux autres années. On a surtout revu la politique de sanctions. Celle du Conseil canadien pour l'éthique dans le sport était trop sévère. On l'a orchestrée en fonction du hockey.»

«Même s'il n'y aura pas de tests inopinés dans plusieurs groupes d'âge, on va prendre les moyens pour informer les parents, a-t-il ajouté. Il faut contrer cette consommation.»

L'initiative de Hockey Québec découle d'un dossier choc, paru dans le quotidien *La Presse*, en décembre dernier.

On y apprenait entre autres que des vestiaires d'équipes de la Ligue junior majeur du Québec étaient de véritables pharmacies.

Des joueurs avaient d'ailleurs reconnu avoir consommé des substances interdites.

SOLDE SPÉCIAL DE L'USINE!
3 jours seulement
SUZUKI SWIFT 2004
23 EN STOCK

• 5 portes • volant inclinable • siège du conducteur à hauteur réglable • AM/FM/lecteur de CD • deux coussins gonflables • 5 places
À partir de
10 995 $*
Ou 0 % de financement à l'achat pendant 60 mois**
SUZUKI of Ottawa
1075, CH. RICHMOND 728-7474
Seulement 2 rues à l'ouest de Woodroffe www.suzukiofottawa.com
** L'offre «0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois» sur tous les modèles Suzuki Swift 2004 neufs est réservée aux clients admissibles dont le crédit aura été approuvé par les services financiers de Suzuki Canada ou par la Banque de Nouvelle-Écosse. Exemple de financement : pour un montant financé de 10 000 $ à un taux d'intérêt annuel de 0 % pendant 60 mois, les mensualités sont de 166,66 $, le coût d'emprunt de 0 $ et l'obligation totale de 10 000 $. Un acompte peut être exigé. Il s'agit d'une offre de durée limitée qui ne peut être combinée avec aucune autre offre. *Le prix exclut les frais de transp., de prép. du concessionnaire de 995 $, d'adm. de 229 $., ainsi que l'immatric., l'ass., les frais d'acquisition, le dépôt de garantie, les droits d'enr. et toutes les taxes applicables. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Le véhicule peut différer de l'illustration.
SUZUKI C'EST VRAI!



ACHAT SPÉCIAL

CALLAWAY
BIG BERTHA X-14
FERS
EN ACIER
HOMMES 3-PW
Orig. 1099$ WOW 598$



ACHAT SPÉCIAL

PARADISE GOLF
SWEET SERIES
EN ACIER
HOMMES
JEU DE 11
Orig. 399$ WOW 258$



ACHAT SPÉCIAL

JAZZ
RALLY
EN ACIER
HOMMES
JEU DE 11
Orig. 499$ WOW 348$



ACHAT SPÉCIAL

TAYLORMADE
LCG
FERS
EN ACIER
HOMMES 3-PW
Orig. 999$ WOW 598$



GRATUIT
SAC DE GOLF
AVEC ACHAT

ACHAT SPÉCIAL

MIZUNO
MX-15
FERS
EN ACIER OU EN GRAPHITE
HOMMES 3-PW
598$

DES CADEAUX POUR LA FÊTE DES PÈRES QUI DONNENT ENVIE DE JOUER.



ACHAT SPÉCIAL

WILSON
PTI
FER DROIT
Orig. 49$ WOW 29.88$



ACHAT SPÉCIAL

PARADISE GOLF
SWEET SERIES
COCHEUR
ACHETEZ-EN 2
OBTENEZ-EN 1
GRATUIT



ACHAT SPÉCIAL

FOUNDERS CLUB
PLATINUM SERIES
COCHEUR
Orig. 99$ WOW 68$



ACHAT SPÉCIAL

FOUNDERS CLUB
JUDGE 400CC
DÉCOCHEUR
EN GRAPHITE
HOMMES
Orig. 299$ WOW 98$



ACHAT SPÉCIAL

NIKE GOLF
400CC
DÉCOCHEUR
EN GRAPHITE
HOMMES
Orig. 599$ WOW 198$



ACHAT SPÉCIAL

CALLAWAY
GREAT BIG BERTHA II 380cc
DÉCOCHEUR
EN GRAPHITE
HOMMES
Orig. 599$ WOW 348$



ACHAT SPÉCIAL

FOUNDERS CLUB
SAC SUR PIED
Orig. 149$ WOW 98$



ACHAT SPÉCIAL

WHITERIDGE
SAC SUR PIED
Orig. 149$ WOW 98$



NOUVEAU

TAYLORMADE
DELUXE
SAC SUR PIED
128$



NOUVEAU

TAYLORMADE
TM 1.0
SAC DE CHARIOT
148$



ACHAT SPÉCIAL

CALLAWAY
GT
SAC DE CHARIOT
Orig. 199$ WOW 148$

PLUS BAS **PRIX** GARANTI

Nous garantissons que nos prix sont les plus bas en ville. Si vous trouvez un meilleur prix ailleurs, faites-nous le savoir et nous le battrons de 5%!



ACHAT SPÉCIAL

TOP FLITE
XL 3000
BOÎTE DE 15
AVEC POCHETTE GRATUITE
Orig. 35.99$ WOW 18.98$



ACHAT SPÉCIAL

DUNLOP
LOCO
BOÎTE DE 12
AVEC APPAREIL-PHOTO GRATUIT
Orig. 39.95$ WOW 21.98$



ACHAT SPÉCIAL

STRATA
PRO BALATA
BOÎTE DE 12
Orig. 45.95$ WOW 22.98$



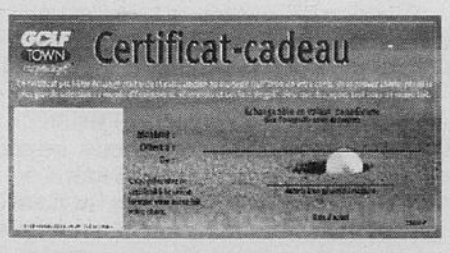
ACHAT SPÉCIAL

MAXFLI
M3 TOUR
BOÎTE DE 12
Orig. 54.95$ WOW 24.98$



ACHAT SPÉCIAL

WILSON
SMART CORE
PROFESSIONAL DISTANCE
DEUX DOUZAINES
Orig. 69.95$ WOW 32.98$



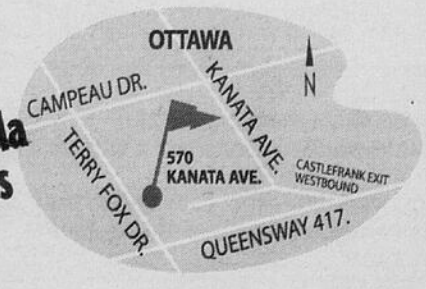
Le cadeau qui fait comme un gant.

GOLF TOWN

TRANSFORMEZ VOTRE JEU

OTTAWA - 570 KANATA AVE. 613.254.7064

Passez d'abord chez Golf Town pour la Fête des pères



HEURES D'OUVERTURE DU MAGASIN LUN – VEN 9-21 SAM 9-18 DIM 10-17 WWW.GOLFTOWN.COM • TOUT POUR LE GOLF

Les joueurs des Expos avaient des comptes à régler

Presse Canadienne
MONTRÉAL

«Pas besoin de le demander, vous ne saurez pas ce qui s'est passé ou ce qui s'est dit», a lancé Livan Hernandez qui affichait un large sourire à sa sortie du Salon rouge.

Les joueurs des Expos venaient tout juste de tenir un *meeting* à huis clos pour mettre des choses au point.

Ils traversent une période vraiment sombre et quelques joueurs n'apprécient pas du tout de se faire bousculer par tous leurs adversaires.

C'est à se demander même si la marmite n'est pas sur le point de sauter. Après le match de mardi, le voltigeur Brad Wilkerson a même mentionné que le partant Zach Day semblait mal préparé pour commencer le match que les Expos ont perdu 8-2.

«Ce qui s'est passé ou ce qui s'est dit dans cette pièce doit rester dans cette pièce, a mentionné Brian Schneider.

«Nous voulions nous assurer que nous étions tous au même diapason. Nous voulons travailler tous ensemble.

«Ce fut une discussion ouverte. Certains joueurs avaient des choses à dire et nous avons profité de l'occasion pour le faire. Nous voulons garder une attitude positive et travailler tous ensemble pour nous en sortir.»

Il est bien évident qu'il y a un malaise important au sein de cette équipe, qui a subi deux fois plus de défaites (42) qu'elle n'a remporté de victoires (20).

«Je pense que les propos de Wilkerson étaient déplacés, a pour sa part commenté Frank Robinson, qui ne fait sans doute pas l'unanimité auprès des joueurs.

«Il y a de la frustration dans de tels propos. Mais les lanceurs ont représenté un des points positifs cette saison.

«Personne n'a fait jusqu'à présent ce qu'on attendait d'eux ou ce dont ils sont capables. On aimerait voir certains joueurs réagir davantage, y mettre plus d'émotion. Je ne parle pas de lancer des casques ou des bâtons, mais d'y aller d'un geste, d'une parole, ou juste d'un regard. Une telle réunion apportera peut-être des choses positives. De toute façon, le fait de se parler ne peut apporter que des choses positives.»

Robinson sait bien qu'il y a un malaise. C'est toujours le cas quand une équipe joue aussi mal. Même qu'il avait écrit sur le tableau du vestiaire avant le match d'hier: «Que ceux qui veulent jouer vraiment, inscrivent leur nom à l'alignement.»

Il s'est ravisé par la suite et a effacé le tout avant de décider de sa formation de départ.

Les Expos jouent de malchance

Presse Canadienne
MONTRÉAL



PRESSE CANADIENNE

Nick Johnson, des Expos, est accueilli par ses coéquipiers après qu'il eut frappé un circuit de deux points en 6e manche.

Comme si les choses n'allaient pas assez mal pour les Expos, voilà que les arbitres s'en mêlent.

Une mauvaise décision de l'arbitre du troisième but Brian O'Nora, hier, a coûté une défaite de 5-4 en 11 manches aux Expos face aux Twins du Minnesota et a valu au gérant Frank Robinson d'être chassé d'un match, une première cette saison.

Luis Rivas, qui était entré dans le match comme coureur suppléant en neuvième, a entrepris la 11e manche avec un coup en flèche dans la gauche. La balle a franchi la clôture, mais elle était dans le territoire des fausses balles par au moins un pied. Tout le monde l'a vu dans le stade, sauf O'Nora.

Tous les joueurs des Expos se sont objectés. Robinson a couru sur le terrain pour faire entendre raison aux officiels, mais rien n'y fit. Il a finalement été chassé après un excès de colère.

Les Expos ont ainsi essuyé un cinquième revers de suite après avoir laissé filer une avance de deux points en neuvième.

Nick Johnson a claqué un circuit de deux points dans une poussée de quatre points en sixième manche mais ce ne fut pas suffisant.

Les Expos ont subi une autre défaite crève-coeur devant une poignée de 3763 spectateurs au Stade olympique.

Le gérant Frank Robinson tenait à cette victoire et n'a rien laissé passer. C'est la raison pour laquelle il a fait cette sortie en 11e. En trois saisons à la barre des Expos, on ne l'avait jamais vu sortir de ses gonds de la sorte.

Il a utilisé huit lanceurs dans ce match, n'hésitant pas une seconde à remplacer un artilleur au moindre signe de faiblesse. C'est Jeremy Fikac qui a subi le revers, son deuxième en autant de décisions. Juan Rincon (8-3) a hérité du gain. Joe Nathan a mérité un 17e sauvetage.

Sun-woo Kim, qui en était à son premier départ depuis le 15 mai, s'est fort bien débrouillé, malgré la présence de T.J. Tucker qui s'échauffait dès la première manche avant même que Kim n'ait alloué un premier point aux Twins.

Kim a forcé les joueurs des Twins à frapper quatre roulants dans cette manche.

Autre défaite des Lynx

Chassez le naturel et il revient au galop.

Le Droit
sports@ledroit.com

Après avoir obtenu un bon match de leurs lanceurs lundi, les Lynx d'Ottawa ont encore vu un de leurs artilleurs en arracher alors qu'ils se sont inclinés 8-3 devant les Knights hier après-midi à Charlotte.

Le partant Dave Borkowski (4-8) a été malmené alors qu'il a accordé sept points sur 10 coups sûrs en cinq manches de travail. Il a notamment alloué deux circuits à Mario Valenzuela, un de deux points et l'autre en solo.

Edwards Guzman a réussi son premier circuit de la saison pour les Lynx (26-41), qui poursuivront cette série de quatre parties contre Charlotte ce soir.

Fini le dopage chez les midgets et les juniors

Finies les tractations, Hockey Québec a maintenant sa politique antidopage et elle touche les ligues midget AAA, junior AAA et junior majeur du Québec.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Les trois circuits québécois et l'organisme provincial en ont convenu, lors de l'assemblée annuelle de Hockey Québec.

Le programme antidopage est inspiré de celui du Conseil canadien pour l'éthique dans le sport.

Là où il se démarque, c'est lorsque vient le temps d'imposer des sanctions.

Elles sont sévères, diront plusieurs, pas assez, concluront certains.

Une première infraction et le joueur fautif est passible d'une suspension allant de cinq à dix matches, une deuxième et il devra s'absenter pour 25 parties. Une troisième et il sera suspendu pour deux ans.

Des tests inopinés, entre 15 et 40, seront pris par chaque ligue, dès la prochaine saison.

«Environ 15 % des joueurs de chaque ligue seront testés, a confirmé le directeur général de Hockey Québec, Sylvain Lalonde. Mais on ne peut pas dire à ce temps-ci de l'année, si toutes les équipes seront touchées.»

Le programme antidopage, dans sa forme actuelle, ne touche pas les équipes de niveaux inférieurs à midget. Mais ses joueurs ne seront pas laissés pour compte.

«Dépendant de l'âge, il y a aura des programmes d'éducation et de sensibilisation, à l'image de celui de la Ligue midget AAA. Notre politique se veut progressive et on ne croit pas que les niveaux pee-wee et bantam soient les plus critiques. Toutefois, on va accentuer la sensibilisation auprès des joueurs de niveau midget espoir.»

«On a travaillé sur ce dossier pendant plusieurs mois, a admis le président de Hockey Québec, Claude Allain, reconduit à son poste pour deux autres années. On a surtout revu la politique de sanctions. Celle du Conseil canadien pour l'éthique dans le sport était trop sévère. On l'a orchestrée en fonction du hockey.»

«Même s'il n'y aura pas de tests inopinés dans plusieurs groupes d'âge, on va prendre les moyens pour informer les parents, a-t-il ajouté. Il faut contrer cette consommation.»

L'initiative de Hockey Québec découle d'un dossier choc, paru dans le quotidien *La Presse*, en décembre dernier.

On y apprenait entre autres que des vestiaires d'équipes de la Ligue junior majeur du Québec étaient de véritables pharmacies.

Des joueurs avaient d'ailleurs reconnu avoir consommé des substances interdites.

SOLDE SPÉCIAL DE L'USINE!
3 jours seulement
SUZUKI SWIFT 2004
23 EN STOCK

• 5 portes • volant inclinable • siège du conducteur à hauteur réglable
• AM/FM/lecteur de CD • deux coussins gonflables • 5 places
À partir de
10 995 $*
Ou 0 % de financement à l'achat pendant 60 mois**
SUZUKI of Ottawa
1075, CH. RICHMOND 728-7474
Seulement 2 rues à l'ouest de Woodroffe www.suzukiofottawa.com
** L'offre «0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois» sur tous les modèles Suzuki Swift 2004 neufs est réservée aux clients admissibles dont le crédit aura été approuvé par les services financiers de Suzuki Canada ou par la Banque de Nouvelle-Écosse. Exemple de financement : pour un montant financé de 10 000 $ à un taux d'intérêt annuel de 0 % pendant 60 mois, les mensualités sont de 166,66 $, le coût d'emprunt de 0 $ et l'obligation totale de 10 000 $. Un acompte peut être exigé. Il s'agit d'une offre de durée limitée qui ne peut être combinée avec aucune autre offre. *Le prix exclut les frais de transp., de prép. du concessionnaire de 995 $, d'adm. de 229 $, ainsi que l'immatric., l'ass., les frais d'acquisition, le dépôt de garantie, les droits d'enr. et toutes les taxes applicables. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Le véhicule peut différer de l'illustration.
SUZUKI C'EST VRAI!



ACHAT SPÉCIAL

CALLAWAY
BIG BERTHA X-14
FERS
EN ACIER
HOMMES 3-PW
Orig. 1099$ **WOW** 598$



ACHAT SPÉCIAL

PARADISE GOLF
SWEET SERIES
EN ACIER
HOMMES
JEU DE 11
Orig. 399$ **WOW** 258$



ACHAT SPÉCIAL

JAZZ
RALLY
EN ACIER
HOMMES
JEU DE 11
Orig. 499$ **WOW** 348$



ACHAT SPÉCIAL

TAYLORMADE
LCG
FERS
EN ACIER
HOMMES 3-PW
Orig. 999$ **WOW** 598$



GRATUIT
SAC DE GOLF
AVEC ACHAT

ACHAT SPÉCIAL

MIZUNO
MX-15
FERS
EN ACIER OU EN GRAPHITE
HOMMES 3-PW
598$

DES CADEAUX POUR LA FÊTE DES PÈRES QUI DONNENT ENVIE DE JOUER.



ACHAT SPÉCIAL

WILSON
PTI
FER DROIT
Orig. 49$ **WOW** 29.88$



ACHAT SPÉCIAL

PARADISE GOLF
SWEET SERIES
COCHEUR
ACHETEZ-EN 2
OBTENEZ-EN 1
GRATUIT



ACHAT SPÉCIAL

FOUNDERS CLUB
PLATINUM SERIES
COCHEUR
Orig. 99$ **WOW** 68$



ACHAT SPÉCIAL

FOUNDERS CLUB
JUDGE 400CC
DÉCOCHEUR
EN GRAPHITE
HOMMES
Orig. 299$ **WOW** 98$



ACHAT SPÉCIAL

NIKE GOLF
400CC
DÉCOCHEUR
EN GRAPHITE
HOMMES
Orig. 599$ **WOW** 198$



ACHAT SPÉCIAL

CALLAWAY
GREAT BIG BERTHA II 380cc
DÉCOCHEUR
EN GRAPHITE
HOMMES
Orig. 599$ **WOW** 348$



ACHAT SPÉCIAL

FOUNDERS CLUB
SAC SUR PIED
Orig. 149$ **WOW** 98$



ACHAT SPÉCIAL

WHITERIDGE
SAC SUR PIED
Orig. 149$ **WOW** 98$



NOUVEAU

TAYLORMADE
DELUXE
SAC SUR PIED
128$



NOUVEAU

TAYLORMADE
TM 1.0
SAC DE CHARIOT
148$



ACHAT SPÉCIAL

CALLAWAY
GT
SAC DE CHARIOT
Orig. 199$ **WOW** 148$

PLUS BAS **PRIX** GARANTI

Nous garantissons que nos prix sont les plus bas en ville. Si vous trouvez un meilleur prix ailleurs, faites-nous le savoir et nous le battrons de 5%!



ACHAT SPÉCIAL

TOP FLITE
XL 3000
BOÎTE DE 15
AVEC POCHETTE GRATUITE
Orig. 35.99$ **WOW** 18.98$



ACHAT SPÉCIAL

DUNLOP
LOCO
BOÎTE DE 12
AVEC APPAREIL-PHOTO GRATUIT
Orig. 39.95$ **WOW** 21.98$



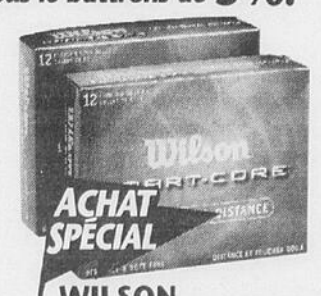
ACHAT SPÉCIAL

STRATA
PRO BALATA
BOÎTE DE 12
Orig. 45.95$ **WOW** 22.98$



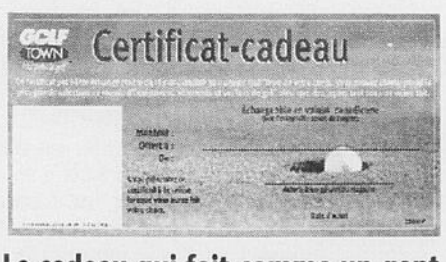
ACHAT SPÉCIAL

MAXFLI
M3 TOUR
BOÎTE DE 12
Orig. 54.95$ **WOW** 24.98$



ACHAT SPÉCIAL

WILSON
SMART CORE
PROFESSIONAL DISTANCE
DEUX DOUZAINES
Orig. 69.95$ **WOW** 32.98$



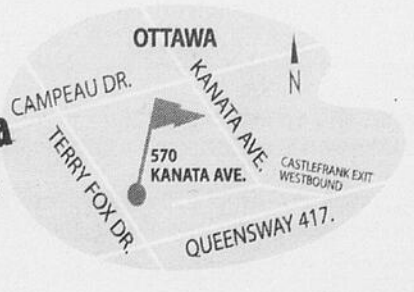
Le cadeau qui fait comme un gant.

GOLF TOWN

TRANSFORMEZ VOTRE JEU

OTTAWA - 570 KANATA AVE. 613.254.7064

Passez d'abord chez Golf Town pour la Fête des pères



Renegades en bref

Le français omniprésent

Le Droit
sports@ledroit.com

Il faudrait le souligner à nouveau. Il ne manque pas de francophones et de joueurs bilingues chez les Renegades d'Ottawa.

Certains ont même un poste de partant en poche. C'est le cas des Québécois Alexandre Gauthier (garde), Kelly Wiltshire (maraudeur), Tim Fleiszer (ailier défensif) et du Franco-Ontarien Darryl Ray (demi inséré), qui a étudié quelques années à l'école secondaire Louis-Riel.

À cela s'ajoutent les réservistes David Azzi (demi inséré), Mike Sutherland (garde), David De La Perralle (garde) et Jason Kralt (secondeur).

Il y a également le receveur éloigné Pat Woodcock et le garde Ibrahim Khan, tous deux originaires d'Ottawa, qui peuvent également s'exprimer en français.

Du côté de la direction, il y a un franco dans le groupe.

Il s'agit de Guy Napert-Frenette, nommé gérant des opérations football durant l'hiver.

Il est un diplômé de l'Université d'Ottawa qui agissait à l'époque en tant que responsable des communications pour l'équipe de hockey des Gee Gees.

Mike Maurer jouera ce soir

Il ne devait pas jouer, mais son état de santé s'est amélioré dans les derniers jours.

Le centre-arrière Mike Maurer sera en uniforme ce soir contre les Blue Bombers de Winnipeg.

Ses malaises au cou se sont dissipés. Il portera toutefois un collet cervical et son utilisation sera limitée, a indiqué l'entraîneur Joe Paopao.

Mike Villimek viendra le seconder et risque d'obtenir un plus grand nombre de remises.

« Nous voulons être prudents avec Mike (Maurer), a expliqué Paopao. Il n'a pas eu à encaisser de gros plaqués à l'entraînement. Ça sera différent durant le match et son corps risque d'envoyer des signaux. »

Si Maurer sera de la partie, ce ne sera pas le cas notamment de Mike Sutherland, David De La Perralle, Michael Boireau et Kai Ellis. Ils sont tous blessés.

Les Renegades à la radio anglaise seulement

Ceux qui aimeraient suivre en direct le premier match des Renegades devront le faire via la radio anglophone à The Team 1200 AM ou la télé anglophone à TSN.

Aucune entente n'a encore été signée entre l'équipe et CJRC AM 1150, son diffuseur francophone lors des deux premières saisons.

À noter, la partie débute à 21 h.

Les Renegades reviendront à Ottawa vendredi après-midi.

Leur première rencontre locale est jeudi prochain contre Toronto au stade Frank-Clair.

Gauthier obtient enfin sa chance comme partant

Pour la première fois de sa carrière, Alexandre Gauthier débutera la saison sur le terrain et non sur les lignes de côté.



Martin **Comtois**
mcomtois@ledroit.com

Le joueur québécois de 27 ans a été nommé, hier, le garde partant à droite au sein de la ligne offensive des Renegades d'Ottawa. Il jouera tout le match ce soir contre les Blue Bombers de Winnipeg au stade Canad Inns.

« Ça fait trois ans que je vise ce poste. C'est sûr que je suis très content », a réagi Gauthier avant le départ de l'équipe vers le Manitoba.

« C'est une belle récompense. J'ai travaillé très fort depuis que je suis arrivé à Ottawa. J'ai fait beaucoup de temps supplémentaire lors des entraînements. »

Ses partenaires au sein de la ligne offensive étaient tout aussi heureux que lui. Le centre George Hudson estime que Gauthier mérite pleinement cette chance. Il s'est rappelé du jeune homme timide qui s'était présenté au camp d'entraînement des Renegades après avoir été repêché en première ronde en 2002.

« Il avait de la difficulté à se présenter en anglais. Il a tellement fait de progrès, autant au niveau de la langue que sur le terrain, a indiqué Hudson.

« Alex n'a pas volé ce poste-là. Il aurait pu jouer dès l'an dernier et il n'aurait eu aucun problème à se défendre. Il est très fort et il a une longue portée qui devrait nous aider énormément à contrer la ligne défensive adverse. »

Gauthier aura une lourde commande dès le départ. Il sera confronté à Doug Brown, un des meilleurs plaqueurs de la Ligue canadienne.

« Je vais devoir être prêt. C'est tout un joueur. » Brown fait notamment 6' 8".

« C'est rare que j'affronte un gars plus grand que moi », a admis Gauthier du haut de 6' 6" et 326 livres.

Ce dernier a passé les derniers jours à décortiquer tous les gestes de Brown sur vidéo. C'est un aspect que les entraîneurs aiment chez lui.

« Il met beaucoup de temps dans sa préparation, a noté le coordonnateur Kani Kauahi.

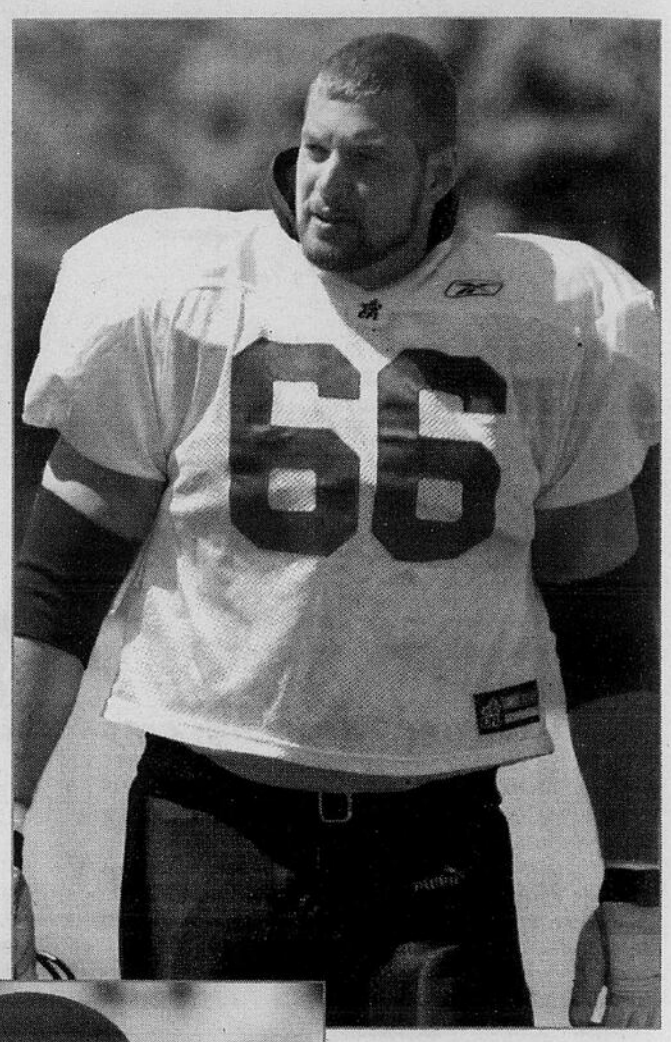
« Je me souviens de l'avoir mis au défi lors de sa première saison de me préparer un rapport de dépisteur sur tous les joueurs qu'il pourrait affronter. Il m'était revenu assez rapidement avec un document assez impressionnant. Je savais alors qu'il était un jeune homme sérieux. »

Gauthier, lui, sait qu'il doit continuer à prendre les bouchées doubles. Plusieurs joueurs attendent leur tour derrière lui.

C'est le cas de la recrue Ibrahim Khan et des vétérans francophones Mike Sutherland et David De La Perralle.

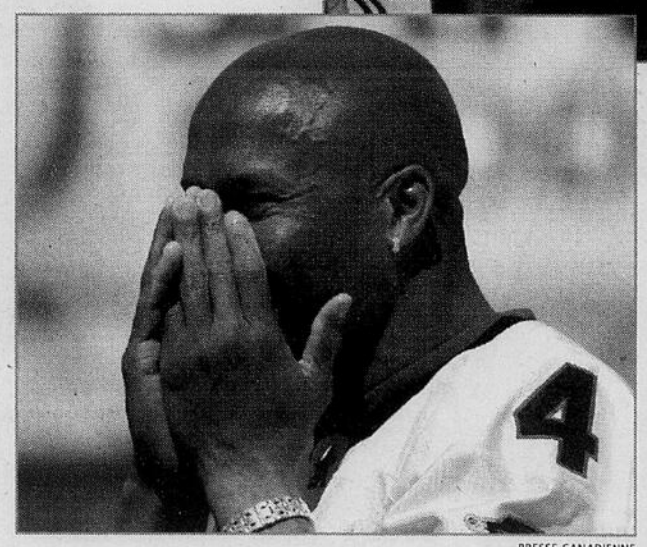
Un mauvais match et il pourrait retrouver à une place qu'il connaît trop bien, sur les lignes de côté.

« Ce n'est pas le temps pour moi de m'asseoir sur mes lauriers. Je dois travailler encore plus fort », a admis Alexandre Gauthier.



MARTIN ROY, Le Droit

Alexandre Gauthier sera sur le terrain lors du match inaugural des Renegades, ce soir, à Winnipeg. Pendant ce temps, lui et ses coéquipiers, dont le quart Kerry Joseph, se sont entraînés en vue de cet affrontement, le premier de la saison 2004.



PRESSE CANADIENNE

Sciortino, un joueur de défis

Sandro Sciortino a l'habitude de convaincre les sceptiques.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le nouveau botteur de précision des Renegades l'a déjà prouvé à plusieurs reprises depuis son adolescence. Il est devenu le premier membre d'une famille démunie de Toronto à obtenir un diplôme universitaire. Il a également décroché, contre toute attente, un poste de partant au sein de la puissante équipe de Boston College, il y a cinq ans.

Et en boni, il a un record de franchise là-bas avec 20 placements consécutifs.

« J'aime relever les défis », a souligné Sciortino, qui participera à son premier match dans les rangs professionnels, ce soir, à Winnipeg.

Plusieurs amateurs ont remis en question la décision des Renegades de confier le poste de botteur de précision à une vedette recrue de 25 ans. L'entraîneur Joe Paopao comprend cette réaction.

« Nous avons été gâtés dans la dernière année et demie avec Lawrence Tynes. Nous avions le meilleur botteur de la ligue. Nous croyons que nous avons un autre jeune homme spécial en Sandro », a-t-il dit.

Sciortino a une belle histoire à raconter. Ses parents Giuseppe et Anna ont quitté l'Italie à la fin des années 1970, mettant le cap sur le Canada. Il est né quelques mois plus tard à Markham, en banlieue de Toronto, dans un quartier où le hockey est roi et maître.

« Moi, je n'ai jamais joué au hockey. Nous n'étions pas une famille riche. On ne pouvait pas se permettre l'équipement », a-t-il expliqué.

Cela ne l'a pas empêché de tisser des liens avec des joueurs qui ont atteint la LNH. Son meilleur copain est Raffi Torres, des Oilers d'Edmonton.

Sciortino, lui, a pratiqué le rugby et le soccer avant d'arrêter son choix sur le football.

De fiers Italiens, ses parents auraient souhaité le voir botter un ballon de soccer chez les pros.

« Ils sont quand même très heureux pour moi », a-t-il indiqué.

« Mes parents ne connaissent pas le football ni les règlements, mais ils m'ont toujours encouragé », a-t-il ajouté.

Afin de souligner son héritage italien, il a opté pour le numéro 13 chez les Renegades. Un chiffre, qui semble à première vue, porter malédiction.

« Mais pas pour nous, les Italiens. Ma mère m'a toujours dit que c'est un porte-bonheur dans notre pays. C'est un des numéros les plus populaires au soccer. Nos meilleurs joueurs portent le 13. »

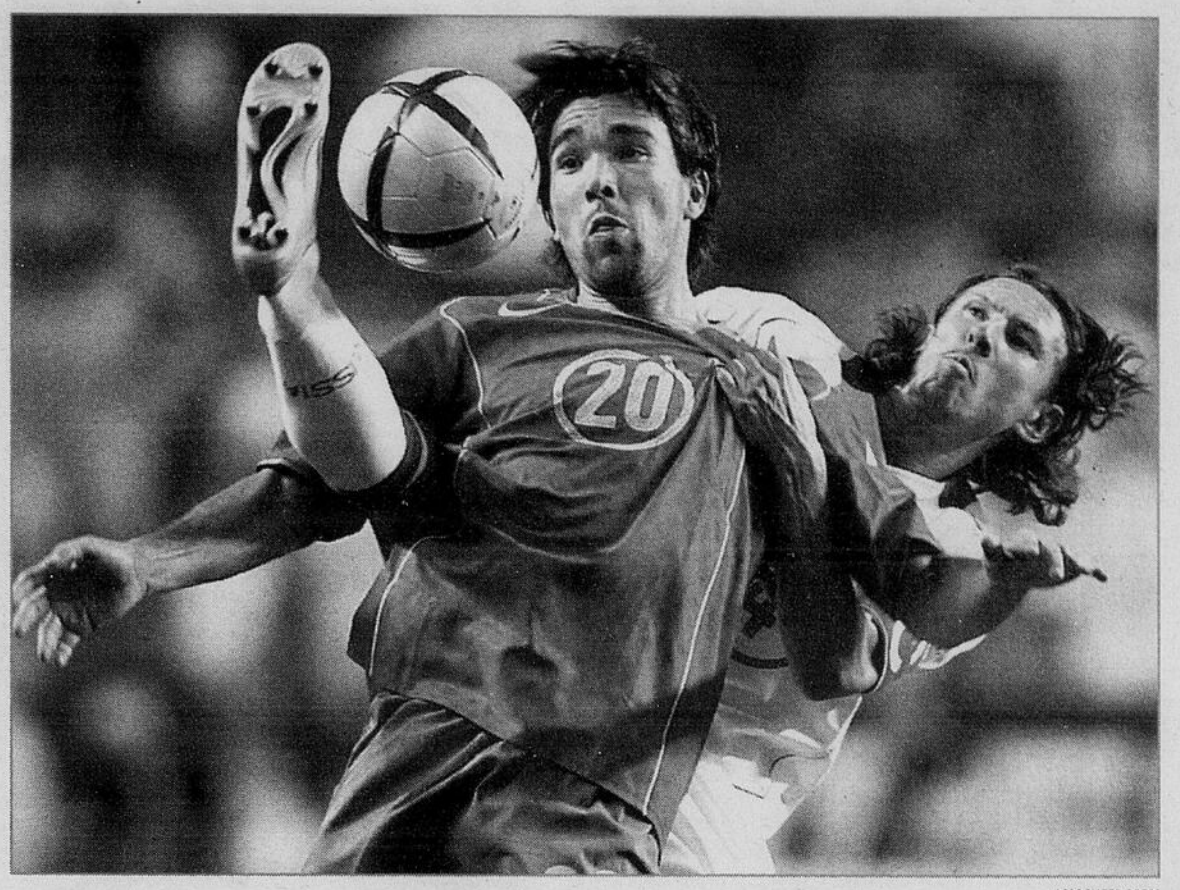
Ce diplômé en communication du Boston College a la parole facile. Le sourire également. Il s'intéresse à tout.

Il connaît bien l'histoire du Canada et compte bien en refiler des bouts à ses deux colocataires, les Américains Brad Banks et Jason Armstead.

Euro : Le Portugal élimine la Russie

Le Portugal s'est relancé dans la course aux quarts de finale de l'Euro 2004 en battant difficilement (2-0) la Russie à la deuxième journée du premier tour, hier soir à Lisbonne.

Associated Press
LISBONNE



ASSOCIATED PRESS

Le Portugais Deco est ici défié par le Russe Alexeï Smertin. Le Portugal a devancé la Russie, 2-0. Cette victoire éliminait du même coup les Russes de l'Euro 2004.

Déjà battue par l'Espagne (1-0) lors de leur premier match, la Russie est la première équipe éliminée dans ce tournoi.

Troisième du groupe A avec trois points derrière la Grèce et l'Espagne, qui en comptent quatre, le Portugal jouera sa place au tour suivant dimanche soir dans un match couperet contre son voisin espagnol.

Dominés par les Grecs lors du match d'ouverture (2-1), les footballeurs portugais avaient une énorme pression au coup d'envoi mais il s'en libérait rapidement en ouvrant le score dès la 7e minute par Maniche.

C'est le milieu de terrain d'origine brésilienne Deco, un des joueurs à avoir bénéficié des cinq changements opérés à la suite du revers face à Grèce, qui était à l'origine du but.

Son centre à ras de terre trompait la défense centrale russe et, à sa réception, Maniche parvenait à se libérer du marquage pour placer sa balle au ras du montant.

Côté russe, la présence du seul Alexander Kerjakov à la pointe de l'attaque était insuffisante pour mettre en réel danger la défense portugaise fortement remaniée.

La période se terminait sur un coup dur pour les Russes avec l'expulsion de leur gardien Sergueï Ovtchennikov pour une faute de main très contestable en dehors de sa surface de réparation (45e).

Réduite à dix, la Russie avait encore plus de mal à aller titiller la défense adverse. Cela n'empêchait pas une frappe flottante d'Andreï Kariaka, qui était difficilement boxée par le portier lusitanien Ricardo (58e).

En face, Viacheslav Malafeev, qui avait succédé à Ovtchennikov, avait de plus en plus de travail.

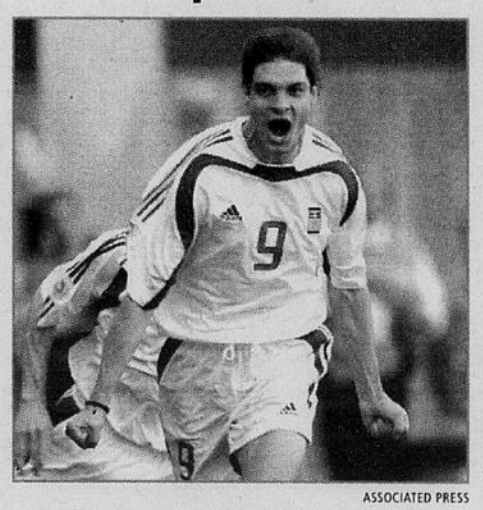
Bien chaud après s'être interposé sur une tentative de Nino Valente (50e) puis sur un lointain coup franc de Deco (56e), le portier russe sauvait son équipe du K.O. en détournant sur le poteau une belle frappe de Luis Figo (64e).

Mais Malafeev ne pouvait rien quand Rui Costa venait couper au premier poteau un centre tendu de Cristiano Ronaldo (89e).

La Grèce continue de surprendre

Associated Press
PORTO

Après avoir battu (2-1) le Portugal dans le match inaugural, la Grèce a réalisé un nouvel excellent résultat contre l'autre équipe ibérique de l'Euro 2004, en arrachant un match nul 1-1 face à l'Espagne dans le deuxième match du groupe A, hier après-midi à Porto.



ASSOCIATED PRESS

Le Grec Angelos Charisteas célèbre son but en fin de match face à l'Espagne.

La Grèce comme l'Espagne, vainqueur de la Russie lors du premier match (1-0), restent invaincues et étaient assurées de garder la tête de la poule à l'issue de cette deuxième manche.

Les Espagnols, qui ont très longtemps mené au score, ont manqué une belle occasion de prendre une option sur les quarts de finale. Ils ont pourtant réussi là où, avant eux, les Portugais avaient échoué, à savoir ouvrir le score.

Sur un ballon récupéré dans la surface, le capitaine Raul retrouvait sa vieille complicité avec son ami madrilène, Fernando Morientes.

D'une talonnade, Raul servait «Nando» qui se décalait un peu pour ajuster la mire et fusiller Antonios Nikopolidis du pied droit (28e).

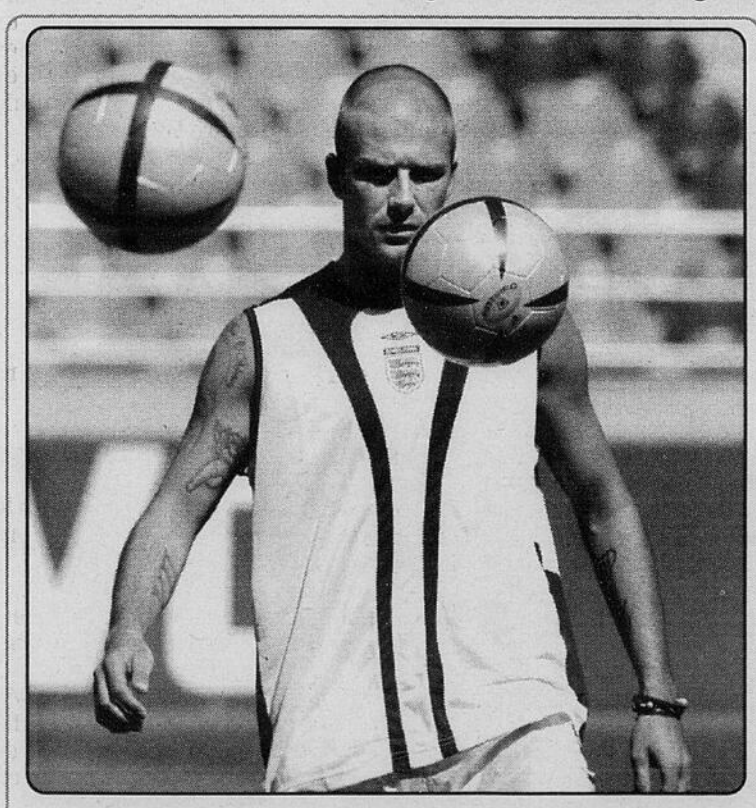
Cette ouverture du score récompensait globalement les efforts de la formation ibérique. Appliquée notamment dans ses nombreuses tentatives sur les ailes, la formation entraînée par Inaki Saez s'était cependant heurtée à la bonne organisation des Grecs dans un match très physique (cinq cartons jaunes en première mi-temps).

À la reprise, Raul, qui s'était débarrassé du marquage, ne cadrait pas la reprise de la tête qui aurait mis son équipe à l'abri (54e).

Dommage, car le danger grec se précisait. Le capitaine Giorgos Zagorakis frappait par deux fois (47e et 53e).

La première tentative manquait la cible, la seconde finissait dans les mains d'Iker Casillas.

Mais la première erreur de la défense espagnole était fatale. Au départ une longue balle de Zagorakis et, à l'arrivée, Angelos Charisteas, démarqué dans le dos des défenseurs espagnols, égalisait malgré un bon réflexe de Casillas (66e).



ASSOCIATED PRESS

Prêt pour la Suisse

David Beckham et l'équipe anglaise se préparent pour leur deuxième match de l'Euro 2004, dans le groupe B, qui aura lieu aujourd'hui face à la Suisse. Les deux autres équipes dans ce groupe, la France et la Croatie, s'affrontent également demain. Rappelons que l'Angleterre a perdu son premier match face à la France.

AUJOURD'HUI

Gunn remporte la classique Daito

PC – BOUCHERVILLE

Graham Gunn, du Club Carleton, a ramené une deuxième carte consécutive de 68, hier, et a remporté la classique Daito Golf, sur les allées du club Boucherville, et la Bourse de 6000 $.

Avec une fiche cumulative de 136 (68-68), huit coups sous la normale, le golfeur de 49 ans a gagné la seconde étape du circuit Bud Light par un coup sur Denis Roy (67-70) et l'amateur Marc-André Roy, de Blainville (69-69).

Le Français Olivier Edmond, établi au Québec depuis un an, a réussi la meilleure ronde du tournoi, un 66, et a pris la quatrième place à son premier tournoi sur le circuit de l'AGP du Québec avec une fiche combinée de 72-66-137.

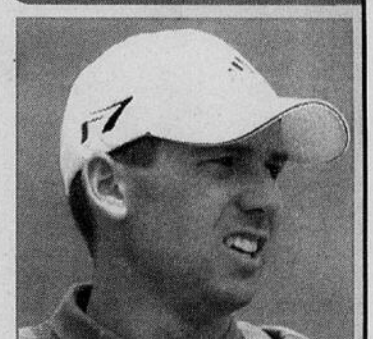
Daniel Talbot (Golf Horizons 2000) et Claude Tremblay (Le Blainvillier) ont joué respectivement 70 et 69 et terminent à égalité au 5e rang.

Champ Car

Il y aura une course à Montréal

PAGE 56

Golf



Garcia parmi les aspirants au US Open

PAGE 57

Hockey

Anti-dopage chez Hockey-Québec

PAGE 60

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Nos prix sont au repos...

Papa aussi pourra se reposer!



LA-Z-BOY

FURNITURE GALLERIES®

Service gratuit
Décoration intérieure

Service de décoration À DOMICILE gratuit pour nos clients!

545 Ouest, ch. Hunt Club • **228-0100**
(angle Merivale) **1 877 231-1110**

Angle Innes et Cyrville • **749-0001**
1 866 684-0561

AIR MILES Travel and More
Des voyages et bien davantage

Heures pour les deux magasins : Lun. au ven. 9 h 30 à 21 h • Sam. 9 h 30 à 18 h • Dim. 11 h à 18 h